

**TELE TAXI**  
KWIDZYN  
**96 61**  
KURS MIEJSKI  
LUB NA KARTĘ  
RABATOWA **5** zł  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZY WYJAZDACH  
ZA MIASTO DO 50% RABATU

**AUTOALARMY** **ALARMY DO BUDYNKÓW**  
BLOKADY SKRZYŹNIE BIEGÓW,  
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,  
CENTRALNE ZAMKI  
HAKI HOLOWNICZE  
GŁOŚNIKI, ANTENY  
RADIOODTWARZACZE  
**RATY**  
Zakład Autoryzowany  
AUTO SYSTEM  
Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
tel./fax: (055) 279-72-92, 0 60 1-68-40-11  
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00


**Non Stop TAXI**  
KWIDZYN  
**261**  
**21 01**  
279 36 01  
5 zł kurs w mieście  
RABATU  
wyjazd za miasto 50%  
USŁUGI CAŁA DOBE

**P.P.H.U. GAMINEX**  
OFERUJE  
WYNAJEM  
POMIESZCZEŃ  
BIUROWYCH I HAL  
POD DZIAŁALNOŚĆ  
GOSPODARCZĄ  
279 46 68, 279 48 45  
0603 96 78 40

**FIAT** OFERTA TYGODNIA!  
Siena i Palio Weekend  
**28'000 zł**  
PHU Volant Kwidzyn ul. Polna 1 tel. 279 50 28

W następnym numerze  
**KURIER**  
prezent dla czytelników  
**KALENDARZ 2002**

**KURIER**  
widzyński  
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

W CYKLU  
„DZIESIĘĆ  
PYTAŃ DO...”  
  
**HENRYK WIŚNIEWSKI**

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**

Rok X nr 49/544 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 5.12.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

**W OBRONIE KABLÓWKI**

W wrześniu odbyło się posiedzenie Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji, gdzie rozpatrywano sprawy koncesyjne, a w części dotyczącej nadawców rozpowszechniających program w sieciach telewizyjnej kablowej zakazano rozprzeczania programu lokalnego produkowanego przez Studio Telewizyjne „Kamena”. W konsekwencji już od ponad dwóch miesięcy nie powinniśmy mieć swojej kablówki. Musielibyśmy zapomnieć o transmisjach z sesji miejskiej i powiatowej, niedzielnych mszach świętych, meczach piłkarzy rezerwnych i koszykarzy. Nie mówiąc o samych wiadomościach.

Czy ta sytuacja byłaby korzystna dla mieszkańców? Na lokalnym rynku, jak na razie, funkcjonuje tylko jeden podmiot świadczący usługi w tak szerokim zakresie. Konkurencja stawia pierwsze kroki i nie jest jeszcze przygotowana do przedstawiania pełnej oferty. Dlatego jestem przekonany, że skoro Rada znalazła istotne powody, aby zakazać rozpowszechniania programu, to w naszym interesie jest, by Studio „Kamena” jak najszybciej usunęło istniejące wady bez konieczności wyłączenia nadajników.

I tak w rzeczywistości to na razie wygląda. Pospiech może w tej sytuacji tylko zaszkodzić, a do końca roku wszystko powinno się wyjaśnić. Na co zapewniam i tacy również KRIT.

Marek Sidor

**Nie tylko zmiana nazwy? KPS = OPS**

Dotychczasowe Kwidzyńskie Porozumienie Samorządowe przekształciło się w Obywatelskie Porozumienie Samorządowe. Zgodnie z naszą zapowiedzią nastąpiło to w poniedziałek, 3 grudnia w Sali Kameralnej KCK. Wśród przybyłych ponad 140 osób można było zauważyć znane ze sceny samorządowej twarze, związane z Unią Wolności i Platformą Obywatelską. Wybrani podczas spotkania przewodniczący przekonywał, że będzie to formuła szersza niż partyna.

Pomimo zapowiedzi kandydatami zarówno na przewodniczącego, jak i na członków zarządu zostały znane osobowości.

O stanowisko przewodniczącego zarządu ubiegali się dwóch kandydatów: Jerzy Godzik i Jerzy Koźdroń. Ostatecznie zwyciężył ten drugi, uzyskując 79 głosów.

Przybyli wybierali tylko kandydatów do zarządu z miasta Kwidzyna, ponieważ gminy Kwidzyn, Sadlinki i Ryjevo delegowały po jednym kandydacie. W skład zarządu wejdą: z miasta Kwidzyna Jacek Kopisto i Jerzy Godzik, z gminy Kwidzyn Artur Bryk, miasta i gminy Prabuty Waldemar Przechadzki, gminy Sadlinki Karol Czyżewski i z Ryjewa Wojciech Kurach.

W przyszłym numerze zaprezentujemy państwu rozmowę z nowym przewodniczącym Obywatelskiego Porozumienia Samorządowego.

Anna Bińczak



foto: Anna Bińczak

**Cztery osoby ranne WYBUCH GAZU**

W czwartek około 17.15 w mieszkaniu na poddaszu przy ulicy Grudzińskiej 12 wybuchła butla z gazem. W wyniku wypadku ranne zostało czterech domowników: ojciec i troje małoletnich dzieci, którzy z poparzeniami pierwszego i drugiego stopnia przebywają w szpitalu. Budynek ten zamieszkuje osiem rodzin.

W chwili po dotarciu na miejsce udało nam się porozmawiać ze świadkiem zdarzenia, Jadwigą Pałalską, która przysłała odpowiedź koleżankę mieszkającą na tym samym piętrze, na którym wydarzyła się tragedia

- Byłam u koleżanki Marzeny W., która mieszka obok. W pewnym momencie usłyszałam huk, otworzyły się drzwi u pani Marzeny i do jej pokoju dostał się ogień. Wyskoczyłam na balkon, za mną spały się szyby i leciły dachówki, i zrywałam pomocy. Następnie kazałam uciekać dzieciom, bo pani Marzena była strasznie roztrzęsiona. Razem z dziećmi tych parństwa, u których wybuchła butla, uciekłam do kiosku. Dzieci były w strasznym stanie, skóra schodziła z rąbek, ubranie i włosy były popalone - mówił nam świadek zdarzenia.

Jak udało nam się nieoficjalnie ustalić, mieszkańcy ogrzewali butlą gazową kuchnie. W pokoju obok rozpalono w piecu kaflowym. Ulatniający się gaz stał się przyczyną wybuchu. Poszkodowany wykazał się dużą odwagą, wyrzucając płonąca butlę przez okno. W ten sposób uratował nie tylko rodzinę, ale i innych mieszkańców budynku.

- Wstępnie możemy powiedzieć tylko tyle - mówił w chwili po zdarzeniu starszy kapitan Straży Pożarnej Sławomir Bogiel - że być może któryś z mieszkańców wykonywał jakieś czynności przy butli z gazem propan-butan. W mieszkaniu znajdował się również promiennik gazowy. Być może doszło do jakiegś niebezpieczeństwa w momencie podłączenia butli do promiennika. Rozprzestrzenił się gaz i źródłem wybuchu był piec kaflowy, który najprawdopodobniej był otwarty.

Zarówno zarządca budynku przez ZUM Michał Leszczyński, jak i burmistrz miasta Andrzej Krzysztofki

foto: Anna Bińczak



Pomoc nadeszła bardzo szybko. Naszemu reporterowi udało się uchwycić w obiektywie pierwsze chwile akcji.

**Wizyta Maciarewicz PYTANIA DO POSŁA**

W piątek przebywał w Kwidzynie poseł Ligi Polskich Rodzin Antoni Maciarewicz. Mimo półtoragodzinnego spóźnienia spowodowanego obowiązkami sejmowymi czekała na niego spora grupa zwolenników. Organizatorem spotkania była kwidzyńska LPR.

Spotkanie rozpoczęło informując zebranych o reprezentowanej przez siebie partii i obecnej sytuacji w kraju.

Liga Polskich Rodzin uzyskała w wyborach 8 proc. i w taki oto sposób pojawił się na scenie politycznej. Liga powstała z wielu różnych środowisk pa-

dołkończenie na str. 5



W tym budynku doszło do wybuchu butli z gazem. W chwili obecnej prowadzone są już prace remontowe

twierdzą, że wszyscy poszkodowani otrzymają pomoc - Już od jutra wchodzi do tego mieszkania ekipa remontowa. Do tego czasu poszkodowani otrzymają lokal zastępczy - powiedział nam obecny na miejscu tragedii Michał Leszczyński.

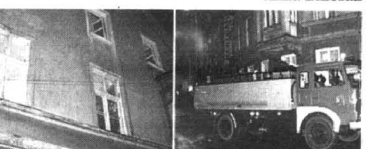
Jak poinformował burmistrz Andrzej Krzysztofki, miasto jest zobowiązane udzielić pomocy nie tylko bezpośrednio poszkodowanym, ale również i sąsiadom, którzy ucierpieli w sposób pośredni.

- Na pewno nie zostawimy tych ludzi bez pomocy. Na miejscu są już ekipy remontowe, zaangażowany został również Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, który oceni w jaki sposób można tym poszkodowanym pomóc. Zdarzyła się taka tragedia. Z tego co wiem, to tej butli nie miało prawa tam być. Ludzie mogli korzystać, jeśli chodzi o przygotowanie posiłków, z kuchni elektrycznej - dodał burmistrz.

Jak dowiedzieliśmy się od poszkodowanego mężczyzny, chciał on ocieplić kuchnię na czas kąpieli dzieci. Jego rodzina mieszka w tym budynku od czterech lat i do tej pory nie takiego się nie stało.

Zyciu poszkodowanych nie zagraża niebezpieczeństwo. Jedno z dzieci przebywa w szpitalu w Gdańsku. Sprawą zajmuje się policja i prokurator.

Anna Bińczak



**Soczewka czy stołek? NOWE PODATKI LOKALNE**

W czasie ostatniej sesji rady miejskiej debata nad podatkami lokalnymi przerodziła się w ostrą wymianę zdań pomiędzy byłym burmistrzem odpowiedzialnym za politykę finansową miasta, radnym Piotrem Wilkiem, a obecnymi członkami zarządu. Część radnych skomentowała niektóre wystąpienia jako zupełnie zbyteczne.

- Po co komentować niektóre rzeczy, przecież doskonale wiadomo, że punkt widzenia zależy od miejsca siedzenia - powiedział nam jeden z nich.

Radny Piotr Wilk przytoczył wypowiedzi wiceprzewodniczącego Andrzeja Rupiety i radnego Krzysztofa Wiśniewskiego z roku 1998 i 1999.



dołkończenie na str. 4

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci





# 10 PYTAŃ DO...

## radnego miejskiego Klubu SLD, przewodniczącego Komisji ds. Przydziału Mieszkań - HENRYKA WIŚNIEWSKIEGO

Czy miał Pan w przeszłości coś wspólnego z samorządem?

- Tak. W latach 1973-75 byłem radnym i jednocześnie przewodniczącym Prezydium Rady Narodowej w Kwidzynie, a w latach 1975-80 byłem przewodniczącym Gminnej Rady Narodowej w Sadlinkach.

Reprezentuje Pan w radzie SLD. Czy po ponad trzech latach funkcjonowania w radzie jest Pan przekonany do tej formuły partyjnej?

- Tak, jak najbardziej. Program SLD, a wcześniej SdRP, odpowiada mi ze względu na zawarte w nim propozycje rozwiązania problemów dotyczących życia społeczno-gospodarczego. Realizacja tego programu jest niezmiernie ważna, gdyż takie problemy, jak: służba zdrowia, szkolnictwo

oraz budownictwo mieszkań, ze szczególnym uwzględnieniem budowy mieszkań komunalnych i socjalnych, zabezpiecza potrzeby najuboższej warstwy społecznej w naszym mieście. Jeśli chodzi o mieszkania, to niewielu ludzi stać na przystąpienie do spółdzielni mieszkaniowej lub pokonanie 10 proc. bariery finansowej, by wpłacić kaucję do TBS-u. Przez poprzednie dwie kadencje rady, a także obecna, miasto nie zabezpieczyło dostatecznych środków na budowę mieszkań komunalnych i socjalnych.

Dziwić się należy, że KPS, który w swym programie preferuje tzw. politykę prorodzinną, pomija najbardziej istotną kwestię - mieszkania. A przecież w Ustawie o mieszkaniowie z 2 lipca 1994 roku w art. 4 jednoznacznie jest określone, że gmina jest zobowia-

zana do zapewnienia potrzeb mieszkaniowych swoich mieszkańców. Również nowa ustawa, uchwalona przez Sejm 21 czerwca 2001 roku, zawiera w swej treści brzmienie wspomnianego art. 4, mówiącego o tym, że zapewnienie mieszkań jest zadaniem własnym gminy.

Zapoznając się z projektem budżetu miasta na rok 2002, stwierdziłem, że nie uwzględniono w nim budownictwa mieszkaniowego, o którym wspominałem.

Zadania są te same, choć zmienia się nazwa - nie używamy już określeń mieszkanie komunalne, a lokal zamieszkiwany.

Natomiast w naszej radzie KPS, który ma większość, nie przyjmuje wniosków naszego klubu w sprawie zabezpieczenia środków na budowę mieszkań komunalnych i socjalnych.

**Na ostatniej sesji z ust**

Pańskiego stałego już chyba adwersarza, wiceburmistrza Bogumila Wiśniewskiego padło stwierdzenie o Pańskim dobrym sercu i przypuszczenie, że - cytując - „może obiecuje Pan ludziom otrzymanie mieszkań? Obiecuje ludziom mieszkania?”

- Absolutnie nie. Nasza komisja pracuje w oparciu o ustawę o wynajmie lokali z 21 czerwca br. Ten dokument nas zobowiązuje i ściśle go przestrzegamy. Ponadto, jest uchwała rady określająca precyzyjnie, z którymi osobami ma być zawarta umowa o przydział lokalu. Tak też było w poprzednich latach.

Czułem się dotknięty stwierdzeniem wiceburmistrza Wiśniewskiego, zbieżność naszych nazwisk jest zupełnie przypadkowa, i ostro zareplikowałem jego



Henryk Wiśniewski

wypowiedź, ale mam wrażenie, że nie dotarło do niego. Chciałbym zaznaczyć w tym miejscu, że dziwię się przewodniczącemu rady, który nie zareagował w żaden sposób na zachowanie burmistrza Wiśniewskiego. Jeśli radny pyta o konkretną sprawę, a otrzymuje lakoniczną odpowiedź, wręcz mijającą się z treścią pytania - reakcja przewodniczącego winna być natychmiastowa. Nie było żadnej ze strony pana Potulskiego i mam o to do niego jako przewodniczącego rady żal. Powinien zająć w tej sprawie zdecydowane stanowisko i zażądać od członka zarządu jasnej, konkretnej odpowiedzi, a nie mętnych wyjaśnień.

**Czy jako przewodniczący Komisji ds. Przydziału Mieszkań, o schyłku kadencji, może Pan powiedzieć, że komisja spełniła swe zadania?**

- Większość członków komisji jest niezadowolona z realizacji przydziału mieszkań osobom, które znalazły się na liście oczekujących. Pomimo prób kierowanych do burmistrza, by ten problem rozwiązać, nie doczekaliśmy się żadnej odpowiedzi. Jeśli nie będzie budownictwa zamiennego, czyli komunalnego lub socjalnego na bieżąco, ten proces będzie się pogłębiał, ponieważ coraz więcej ludzi w mieście ubożeje i ten przedział osób w Kwidzynie powiększa się dramatycznie. To nie jest wymysł komisji. O tym, że ubożeją mieszkańcy, świadczą dane statystyczne.

Natomiast komisja spełniła swoje zadanie i uważam, że pracowała dobrze. Smutne jest, że nie ma to namacalnego odzwierciedlenia w ilości oddanych mieszkań. Smutne jest również to, że jeżdżymy do tych samych osób w następnym roku nie mając pewności ani gwarancji, że otrzymają one mieszkania. W żadnym wypadku nie obieujemy, że ktoś otrzyma mieszkanie, bo realizacja wniosków jest zadaniem zarządu, a nie komisji. Ubolewam bardzo, że zarząd nie czyni dostatecznych starań, aby osoby umieszczone na liście na bieżąco rok to mieszkanie otrzymały.

R E K L A M A

200449

## Sukces tkwi w STABILNYCH zakupach sieci sklepów



**HIT!**

7 lat gwarancji

# 889

Whirlpool

Pralka FL 5041

480 obr./min. sztal 5 kg. automatyczny wskaźnik 11 programów funkcja 1/2 ładunku - zaleta wody 20 l/min. natężenie energii 12 180/200. waga 82 kg. szer. 59,5 cm. głęb. 59 cm. \*dołączone zbiorniki główny i perforacja szklony.

**HIT! 999**

ZANUSSI

Zmywarka DW 683

12 zraszczonej emalii 2 programy czyszczenia 2200 obr/min. energia 1,4 kWh. natężenie energii 261 waga 60 kg. szer. 60 cm. głęb. 60 cm.

**599**

Amica

Kuchnia SG2.0252X

kolory i płytki gazowe - panel sterowania z zabezpieczeniem przeciw wypływowi - mikroprocesorowa anoda piekarnika - wys. 85 cm. szer. 59 cm. głęb. 60 cm.

**699**

SAMSUNG

Wieża MAX-L42

max pojemność (TBS 18%): 20 W/ksand. 3 stopnia E0 Super Dora. FDS 3 x CD - zabezpieczenie płyt CD, D-R1 CD-R10

**1099**

ZANUSSI

Chłodziarko-zamrażarka ZK 18/8K

pojemność 220 l. pob. energii 191 kWh/rocz. 2000 obr/min. natężenie energii 1,2 kWh/24h. szerokość 48 cm. głębokość 55 cm. wys. 167 cm. szer. 54,5 cm. głęb. 61 cm.

**1399**

LG

Wizor CE-21066ET

21" ekran TFT - pełny ekran Golda Eye. DIT. Zoom - obrazu formatu obrazu 16:9. szerokość 42 cm. głębokość 18 cm. wys. 58 cm. szer. 42 cm. głęb. 18 cm.

**1399**

LG

STEREO NICAM

21" ekran TFT - pełny ekran Golda Eye. DIT. Zoom - obrazu formatu obrazu 16:9. szerokość 42 cm. głębokość 18 cm. wys. 58 cm. szer. 42 cm. głęb. 18 cm.

**499**

LG

Wizor CE-21066ET

21" ekran TFT - pełny ekran Golda Eye. DIT. Zoom - obrazu formatu obrazu 16:9. szerokość 42 cm. głębokość 18 cm. wys. 58 cm. szer. 42 cm. głęb. 18 cm.

Kwidzyn ul. Sztumska 14

☎ 261-24-24 ☎

R E K L A M A

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO



82-500 Kwidzyn  
ul. Chopina 26  
tel. (55) 261 17 51  
fax (55) 279 40 63

**To nie tylko gazeta**

## Wykonujemy

- ✓ foldery
- ✓ wizytówki
- ✓ kalendarze
- ✓ papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.

**PROMOCJA**

WSZYSTKIE MARKI SAMOCHODÓW

## BEZPŁATNA WYMIANA

W AUTORYZOWANYM SERWISIE

- Oleju silnikowego i przekładniowego
- Klocków hamulcowych (JURID)
- Amortyzatorów (SACHS, MONROE, KYB)
- Akumulatorów (BOSCH, VARTA, CENTRA)

Atrakcyjne ceny usług blacharsko - lakierniczych

**KIA MOTORS Andrzej Śmigelski**

nowe samochody do 20.000 zł taniej

KWIDZYN 11-GO LISTOPADA 25 TEL. 279 15 00 / 279 63 40



**Norbert Kawski**

## RZEŻNIA MASARNIA

SPRZEDAŻ MIĘSA I WĘDLIN

tel. 277-42-44

OFERUJEMY KONKURENCYJNE CENY I TRADYCYJNĄ JAKOŚĆ

**Zapraszamy do sklepów firmowych:**

**Kwidzyn:**

- Mickiewicza 18
- Zamkowa Góra 4a
- Kamienna 11d
- Warszawska
- Piłsudskiego 34

**Ryjewo:**

- Grunwaldzka 64

**Stare Pole:**

- Marynarki Wojennej

**Malbork:**

- Plac Targowy
- Box Handlowy ul. Sienkiewicza

**Sztum:** - ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH

- Jagielly 4
- os. Nad Jeziorem 13

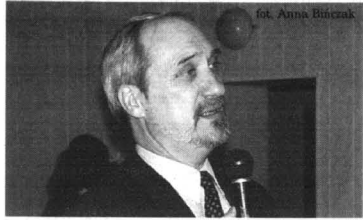
**ZAOPATRUJEMY**

- HURTOWNIE, - SKLEPY





## Wizyta Maciarewicz PYTANIA DO POSŁA



fol. Anna Binczak

Podczas spotkania nie zabrakło aktualnego tematu dotyczącego odwołania **Andrzeja Leppera** ze stanowiska wicemarszałka Sejmu. Zdaniem posła Maciarewicz Lepper i Samoobrona byli tworem powołanym przez Sojusz Lewicy Demokratycznej.

Był to twór stworzony po to, by trzymać w szachu biednych ludzi, którzy się buntowali i żeby mieć dla nich kogoś takiego, kto mówi ich językiem i będzie takim wentelem ułatwiającym manipulację społeczną. W tym towarzystwie okazuje się, że się walizkami han-

downo dołarami i handlowało się Polską. Liga powstała po to, żeby Polska nie można było handlować - dodał poseł.

Przybyli na spotkanie zwolennicy LPR mieli do posła kilka pytań. Jeden z przybyłych zarzucił posłowi przejęcie wszystkich partii istniejących od roku 1989 na rodzimym scenie politycznej.

Zapewniam pana, że nie wszystkie. Zapewniam pana, że nie tylko po 1989 roku, ale i nigdy w życiu nie byłem w Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej, ani w niczym, co było z nią w jakikolwiek sposób związane. Obawiam się, że to mnie od-

pana różni - odpowiedział Antoni Maciarewicz.

Dodał również, że po roku 1989 powstawały różne partie i inicjatywy polityczne w środowiskach katolickich i narodowych. Te środowiska rzeczywiście rozpadły się, łączyły i tworzyły na nowo.

Na sali obecny był również przedstawiciel Stowarzyszenia Uwłaszczeniowego, który chciał wiedzieć, jakie straty poniesie mieszkaniec Ziemi Odzyskanych, rezygnując dobrowolnie z istniejących aktów prawnych.

„Dzięki olbrzymiej pracy udało nam się wprowadzić ustawę, która przekształca, daje możliwość przejęcia na własność ziemi posiadanej w formule użytkownika wieczystego. To jest akt prawny o konsekwencjach, których nie można przecenić - odpowiedział poseł.

Podczas spotkania padło również pytanie dotyczące nowej ordynacji wyborczej w kontekście przyszłorocznych wyborów samorządowych. Niestety poseł nie odpowiedział, czy w najbliższym czasie nowa ordynacja zostanie uchwalona.

Anna Binczak

## Rozkopana mogiła HORROR NA CMENTARZU

21 listopada pracownicy cmentarza komunalnego w Kwidzynie po przyjeździe do pracy zauważyli rozkopany grób. Powiadomiono policję i prokuraturę. Ogłędzin dokonano w obecności biegłego lekarza medycyny sądowej. Stwierdzono, że po rozkopaniu mogiły ukradziono nieboszczykowi zegarek marki Casio.

Zatrzymania sprawcy dokonano tego samego dnia, a 23 listopada na wniosek prokuratora sąd zastosował wobec 20-letniego mężczyzny, sprawcy zbieżności zwiłok, środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztu na trzy miesiące.

HC

## Dzięki kwidzyńsiakom SPRAWCY ROZBOJU UJĘCI

27 listopada w Kwidzynie przy ulicy Toruńskiej, 28-letni niemiecki mężczyzna wraz z drugim osobnikiem udali się do sklepu metali kolorowych i od właściciela zażądali pieniędzy. Gdy mężczyzna odmówił, sprawcy pobili go i uciekli. Dzięki pomocy społeczeństwa bandyci zostali ujęci.

30 listopada, na wniosek prokuratury, Sąd Rejonowy w Kwidzynie zastosował wobec dwóch napastników środków zapobiegawczych w postaci tymczasowego aresztowania na dwa miesiące. Są oni podejrzani o czyn z art. 138 par. 1 KK w zw. z art. 280 par. 1 KK.

HC

## Policja ostrzega GRASUJE OSZUST

27 listopada w Kwidzynie nieznanymi mężczyzną, elegancko ubranym, sprawnym i atrakcyjnym, dokonano oszustwa.

Osobnik podszedł do kiosku „Ruchu”, przekazując sprzedawcy kopertę z rzekomo zamówionymi przez właściciela

drukami i zażądał za przesyłkę zapłaty. Po dokonanej transakcji mężczyzna oddał jej.

Po sprawdzeniu zawartości koperty okazało się, że wewnątrz były czyste blankiety totalizatora sportowego i przekazów pocztowych.

By zapobiec podobnym przypadkom oszustw, Komenda Powiatowa Policji w Kwidzynie apeluje do mieszkańców, by w wątpliwych przypadkach, przed dokonaniem zapłaty, skontaktowali się z właścicielem w celu potwierdzenia dostarczonego zamówienia i niezwłocznie poinformowali policję - tel. nr 645 70 50 lub 997.

## Proszeni o pomoc ŚWIADKOWIE WYPADKÓW DROGOWYCH

Komenda Powiatowa Policji w Kwidzynie prowadzi postępowanie w sprawie wypadku drogowego, zaistniałego 12.10.2001 r. na trasie Kwidzyn - Sztum w okolicach skrzyżowania drogi głównej w kierunku miejscowości Ryjewo. W wyniku wypadku śmierć poniósł Mariusz Kluka.

Policja zwraca się do wszystkich osób posiadających wiadomości na temat okoliczności wypadku lub będących jego świadkami o zgłoszenie się osobiste lub telefonicznie do komendy - nr tel. 645 70 50 wew. 29 230 lub 29 335.

W związku z zaistnieniem w dniu 19.10.2001 r., w Kwidzynie na ulicy Żwirowej, około godziny 6.20 wypadkiem drogowym, w wyniku którego potrącona została kobieta, Komenda Powiatowa Policji w Kwidzynie ponownie zwraca się do wszystkich osób, które były świadkami zdarzenia lub posiadają jakiegokolwiek informacje na temat wypadku o kontakt osobisty lub telefoniczny - nr 645 70 50 wew. 29 230 lub 29 335.

HC

**KOMPLEKS HOTELOWO WYPOCZYNKOWY**  
**“TARDA”**  
zaprasza na  
**BAL SYLWESTROWY**  
300 zł/os.  
**POBYT SYLWESTROWY**  
4 dni - 800 zł/os. z balem

Informacja oraz rezerwacja:  
**14 - 140 Miłomłyn, Tarda 21**  
tel./fax (0 prefix 89) 647 30 33

R E K L A M A

Firma Handlowo - Usługowa  
**AGRO-AKU**  
**AKUMULATORY**

DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW PRODUKCJI POLSKIEJ I ZAGRANICZNEJ

OFERUJEMY RÓWNIEŻ:  
- OLEJE SILNIKOWE,  
- PŁYNY CHŁODNICZE DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW

**DUŻY WYBÓR, NISKIE CENY !!!**  
Kwidzyn ul. Toruńska 34, tel. 279 34 77, 261 64 94  
zapraszamy od 7.00 do 17.00

**KAM**  
KUCHNIE

**Gwarantujemy:**  
- krótki termin  
- wysoka jakość  
- szeroki asortyment  
- RABATY

D.H. "JAMNIK"  
82-500 Kwidzyn  
ul. Kopernika 25  
tel. (055) 261 22 33

Nie zwiekaj!  
Zostań konsultantką  
**AVON!**  
Super zarobek i  
6 kosmetyków  
GRATIS!  
informacja 0801 353 303  
279 65 87, 261 16 83

**SKK KREDYT**  
POŻYCZKI GOTÓWKOWE:  
• do 4.000 zł bez poręczy  
• okres spłaty do 24 miesięcy  
• niskie oprocentowanie  
• promocje dla stałych Klientów  
Informacje w Kwidzynie:  
ul. Korczańska 3A, ☎ (055) 261 16 65  
ul. Krancowa 1, ☎ (055) 261 26 78

**TFI** | Ogólnopolski Otwarty Fundusz Mieszaniowy

**JESZCZE MOŻESZ ZDAŹYĆ!**  
Jeśli jeszcze się nie zdecydowałeś na budowę, kupno, remont - pamiętaj  
**KOŃCZY SIĘ ULGA BUDOWLANA!**  
Jeśli nie masz środków finansowych, aby zdążyć przed jej zakończeniem - pamiętaj  
**NASZA PROMOCJA JESZCZE TRWA!**  
Oferujemy kwoty od 10 do 250 tys. zł  
Gwarantujemy konkurencyjne %  
**4% rocznie**  
Raty miesięczne w rozsądnej wysokości  
50 tys. - 375 zł, 100 tys. - 750 zł, 200 tys. - 1125 zł  
Możesz spłacać nawet do 20 lat  
Decydując się teraz otrzymasz bonus  
**1 rok spłaty bez odsetek !!!**

**PAMIĘTAJ!**  
- za kilka dni może być  
**GZA POZNO!**

Elbląg, ul. Bałuckiego 8 A  
tel. (055) 235-96-36, 235-96-35  
Gdańsk, ul. Długi Targ 38/40  
tel. 058 301-24-43, 301-27-79  
Gdynia, ul. Starowiejska 41/43  
tel. 058 781-92-85, 781-99-10 do 11  
Olsztyn, ul. Starowiejska 16/2  
tel. 089 535-48-08, 535-48-09

INFOLINIA 0801 603 603

**Droży Czytelnicy**

Zapraszamy Was do udziału w naszej ankiecie, jest ona anonimowa, jednak, jeżeli chcecie wziąć udział w losowaniu nagród, prosimy dodać na końcu swoje nazwisko i imię. Czy kiedykolwiek zastanawialiście się, dlaczego co miesiąc kupujecie ten sam krem lub pastę do zębów? Odpowiedź jest prosta: macie do nich zaufanie, pozostajecie wierni swemu wyborowi, ponieważ spełnia on wasze podstawowe potrzeby życiowe. Kierujemy do Państwa ankietę zapytaniem: -jakie wartości i jakie marki produktów wzbudzają największe wg Waszej oceny zaufanie? -jakie najchętniej kupujecie produkty znanych marek na rynku polskim?

KATEGORIA	KRYTERIA WYBORU			
	ZAUFIANIE	CENA	JAKOŚĆ	WIZERUNEK
KOSMETYKI				
TELEFONY KOMÓRKOWE				
ŻYWNOSĆ				
SPRZĘT AGD				
PASTA DO ZĘBÓW				
PIELĘGNACJA WŁOSÓW				
ŚRODKI PRZECIWBÓLOWE				
SPRZĘT RTV				
SAMOCHODY				
UBEZPIECZENIA				
BANKI				

\* w puste pola wpisujemy nazwy firm, po których produkty sięgamy najczęściej

Wypełnione ankiety prosimy przesyłać do 28 grudnia pod adres: Kurier Kwidzyński (Dział reklamy), 82-500 Kwidzyn ul. Chopina 26 z dopiskiem: ANKIETA  
IMIE.....NAZWISKO.....  
ADRES.....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla celów statystycznych oraz losowania upominków przez Kurier Kwidzyński z siedzibą w Kwidzynie ul. Chopina 26  
DATA.....PODPIS.....

# \* KURIER Z PRABUT \*

## Na dwóch poziomach ZDROWIE

### I KONDYCJA

Siłownia przy ulicy Rolniczej w Prabutach zapewni mieszkańcom miasta profesjonalny sprzęt do ćwiczeń.

Placówka mieści się w domu jednorodzinnym, który jest doskonale przystosowany do tego typu działalności. Właścicielem jest Czesław Cyganowski, który postanowił pomóc mieszkańcom Prabut w utrzymaniu doskonałej formy. Oprócz tego mieści się tam solarium, a także gabinet odnowy biologicznej, w którym można poddać się masażom wykonywanym przez profesjonalistkę.

Masaże te służą przede wszystkim zdrowiu, a nie urodzie. Zbięgom poddają się osoby ze schorzeniami

kręgosłupa i podobnymi dolegliwościami. Swoją kondycję i tężyznę fizyczną kształtują mogą mężczyźni jak i kobiety. Siłownia składa się z dwóch poziomów: u góry znajduje się sprzęt dla mężczyzn, na dole natomiast urządzenia do fitness dla pan. Siłownia cieszy się popularnością w Prabutach, to w niej swoje mięśnie wyczerła większość prabuckich strongmanów, którzy w ostatnim czasie odnoszą sukcesy w konkursach siłowych.

Justyna Karczewska

## KRONIKA POLICYJNA

30 listopada w Stankowie (gm. Prabuty) doszło do włamania. Sprawca próbował się włamać do budynku gospodarczego Stanisława J., lecz właściciel wraz z synem i sąsiadem ustami kradzież, złapali sprawcę i przekazali go policji. Włamywacz jest mieszkańcem gminy Susz.

## OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Parafia św. Wojciecha w Prabutach

Porządek Mszy Św.  
- w niedzielę o godz. 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00  
Msze Św. o godz. 10.00 i 11.30 są odprawiane w Konkatedrze  
- w dni powszednie o godz. 7.00 oraz 18.00  
Kancelaria parafialna czynna w środy 10.00-12.00 oraz 16.00-17.30 oraz soboty 10.00-12.00  
Kursy przedmażeńskie - niedziela godz. 16.00  
W każdy piątek o godz. 15.00 - Msza św. do Miłosierdzia Bożego  
W każdą pierwszą sobotę miesiąca Msza. św. o godz. 9.00 o Niepokalanym, Poczęciu NMP  
Od niedzieli 2 grudnia rozpoczają się adwent - czas oczekiwania na Narodzenie Jezusa Chrystusa.  
4 grudnia obchodzimy uroczystość św. Barbary, patronki górników, w tym dniu zaniesmy przed Oblicze Pana nasze modlitwy o bezpieczną pracę polskich górników.  
6 grudnia uroczystość św. Mikołaja, biskupa, który pomagał ubogim.  
8 grudnia uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP. Przez cały Adwent odprawiana będzie o godz. 7.00 Msza Św. Roratna, na którą zapraszamy dzieci i lampionami.  
Od niedzieli 16 grudnia w naszej parafii rozpoczynają się Rekolekcje Adwentowe, które potrwać do 19 grudnia.  
Przed kościołem sprzedawane będą świece Caritas, z których pieniądze przeznaczone zostaną na dożywianie dzieci, zorganizowanie najbliższemu dzieciom Świąt Bożego Narodzenia, a także ferii zimowych.  
Zbierane są ofiary na nowe ławki do Kościoła parafialnego. Rodzinom, które do tej pory złożyły ofiary na ten cel, składamy serdeczne Bóg zapłać.

## Pojechała i wygrała KWIDZYŃNIANKA DO OPOLA

Kadr z programu telewizyjnego „Od przedszkola do Opoli”



fol. Katarzyna Sidor

W niedzielę o 11:25 w pierwszym programie TVP wyemitowany został znany i lubiany program „Od przedszkola do Opoli”, w którym dzieci śpiewają piosenki sławnych osób. Kwidzynie miał tam swoją przedstawicielkę w osobie 7-letniej Kasi Leśniewskiej. Młodzianka piosenkarka zaśpiewała utwór Haliny Majdaniec „Rudy rydz” i zdecydowanie wygrała. Gratulujemy.

## Szkola Podstawowa nr 6 ORIGAMI W EDUKACJI

Od maja br. trwa w SP nr 6 kurs origami prowadzony przez Dorotę Dziamską z Poznania. W zajęciach uczestniczą nauczyciele nauczania początkowego i nauczyciele przedszkoli z powiatu kwidzyńskiego, ogółem 30 osób.



Nauczyciele podczas Kursu Origami

### ORGANIZATORZY KURSU

Organizatorem tego przedsięwzięcia jest SP nr 6 i Origami Pracownia Pedagogiczna. Kurs w „szostce” zainicjowała Jolanta Kubiak - nauczycielka szkoły. Swoją pomocą w organizacji zajęć służy także Zofia Cieślakowska - edukator nowej szkoły. Kurs częściowo sponсорuje Polskie Centrum Origami.

### IDEA DOROTY DZIAMSKIEJ

Pani Dorota jest autorką programu nauczania dla

klas 1-3 pt. „Zbieram i poszukuję, badam”. Podstawą tego programu jest kinezylogia edukacyjna, czyli nauka pedagogiczna, która wykorzystuje ruch całego ciała dziecka w celu dotlenienia dwóch półkuli mózgowych. Prowadzi to do integracji mózgu. Aby to uzyskać, trzeba działać manipulując papierem.  
- Do tego wykorzystuje - mówi Dorota Dziamska - sztukę origami, a konkretnie wybrane i opracowane techniki składania papieru, które mają największe znaczenie dla rozwoju dzieci szkolnych i przedszkolnych. Ale ćwiczenia te mogą być wykorzystywane także na wyższych stopniach nauczania.

### CEL KURSU

Kursantki na zajęciach tworzą płaskie modele origami z kolorowych kwadratów i kół. Następnie ćwiczenia te wykorzystują podczas

zajęć z dziećmi. Ćwiczenia te relaksują, ale też dyscyplują. Ta metoda to terapia. Dzieci chętnie „bawią się” w origami, składają coraz to piękniejsze rzeczy, całe obrazy.

### ORIGAMI STORY

Głównym celem programu stworzonego przez Dorotę Dziamską jest wykorzystanie wszystkich możliwości myślowych dziecka. To też w oparciu o metodę origami stworzyła program origami story. Nauczyciel opowiada pewną historię, a różne słowa - klucze budują w dziecku pomysły na wykonanie „dzieła” origami. Dzięki tej metodzie uczeń słucha, patrzy, dotyka, a origami staje się narzędziem integracji.

### SŁOWA POCHWAŁY

Nauczyciele uczestniczący w kursie są bardzo z niego zadowoleni. Pomysły z ćwiczeń realizują na lekcjach, dzieci chwalą zabawy z origami.

- Ta metoda pracy daje wiele korzyści - twierdzi

nauczyciel klasy integracyjnej, Aleksandra Gularowska. - Stwarza warunki do optymalnego rozwoju dziecka niepełnosprawnego.

Wychowawca z SP nr 6 Grażyna Mlot uważa, iż każdy nauczyciel powinien skończyć taki kurs. Rozwija on nie tylko wyobraźnię, pomaga zdobywać wiedzę różnymi metodami, a przede wszystkim pomaga się rozwijać pod każdym względem zarówno dziecku jak i dorosłym.

Także pani dyrektor SP nr 6 Lidia Nowacka wyraża się przychylnie o kursie.

- Nasza szkoła jest szkołą integracyjną - mówi Lidia Nowacka. - Origami jest wykorzystywane jako jedna z form pracy z dzieckiem niepełnosprawnym. Uważam, że ta forma jest rzeczywiście potrzebna w tego typu placówkach.

tekst i zdjęcia Magdalena Ruczkowski



Pani Dorota Dziamska, autor programu „Zbieram, poszukuję, badam”

## WYJAŚNIENIE DO TRYBUNY

W poprzednim numerze „Kuriera Kwidzyńskiego” do tekstu pana Michała Bielawskiego wkładły się litery błędne i jeden liczbowy, rzutujący na całość artykułu. Informujemy, że zadłużenie miasta wynosić będzie 15 mln zł, a nie, jak podano, 115 mln zł. Pomyłki nastąpiły ze względu na brak kompatybilności pomiędzy dwiema aplikacjami w trakcie składu gazety. Pana Michała Bielawskiego i wszystkich czytelników przepraszamy.

Redakcja

**LUNAR s.c.**  
Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
... i już jesteś w domu DRZWI  
**OFERUJEMY**  
W CENIE PRODUCENTÓW  
OKNA PCV I DREWNIANE  
DRZWI wejściowe,  
wewnętrzne, antywłamaniowe  
BRAMY GARAZOWE  
PRZESUWANE BRAMY POSESYJNE  
POKRYCIA DACHOWE  
OKNA DACHOWE VELUX  
PANELE PODŁOGOWE  
DOCIEPLENIA BUDYNKÓW  
SYSTEMY PRZECIWPÓŻAROWE  
**LUNAR s.c.** POMIAR - MONTAŻ - TRANSPORT  
Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
tel: 279-63-31, 645-04-05

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO  
**KURIER**  
82-500 Kwidzyn ul. Chopina 26  
tel. (55) 261 17 51  
fax (55) 279 40 63  
To nie tylko gazeta  
**Wykonujemy**  
✓ foldery  
✓ wizytówki  
✓ kalendarze  
✓ papier wizytowy  
Nasze usługi to gwarancja solidności.

**AUTO-KOMIS**  
Zenon Klonowski  
www.klonowski.com.pl  
✓ Skup za gotówkę  
✓ Sprzedaż  
✓ Zamiana  
✓ Raty  
✓ Niskie prowizje  
✓ Atrakcyjne ceny  
✓ Profesjonalna obsługa  
14-2000 ILANA ul. Biskupska tel. (0 56) 48 33 47, 0501 482 198  
Nowe Miasto Lub. ul. 1000-lecia tel. (0 56) 47 25 425  
Kwidzyn ul. Malsberska 134 tel. (0 55) 281 27 07  
AUDI 88 w/mbrn, poj. 1997 rok, cz. cena 8.800  
DAEWOO TICO z/wlozy met, poj. 800, 1997 rok, aluminiowy, 1100 km, 1-walciowy, 16000 km, cena 11.500  
FIAT DICATO MAXI 14 16v, poj. 200700, 1997 rok, 16v, 1600 km, 16000 km, 16000 km, cena 47.000  
FORD GALAXY w/mbrn, poj. 2800 24v, 1999 rok, aluminiowy, 16000 km, 16000 km, 16000 km, cena 24.000  
FORD TRANSIT MAXI 1600, poj. 2500 TDI, 1994 rok, w/mbrn, 2-16 bag, 1600 km, 16000 km, cena 47.000  
MAZDA 626 w/mbrn, poj. 2000 TDI, 1993 rok, cz. 16000 km, 16000 km, 16000 km, cena 16.200  
MERCEDES SPINRITER z/wlozy met, poj. 2000 TDI, 1992 rok, w/mbrn, cz. 1600 km, 16000 km, 16000 km, cena 83.000  
SEAT Ibiza 1100, poj. 1400, 1998 rok, 16000 km, 16000 km, 16000 km, cena 21.900  
TOYOTA PREVE WA niedobry met, poj. 2400, 1991 rok, 1600 km, 16000 km, 16000 km, 16000 km, cena 24.000  
VW SCIROCCO czarny, poj. 1500, 1992 rok, 16000 km, 16000 km, 16000 km, cena 4.000

R E K L A M A  
**DROZD - centrum techniki**  
**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH**  
**PROMOCJA**  
Promocyjna sprzedaż  
UMYWALKA "COMJNA-50"  
**CENA NETTO 42,06**  
**CENA BRUTTO 45,00**  
200456  
82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 165 godziny otwarcia  
tel. (055) 261-54-02, 261-54-03 8.00 - 16.00

**OGŁOSZENIE**  
Dyrektor Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Gardziej  
Ogłasza konkurs na zawarcie kontraktu na świadczenie usług medycznych na rzecz pacjentów zamieszkałych w rejonie działania SP ZOZ w Gardziej w zakresie:  
1. Usług lekarza POZ  
na okres od 01.01.2002 do 30.06.2002 roku  
Oferty wraz z załącznikami wg określonego przez udzielającego Zamówienie wzoru należy składać w siedzibie SP ZOZ w Gardziej ul. Kwidzyńska 36 w terminie do 20.12.2001 roku w zamkniętej kopercie z zaznaczeniem "oferta na usługi". Posiedzenie Komisji Konkursowej rozstrzygającej o przyjęciu ofert odbędzie się 21.12.2001 roku w siedzibie Dyrekcji Zakładu o godz. 14.00. Zastrzega się prawo do odwołania konkursu w części lub w całości oraz przesunięcie terminu składania ofert i ich rozstrzygnięcia bez podania przyczyn. Zastrzega się pierwszeństwo dla lekarzy dotychczas zatrudnionych w SP ZOZ w Gardziej. Szczegółowych informacji w sprawie konkursu oferty mogą uzyskać w siedzibie Dyrekcji w Gardziej ul. Kwidzyńska 36 tel/fax (55)272 14-11



## Dar krwi przywraca radość życia DZIEŃ HONOROWEGO DAWCY

23 listopada 2001 roku odbyła się akademie z okazji Dnia Honorowego Dawcy Krwi. Uroczystość została zorganizowana przy współpracy Polskiego Czerwonego Krzyża. Na spotkanie przybyli zaproszeni goście, wśród nich burmistrz kwidzyński Andrzej Krzysztofik i przedstawiciel starostwa Jerzy Wiśniewski.



W uroczystości uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych oraz władze Związku Honorowych Dawców Krwi i PCK

Zebrań przywitał prezes zarządu PCK Józef Lewandowski, który w krótkim przemówieniu przedstawił program akademii oraz ogólne dane dotyczące oddanej krwi przez honorowych dawców. Ponieważ tegoroczna uroczystość zbiegła się z 80 rocznicą powstania szkolnych kół PCK, Jadwiga Koszcza nakreśliła zebrań historię i działania Polskiego Czerwonego Krzyża i Honorowych Dawców Krwi.

Pierwszy klub Honorowych Dawców Krwi powstał w Kwidzynie 19 stycznia 1974 roku przy Urzędzie Miejskim. Obecnie na terenie naszego miasta istnieje 5 klubów:

- miejski, liczący obecnie 190 członków, oddali 240 litrów krwi,
- przy IP - Kwidzyn, liczący 230 członków (wraz z stosunko do poprzedniego roku o 103 osoby) prezesem jest Zdzisław Wiśniewski, oddali 220 litrów krwi
- przy BE&K, liczący 48 członków, prezes Maria Baranowska, oddali 62 litry krwi,
- przy PKP, liczący 17 członków, prezes Zdzisław Rewoński, oddali 20 litrów,
- przy ZEM, liczy 8 członków, prezes Jan Cichiewicz, oddali 10 litrów krwi.

Do listopada 2001 oddano krew 2319 razy, w ilości 1040 litrów. W tym roku poraz pierwszy oddało krew 155 osób.

Na forum zostali wyróżnieni najbardziej zasłużeni:

- Przewodniczący Komisji Krwiodawstwa, kierownik stacji krwiolécznictwa i wiceprezes Zarządu Rejonowej Stacji w Kwidzynie Czesław Oramus
- zastępca przewodniczącego Okręgowej Rady Honorowych Dawców Krwi w Elblągu, członek zarządu PCK - Edmund Radomski,
- przewodniczący Rejonowej Rady Honorowych Dawców Krwi oraz prezes klubu przy IP-Kwidzyn Zdzisław Wiśniewski.

Nie zabrakło też rekordzistów. Największy z nich Jan Czepik, jako jedyny w Kwidzynie oddał 50 litrów krwi. Otrzymał już wiele odznaczeń i wyróżnień w tym „Kryształowe Serce”, przeznaczone dla wybitnych społecznie i krwiodawców.

Wyróżniono też osoby, które oddały 40 litrów krwi:

- Franciszek Przybyszewski
- Bogdan Fiszka
- Adam Lubnau
- Marek Bielaszewski



Spotkanie umilił występ zespołu artystycznego ze Szkoły Podstawowej w Straszewie

Postanowieniem prezydenta RP - Aleksandra Kwaśniewskiego z 24 października 2001 roku Srebrnym Krzyżem Zasługi uhonorowani zostali:

- Franciszek Przybyszewski
- Czesław Czeszejko-Sochacki
- Marek Lusiak
- Roman Kuchnicki
- Sylwester Nicgórski

Odnaki honorowe PCK otrzymali: Andrzej Szczypala, Barbara Osiecka, Alina Czerny, Jan Pukarowski, Zdzisław Wiśniewski.

Barbara Osiecka i Alina Czerny mają olbrzymie zasługi w pracy z młodzieżą. Krzewią w niej zasady humanizmu i altruizmu poprzez organizowanie spotkań, prelekcji i pokazów.

Na uroczystości przyznano też odznaczenia resortowe „Zasłużony Honorowy Dawca Krwi”. Miłym akcentem był występ zespołu artystycznego „Wirujące nastolatki” ze Szkoły Podstawowej w Straszewie.

Krew jest niezastąpionym lekiem, który często ratuje ludzkie życie. Dar krwi jest aktem humanitarnym, honorowi krwiodawcy oddają ją za darmo. Krwiodawcą może zostać każdy, kto ukończył 18 lat i jest zdrowy. Każdorazowo przed pobraniem krwi dawca wypełnia ankietę dotyczącą stanu zdrowia uibera się w sterylne fartuch i obuwie. Używany jest tylko sprzęt jednorazowego użytku. Krwiodawca przechodzi badania laboratoryjne, dzięki którym zapobiega się przenoszeniu chorób zakaźnych, wenerycznych oraz AIDS.



Jan Czepik - rekordzista który oddał 50 litrów krwi

Jednorazowo pobiera się 450 ml krwi, nie częściej niż co dwa miesiące. Jak wykazały wieletnie doświadczenia, ilość ta nie grozi szkodliwymi następstwami w organizmie dawcy.

W Kwidzynie punkt krwiodawstwa mieści się przy ul. Hallera. Kierownikiem stacji jest Czesław Oramus. Pracują w nim także pielęgniarka koordynująca - Irena Gaucka, starsza pielęgniarka - Regina Wójcik, pielęgniarka - Marzena Zmudowska, starsza лаборantka Barbara Kraucka.

Zapotrzebowanie na krew jest bardzo duże. Korzysta z niej przede wszystkim kwidzyński szpital, jednak istnieje też współpraca z ośmiennymi placówkami. Jeżeli zabraknie określonej grupy krwi, wówczas pomagają sąsiednie stacje krwiodawstwa.

Poza tym Honorowi Dawcy Krwi są zawsze do dyspozycji - twierdzi Zdzisław Wiśniewski. - Utworzona jest specjalna lista członków z nazwiskami i numerami telefonów, do których w razie potrzeby można zadzwonić, dawca z pewnością przyjedzie i odda krew. Jesteśmy też aktywni w inny sposób. Współpracując z Polskim Czerwonym Krzyżem uczestniczymy w akcjach charytatywnych, próbujemy też poprzez prelekcje i spotkania zainspirować młodzież do uczestnictwa w oddawaniu krwi potrzebującym.

- Jako honorowi dawcy nie liczymy na dodatkowe profity - dodaje. - Chcę niesienia pomocy innym wpływać z nas samych. Czekamy na wszystkich, dla których życie drugiego człowieka nie jest obojętne.

tekst i zdjęcia Izabela Lehl

## Ośrodek w Barcicach ŚRODOWISKO PRZYJAZNE DZIECKU

Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Barcicach, w gminie Ryjewo, funkcjonuje od 1972 roku. Jest całodobową placówką dydaktyczno-opiekunczą dla dzieci z upośledzeniem umysłowym. Zadania, jakie stawia przed sobą wykwalifikowana kadra, oprócz realizacji celów dydaktycznych, to remont i modernizacja obiektu. Wszystkie plany i działania zmierzają ku jednemu - zapewnić niepełnosprawnym dzieciom jak najlepsze warunki w przyjaznym dla nich środowisku.



Jerzy Biesek

Placówka dla dzieci niepełnosprawnych początkowo mieściła się w jednej, starej części budynku. Na przestrzeni lat sukcesywnie rozbudowywano ośrodek. Dziś składa się on z dwóch połączonych ze sobą części - starej i nowej, usytuowanych na terenie 4,8 ha będącym jego własnością.

W Barcicach przebywa 51 dzieci z upośledzeniem umysłowym w stopniu lekkim, umiarkowanym i znacznym. Większość z nich - 42 - korzysta z całodobowej opieki, mieszkając w internacie. To dzieci z powiatu kwidzyńskiego i malborskiego. Pozostałe, z gminy Ryjewo i ze Sztumy, są codziennie dowożone przez rodziców na zajęcia szkolne.

Dyrektor placówki, Jerzy Biesek, zarządzający nią od prawie dwudziestu lat, czyni wszelkie starania, by ośrodek był placówką przystosowaną pod każdym względem dla dzieci nie tylko niepełnosprawnych umysłowo, ale także z niepełnosprawnością sprzężoną.

ZROBIONO DUŻO Realizację postawionych zadań czyni się na bieżąco. W ubiegłym roku zorganizowano piknik charytatywny, którego celem była zbiórka pieniędzy na kucyka. Bolek jest jeszcze oszawiany, choć już niedługo będą prowadzone zajęcia z hipoterapii.

Niestety, stara część budynku, a szczególnie dach, uległ znacznej degradacji. Podjęto więc decyzję o rozbiorze. - Czynnem wszelkie możliwe starania - mówi Jerzy Biesek - by nie doszło do rozbioru. Rzeczywiście, dach był w beznadziejnym stanie, przeciekał. Udało mi się jednak przekonać starostwo, żeby nie dokonywać rozbioru budynku, a przeprowadzić

remont, w pierwszej kolejności dachu. Starostwo przekazało 80 tys. zł na remont starej części ośrodka i w wyniku przetargu, do którego stanęły cztery firmy budowlane, wyłoniliśmy wykonawcę, firmę Romana Santeckiego z Korzeniewa, która z powierzonej pracy wywiązała się nalezycie. Z przekazanych środków wyremontowano także salę gimnastyczną. Prace wykonano w terminie, do końca sierpnia br. To był przyczynek - mówi dalej dyrektor - do dalszej pracy. Reakując kolejne zadanie, pod koniec wakacji, wykonaliśmy rekultywację, by zagospodarować przyległy teren na cele dydaktyczno-rekreacyjne. Dzięki prezesowi firmy TOR-PAL Janowi Szmiendowskiemu, który nieodpłatnie skierował do pracy swoich ludzi i sprzęt, na teren ośrodka zwieziono ponad 50 wywrotek ziemi, by wyrównać teren. Ziemię przewożono od rolnika z Benowa, Michała Cwiklińskiego, który również bezpłatnie ją nam przekazał. Rodzice dzieci i wszyscy pracownicy ośrodka brali udział w tych pracach. Założono skalniak, przygotowany teren pod boisko piłki nożnej i plac zabaw.

Trzecia, ostatnia część przyległego terenu, już wstępnie została przygotowana poprzez wzięcie ziemi. Dyrektor Biesek chciałby, aby mieściło się tam boisko do piłki nożnej i skocznie. - Jak widać, zaadaptować nam jest dużo i wiem, że to będzie rok przełomowy. Starba dokonać zmian w strukturze placówki, „doposażyć” budżet. Cieszy mnie fakt, że starostwo jest przychylnie nastawione do koncepcji i planów, ja natomiast merytorycznie jestem w stanie sprostać wszystkim zadaniom - kończy nasz rozmówca.

Dyrektor Biesek sam próbuje pozyskać środki na poprawę warunków w ośrodku. W zeszłym roku zorganizował piknik charytatywny, w tym roku odbędzie się bal sylwestrowy, z którego dochód również przeznaczony będzie na potrzeby placówki.

Hanna Cieślak

### KWIDZYŃSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGOWO-KANALIZACYJNE OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości niezabudowanych stanowiących własność Przedsiębiorstwa Wodociągowo Kanalizacyjnego w Kwidzynie położonych w Kwidzynie przy ul. Sportowej

L.p.	Położenie działki	Nr działki	Pow. działki	Cena wywoławcza	Wysokość wadium	Minimalne postąpienie
1.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/41+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1019 m <sup>2</sup>	22.500,00 zł	2.250	200
2.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/42+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1019 m <sup>2</sup>	23.500,00 zł	2.350	200
3.	Kwidzyn ul. Sportowa	134+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1229 m <sup>2</sup>	27.500,00 zł	2.750	300
4.	Kwidzyn ul. Sportowa	135+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1175 m <sup>2</sup>	26.500,00 zł	2.650	300
5.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/45+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1484 m <sup>2</sup>	32.500,00 zł	3.250	300
6.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/46+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1477 m <sup>2</sup>	32.500,00 zł	3.250	300
7.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/35	212 m <sup>2</sup>	3.200,00 zł	320	50
8.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/36	210 m <sup>2</sup>	3.200,00 zł	320	50
9.	Kwidzyn ul. Sportowa	133	140 m <sup>2</sup>	2.100,00 zł	210	50
10.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/34	190 m <sup>2</sup>	2.900,00 zł	210	50

Są to nieruchomości niezabudowane, które zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego miasta przeznaczone są pod zabudowę jednorodzinna wolnostojąca.

1. Przetarg odbędzie się w dniu 14.12.01 o godz. 12.00 w Przedsiębiorstwie Wodociągowo Kanalizacyjnym, pokój Nr 6
2. W przetargu mogą brać udział osoby, które wpłacą wadium w wysokości, wyszczególnionej powyżej, na wybraną pozycję w terminie do dnia 11.12.01 gotówką lub czekiem potwierdzonym w kasie przedsiębiorstwa lub przelewem na konto P.B.S Kwidzyn 83000009-82149-2700-11
3. Wpłacone wadium zostanie:
  - zaliczone na poczet ceny nabycia, jeżeli osoba wpłacająca wygra przetarg, przy czym płatność ceny wylicytowanej wymagana jest w całości do dnia zawarcia aktu notarialnego
  - zwrócone nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu
4. Koszty związane z czynnościami notarialnymi ponosi nabywca
5. Wpłacone wadium przepada w przypadku nie stawienia się w oznaczonym terminie w Kancelarii Notarialnej
6. Dodatkowe informacje na temat przetargu pod nr tel. (055) 279 39-19 (Lidia Ruszala)

## Kwidzyński Parlament Młodzieży PARADA SAMORZĄDNOŚCI

30 listopada o godzinie 11.00 odbyła się w siedmiu samorządach terytorialnych - w Belchatowie, Bychawie, Kwidzynie, Mysłowicach, Pabianicach, Poddębicach i Sulęcinie - organizowana przez młodzież „Parada samorządności”.



fol. Magdalena Ruczek

### CEL IMPREZY

Parada rozpoczęła kampanię informacyjną na temat samorządu terytorialnego skierowaną do młodzieży. Ma ona na celu zwrócenie uwagi młodych ludzi na funkcjonowanie samorządów w naszym kraju oraz dostarczenie im podstawowych informacji na ten temat.

Parada jest pierwszym z elementów kampanii informacyjnej na temat samorządów terytorialnych. W ramach tej kampanii rozdawane będą również ulotki dotyczące uprawnień władz miejskich i zawierające informacje o sposobie załatwiania spraw w urzędach. W szkołach rozwieszane będą plakaty rozwijające problematykę samorządową. Przy współpracy z samorządami szkolnymi w szkołach odbędą się spotkania zainteresowanych uczniów z radnymi rady miejskiej oraz członkami zarządu miasta. Natomiast w kwidzyńskim radio nadawane będą siedmiominutowe „spikali radiowe”, dotyczące kompetencji władz lokalnych oraz sposobu załatwiania niektórych spraw w Urzędzie Miejskim.



fol. Katarzyna Sider

### ORGANIZATORZY PRZEDSIĘWZIĘCIA

Całą kampanię, w tym także paradę, przeprowadzają młodzi ludzie w wieku 15-18 lat - młoi **Slawomir Tkaczyk**, prezes Ogólnopolskiej Federacji Młodzieżowych Rad Miejskich. Są to uczestnicy projektu „Młodzieżowiec Animatorzy Lokalni”, w Kwidzynie działający przy Kwidzyńskim Parlamencie Młodzieży (spotkania w czwartki o godzinie 15.00 w budynku nad hospicjum). Federacja na całą kampanię otrzymała dotację Komisji Unii Europejskiej w ramach programu „Młodzież” oraz dotację Ambasady Kanady.

W Kwidzynie patronat nad imprezą objęli starosta i burmistrz.

## Konkurs międzyszkolny ROZPOZNAJ LIŚCIE

W środę 14 listopada w I Liceum Ogólnokształcącym w Kwidzynie już po raz szósty odbył się międzyszkolny konkurs pod hasłem „Drzewa i krzewy w Polsce”. W zmaganiach wzięło udział po trzech zawodników z ośmiu szkół ponadgimnazjalnych naszego powiatu.

Zadaniem uczestników było rozpoznanie liści i owoców 80 gatunków drzew i krzewów rosnących w okolicach miasta. Konkurs przygotowali i prowadzili uczniowie klasy III „a” I LO pod kierunkiem nauczycielki biologii Grażyny Kamowskiej: Grzegorz Jójczyk, Dorota Liesner i Katarzyna Burdyńska.

Zawodnicy doskonale radzili sobie z identyfikacją nawet tych najmniej charakterystycznych gatunków, prezentując tym samym wysoki poziom znajomości przyrody.

Największym zwyciężką okazała się **Małgorzata Bieluszewska**, uczennica I LO, przygotowana przez Kwidzyński

### TRASA KWIDZYŃSKIEJ PARADY

O godzinie 11.00 na boisku Szkoły Podstawowej nr 4 odbyło się uroczyste rozpoczęcie imprezy. Potem parada wyruszyła ulicą Warszawską. Na jej czele szła orkiestra dęta, a za nią władze miejskie, następnie przedstawiciele organizacji młodzieżowych oraz uczniowie kwidzyńskich szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, ogółem około 300 osób.

Uczniowie przygotowali transparenty i hasła promujące swoją szkołę, a także stroje wymyślone specjalnie na tę okazję. Burmistrz Kwidzyna oraz Starosta Kwidzyński ufundowali dla najlepiej zaprezentowanej się szkoły nagrody - niespodzianki.

Parada przeszła ulicami: Warszawską, Braterstwa Narodów, Targową, Ogrodową aż do auli Technikum Przemysłu Wikliniarsko-Trzciniarskiego.



fol. Magdalena Ruczek

### IMPREZY PO PARADZIE

Po paradzie, w auli Technikum Wikliniarsko-Trzciniarskiego, odbyło się ponad dwugodzinne spotkanie, podczas którego przedstawiciele kwidzyńskich władz wypowiadali się na temat samorządu lokalnego. Miały miejsce również krótkie prezentacje zainteresowanych szkół oraz prezentacje organizacji młodzieżowych, takich jak: Klub Wolontariusza „Anima Mundi”, Klub Europejski przy I LO w Kwidzynie, Klub Ekologiczny przy Centrum Edukacji Ekologicznej, Samorząd Szkolny przy I LO i Związek Harcerstwa Polskiego Hufiec Kwidzyn.

Po prezentacjach odbyło się wystąpienie prezesa Ogólnopolskiej Federacji Młodzieżowych Rad Miejskich - Sławomira Tkaczyka.

Zwieńczeniem całej imprezy był występ kwidzyńskiego zespołu muzycznego.

Magdalena Ruczek



fol. Katarzyna Sider

Skrzyżką-Sarnowską; na kolejnych pozycjach uplasowały się: **Monika Liberacka** (również z I LO) oraz **Katarzyna Klein** z Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 pod opieką **Anny Słoty**.

Wyróżnienia otrzymali: **Katarzyna Anders** z Liceum Ogólnokształcącego w Prabutach i **Agnieszka Kuta** z I LO. Laureatki otrzymały nagrody książkowe ufundowane przez Centrum Edukacji Ekologicznej i Radę Szkoły. Dodatkowo każda placówka, która wystawiła do konkursu swoich uczniów stała się posiadaczem programu multimedialnego „Drzewa i krzewy”, będącego cenną pomocą w nauczaniu i przybliżaniu młodzieży walorów przyrody.

Istnienie konkursu na tak wysokim poziomie nie byłoby możliwe bez wsparcia Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Gdańsku, dzięki któremu możemy organizować szereg atrakcyjnych szkoleń dla nauczycieli i ich wychowanków. Ciekawą formą zajęć odbywająca się głównie w terenie sprawa, że młodzież coraz pewniej czuje się w kontakcie z przyrodą i chętnie poznaje jej tajniki - twierdzi Ewa Romanow z CEE.

Zdaniem organizatorki konkursu Grażyny Kamowskiej zmagania tego typu uczą nie tylko rozpoznawania poszczególnych gatunków drzew, ale również szacunku dla środowiska, w którym żyją.

JSZ

## W Chatce Puchatka Z MYŚLĄ O DZIECIACH

Przedszkole „Chatka Puchatka” w realizowanym przez siebie programie posiada moc zabaw i atrakcji dla swoich podopiecznych. Nasza redakcja uczestniczyła w dwóch ważnych dla dzieci imprezach. 13 listopada grupa trzylatków doznała zaszczytu pasowania na przedszkolaka, a 21 wspólnie z rodzicami i przedstawicielami władz samorządowych przyłączono się do ogólnopolskiej akcji „Cała Polska czyta dzieciom”.

### JESTEM JUŻ PRZEDSZKOLAKIEM

Uroczystość pasowania na przedszkolaka uroczona była wieloma zabawami, w których wraz z dziećmi wzięli udział ich rodzice, nauczycielki, a także starsze rodzeństwo. Głównym tematem gier były kolory.

Jak wiadomo, takie maluszki nie potrafia jeszcze składać liter, ale za to doskonale rozróżniają podstawowe barwy: zielony, żółty, czerwony, niebieski. Dlatego też wpadliśmy na pomysł, aby każda zabawa wiązała się ściśle z tą tematyką - powiedziała **Joanna Nojak**, dyrektorka przedszkola. - Poprosiliśmy rodziców, by ubrali swoje pociechy w jeden z wyżej wymienionych kolorów. W ten sposób powstały nam cztery grupy dzieci. Każda drużyna wraz z rodzicami, których zadaniem było przygotowanie kotylionu pasującego do ubrania dziecka, otrzymała drzewko, które należało przystroić ozdobami wykonanymi z papieru, bibuły, plasteliny itp. Oprócz tego odbył się mini konkurs wiedzy o zwierzętach i bajkach - dodała pani Joanna.

Po szeregu konkursów i wspólnych zabaw przyszedł czas na kulminacyjny punkt spotkania, czyli na pasowanie. Mali wychowankowie kłękali na poduszeczce, a nauczycielki przykładając symboliczny ołówek, dokonywały swej powinności. Niestety, nie wszystkim dzieciom udało się cieszyć uroczystością przypada do gustu, na co wskazywał częsty płacz maluchów, lekko przestraszonych i dezorientowanych. Na szczęście wystarczał matczyń uścisk, by mali przedszkolaki, jak gdyby nigdy nie, znów biegali roześmiani po sali. Na pamięć pasowania maluchy otrzymały dyplom i pieczęć Kubusia Puchatka - symbol przedszkola.

Dopełnieniem zabawy było zdmuchnięcie świeczki na przygotowanym specjalnie na tę okazję dla każdego dziecka ciasteczku i wspólny poczęstunek w gronie rodziców, którzy brali



Po pasowaniu przyszedł czas na wspólny poczęstunek udziel w jego przygotowaniu.

### WSPÓLNE CZYTANIE

Kolejną atrakcją dla dzieci i ich rodziców było wspólne czytanie bajek w ramach ogólnopolskiej akcji „Cała Polska czyta dzieciom”.

Ta akcja ma na celu uświadomienie, jak ważne jest wspólne czytanie. Wiele dzieci ma problemy z czytaniem bądź też z rozumie-

nia Krauze oraz przedstawiciele rodziców. Po bajce przyszedł czas na wspólne rysowanie. Przedszkolaki i dzieci z grupy żłobkowej wraz ze swoimi rodzicami udali się do sali, by tam przelać na papier to co najbardziej utkwiło w pamięci z przeczytanej bajki. Wszystkimi narysowanymi pracami zostały zaprezentowane na specjalnej wystawie w przedszkolu. Zdaniem rodziców orga-



Maluszek z grupy żłobkowej David Serocki rysuje wspólnie z mamą Agnieszką

nizowanie tego typu spotkań bardzo pomaga w integracji z dzieckiem oraz innymi opiekunami. To dobrze, gdy kontakt między jedną i drugą grupą jest bliższy, wymaga to zaufania do wychowawców i daje pewnością, że dziecku zapewnią jest należyta opieka.

tekst i zdjęcia  
**Anna Bińczak**  
**Justyna Szacht**

R E K L A M A

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438

**KANCELARIA DORADZTWA PODATKOWEGO**

DORADCA PODATKOWY  
*Jolanta Czajkowska*

82-500 Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka 9  
tel. (055) 261-11-11  
0665-436-343

ŚWIADCZYMY USŁUGI KSIĘGOWO-PODATKOWE

**ZŁOMOWANIE**

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW WYBĄWNIENIEM ZAŚWIADCZENIA DO WYBĄWNIENIA W DEZALE KOMUNIKACJI

ODBIÓR WŁASNYM TRANSPORTEM

KWIDZYN GÓRKI  
279-79-75 0608-396-028

**Składam gorące podziękowanie Ordynatorowi Oddziału Chirurgicznego oraz Panu doktorowi Preis z całym Personalem w Prabutach za szybkie przywrócenie mi zdrowia**

**Bieliński z Kwidzyna**

R E K L A M A

**Nadleśnictwo Kwidzyn w Kwidzynie, ul. Brat. Narodów 67 OGŁASZA przetarg nieograniczony na:**

1. Wykonanie remontu dróg gruntowych w Leśnictwie Krążkowo - przetarg odbędzie się w dniu 17.12.2001 r. o godz. 10.00
2. Wykonanie robót awaryjnych i drobnych robót remontowych w 2002 r. - przetarg odbędzie się w dniu 18.12.2001 r. o godz. 10.00
3. Pełnienie obowiązków inspektora nadzoru na 2002 r. w branżach: sanitarna, elektryczna, drogowa - przetarg odbędzie się w dniu 18.12.2001 r. o godz. 10.30

Dokładna treść w/w przetargów wywieszona jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Nadleśnictwa Kwidzyn w Kwidzynie, ul. Brat. Narodów 67

Informacji udziela Pani Maria Stefaniak, tel. (055) 261 69-77





## MÓJ KOCHANY MAŻ

Niestety, Tomek zaczął coraz bardziej wykorzystywać w relacjach ze mną trudną sytuację w pracy. Uaktywniła się już - a jakże! - babcia Ula, która w momencie pojawienia się notatki prasowej o oskarżeniu szefa wezwła synka. Musiała nieźle namieszać w jego łepetynie, skoro wrócił rozdrażniony jak nigdy. Nie mu nie odpowiadało. Nawet ulubiona zapiekanka nie smakowała zbyt dobrze. Wreszcie nie wytrzymał i pękł.

- Jak ci się pracuje z takim erotomanem? - rzucił niby od niechcenia.

- Dokładnie tak samo, jak z nierotomanem - odpowiadałam.

- No, chwilę, ale chyba jest jakaś różnica? - zapytał.

- Właśnie, że nie. W tym przypadku nie ma żadnej

różnicy - twierdziłam zdecydowanie.

- Zapewne musisz tak mówić, bo sama byś jego ofiarą - drażnił cierpliwie temat.

- Jeśli chodzi o ofiarę, to, rzeczycieście, byłam, ale kogo innego i dużo, dużo wcześniej - porozumiewawczo mrugnęłam do niego okiem.

Jednak te moje odpowiedzi nie docierały do Tomka. Nakręcony przez mamusię dalej szukał zaczepki. Przyglądając się mi uważnie, wyrzucił z siebie kolejne bzdury.

Jednak to moje odpowiedzi nie docierały do Tomka. Nakręcony przez mamusię dalej szukał zaczepki. Przyglądając się mi uważnie, wyrzucił z siebie kolejne bzdury.

- A to prawda, że w te soboty...? - spytał półgłosem przeciągając ostatnie wyrazy.

Spojrzałam mu prosto w oczy i puknęłam się prosto w czoło. To była moja reakcja. Sa pewne granice przyzwoitości, ale tym razem zostały przekroczone i to wbrew zdrowemu rozsądkowi. Mąż przecież doskonale orientował się w moich obowiązkach służbowych, znał szczegóły wszystkich nadprogramowych zajęć. A to jedno pomówienie urucho-

miło całą lawinę.

- Może dlatego miesiąc temu otrzymałaś tak dużą podwyżkę? - pytałąco zawyrokował.

- Tak. Uwzględniono moją prośbę. Wymagałeś przecież większego dodatku opiekuńczego.

- Nie rozumiem - rozdziwił gębę.

- Jak ma się takiego gromonia na utrzymaniu i zna jego potrzeby, to, niestety, należy się dodatek opiekuńczy.

- A może funkcynj? - zapytał.

- Przy moich zdolnościach manualnych zapewne i taki - podchwycyliam wyzwanie.

To w jakiś sposób przekonało chyba Tomka, bo zaprzestał inwigilacji i poszedł do kuchni, zostawiając po sobie jasną poświatę. Szukałam jeszcze aureoli, ale mój wzrok spał się słabo i nie zarejestrowałem takiego zjawiska. Cóż, może innym razem...

Zosia Dębska

## Studio Telewizyjne „Kamena” RUSZA „FUKS”

Od dziś na antenie Studia Telewizyjnego „Kamena” powraca znany i lubiany teleturbinę „Fuks”. Na uczestników czekają atrakcyjne nagrody, których łączna pula w grudniu wyniesie około 1 200 zł. Początek emisji teleturbinie zaplanowano na godzinę 17.30.

Jak powiedział nam dyrektor Adam Kamiński, wzniesienie teleturbinie było odpowiedzią na liczące setki telefonów od widzów.

„Fuks” od początku cieszył się dużą popularnością. Teraz, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom widzów, wznowiamy go. Zasady się

nie zmieniły, ale dla tych, którzy nie pamiętają, przypomnę, że zabawa polega na odkrywaniu haseł z poszczególnych grup tematycznych - mówi Adam Kamiński.

Wygrywa ten, kto zgromadzi największą liczbę punktów (podczas jednego połączenia telefonicznego).

Teleturbinę „Fuks” pojawi się 5, 12 i 19 grudnia o 17.30. Sponsorem są PSS „Spotem”, „Kurier Kwidzyński” oraz Sklep Muzyczny „Music Box” Grzegorza Ludewa. Wszystkim zainteresowanym podajemy numer telefonu do „Fuksa”: 261-27-27.

AB

## Konkurs „FOTO 69” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawimy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddaliśmy wirtualnej rekonstrukcji? Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 69”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek przy ul. Bratertwa Narodów 52. Szczęśliwym zwycięzcą została Pani Jadwiga Strzelczyk z Kwidzyna.

Gratulujemy!

Przenuręta nadesłany pocztą.  
Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor



Foto 68



Oryginał

## FELIETON

### TERTIUM NON DATUR



Albert Duzinkiewicz

Naszych oczach dokonuje się najbardziej niezwykły proces w dziejach narodu polskiego. Powoli, ale, jak się wydaje, nieodwołalnie, Polacy stają się narodem ściśle ewangelicznym (nie mylić z ewangelikiem). Tak jak w Ewanglii, nie ma u nas miejsca dla leńców. Obowiązuje skrajna polityczność. Możemy być albo zmierni, albo gorący. Tertium non datur.

Ważnym na przykład takiego Leppera Andrzeja. Etap chichów-smichów i perfumowania politycznego wodą kolońską „Brutal” mamy już za sobą. Lepper Andrzej odwołali przybicie, choć okazało się, że jego oblicze, w sensie metaforycznym oczywiście, z twarzą, z którą trzeba wychodzić z rozmaitych sytuacji, nie ma nic wspólnego. Oprócz zupełnie oczywistej w logice postępowania przewodniczącego Samoobrony taniej autokremlamy i próby kreacji na współczesnego Janosika ostatnie zdarzenia przyniosły zjawisko o wiele bardziej niepokojące. W miejscu, gdzie znajduje się Lepper Andrzej, nastąpił zdecydowany rozłam opinii publicznej. Część, która chętnie zabiera głos, nie zostawia na sprawy największej liczby zamieszania w polskiej polityce suchej nitki. Ta druga telefonująca do Audio-tele i okazuje się, że Lepper i jego metody mają milczące poparcie znacznej części społeczeństwa. To oczywisty sygnał, że sytuacja społeczna i gospodarcza w Polsce znalazła się w pobliżu tzw. Masy krytycznej.

Znaleźliśmy się więc między młotem a kowadłem. Z jed-

nej strony konieczność wydatków, z drugiej niskie dochody. Tych pierwszych nigdy w naszym kraju nie brakowało, wystarczyło więc, że pojawiły się kowadła - i efekt wiadomy. Paradoksalnie najlepsza droga ucieczki stamtąd znajduje się w rozwiązaniu, które jeszcze bardziej niż Lepper Andrzej czyni nasz naród ewangelicznym.

Chodzi, rzecz jasna, o nasz akces do Unii Europejskiej. Po kilku latach negocjacji przypomni sobie, że oprócz informowania, które i tak nie było najwyższych lotów, społeczeństwo trzeba do tego przekonywać. TvP przygotowuje nawet niezły serwis integracyjny, ale wybór pory jego emisji pozostaje słodką tajemnicą dywidentów. W Kwidzynie zaś odbyły się w ubiegłym tygodniu dwie imprezy przygotowujące do zjednoczenia. Jedna dla rolników, druga dla uczniów. Na pierwszej spotkali się euroscypicy, na drugiej euroentuzjaści. Gdyby w referendum mogli brać udział uczniowie, sprawa byłaby przesądzona. Oprócz naturalnego dla tego pokolenia przychylności dla świata wiada efektów szkolnych przedświadczeń, które, choć nie wolne od pewnych uproszczeń, są w tej chwili jedynymi systematycznymi działaniami na rzecz integracji w Polsce.

Tymczasem jednak o naszym przystąpieniu do UE decyduwać będą doradcy Polacy. Między innymi ci, którzy popierają Leppera Andrzeja, jego salomonowe metody i miłą powierzchowność. Nie sądzę, by czynili to w nachwiecniu. Ich trybun zawłaszczają sobie powściągnięta, skrajna frustracja naszych rządów.

Jej powody są ogólnie znane. Lekarstwem na te dolegliwości jest włączenie się do struktur europejskich. Wszak nie żyjemy w próżni, nie jesteśmy samowystarczalni. Kiepski stan naszej gospodarki jest efektem tyłz nieudolności rządzących, co i warunków makroekonomicznych, które, tak jak pogoda, dotyczą wszystkich krajów na świecie. Wybierzmy sobie, że mamy do wyboru albo siedzieć i czekać, co przyniesie kolejny wiatr, albo brać aktywny udział w systemie prognozowania pogody czy nawet próbując jej kształtowania. Nawet jeśli UE jest zbiurokratyzowana i podejmuje kontrowersyjne wzięcie nas działania, tu i teraz, w Europie, na początku XXI wieku nie mamy lepszych szans rozwoju.

Możemy więc znowu zachować się ewangelicznie. Albo do przodu, albo do tyłu. Tertium non datur.

## Program TKK

<b>5 grudnia</b> SRODA 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie 17.30 Teleturbinę FUKS 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie	<b>8 grudnia</b> SOBOTA 08.15 Sobotni przegląd tygodnia
<b>6 grudnia</b> CZWARTEK 08.15 Wiadomości Kwidzyńskie 10.00 Powtórka programu	<b>9 grudnia</b> NIEDZIELA 09.30 Transmisja Maryi Św. z Katedry 10.30 Magazyn kibica
<b>7 grudnia</b> PIĄTEK 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie 17.30 Magazyn Lokalny 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie	<b>10 grudnia</b> PONIEDZIAŁEK 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie 17.30 „Moje Miasto” 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie
	<b>11 grudnia</b> WTOREK 08.15 Wiadomości Kwidzyńskie 10.00 Powtórka programu

W każdą niedzielę od godziny 17.00 dwugodzinna audycja na żywo z muzyką rockową z lat 70-tych.



Program autorski Marka Sidora

Wybieramy najlepsze rockowe nagrania głoszące za pomocą SMS-ów na Listę Przebójców Rockowego Wapna. Przedstawiamy notowanie z 2 grudnia br.

1. Deep Purple „Smoke On The Water”
2. Pink Floyd „Wish You Were Here”
3. Black Sabbath „Iron Man”
4. Gary Moore „Still Got The Blues”
5. Slade „Run Run Runway”
6. Led Zeppelin „Whole Lotta Love”
7. Sweet „Fox On The Run”
8. Wings „Band On The Run”

dwa nowe nominowane.

9. ELO „Don't bring me down” - wpisujemy 9
10. Rory Gallagher „Philby” - wpisujemy 10

Wysyłamy (do soboty włącznie) SMS-a na numer 0-609 532 100. Wstępujemy hasło: ROCKOWE WAPNO i umieszczamy odpowiednią cyferkę (np. Wings to 8).

SMS-y z identyfikacją numeru odbiorczą udłuż w losowaniu nagrody - płyty CD. Ostatnio wygrał numer 0-603 253 929.

9. Jimmy Hendrix „Hey Joe”
10. Dżepi „Vado Via”

W tym tygodniu głosujemy na osiem pierwszych utworów i

Nagrodę ufundował sklep muzyczny „Music-Box” Grzegorza Ludewa w Kwidzynie.

## RAMÓWKA RADIA PM

<b>Poniedziałek</b> 6,00 - 9,00 9,00 - 10,00 10,00 - 11,00 11,00 - 12,00 12,00 - 13,00 13,00 - 14,00 14,00 - 15,00 15,00 - 16,00 16,00 - 17,00 17,00 - 18,00 18,00 - 19,00	- Program poranny /Rafal Pawłowski/ - Przebieg trzech pokoleń /Leszek Teofilak/ - Echo Dalszego Powiatu /Maria Bagard/ - Radiowy program „Auto-Swiat” /Logart/ - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ - Sportowy flash /Andrzej Fedak, Rafal Cymbulski/ - Konkurs /Andrzej Fedak/ - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ - Magazyn po 16 /PiM, Infor, Autorodeo, Cztery kąty, Dowcipy Alozy A. - Mirek Zielinski zaprasza - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/	<b>Czwartek</b> 6,00 - 9,00 9,00 - 10,00 10,00 - 11,00 11,00 - 12,00 12,00 - 13,00 13,00 - 14,00 14,00 - 15,00 15,00 - 16,00 16,00 - 17,00 17,00 - 18,00 18,00 - 19,00	- Program poranny /Rafal Pawłowski/ - Niezapomniane wykonawcy. - Informator weekendowy /Maria Bagard/ - Echo Dalszego Powiatu /Maria Bagard/ - Radiowy program „Zakulis” /Logart/ - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ - Konkurs cz. 5 i final konkurs /Andrzej Fedak/ - Poczkalnia /proponuje do listy przebojów / - Lista Top Power Music /Andrzej Fedak/ - Magazyn po 16 - Mirek Zielinski zaprasza - Panorama dnia cz.2 /Mirek Zielinski/ - Dziękuję Bogu... już piątek /retro dance/
<b>Wtorek</b> 6,00 - 9,00 9,00 - 10,00 10,00 - 11,00 11,00 - 12,00 12,00 - 13,00 13,00 - 14,00 14,00 - 15,00 15,00 - 16,00 16,00 - 17,00 17,00 - 18,00 18,00 - 19,00	- Program poranny /Rafal Pawłowski/ - Lista przebojów dla oldbojów /Leszek Teofilak/ - Sportowy flash /powtórka z poniedziałku/ - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/ - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ - „Videoteka” - nowości video i DVD /Inny świat - magazyn zjawisk niewyjaśnionych /Andrzej Fedak/ - Konkurs cz. 2 /Andrzej Fedak/ - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ - Magazyn po 16 „Popcorn” /Logart/ - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/ - Wieczorne nastroje Mieczysława Dzikowskiego	<b>Piątek</b> 6,00 - 9,00 9,00 - 10,00 10,00 - 11,00 11,00 - 12,00 12,00 - 13,00 13,00 - 14,00 14,00 - 15,00 15,00 - 16,00 16,00 - 17,00 17,00 - 18,00 18,00 - 19,00	- Program poranny /Rafal Pawłowski/ - Konkurs Mirka Zielinskiego - Informator weekendowy /Maria Bagard/ - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/ - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ - Konkurs cz. 3 /Andrzej Fedak/ - Lista Top Power Music /Andrzej Fedak/ - Magazyn po 16 - Mirek Zielinski zaprasza - Panorama dnia cz.2 /Mirek Zielinski/ - Dziękuję Bogu... już piątek /retro dance/
<b>Środa</b> 6,00 - 9,00 9,00 - 10,00 10,00 - 11,00 11,00 - 12,00 12,00 - 13,00 13,00 - 14,00 14,00 - 15,00 15,00 - 16,00 16,00 - 17,00 17,00 - 18,00 18,00 - 19,00	- Program poranny /Rafal Pawłowski/ - W muzycznym świecie Leszka Teofilaka - Przeląd prasy lokalnej /Maria Bagard/ - Radiowy program „Cienie i blaski” lub „Sekrety serca” /Logart/ - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ - „Disco 80” /Andrzej Fedak/ - Konkurs /Andrzej Fedak/ - Goście Bożeny Bardalskiej - Magazyn po 16 - Mirek Zielinski zaprasza - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/	<b>Sobota</b> 7,00 - 10,00 10,00 - 12,00 12,00 - 13,00 13,00 - 14,00 14,00 - 16,00 16,00 - 18,00 18,00 - 8,00	- Program poranny /Rafal Pawłowski/ - Przebieg nie stop - Radiowy program „Popcorn” - Magazyn - Sobota /kalendarium, horoskop, inf. o imprezach itp./ - Płatki płacisz? - Przebieg nie stop - Gorączka sobotniej nocy /noc z muzyką dance/
	<b>Niedziela</b> 9,00 - 10,00 10,00 - 11,00 11,00 - 13,00 13,00 - 17,00 17,00 - 19,00		- Program gościnnie „Bombeleki” - Niedziela u Ani - Niedzielnie popołudnie muzyczne z Radiem PMFM - Rockowe wapno /Marek Sidor/

# Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

## Kino

- Program na grudzień:  
 5- „Wiedźmin”, Polska, od 1.15, godz. 20.00  
 6- „Ratunku! Jestem rybką”, Dania-Niemcy-Norwegia, 6/9, godz. 16.00  
 „Wiedźmin”, godz. 17.30, 20.30  
 7- „Wiedźmin”, godz. 17.00, 20.00  
 8- „Wiedźmin”, godz. 17.00, 20.30  
 9- „Ratunku! Jestem rybką”, godz. 15.30  
 9.11- „Wiedźmin”, godz. 17.00, 20.00  
 12- „Wiedźmin”, godz. 20.00

## Dyskusyjny Klub Filmowy

zaprasza wszystkich miłośników kina na seanse w każdy poniedziałek o godz. 19.00. Dnia 10 grudnia zostanie wyświetlony film „Wiarołomni”. Przed seansami można nabyć kamety w cenie 20 zł, uprawniające do wstępu na cztery wybrane przez siebie seanse, lub też kupić pojedynczy bilet w cenie od 10 do 12 zł.

## Teatr

Teatr „Scena 2” przy współpracy z Kwidzyńskim Centrum Kultury po raz pierwszy organizuje Teatrallia, spotkania dotyczące do szerokiej prezentacji przez młodzież artystycznych nurtów i zjawisk. Oto program występów:

- środa:** scena w teatrze godz. 15.30- SP nr 3 w Kwidzynie, godz. 16.05- SP w Obrzyńowie, godz. 17.00- ZS Budowlanych w Kwidzynie, godz. 17.45- I LO w Kwidzynie, godz. 18.25- ZS w Ryjewie, godz. 19.05- ZSZ nr 2 w Kwidzynie;  
**czwartek:** „Czarna sala” w MDK ul. Słowiańska 13) godz. 17.00- Teatrnikom Przemysłu Wilknińskiego-Trzcinińskiego w Kwidzynie, godz. 19.00- Teatr „Scena 2”;  
**sobota:** sala w teatrze godz. 11.00- Przedszkole Integracyjne, godz. 11.45- Przedszkole Niepubliczne nr 3, godz. 12.30- Przedszkole Niepubliczne nr 1, godz. 13.15- Przedszkole Niepubliczne „Ra doń” z Grupa Złobkowa, godz. 14.00- Niepubliczne Przedszkole Ekologiczne, godz. 14.45- Przedszkole Niepubliczne „Chata Pucharka”, godz. 15.30- Niepubliczne Przedszkole im. Janusza Korczaka;

## Biblioteka Miejska

wypożyczalnia i czytelnia dla dzieci czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00 natomiast dla dorosłych w godz. 11.00-18.00. Placówka czynna jest również w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 11.00 do 15.00. Biblioteka zaprasza do obejrzenia wystawy fotograficznej Ewy Romanow pt. „Kwidzyn w obiektywie”. Zdjęcia ukazują miasto widziane z

różnej perspektywy. Można podziwiać Kwidzyn z lotu ptaka, w kadrze, nocą... Wystawa mieści się w czytelni dla dorosłych i dostępna jest w godzinach 11.00-18.00.

## Ankieta

Biblioteka prowadzi wśród czytelników ankietę, której tematem jest kondycja lokalnych tygodników: „Kurier Kwidzyński”, „Kurier Powiatu Kwidzyńskiego” oraz „Dziennika Kwidzyńskiego”. Do chwili obecnej wypełniono już 50 ankiet, głównie wśród czytelników biblioteki głównej. Ankietę otrzymali również filie biblioteki. Chcemy do września udzielić w ankiecie mogą ją wypełnić w bibliotece głównej przy ulicy Piłsudskiego, w filii nr 1 przy pływalni, w filii dla osób niepełnosprawnych przy SP 6 i w filii środowiskowej przy ul. Kamiennie.

## Apel do czytelników

Biblioteka Miejsko-Powiatowa w Kwidzynie zwraca się do tych wszystkich czytelników, którzy z różnych powodów zalegają z oddaniem książek, o ich zwrot.

Na książki, które są przeterminowane, a często są to jedynie egzemplarze, czekają inni czytelnicy, być może parstwa krewni, znajomi i przyjaciele.

Książka, własność biblioteki, to jednocześnie własność nas wszystkich. Prawo do korzystania z niej mają więc wszyscy, ale przeterminowana rzecz, czekając na zwrot, nie może służyć nikomu.

**Goście prosimy! Nie przeterminujcie Państwo książek, a te, z których już skorzystaście, zwróćcie, na nie bowiem czekają inni. Czytelniku!**

**I Ty możesz pozyskiwać darzenie książki, która spokojnie leży na prywatnej półce!**

**Centrum Komputerowo-Językowe**  
 informuje, że w dalszym ciągu można nabywać strony internetowe własnego autobusa. Propozycje będą rozpatrzone i nagrodzone.

Czytelnia komputerowa dla dorosłych czynna jest codziennie w godz. 10.00-18.00

Kwidzyńskie Stowarzyszenie Miłośników Teatru

- zaprasza wszystkich chętnych do uczestnictwa w zajęciach:
  - teatru lalkowego
  - grupy kabaretowej
  - zespołu teatralnego
- Stowarzyszenie poszukuje osób odznaczających się zdolnościami aktorскими, wokalnymi, plastycznymi, tanecznymi i muzycznymi chętnych do współpracy. Oferta kierowana jest głównie do uczniów szkół średnich oraz młodzieży pracującej.
- Spotkania odbywają się codziennie od godz. 17.00 do 19.00 w siedzibie KSMT, w budynku Miejskiego Ośrodka Kultury na ul. Słowiańskiej.
- Stowarzyszenie zaprasza również dzieci w wieku 10-15 lat do udziału w Teatrze Dziecięcym. Blisze informacje uzyskać można w czasie spotkań w MOK-u.

**DYŻURY RADNYCH RADY MIEJSKIEJ  
środa godz. 15.00-16.00**

**5 grudnia**  
 Teresa Gruda  
 Andrzej Wypych

**12 grudnia**  
 Jerzy Bartnicki  
 Krzysztof Wiśniewski

**DYŻURY APTEK**

5.12 Apeka „Cefarm”, ul. Korzecka 10 B

6.12 Apeka „Melisa”, ul. Słowackiego 16

7.12 Apeka „Sw. Kosmy i Damiana”, ul. Bratrstwa Narodów 52

**DYŻURY PREZYDIUM RADY MIEJSKIEJ  
czwartek godz. 15.00-16.00**

**6 grudnia**  
 Andrzej Rupieta - Zastępca Przewodniczącego Rady

**13 grudnia**  
 Jozef Lukasiak - Zastępca Przewodniczącego Rady

8.12 Apeka „Staramiejka”, ul. Targowa 5/1

9.12 Apeka „Milenium”, ul. Mieszka I 12

10.12 Apeka „Vademecum”, ul. Bratrstwa Narodów 46

**CENY PALIW**

	ON	Unie	PS 85	PS 98	Gas
Kwidzyn „DEA” ul.Sportowa 4	2,52	3,14	3,14	3,41	-
Kwidzyn „Insbud” ul.11 Listopada	2,46	3,03	3,03	3,30	-
Kwidzyn „Insbud” ul. Lotnicza	2,46	3,03	3,03	3,30	-
Kwidzyn PKN ul. Sportowa	2,52	3,14	3,14	3,41	1,22
Kwidzyn PRIMO ul. Malborka	2,52	3,14	3,14	3,41	-
Kwidzyn ul. Zwirowa	2,52	-	3,10	-	1,08
Kwidzyn Rafineria Gd.	2,52	3,14	3,14	3,41	1,18
Kwidzyn PETRA ul. Hallera 71	2,51	3,13	3,13	-	-
Garleja- Lenkiewicz	2,52	3,11	3,11	3,37	1,15
Sadlinki- Lenkiewicz	2,49	3,09	3,09	-	-
Sztum Górk	2,52	3,10	3,10	-	-
Sztum ul. Czarnckiego	2,50	3,09	3,09	-	-
Sztum ul. Jagelby	2,53	3,05	3,05	3,35	-
Prabuty ul. Malborka	2,55	3,12	3,12	-	-
Prabuty ul. Warszawska	2,55	3,14	3,14	-	-
Rakowiec PETRA	2,51	3,13	3,13	-	-
Rakowiec BAK	2,51	3,13	3,13	-	-
Brachlewo - Dudziński	2,54	3,14	3,14	-	-
Ryjewo - Dadański	2,54	3,14	3,14	-	2,42 o.o.p.
Nehrowo - PRIMO	2,49	3,09	3,09	-	-
* Nowy Dwór Kw. EXPOM	2,52	3,14	3,14	-	-

opr. KM

11.12 Apeka „Lek”, ul. Sokola 7 A

12.12 Apeka „Pod Złotą Wagą”, ul. Kopernika 25 A

13.12 Apeka „Medica”, ul. Staszica 22

14.12 Apeka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F

15.12 Apeka „Centralna”, ul. Chopina 6

16.12 Apeka „Nova”, ul. Chopina 9

17.12 Apeka „Słoneczna”, ul. Lotnicza 1

Janka Rutka i Marysia Mancewicz żartowały: „Nie pękaj Sylwia, wędzono dłużej poaciagiemy”, po czym usmolone, czarne jak diabły chichotały. Umyć mogły się kącikiem w misce, bo toaletka i ubikacja owszem były, lecz po drugiej stronie, w restauracji. Codziennie na szalkowej wadze porcyjowały po kilogramie, całe worki kasy, cukru, soli, maki. Do słodyczy formowały rozki zwane popularnie tukkami. Niewiele spejacji znajdowało się na półkach, przeważnie „butelkowosci”.

Bardzo często sklepy nawiedzali wybrzdajacy klienci. Pięć deko proszę tego, owego, smego. Potem triumfalnie okazywali legitymację: „Kontrola!” „A idź do cholery”, myślała nie raz.

Wśród zwierzcchników i współpracownikow pan Sylwia uważana była za „dziewczynę do tańca i różańca”, bowiem etatowo prowadziła bufety podczas świąt, zabaw, imprez sportowych. Nawet dla poroborowych „bufetowała”. Kiedyś na stadionie - jak twierdzi - na chwilę wyskoczyła do toalety, ale już po minucie darli się przez megafony: „Pani Sylwia przosza jest do bufetu!!!” „Patrzcie, bez Sylwii nie mogą żyć! Lekka przesada”, złościła się na cały świat.

Podczas dluogolietniej pracy dostrzegano jej poświęcenie i zapal, niejednokrotnie nagradzając dyplomami i premiami. Minister handlu wewnetrznego uchronował zatrudzoną pracownicę „Odnaką Wzorowej Sprzedawczyni”. W dobie słynnych „książek życzeń i żaleń” był to niewątpliw sukces. Zapracowana kobieta miała męża, dzieci, dom. Pracy rutynowych jej gospodynii lubiła błysnąć.

Czasem upiekła pączki, makowiec lub pyszny sernik, a gdy czarodziej czas obdarował wolną chwilą, szła, gdzie grał i tańczyła...  
 Pani Sylwia Wiernicka codziennie rusza na miasto po zakupy. Gdy widuje już do sklepu, czuje się dżownie, bo przecież zawsze stała po tamtej stronie. Najpiękniejszej stronie księgi jej życia.



Jerzy Wiśniewski

Od lewej: Janina Rutka, Sylwia Wiernicka i Maria Mancewicz

**SYLWESTER 2001 - 2002**  
 Zapraszamy na bal sylwestrowy  
 w dobrym stylu  
 zapewniamy zabawk muzyczny  
 dobrą kuchnie  
 Zapisania: tel. (055) 272 01 22  
 Początek balu godz. 19<sup>00</sup>

## Sylwia Wiernicka NAJPIĘKNIEJSZA STRONA

To Fenicianom przypisujemy wynalezienie pieniędzy; nieodzownego atrybutu handlu. Nikt jednak nie potrafił ustalić, choćby w przybliżeniu, sensownej daty otwarcia pierwszego sklepiku, a już zupełną abrakadabrawą byłoby odszukiwanie nazwiska pierwszego w dziejach sprzedawcy. Dlatego w dobie hipermarketów, komputerów i kas fiskalnych wolę zostać tu i teraz, nie wgłębiając się zbyt daleko w labirynty kupiectwa.



Rok 1950, Sylwia Wiernicka i Maria Podlńska

Nieco wcześniej urodzeni kwidzyńcy mają niezwykłą przyjemność znać miła ex-sprzedawczynię PSS „Spolem”, Sylwii Wiernicką, zwaną popularnie Sylwią, Niewiastę, która czterdzieści ponad lat spędziła z tamtej strony rzeki. Przemierzyla wyboista i długa drogę, nim ostatecznie osiadła w Kwidzynie.

Niemcy w czasie okupacji wywieźli szesnastoletnią kwiatulek na przymusową służbę do bauera. Niewola trwała pięć lat. Ręce młodej dziewczyny

flanc, gracowania, podlewania i kopania. W roku 1950 Sylwia powiedziała jak Bona: „Basta!” i rozpoczęła pracę w PSS „Spolem” jako sprzedawczyni sklepu spożywczego, rog 1-go Maja i Dworcowej, pod kierownictwem Dominika Zarczynskiego. Już po niedługim czasie polubiła nowy fach, ale nigdy nie myślała, że w handlu pozostać kilkadziesiąt lat aż do emerytury i jakby nienasycona, jeszcze trochę dłużej. Tych sklepów przeszła niewiele, ale niektóre zapadły jej w serce, jak niewdzięczny kochanek.

Na przykład sklep u zbiegu ulic Sztumskiej i Braterstwa Narodów wspomina z leżką własnie dlatego, że przypomina pionierskie młode lata. Gdy nadeszła sroga zima, najpierw z koleżankami musiały rozpaść w żeliwnym krytyku, który kopcił jak cygańskie ognisko.



Pani Sylwia z Piotrem Wilczyńskim podczas zabawy

**PRACOWNIA DEKORATORSKA**

Duży asortyment:

- FIRAN - DORADZTWO
- ZASŁON - SZYCIIE
- KARNISZY - UPINANIE
- ROLET - MONTAŻ

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00 soboty 9.00-15.00

82-500 Malbork Kosciuszki 18 tel. (055) 272 01 22

**TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO KURIER**

82-500 Kwidzyn ul. Chopina 26 tel. (55) 261 17 51 fax (55) 279 40 63

**To nie tylko gazeta**

**Wykonujemy**

- ✓ foldery
- ✓ wizytówki
- ✓ kalendarze
- ✓ papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.

**KREDYTY GOTÓWKOWE 1 - 15 TYŚ. ZŁ**

- OPROCENTOWANIE OD 8%
- BEZ PORĘCZYCIELI DO 8000 ZŁ
- BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA DO 4000 ZŁ

**KREDYTY**

- BEZ OGRANICZEŃ WIEKOWYCH
- W OFERCIE BIURA RÓWNIEM KREDYTY HIPOTECZNE - 7,6%, ORAZ LEASING - 0%

BIURO ul. Chopina 26 pokój 209 II piętro (budynek dawniej POLICJI)

**BIURO SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP PROPONUJE:**

**ODZIEŻ ROBOCZA I OCHRONNA, RĘKAWICE, OBUIWE ROBOCZE, SPRZĘT OCHRONNY, SPRZĘT PRZEMOŁOWY, ŚRODKI CZYSTOŚCI ORAZ TABLICE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ**

ZAPRASZAMY OD PN - PT 8-18 ADRES HURTOWNI: UL. TORUŃSKA 38 tel. (055) 279-21-11 tel. 0-602-520-844



# Ogłoszenia drobne



**SPRZEDAM** w Kwidzynie dom w stanie surowym, ul. Orzechowa, tel. (055) 279 40 33, 0 605 072 300.  
**KO30923.11**  
**WYKUPIĘ** dom do 150 tys. zł, Kwidzyn - Grudziądz lub okolice, może być niewykonany, tel. 0 601 316 725, (042) 712 86 93.  
**KO30926.11**  
**SPRZEDAM** dom Prabuty, pow. 180 m<sup>2</sup>, (055) 278 24 71.  
**KO30427.11**



**SPRZEDAM** działki budowlane w Kwidzynie, tel. 0 601 651 384.  
**KO30798.11**  
**SPRZEDAM** działki budowlane w Sadlnikach, tel. (055) 261 29 04.  
**KO30423.11**



**KWIDZYN** garaż mурowany, ul. Polna, tel. (055) 261 22 58, kom. 0 601 676 056.  
**KO30324.10**  
**SPRZEDAM** garaż mурowany przy ul. Baczyńskiego w Kwidzynie. Wiadomość: tel. (055) 279 62 15 w godz. 09.00-18.00.  
**180123**  
**WYDZIERZAWIĘ** garaż mурowany na ulicy Krotkiej, wiadomość: (055) 279 45 52.  
**KO30193.11**  
**SPRZEDAM** garaż, Halle-ra, (za szpitalem), tel. (055) 645 38 98.  
**KO30194.11**  
**WYNAJMĘ** garaż przy Bratrstwa Narodów, (055) 279 29 44.  
**KO30403.12**



**KUPIĘ** używany segment młodzieżowy i tapczanik, Kwidzyn, 0 609 207 604.  
**KO30803.12**



**SPRZEDAM** kawalerkę o pow. 33,5 m<sup>2</sup>, (055) 279 75 70, 0 606 942 529.  
**KO30922.11**  
**SPRZEDAM** 3-pokojowe, 50 m<sup>2</sup>, tel. 0 601 155 270 lub 0 601 661 237.  
**180124A**  
**SPRZEDAM** M-5, 74 m<sup>2</sup>, 0 692 412 720.  
**KO30426.11**

**PAWIŁON** 90 m<sup>2</sup> - 1200 zł/m<sup>2</sup>, Kwidzyn, „Jamnik”, piętrowy, sprzedam, tel. 0 601 656 036, (055) 279 68 22 po 19.00.  
**KO30923.11**

**OKAZJA!** sprzedam 2 pawilony handlowe w Kwidzynie przy ul. Kopernika 25A, (Jamnik), pierwszy o pow. 33 m<sup>2</sup>, drugi o pow. 23 m<sup>2</sup>, tel. (055) 279 58 01, (055) 277 77 30, 0 603 517 113.  
**180126**

**MIESZKANIE** w Ryjewie tanio sprzedam, (055) 646 41 25.  
**KO30192.11**  
**KUPIĘ** mieszkanie 2 pokojowe w Kwidzynie, tel. (055) 272 897.  
**KO30192.11**

**SPRZEDAM** mieszkanie 84 m<sup>2</sup>, centralne ogrzewanie, łazienka, własność + działka w Bronisławowie, tel. (055) 645 25 22, (wizytorem).  
**KO30927.11**

**SPRZEDAM** mieszkanie, dwupokojowe, własnościowo, bezczynszowe, cena 50 tys., tel. 0 603 054 835.  
**KO30593.12**

**MIESZKANIE** 57 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, (055) 261 24 43 po 18.00, 0 603 334 923.  
**KO30193.12**

**POSZUKUJĘ** lokalu na sklep, okolice os. Piastowskiego, 0 603 089 070.  
**KO30192.11**  
**KUPIĘ** mieszkanie M-4 lub M-5, tel. (055) 645 28 91 po 17-18.  
**KO30193.12**



**KUPIĘ** samochód po wypadku do remontu, tel. (055) 275 18 24 lub 0 603 247 178.  
**KO30159.10**



**MONTAŻ** samochodowych instalacji gazowych”, 82-500 Kwidzyn, ul. Malborska 112, tel. (055) 279 31 06.  
**KO30726.10**

**BLACHARSTWO-lakierownictwo**, naprawy bezgotówkowe, samochody zastępcze, 82-500 Kwidzyn, ul. Malborska 112, tel. (055) 279 31 06.  
**KO30826.10**



**KAPELKOWANIE**, tel. (055) 645 12 44.  
**KO30105.10**  
**MALOWANIE**, tapetowanie, cekolowanie, (055) 275 18 50.  
**KO30193.11**

**SPRZEDAM** samochód Robur izolterm, sprawni, rok prod. 1979, silnik 1989, Ursus 80 - skrzynia biegów 2 letnia, wiadomość: (055) 279 43 49 po godz. 15.00.  
**KO30827.11**

**TANIO** sprzedam Nyse, rocznik 1987, tel. (055) 279 72 19.  
**KO30203.12**

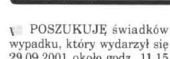


**ABSOLWENTKA** zarządzająca poszukuje pracy, tel. (055) 279 72 11, 0 607 088 561.  
**KO30192.11**

**ZATRUDNIĘ** akwizytora, P.P.H.U. „Napoli”, Polna 20A, tel. (055) 279 77 98.  
**180127**

**ZATRUDNIĘ** panią w przetworstwie ryb z aktualną książeczką zdrowia, tel. (055) 279 18 68 w godz. 08.00-15.00.  
**180129**

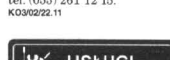
**SEZONOWA** praca we Włoszech od zaraz, wiadomości: (055) 278 24 71, kom. 0 603 449 995.  
**KO30327.11**



**POSZUKUJĘ** świadków wypadku, który wydarzył się 29.09.2001 około godz. 11.15 na trasie Brachlewo-Ryjewo. Proszę o kontakt telefoniczny pod nr (055) 645 22 86.  
**KO30278.11**



**SPRZEDAM** Easy English, 168 lekcji + kasety, tel. (055) 261 12 15.  
**KO30272.11**



**FABRYKA** okien „Veka”, promocja: okno 1465x1435=690,00 złotych, Markizy, moskietery, montaż żaluzji, rolet - gratis, tel./fax. (055) 279 61 18.  
**KO31110.09**

**KOMPLEKSOWE** remonty mieszkań, usługi malarskie, tel. 0 502 324 262.  
**KO30328.09**

**HYDRAULICZNE**, tel. 0 502 324 262.  
**KO30228.09**

**CYKLINOWANIE** bezpyłowe, układanie i sprzedaż parkietów i schodów, tel. 0 601 155 259.  
**KO30428.09**

**MALOWANIE**, tapetowanie, cekolowanie, (055) 275 18 50.  
**KO30193.11**

**SPRZEDAM** samochód R E K L A M A

**PODZIĘKOWANIE ZA OPIEKĘ NAD NASZĄ CÓRKĄ I MAMĄ EWĄ DRYJER PANU DR JERZEMU STĘPNIEWICZOWI I DR MARKOWI NOWAKOWI ORAZ PERSONELOWI Z ODDZIAŁU UROLOGII SKŁADU RODZINA**

**WSZYSTKIM KTÓRZY UCZESTNICZYLI TAK LICZNIE W OSTATNIEJ DRODZE NASZEJ KOCHANEJ CÓRKI, MAMY I BABCY EWY DRYJER SERDECZNE PODZIĘKOWANIA SKŁADA RODZINA**

**SZCZEGÓLNE PODZIĘKOWANIA ZA OPIEKĘ NAD NASZĄ CÓRKĄ I MAMĄ EWĄ DRYJER PANU DR IRENEUSZOWI NIZIOLEK, DR ELŻBIECIE GOSZCZYŃSKIEJ-MATYSIAK ORAZ PERSONELOWI HOSPICJUM SKŁADU RODZINA**

**Adwokata Lucyna Harendarczyk-Wąsowicz INFORMUJE w związku ze zmianą siedziby kancelarii adwokackiej obecnie urządzenie przy ulicy Kościuszki 44 (obok ZUM) tel/fax 661 33 44, tel. kom. 0 602 624 929.**

# INFORMATOR OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

## Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

**Porządek Mszy Św.**  
 - w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00  
 - w dni powszednie: 7.00, 18.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitewne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywa Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.  
 - **Wtorki** w sali Domu Bł. Doroty przy ul. Targowej 7 na p. o godz. 18.00 odbywają się kursy przedmałżeńskie.  
 - **Rosary** dla dorosłych codziennie o godz. 7.00, dla dzieci w środę o godz. 18.00 i sobotę o godz. 7.00  
 - **W tym tygodniu** przypada 4 czwartek miesiąca. Nabożeństwo z adoracją N.S. o godz. 17.00. W tym dniu przypada również uroczystość Św. Mikołaja. Życzymy nam tylko dzieciom, ale również wszystkim dorosłym miłym prezentów - jeśli Św. Mikołaj nie zdąży w swoje święto, to pragniemy przy wigilijnym stole pod choinką na Boże Narodzenie.  
 - **W I piątek** miesiąca Msza św. ku czci Najświętszego Serca Pana Jezusa z Litanią o godz. 7.00, 16.30 (dla dzieci) i o godz. 18.00. Podczas Mszy św. okazją do spowiedzi, Chorych odwiedziny w godzinach popołudniowych. Przypominamy, że oleje św. przyjmujemy tylko jeden raz podczas tej samej choroby.  
 - **W sobotę** uroczystości Niepokalanego Poczęcia N.M.P. Msze św. o godz. 7.00, 11.00 i 18.00. Ofiary zebrane w tym dniu przeznaczane będą na Dm. Smołnej Matki.  
 - **W niedziele** po Mszy św. o godz. 11.00 zbierana oferta przygotowywujących się do I Komunii Świętej. Taca zebrana podczas wszystkich Mszy św. przeznaczona będzie na ogrzewanie Katedry.  
 - **Zapraszamy** wszystkich mieszkańców naszego miasta i okolic na **Adwentowe Nabożeństwo „Blisko jest nasz Pan”** przygotowane przez młodzież, które zostanie odprawione **w niedzielę 16 grudnia o godz. 19.00 w Katedrze.**

Na każdym wigilijnym stole nie powinno zabraknąć Adwentowych Świec Miłości - kupując przed Katedrą świecę w cenie 5 zł pomagamy najbiedniejszym. Wigilia dla samotnych z miastą Kwidzyna odbędzie się 20 grudnia o godz. 16.00 w Kawiarni „Mia”.  
 - **Pan organista** rozprowadza opłatki wigilijne na terenie naszej parafii. Na żądanie osób zainteresowanych będzie okazwał specjalne upamiętnienie. Jednocześnie przestrzegamy przed niewykonaniem opłatek od osób do tego nieupoważnionych. Również przed Katedrą panie III zakonu S. Franciszka rozprowadzają opłatki wigilijne.  
 - **Przy wyjściu** z Katedry można nabyć prasę katolicką: „Miłujcie się i „Wspólnotę” - pismo naszej diecezji.

## Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

**Porządek Mszy Św.**  
 w niedziele: 8.00, 10.00, 11.30, 18.00  
 w dni powszednie: 8.00, 17.00

- Kancelaria parafialna czynna jest od 15.30 do 16.30.  
 - Przy parafii istnieją grupy ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.  
 - **Chrzty** w naszej parafii odbywają się w I i III niedzielę miesiąca.  
 - **W każdy wtorek** po Mszy św. o godz. 18.00 odprawiane jest Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.  
 - **W poniedziałek, środę i sobotę** Msza św. Roratnia o godz. 6.30.  
 - **W I piątek** miesiąca kaplan uda się do chorcy z Najświętszym Sakramentem od godz. 9.00. Spowiedź od godz. 16.00 dla Mszy św. o godz. 17.00. Wystawienie N.S. o 16.30 - nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.  
 - **24 grudnia** Wigilia - godz. Mszy św.: 20.00 - Pasterka dla dzieci, 22.00 - Pasterka dla ludzi strasznych, 24.00 - Trzydnia Pasterka.  
 - **W czasie** Adwentu zbieramy darła dla biednych (ubrania, żywność, słodycze...), Dary można składać codziennie przy obrazie Matki Boskiej Częstochowskiej. Można też składać ofiary pieniężne do puszek „Dla biednych w naszej parafii”.  
 - **Sz** dla nabywców świec wigilijnych „Caritas”, w ten sposób też pomagamy biednym.  
 - **Organista** Wojciech Rzeczny rozprowadza w parafii opłatki wigilijne. Prosimy o żywe przyjęcie. Opłatki są poświęcone.  
 - **Zachęcamy** do nabywania naszych parafialnej płyty kompaktowej pt. „Bóg, Miłość, Człowiek...”, która zawiera prezentację multimedialną naszej parafii oraz uroczysty religijny w wykonaniu naszego zespołu parafialnego Moria. Płyta jest owinięta na zewnątrz budowy naszego kościoła. Składamy serdeczne podziękowania dla wszystkich, którzy przyczynili się do wydania tej płyty.  
 - **Zapraszamy** do lektury „Alberkika” - naszego pisma parafialnego.  
 - **Organista** Parafii Naszej Parafii jako jedyną z pierwszych uruchomioną swój serwis WWW - (http://www.albert.elblag.opoka.org.pl). Ma on służyć nam jako drogowy wiar, nadziei i miłości na mylących bezdrożach Internetu. Ma być ośrodkiem chrześcijaństwa i stróżem prawdy i wiary, „globalnej wiosce”, gdzie na każdym kroku czai się pokusa i zło prowadzące do grzechu. Na naszych stronach znajdują się oprócz podstawowych informacji o parafii, patronie, również wszystkie numery naszej parafialnej gazetki „Alberkik”. Słowo Boże na poszczególne niedziele i święta wraz z kazaniem, ogłoszenia duszpasterskie, a nawet chata, na którą będziemy zapraszane w niedzielę i świątecznej w Kwidzynie. Prosimy o udział w tym przedsięwzięciu.  
 - **W parafii** ze spowiedzi lub z okazji z okazji zbieramy mogą korzystać ludzie głuchoniemi.  
 - **Niech** Dobry Jezus błogosławi i wszystkim i da pokoj serca.

## Parafia p.w. Świętej Trójcy (OO. Franciszkanie OFM Conv.)

**Porządek Mszy Św.**  
 w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00  
 - w dni powszednie: 7.00, 18.00

Kancelaria parafialna czynna jest w wtorki i piątki w godz. 15.00-17.00.  
 Przy parafii istnieją cztery Wspólnoty Neokatechumena, Odnowa w Duchu Świętym, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świętekich, Oddział Caritas, Wspólnota „Betania”, Duszpasterstwo Trzeźwości, ministranci i lektorzy, Duszpasterstwo Młodzieży: Ruch Świętote-Zycie (młodzież szkolnej), Franciszkańska Wspólnota „Pokój i Dobro” (młodych uczących się, studiujących i pracujących).  
 - Informujemy, że Pierwsza Komunia Św. w naszej parafii odbędzie się 26 maja o godz. 9.00 (pierwsza grupa) i o 11.00 (druga grupa).  
 - Kolejne katechez Nowej Ewangelizacji odbywać się będą w każdy poniedziałek i wtorek o godz. 19.00. Zapraszamy o. proboszcza i katechiz. Wszystkich czujących wezwanie Pana Boga przez jego Słowo serdecznie zapraszamy.  
 - **W I środę** miesiąca o godz. 17.30 zapraszamy na dzień poświęcony Matce Bożej w naszej parafii, który będzie się składał z następujących części: modlitwa różnicowa, Eucharystia, procesja ze świecami i figurą Matki Bożej, zaknięcia, Anieleń, Aniołki.  
 - **Wspólnota** Odnowy w Duchu Świętym Diecezji Elbląskiej zapraszają na Msze św. i modlitwę o uzdrowienie fizyczne i duchowe człowieka, w środę - do Elbląga, do Parafii Św. Pawła Apostoła na godz. 18.00. Z naszej parafii organizujemy wyjazd autokarem z ul. Kościelnej o godz. 16.00. Zapisy w zakrystii i kancelarii parafialnej.  
 - **Bracia** zakonni naszej parafii będą rozności opłatki codziennie po godz. 16.00. Za złożone ofiary nam dom formacyjnej w Elblągu składamy Bóg zapłać.

## Parafia p.w. Św. Wojciecha

**Porządek Mszy Św.**  
 - w niedziele: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 18.00  
 - w dni powszednie: 18.00

Przy parafii istnieją: oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych oraz ministranci i lektorzy.  
 - **W I czwartek** miesiąca modlimy się w intencji powołania kapłanów i zakonnych. Podczas Mszy św. wieczornej spotkanie z dziećmi przygotowywującymi się do I Komunii Świętej.  
 - **W I piątek** miesiąca podczas Mszy św. o godz. 18.00 okazją do spowiedzi. Po Mszy św. spotkanie z młodzieżą przygotowującą się do Bierzmowania. Chorcy będziemy odwiedzać o godz. 10.00.  
 - **W sobotę** przypada Uroczystość Niepokalanego Poczęcia N.M.P. Msze św. w naszej parafii o godz. 7.00 i 18.00. Jesteśmy zobowiązani do uczestnictwa. Po Mszy św. o 18.00 zbiórka ministrantów - **Od niedzieli** rozpoczynamy rekolekcje adwentowe, które poprowadzi ks. Czesław Pachaliko, rektor kaplicy adwentowej w Kwidzynie. Polecamy naszą rekolekcję modlitwy. Jak w każdej II niedzielę miesiąca ofiary przeznaczone będą na budowę naszego kościoła. Od tego tygodnia ministranci będą rozność do domów życzenia i deklaracje. Prosimy o żywe przyjęcie.  
 - **9 grudnia** - Msza św. w intencji rodzin o godz. 12.15 na ul. Polnej 32.  
 - Organizujemy akcję „Kilogram”. Przy zakupach świętecznych w miarę naszych możliwości kupmy także jakiś artykuł spożywczy dla biednych. Można go składować w zakrystii.  
 - Informujemy, że można nabywać karty święteczne w cenie 3,50 zł - 10 sztuk (każda inna).  
 - **W tym roku**, jak w poprzednich latach, będzie można nabyć opłatki wigilijne. Ofiary z opłatek będą przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z dokumentacją na dom parafialny. Chętni już dziś poinformować, że żaden ksiądz z naszego miasta ani okolic nie upoważni nikogo do sprzedaży opłatek w jego imieniu po domach.  
 - **W sprzedaży** są również świece na stoł wigilijny. Ofiary przeznaczone będą na potrzeby biednych ludzi. Cena jak w ubiegłym roku - 5 zł, może być więcej.

**Centrum Finansowo Biurowe** w Kwidzynie, ul. Chopina 26  
 dysponuje salą konferencyjną z przynajmniej:  
 • konferencje,  
 • szkolenia,  
 • prezentacje,  
 • spotkania firmowe itp.  
 atrakcyjne położenie, wysoki standard  
 tel. (055) 261-17-51  
 0 605 284 438

**STOMATOLOG**

lek. stomatolog  
**Andrzej Altn**



Kwidzyn  
ul. Żeromskiego 62

Przyjmuje:  
poniedziałek  
16.00 - 18.00  
czwartek  
16.00 - 18.00  
Rejestracja  
telefoniczna  
tel. 279 41 36


**GABINET ALERGOLOGICZNY**

lek. med. **Barbara Przedwojska-Szwarc**  
*specjalista chorób płuc i chorób alergicznych*  
Kwidzyn ul. 11 Listopada 20 (LANCET)  
tel. 278 23-38 (wizyty domowe)

**Przyjmuje:** wtorki - czwartki od godz. 16.30

**GABINET NEUROCHIRURGICZNY**

lek. med. **Tomasz Siwiecki**  
*specjalista neurochirurg*  
*leczenie schorzeń kręgosłupa*  
Kwidzyn ul. 11-Listopada 20 LANCET  
**Przyjmuje** 1 wtorki miesiąca od 16.30 do 17.30  
Rejestracja tel. 279-30-84  
tel. kom. 0606-37-95-31



**GABINET INTERNISTYCZNY**

lek. med. **Zofia Kozłowska**  
*specjalista chorób wewnętrznych*  
Kwidzyn ul. Willowa 27  
tel. 279 45 81

**Przyjmuje:** poniedziałki - piątki 16.30 - 18.00  
- wizyty domowe, - EKG



**STOMATOLOG**

lek. stomatolog  
**Jacek Bolałek**

Kwidzyn  
ul. Krańcowa 17



rejestracja  
telefoniczna  
pod numerem  
tel. 279 47 14

**RATY**

**GABINET GINEKOLOGICZNY**

lek. med. **Józef Kozłowski**  
*specjalista ginekolog-położnik*  
Kwidzyn ul. Willowa 27  
tel. 279 45 81

Przyjmuje: wtorki, środy, czwartki 16.30-18.00  
wykonujemy USG położniczo-ginekologiczne



**GABINET CHIRURGICZNY**

lek. med. **Zdzisław Żywicki**  
*specjalista chirurg*  
Kwidzyn ul. Staszica 5  
tel. 279 21 61, 602 733 218


Przyjmuje: pon. wtorek, środa i piątek w godz. 15.00-19.00  
Pacjenci z Pomorskiej i Branżowej Kasy Chorych ze skierowaniem i pacjenci z wypadku - bezpłatnie



**GABINET INTERNISTYCZNY**

lek. med. **Michał Sigurski**  
*specjalista chorób wewnętrznych-endokrynolog*  
Kwidzyn ul. 11 Listopada 20 (LANCET)  
tel. 279 99 33, 279 99 22

**Przyjmuje:** w piątki godz. 16.00 - 18.00



**GABINET LARYNGOLOGICZNY**

lek. med. **Alina Stasiuk**  
*laryngolog*  
Kwidzyn ul. Kołłątaja 3  
tel. 279 69 63, 608 362 149

Poniedziałek 8.15-13.00 16.00-18.00  
Wtorek 8.15-14.00  
Środa 8.15-14.00  
Czwartek 8.15-14.00  
Piątek 11.00-14.00 16.00-18.00

Biletary rozkład znajduje się w gabinecie  
Pacjenci ze skierowaniem bezpłatnie  
tel. 279-35-29


- wizyty domowe,  
- badania wstępne  
i okresowe pracowników



**GABINET OKULISTYCZNY**

**Barbara Dziurkowska**  
*specjalista chorób oczu*  
Kwidzyn ul. Spółdzielcza 12

**Przyjmuje:** wtorki, czwartki 15.30-17.00  
telefon do gabinetu 279 91-10  
telefon domowy 279 32-77



**GABINET INTERNISTYCZNY**


lek. med. **Tomasz Stasiuk**  
*specjalista chorób wewnętrznych*  
Kwidzyn ul. Kołłątaja 3  
tel. 279 35 29, 603 792 609

**Przyjmuje:** w środy godz. 16.00 - 18.00  
- wizyty domowe, - badania kierowców, - EKG



**STOMATOLOG**

lek. stomatolog  
**Krystyna Krajewska**



Kwidzyn  
ul. Ziemowita 7


Przyjmuje:  
poniedziałki,  
środy, piątki  
16.00 - 19.00  
tel. 279 33 97

**RATY**

**GABINET NEUROLOGICZNY**

lek. med. **Regina Szolkiewicz**  
*specjalista neurolog*  
Kwidzyn ul. Piłsudskiego 22  
(wejście od Chopina) tel. 601 647 199

**Przyjmuje:**  
wtorki, środy,  
II i IV piątek miesiąca 14.00-18.00



**GABINET USG**

lek. med. **Małgorzata Pytel**

Kwidzyn ul. Krańcowa 17  
tel. 279 47 14


**Przyjmuje:**  
wtorki, piątki w godz. 15.00 - 18.00 sobota 9.00 - 10.30



**GABINET ORTOPEDYCZNY**

lek. med. **Andrzej Madej**

Kwidzyn ul. Targowa 7 (*Dom Bl. Doroty*)  
tel. 601 810 617  
Prabuty: tel. 278 20 09 wew. 327



**GABINET PEDIATRYCZNY**

lek. med. **Danuta Fortuna-Sachanowicz**  
*specjalista chorób dziecięcych neonatologii*  
Kwidzyn ul. Grunwaldzka 50c  
(obok ronda S. Wyszyńskiego)


tel. 279 27 54, 603 166 595  
- wizyty domowe



**PROTEZOWNIA**

Ekspresowa naprawa protez  
i aparatów ortodontycznych  
Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 44  
tel. 279 58 61

Czynne od poniedziałku do piątku 7.00 - 17.00  
w soboty dyżur telefoniczny 279 47 84



**PRYWATNY GABINET LEKARSKI**

lek. med. **Jerzy Pałak**  
Kwidzyn ul. Kościuszki 30  
tel. 601 652 478

Przyjmuje: od poniedziałku do piątku w godz.  
8.00 - 12.00, 14.30 - 18.00  
w soboty 8.00 - 12.00



**STOMATOLOG**

lek. stomatolog  
**Jadwiga Prawdzik-Malec**



Kwidzyn  
ul. Sikorskiego 7

Przyjmuje:  
wtorek - czwartek  
17.00 - 19.00  
tel. 279 29 59


Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska  
Gabinet prywatny  
**Janusz Szapert**  
*specjalista psychiatra*  
Kwidzyn ul. Piłsudskiego 45 II p. pokój 13  
tel. 601 650 198

**Przyjmuje:** wtorek, czwartek w godz. 17.00 - 19.00  
Lekarz uprawniony do badań profilaktycznych  
pracowników i badań kierowców.  
Możliwość uzgodnienia indywidualnego terminu wizyty

**GABINET PULMONOLOGICZNY**

**Maria Lippert-Nowak**  
*lekarz chorób płuc*  
Kwidzyn ul. Korczaka 7  
(kolo sklepu EDEKA)  
tel. 279 25 98

**Przyjmuje:**  
wtorki 18.00 - 20.00 czwartki 16.00 - 18.00




**TO MIEJSCE  
CZEKA  
NA  
TWOJE  
OGŁOSZENIE**

Kwidzyn  
ul. Chopina 26  
tel. 261-17-51

**GABINET ORTOPEDYCZNY**

**Robert Santorek**  
*ortopeda chirurg urazowy*  
Kwidzyn, Pl. Plebiscytowy 2A  
Przychodnia "Medicus"

**Przyjmuje:**  
środa 15.30 - 16.30  
tel. 278 20 09 wew. 239 kom. 605 448 212



Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska  
Gabinet ortopedyczno-urazowy  
**dr. n. med. Zbigniew Fesser**  
*specjalista ortopedii i chirurgii urazowej*  
Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 52

Przyjmuje: pon. piątki 8.30-13.00 środy 15.00-18.00  
Rejestracja pacjentów tel. 603 875 400 godz. 8.00-12.00  
Pacjenci ze skierowaniem od lekarzy POZ  
przyjmowani są nieodpłatnie

**STOMATOLOG**

lek. stomatolog  
**Zenon Sachanowicz**



Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka 50c  
(obok ronda S. Wyszyńskiego)

rejestracja  
telefoniczna na:  
pon. tel. 279 27 54  
przyjęcia we wtorki,  
środy czwartki  
16.00 - 18.00

**STOMATOLOG**

lek. stomatolog  
**Elżbieta Augustynowicz**  
Kwidzyn ul. 15-Sierpnia 12  
(była Marchlewskiego obok sklepu RTV)

**Przyjmuje:** poniedziałki, środy, czwartek 16.00 - 19.00  
tel. 279 49 48, kom. 0601 443 042  
rejestracja telefoniczna




Gabinet Pneumonologiczny "PRAXIS"  
**Janusz Grzana**  
*lekarz chorób wewnętrznych, specjalista chorób płuc*

**Przyjmuje:** Kwidzyn ul. Radzyńska 16B  
poniedziałki i czwartki 18.00 - 20.00  
**Wizyty domowe** tel. 0 601 62 29 26 - (055) 279 60 70  
Bezpłatne komputerowe badania spirometryczne w każdą  
ostatnią sobotę miesiąca od 9.00 do 13.00  
(decyduje kolejność telefonicznej rejestracji)

**STOMATOLOG**  
chirurg stomatologiczny  
**Andrzej Melkowski**

Kwidzyn ul. Kościuszki 6/2  
**Przyjmuje:** wtorki, czwartki  
w godz. 13.00 - 15.00 18.00 - 20.00



**STOMATOLOG**

lek. stom. **Ewa Demko**  
tel. 0606 417 484  
Tel. domowy 645 22 96  
ul. Piłsudskiego 22 I p  
(Sp. "Nasza Praca" wejście od ul. Chopina)

**Przyjmuje:**  
Wtorek 16.00-18.00 Środa 16.00-18.00  
Piątek 16.00-18.00





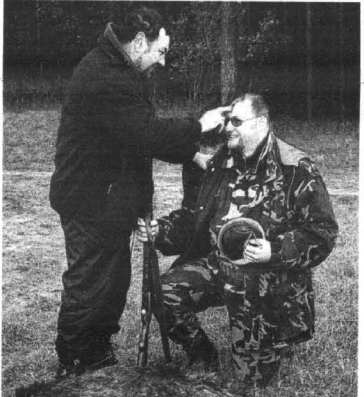
## W KNIEI... POLOWANIA ZBIOROWE



Jak całe myślistwo, także metody polowań zmieniały się w ciągu wieków. Początkowo stosowano wszelkie sposoby, by przyczerpywać zwierzę w celu zdobycia mięsa czy skóry. Jedynym kryterium wyboru metody polowania była jej skuteczność. Dzięki postępowi techniki, coraz lepszej i skuteczniejszej broni palnej człowiek osiągnął tak duży przewagę nad zwierzęm, że zaczęło to zagrażać istnieniu niektórych gatunków. Konieczne stało się wprowadzenie przepisów regulujących i ograniczających dołowność stosowanych sposobów i metod polowania.

Jesteśmy w pełni sezonu polowań zbiorowych. Nie wdając się w szczegóły odmian sposobów zbiorowego polowania na dziki, chciałbym przybliżyć metodę **pedzeniami z naganką** - stosowaną w naszym kole. Myślę, że to może zainteresować Czytelników. Każde takie polowanie należy odpowiednio starannie przygotować. Zarząd klubu wybiera doświadczonych myśliwych, dobrze znających łowiska i przeznaczane do opolowania. Wyznacza także pomocnika. Do tych dwóch osób należy zapewnienie naganki w ilości 10-15 osób, odzianych w ochronne, widoczne z daleka kamizelki, ponadto apteczek pierwszej pomocy, podwózków (ciągnika z przyczepą) w celu sprawnego i w miarę szybkiego poruszania się w terenie oraz posiłku regeneracyjnego dla naganki i myśliwych. Polowanie rozpoczyna się zbiórką i odprawą, na której prowadzący przypomina o rodzaju zwierzęcej przeznaczonej do odstrzału, o zachowaniu bezpieczeństwa i etycznym postępowaniu w stosunku do zwierząt, psów biologicznych udział w polowaniu, kolegów i srodziskiem łownym. Później naganiaczy, by chodzili równą linią, bez zbędnego hałasu i tylko od czasu do czasu postukiwali kijami o pnie drzew. Od zachowania się naganiaczy i ich pracy w dużej mierze zależy efekty polowania.

Po losowaniu kartek stanowiskowych grupa udaje się do łowiska. Tu prowadzący polowanie wyznacza stanowiska myśliwskie pod ścianą lasu pedzonego miotu, możliwe w linii prostej tak, aby każdy myśliwy widział swojego sąsiada. Nagankę należy rozstawić możliwie cicho, naprzeciw linii myśliwych po przeciwnej stronie pedzonego miotu. Wyprzedzenie zwierzęcy na linie myśliwych w dużej mierze zależy od naganki. Szczególnie trudne jest wyprzedzenie na linie myśliwych dzików, które już niejednokrotnie „brały udział w polowaniu” i wiedzą, czym zazwyczaj kończy się zbliżenie do linii myśliwych. Takich pedzeń (miotów) przeprowadzamy podczas jednego polowania 6-10. Nie wszystkie zwieńczone są strzałami. W połowie polowania robimy przerwę na posiłek przy ognisku. Polowanie starannie się organizować zgodnie z rytuałem i tradycją, w miarę



Pasując Cię na rycerza świętego Huberta, bądź pracującym, myślnym i uczciwym myśliwym. N.Z. - Władysław Barczykowski pasując Piotra Korczaka na rycerza św. Huberta.



Piotr Korczak pozyktał pierwszego w życiu grubego zwierza.

możliwości z udziałem trębaczy - sygnałowi. Dźwięki rógów i granie (szaczenie) psów tworzą dodatkowo niezwykłą atmosferę. Polowanie zbiorowe zawsze kończy się ułożeniem upolowanej zwierzęcy na pokocie i oddaniem należnego jej szacunku.

Podczas jednego z ostatnich polowań zbiorowych w łowisku Miłosna przydarzyło się naszemu sympatycznemu, młodemu stażem koleże pozyktał pierwszego w życiu dzika. Szczęśliwie - **Piotr Korczak** - poddany został ceremonii chrztu myśliwskiego. Młodzikowi kłępacemu przy poszukiwaniu dziku Piotrowi miałem przyjemność wręczenia „**złomu**” (złomek choiny, świerka lub sosny - od słowa złamać). Część odłamanej (nie odciętej) gałązki świerka włożymy w gębę dzika jako tzw. „ostatni kęs”. Pozostając część świerczyzny położymy na ranie postrzałowej, po czym odłamując kawałek umoczonej w farbę (krwi) dzika, zaznaczymy czoło Piotra i zatknęłam ją za wstążkę jego nakrycia głowy ze słowami: „**Darz Bór!**” Tradycja „złomu” i „ostatni kęs” jest także dowodem szacunku dla pokonanej zwierzęcy. Zgodnie z dobrym obyczajem, Piotr ze swego czoła farby nie ścierał do końca polowania. Jak dużym wyróżnieniem dla myśliwego jest „złomu”, najlepiej świadczą fakt, że za zasługi łowieckie najwyższe odznaczenie także nazwano „złomem”. Na zakończenie polowania z wziętego pokotem wywołany przez prowadzącego polowanie Władysława Barczykowskiego Piotr Korczak został pasowany na rycerza świętego Huberta. Ceremoniałowemu poddaje się myśliwego, który strzelił pierwszego w życiu grubego zwierza. Fakt ten na pewno pozostawił w sercu Piotra trwały ślad. Przeniesie to potężny ceremoniał o wyraźnym rycerskim rodowodzie. Szczęśliwie kłępac na lewym kolanie po grzbietowej stronie upolowanego dzika. Prowadzący przypomniał Piotrowi o obowiązkach prawego myśliwego, poszanowaniu etyki i kulturowaniu tradycji. Na koniec wypowiedział słowa: „**Pasując Cię na rycerza świętego Huberta, bądź pracującym, myślnym i uczciwym myśliwym.**” W taki sposób w Polskim Związku Łowieckim powiększyło się grono rycerzy św. Huberta.

Na tymże polowaniu dziki pozyktał jeszcze Wiesław Ossowski i Tomasz Brzeziński, którzy uzyskał miano króla polowania. Na pokocie leżały trzy dziki i osiem lisów. Taki rozkład upolowanej zwierzęcy potwierdza opinie o przeroście stanu lisów w naszych łowiskach. Problem ten opisywałem wcześniej. Bardzo niepokojącym jest fakt, że podczas całego polowania widzieliśmy tylko jednego zajaka. Ale czy przy tak dużej populacji lisów może być inaczej?

Z łowieckim Darz Bór!

Leszek Parus



## CO W WODZIE PISZCZY? ŚNIADANKO



No to listopad z głowy, a razem z nim mięsuzzi. Nie ma rady, trzeba czekać na lód. Chociaż wędkowanie w grudniu na większych rzekach jest pozwolenie w wodzie, to jednak myśle, że mała przerwa przyda się wędkarzom i rybom. Jak z cukrem w herbatce, co za dużo, to niezdrawo.

A tak między nami mówiąc, żeby z miętusem nie było tak, jak wyszło z kormoranami. Tak je ochraniać, że z owieczek stały się wilkami. Jak niesie wieść gminna, ustawodawca nie chce miętusowi fundacji dodatkowego wymiaru ochronnego, co z obowiązującym już okresem ochronnym może dać kormoranową potwórkę.

Nie można powiedzieć, aby obecne czasy nas rozpieszczały. Większość wędkarzy liczy się z każdym groszem i nim go wyda, ogląda go uważnie z każdej strony. Często koleczy chwytają za narzędzia i we własnym zakresie naprawiają sprzęt lub wykonują domowym sposobem przynęty. Wyzarowane własnymi rękoma błyski, woblery czy mormyski są często skuteczniejsze od tych kupionych za spore pieniądze. Takie własne wykonawstwo to fajna zabawa i gwarantowana satysfakcja. Jakież podróbki mepsów robiliśmy kiedyś w mojej firmie! „Palcie lizać”, mówili szcuppaki. Zresztą nie one jedne były wzorcem do naśladowania i często jedynym sposobem do ich posiadania. Sklepy i kieszonki świeży puskami, a wędki i jeść rybki się chciało. W myśli powiedzenia „**Polak polaj!**” tkłiśmy setkami te blaski lub uciesze własnych i kolegow; a niezdowoleniu ryb. Mormyski i blaski - podłodołowię robię zresztą do dziś, bo to i proste, i tanie, a przy tym można dać upust własnej fantazji i wyczarowywać najbardziej wymyślne kształty. Formki do ich odlewania wykonuję z dziecięciami modeliną, w której da się odsądzać każdy kształt, wielkość i cie-



Czwórka zuchów w boju

żar. A, że czas ku temu właściwy, biorę się do roboty. Byłem oczywiście w ostatnią sobotę nad wodą - i jak to w soboty bywa, wiałojak diabli, walił śnieg, było mroko i zimno, głodno, chłodno i daleko do domu. Nad wodą tylko, kormoranami daly nogę (a może skrzydło), łódź w hangarze, fala z pół metra, nie tylko siał i plakać. Po rozgrzewającej kawie zobaczyłem czwórke młodych wiejskich felietonowych zuchów szyczących się do organizowania sobie śniadania. Ubrojeni w proste, staromodne bambusy, z których każdy ma wiejąc lat, niż ich cała czwórka razem wzięta, pokazała mi (nie pierwszy zresztą już raz), że dla chcącego nie ma nic trudnego. Jak dziecięcy z trzcin korniki, tak oni z prętów i krzaków raz za razem wydobywali żrálne pasieczki, które co kilkanaście minut lądowały na domowej patelni. Osiągnięte przez nich wyniki były dla mnie małym zaskoczeniem. Okonie wykazywały niebywały apetyt, a spore kompienski brały wzrost w locie. Wiadę, że nie zawsze finezyjna ochotka jest numerem jeden wśród

Opis	125 zł	150 zł
1. Opatrywanie ryb		
2. Opatrywanie ryb		
3. Opatrywanie ryb		
4. Opatrywanie ryb		
5. Opatrywanie ryb		

**ZADANY WYKONANIA OPIATY:**

Opis	125 zł	150 zł
1. Opatrywanie ryb		
2. Opatrywanie ryb		
3. Opatrywanie ryb		
4. Opatrywanie ryb		
5. Opatrywanie ryb		

działa niżej. Obserwujemy, że młodszy jest za, a starsza generacja rólowników - nie. Nie chcemy nikogo przekonamywać, nie sądzę, że ludzie muszą sami wyciągnąć wnioski. I tutaj jest dla niesamowita rzecz, że ta odpowiedzialność spada na ludzi - dodaj.

Zaciekawość nas również, czy w przypadku referendum na temat integracji UE Związek Powiatów Polskich nie obawia się zdecydowanego sprzeciwu rólowników.

- Obawiamy się, dlatego za tymi szkoleniami idą kolejne, adresowane do konkretnych grup; spółdzielców, organizacji producenckich. I myślę, że w ten sposób będzie wyglądało. Obserwując obawy rólowników na nasze szkolenia, dochodzi do wniosku, że większość nie ma wyrobionej opinii na temat integracji, bądź jest zdecydowanie na „nie” - stwierdził Mirosław Koniczny.

Szkolenia zakończyły warsztaty.

Organizatorem kwidzyńskich warsztatów było Starostwo Powiatowe.

tekst i zdjęcia **Anna Binczak**

## Wieś a Unia Europejska WARSZTATY DLA ROLNIKÓW

W piątek 30 listopada w sali kinoteatru odbyła się konferencja pod nazwą „**Polski sojusz w Unii Europejskiej**”. Było to 86 spotkanie w cyklu szkoleń, mających na celu dostarczenie sojuszom rzetelnych informacji na temat procesów akcesyjnych. Inicjatorem przedsięwzięcia jest Związek Powiatów Polskich.

14,7 mln Polaków mieszka na wsi, a rolnicy stanowią ok. 23 proc. czynnych zawodowo członków naszego społeczeństwa. Ta grupa jest najsłabiej do akcesji przygotowana - zarówno pod względem wiedzy na temat „Piętnastki”, jak i

świadomości zmian czekających polskie rolnictwo po naszym do niej przystąpieniu.

**CELE PROGRAMU**  
Zadaniem programu „Polski sojusz w Unii Europejskiej” jest podjęcie takich

działań informacyjnych, które umożliwią dotarcie do mieszkańców polskiej wsi z rzetelną informacją na najważniejsze tematy dotyczące przyszłości polskiego rolnictwa w perspektywie integracji Polski z UE.

- Staramy się przedstawić rolnikom, jak wygląda ich szanse, do czego muszą się przygotować, z czego ewentualnie muszą zrezygnować. Myślę, że od tego, jak się przygotowują, będzie wyglądała ich przyszłość - powiedział Mirosław Koniczny, koordynator programu.

Podczas szkoleń duży nacisk położony jest na uzyskanie jak najszerszego świadomego poparcia mieszkańców wsi dla integracji Polski z UE oraz przygotowanie mieszkańców wsi do korzystania z programów pomocowych, a w przysz-

ści funduszy strukturalnych i przyjęcia zasad Wspólnej Polityki Rolnej.

Wykładowcy - ludzie pracujący z rolnikami lub rolnicy - omawiali następujące tematy:

- Droga Polski do Unii Europejskiej. Perspektywy, Zagrożenia. Negocjacje w obszarze rolnictwa.

- Rola liderów lokalnych, organizacji producenckich i związkowych w procesie integracji europejskiej.

- Fundusze strukturalne UE i fundusze przedakcesyjne

- Zasady działania WPR w UE.

- Finansowanie WPR w Unii Europejskiej - Europejski Fundusz Orientacji i Gwarantacji Rolnej.

- Proces dostosowania w rolnictwie i na polskich obszarach wiejskich - rola samorządu lokalnego



Marek Szczepaniak - jeden z prelegentów

**ROLNICY SIĘ OBAWIAJĄ**  
Jak powiedział nam koordynator programu Mirosław Koniczny, podczas szkoleń można zaobserwować małą wiedzę na temat procesów akcesyjnych i przeszerzenie tym, co ich czeka.

- Strach, który obserwujemy jest emocjonalny. Do tego dochodzi jeszcze brak wiedzy. Wszędzie pojawiają się podobne pytania i wątpliwości, że UE nas wykupi, zalesi. Obserwujemy również przekonanie, że pomoc z Unii Europejskiej dotknie wszystkich - mówił

Mirosław Koniczny. - Staramy się to przekonanie zlikwidować. Pomoc dotrze do tych, którzy będą potrafili dostarczać się do nowych warunków, będą mieli wiedzę i będą wiedzieli, jak to zrobić.

Zainteresowało nas, czy organizowane w całym kraju spotkania pomagają przełamać strach rólowników. Zdaniem Mirosława Konicznego, kiedy program ruszył w marcu, jeszcze nie było mowa na tematy związane z integracją.

- Uderzyliśmy w grupę liderów wiejskich, licząc na to, że ta wiedza będzie scho-



Koordynator programu Mirosław Koniczny

## KOMUNIKATY

**Pilka ręczna**  
Hala sportowa ul. Mickiewicza  
08.12. (sobota) 17.30  
16 kolejka o mistrzostwo ekstraklasy  
MMTS Kwidzyn - Wybrzeże Gdańsk

**Pilka siatkowa**  
Hala sportowa ul. 11 Listopada  
08.12. (sobota) 10.00  
Liga juniorów  
MTS Kwidzyn - Korab Puck  
08.12. (sobota) 12.00  
IV turniej w kategorii młodzieży  
09.12. (niedziela) 11.00  
Liga kadetów  
MTS Kwidzyn - Pogon Leborg

**Dart**  
Handball Club ul. Wschodnia 5  
06.12. (czwartek) 18.40  
Indywidualny turniej miłośników na czas.  
W turnieju mogą startować tylko osoby pełnoletnie.  
Zgłoszenia przyjmowane będą 15 minut przed rozpoczęciem turnieju.  
Wpisowe wynosi 3 zł. Wszelkich informacji udziela p. Marek Sroka tel. 2793866.

**Brydż sportowy**  
Restauracja Miła ul. Katedralna  
11.12. (wtorek) 17.00  
8 turniej par brydżowych

**Liga miejska tenisa stołowego**  
Sala gimnastyczna ZS nr 1 ul. Chopina  
10.12. (poniedziałek) 19.15  
Kompap - Skrocki  
Kawiarnia Miła - IP Kwidzyn  
Relax II Ryjewe - Nadleśnictwo Kwidzyn  
Nitel - Delikatesy Jedlina  
Relax I Ryjewe - Multi Service

**Liga miejska halowej piłki nożnej**  
Hala sportowa ul. Mickiewicza  
07.12. (piątek) 20.35  
PSM Renawa - Emeryci i Rencisci  
Tor Pal II - Solidarnosc IP  
Firma Iza - FC Bolek  
OHP - Philips 21.40

**Liga miejska piłki siatkowej**  
Hala sportowa ul. 11 Listopada  
06.12. (czwartek) 21.10  
Perla - Delikatesy Plus 21.35  
Profit - Straż Pożarna  
07.12. (piątek) 21.10  
Nova Bis - Poczowiec  
10.12. (poniedziałek) 21.10  
Samobrona - Straż Pożarna  
11.12. (wtorek) 21.10  
Profit - Perla

## Liga miejska piłki siatkowej SUPER BULL ZNAŁAZŁ POGROMCĘ

Nie ma już w lidze miejskiej siatkówki zespołu bez porażki. Dotychczasowy lider Super Bull znalazł pogromcę w ekipie Poczowca, której uległ 1 : 2. W czółowce tabeli duży senek. Od prowadzącego Sklepu Efekt do zamykającej tabelę Samobrony różnica wynosi tylko siedem punktów. A zatem poczekajmy do końca!

### Wyniki rund XXX - XXXIV

Iglotech - Nova Bis	2-1
Super Bull - Poczowiec	1-2
Profit - Delikatesy Plus	1-2
Samobrona - Kamieniec	1-2
Poczowiec - Perla	2-0
Straż Pożarna - Iglotech	2-0
Nova Bis - Profit	0-2

### Tabela rozgrywek

1. Sklep Efekt	9	16	16-6
2. Super Bull	8	15	15-5
3. Straż Pożarna	9	15	14-8
4. Poczowiec	8	15	13-7
5. Iglotech	9	15	13-8
6. Kamieniec	10	14	9-15
7. Delikatesy Plus - ZSA	8	13	11-9
8. Perla	9	12	7-12
9. Profit Ryjewe	9	11	8-15
10. Nova Bis - ZSA	8	10	7-12
11. Samobrona	9	9	3-18



Które miejsce zajmie ostatecznie Super Bull?

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Liga miejska tenisa stołowego TŁOK ZA PLECAMI SKROCKIEGO

Aż trzy zespoły zdobyły dotychczas po 11 punktów i depczą po piętach teamowi Skrocki, który w dalszym ciągu pozostaje ekipą bez porażki. Sześć nie dopisuje pingpongistom Straży Pożarnej, którzy z kolei w osmiu meczach nie zdobyli punktu.

#### Wyniki rund VIII - IX

Nadleśnictwo Kwidzyn - Relax III Ryjewe	6-2
Multi Service - Relax II Ryjewe	6-0
IP Kwidzyn - Kompap	0-6
Nitel - Straż Pożarna	6-0
ZNP Gardeja - Kawiarnia Miła	1-6
Delikatesy Jedlina - Relax I Ryjewe	0-6
Straż Pożarna - Skrocki	0-6
Nadleśnictwo Kwidzyn - IP Kwidzyn	6-2
Relax III Ryjewe - ZNP Gardeja	3-6
Nitel - Kompap	6-2
Multi Service - Kawiarnia Miła	5-5
Relax I Ryjewe - Kawiarnia Miła	6-1
Kawiarnia Miła - Delikatesy Jedlina	6-1

#### Tabela

1. Skrocki	7	14	42-6
2. Multi Service	6	11	35-13
3. Relax I Ryjewe	7	11	37-17
4. Nadleśnictwo Kwidzyn	7	11	37-22
5. Nitel	6	8	28-17
6. Kawiarnia Miła	6	7	26-21
7. Delikatesy Jedlina Sadlinki	7	6	21-25
8. Relax II Ryjewe	7	5	29-31
9. ZNP Gardeja	7	5	21-34
10. Kompap	6	4	24-25
11. Relax III Ryjewe	7	4	19-35
12. IP Kwidzyn	8	2	12-42
13. Straż Pożarna	8	0	5-48



Zespół IP Kwidzyn dotychczas zdobył tylko 2 pkt.

### Liga miejska halowej piłki nożnej W DALSZYM CIĄGU TRZY ZESPOŁY

Już tylko trzy rundy pozostały do zakończenia fazy wstępnej rozgrywek w ramach ligi miejskiej halowej piłki nożnej. Zakończy się ona 21 grudnia a wznosi boje w ramach kolejnej 4 stycznia przyszłego roku. Na prowadzeniu w dalszym ciągu trzy zespoły bez porażki: FC Bolek, Firma Iza oraz Podravka Mr Elbląg.

#### Wyniki 6 rundy

Latwe Punkty - PSM Renawa	0-6
OHP - Multi Service	1-5
Trzeźwym Okiem - PPH Tor Pal	2-1
Tor Pal II - Philips	2-2

#### Tabelki rundy wstępnej

<b>Gr. A</b>			
1. FC Bolek	4	12	15-2
2. Firma Iza	4	12	14-3
3. Trzeźwym Okiem	4	7	7-9
4. PSM Renawa	4	4	10-6
5. PPH Tor Pal	4	3	8-7
6. Latwe Punkty	5	3	5-18
7. Emeryci i Rencisci	3	0	2-16
<b>Gr. B</b>			
1. Podravka Mr Elbląg	4	12	12-3
2. Multi Service	3	6	13-5
3. Philips	3	4	5-4
4. Solidarnosc IP	3	3	2-3
5. OHP	4	3	4-14
6. Tor Pal II	3	1	4-11

W klasyfikacji na najlepszego strzelca prowadzi Marek Mazur (Firma Iza - 6 bramek) przed Grzegorzem Babisem (Firma Iza - 5), Adamem Lukaszewskim (PPH Tor Pal - 5), Grzegorzem Ramszem (Podravka Mr Elbląg - 4), Rafałem Cybulskim (FC Bolek - 4) i Krzysztofem Stawiakiem (FC Bolek - również 4 bramki).

### II turniej indywidualny w darta BARTCZAK PRZED WEJNERTEM

#### Wyniki II turnieju (pierwsza ósemka)

1. Sławomir Bartczak	29 pkt.
2. Tomasz Wejnert	21
3. Jakub Murzec	17
4. Wiktor Rydel	14
5. Ireneusz Moch	13
Rafał Wiśniewski	13
Marek Koradowski	13
Janusz Skrajewski	13

#### Ranking rozgrywek o Grand Prix Kwidzyna (pierwsza dziesiątka)

1. Sławomir Bartczak	58 pkt.
2. Ireneusz Moch	34
Tomasz Wejnert	34
4. Rafał Wiśniewski	30
Jakub Murzec	30
6. Wiktor Rydel	27
7. Janusz Skrajewski	26
8. Jan Świerczyński	23
9. Rafał Cybulski	18
Marek Sroka	18

W II turnieju o Grand Prix Kwidzyna 2001/2002 w darta wzięło udział 26 uczestników. Rywalizowali oni systemem pucharowym do dwóch wygranych legów. Za zajęcie pierwszych trzech miejsc w klasyfikacji końcowej zawodnicy otrzymali pamiątkowe statuetki. Kolejny, trzeci turniej z cyklu Grand Prix zaplanowany został na 20 grudnia.

#### Poniżej od lewej:

uczestnicy ostatniego turnieju indywidualnego oraz rozgrywek ligi miejskiej - Ireneusz Moch, Wojciech Serocki i Sławomir Bartczak



### Liga juniorów MTS KWIDZYN - PALAC GDAŃSK 98 : 66 (30:12; 21:19; 18:12; 29:23)

Punkty dla MTS-u: Wilczewski (35), Bartczak (16), Dąbrowski (15), Tucholski (14), Hiszczyński (9), Kania (4), Punczewicz (3), Krupa (2), Karasiewicz, Belka, Grabarek, Rozalski.



#### Atakują Bartczak, Dąbrowski i Hiszczyński

Kolejne zwycięstwo odnieśli w lidze juniorów koszykarze kwidzyńskiego MTS-u przeciwko Palacowi Gdańsk. Zespół z Gdańska przeważył w ciągu 9 minut I kwarty. W dalszych częściach spotkania kwidzyńscy utrzymali tę przewagę.

Zespół kwidzyński dzięki agresywnej obronie i bardzo dobremu atakowi pozycyjnemu, zdobył 25-punktową przewagę w ciągu 9 minut I kwarty. W dalszych częściach spotkania kwidzyńscy utrzymali tę przewagę.

Puściana MTS poprowadził Bogdan Zamośny, który powiedział, że zawodnicy bardzo profesjonalnie podszli do tego spotkania i dobrze realizowali założenia taktyczne.

#### W zastępstwie Wojciecha

tekst i zdjęcia  
Lech Halabía



Za chwilę piłka trafi w ręce Wilczewskiego a ten podwyższy rezultat meczu



Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Zimny kubek się przyda  
**BASKET KWIDZYN -  
VIKING RUMIA 70 : 71  
(24:14, 17:14, 16:10, 13:33!)**

**Skład:** Urbaniak 17, Skiba 13, Mielczarek 11, Punciewicz 9, Lipiński 8, Olszewski 6, Świech 5 i Nieleśczuk 1.

Nie trwa wiecznik. Również znakomita passa kwidzyńskiego Basketu w rozgrywkach gr. B II ligi znalazła swój kres. A to za sprawą koszykarzy Vikinga Rumia, którzy w ubiegłą sobotę wygrali niespodziewanie jednym punktem, przegrywając w niewzruszonym momencie 21 oczkami!

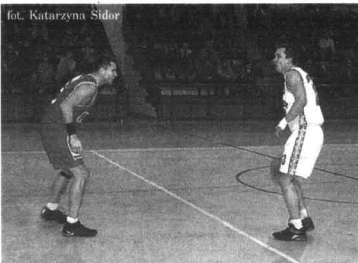
Nie nie zapowiadało pierwszej przegranej kwidzyńskich. Pierwsza kwarta zakończyła się bowiem „planowym”, dziesięciopunktowym prowadzeniem, które Basket powiększył w kolejnej odsłonie do 13 punktów. Zdecydowanie punktowali Urbaniak, Skiba, Mielczarek, Lipiński oraz wprowadzony po dwutygodniowej przerwie Dariusz Punciewicz (2x za trzy). Trzecią kwartę wygraliśmy 16 do 10 i prowadzimy wysoko 57 : 38. Nadeszła jednak ostatnia kwarta i... zaczęło się. Grali w niej tylko koszykarze z Rumii. W 36 minucie przewaga Basketu maleje do zaledwie pięciu punktów, dwie minuty później Viking prowadzi już 65 : 64. Wydaje się, że biorący czas trener Jan Jargiełło zdecydował się wycofać z gry wyraźnie niedysponowanego Romana Olszewskiego (w całym spotkaniu zdobył tylko 6 punktów), jednak postawia go na parkiecie. W konsekwencji zawodnik popelnia kolejne błędy (gubi piłkę, nie trafia spod kosza), wyraźnie zrażony Grzegorz Skiba robi kroki i niecelnie podaje, a za pięć przeminut boisko opuszcza Tomasz Lipiński. Przy stanie 70 : 69 dla gospodarzy dwa razy trafia celnie z linii rzutów wolnych Szczerbala i porażka staje się faktem. Zimny kubek wody na głowę nas wszystkich.

Ale może to i dobrze. Jednocześnie kolejnych zwycięstw przyćmiło nam niejakie trzeźwe spojrzenie na potencjalnych przeciwników. Druga runda okazuje się być rundą prawdy. Trzecia porażka natomiast zanotował walbrzyski Górnik (porażka w Zielonej Górze). A my z niepokojem oczekujemy na kolejny występ Basketu. Czy przywiezie ze Świecia dwa kolejne punkty? Odpowiedź już w najbliższą sobotę.

**Po prawej:  
Jedna z ładniejszych akcji kwidzyńskich**



*Piłka w koszu - kolejne dwa punkty dla Basketu*



*Gajewski cały czas pilnował bacznie Skibe*

**Wyniki 12 kolejek**

Basket Kwidzyn - Viking Rumia	70-71
Zastal Z. Góra - Górnik Wałbrzych	88-76
Sudety J. Góra - Orzeł Białogard	88-68
AZS Szczecin - Polpak Świecie	90-93
Polonia II Warszawa - Astoria Bydgoszcz	67-76
WTK II Włocławek - Legion Legionowo	88-86

**Tabela**

1. Basket Kwidzyn	12	23	954-862
2. Zastal Zielona Góra	12	22	1013-834
3. Górnik Wałbrzych	12	21	1017-995
4. Astoria Bydgoszcz	12	20	1019-959
5. Polonia II Warszawa	12	18	859-950
6. Viking Rumia	12	18	930-911
7. Polpak Świecie	12	17	919-925
8. Legion Legionowo	12	16	935-940
9. Sudety Jelenia Góra	12	16	913-938
10. Orzeł Białogard	12	16	867-980
11. WTK II Włocławek	12	15	995-1114
12. AZS Szczecin	12	14	864-977



*fort. Katarzyna Sidor*

Liga kadetów  
**MTS KWIDZYN  
- MEDUZA GDAŃSK 98 : 45  
(17:11; 24:15; 25:13; 32:6)**

**Punkty dla MTS-u:** Punciewicz (30), Chodór (21), Grabarek (16), Burkacki (14), Pendryk (8), Sobolewski (5), Bogusławski (2), Morus (1), Piwowarek (1), Barszczak.

Przewaga naszego zespołu w III i IV kwarcie była znaczna - w tych kwartach zespół zagrał zdecydowanie i konsekwentnie w obronie. Mirosław Dudek (trener MTS-u) Jako że zespół z Gdańska nie był zbyt wymagającym przeciwnikiem, wszyscy zawodnicy mieli okazję zweryfikować swoje umiejętności. Ogólnie jestem zadowolony z tego spotkania, na pochwałę zasługują postawa całego zespołu w drugiej połowie spotkania, po trochę słabszej pierwszej - M. Dudek.

Lech Halabiś

Zbyt zachowawczo, aby wygrać  
**ŚLĄSK WROCLAW  
- MMTS KWIDZYN 32 : 23 (16 : 13)**

**Skład:** Sibiga, Wołański, Frelek 7, Boneczko 4, Ivlev 4, Maciejewski 3, Jaśkiewicz 2, Titov 2, Kawczyński 1, Godzina i Skup.  
**Sędziowali:** pp. Majka i Wojtyczka (Katowice).

Po udanych dwóch ostatnich występach szczyptornistów kwidzyńskiego MMTS-u wielu kibiców liczyło, że w kolejnym nasi piłkarze rzeczy mogą sprawić kolejną niespodziankę. Niestety, w stolicy Dolnego Śląska MMTS uległ rywalowi wyraznie 23 : 32. Pierwsze minuty meczu nie wskazywały jednak na to, że Śląsk odniesie tak przekonujące zwycięstwo. W piątej minucie gospodarze prowadzili 5 : 2, lecz w dziesiątej MMTS doprowadził do remisu (5 : 5). Wyraźny przesądził trener Wiesław Predhel ponownie Śląskowi na prowadzenie sześcioma golami w 23 minucie, lecz do przerwy podopieczni trenera Wiesława Predhela przegrali tylko trzema bramkami. W pierwszej połowie nikt specjalnie się nie wyróżniał - drużyna grała jednak zrywanym.

Po przerwie kolejny okres nerwowej, szarpanej gry z obydwóch stron. Po 40-tu minutach za sprawą bramki Denisa Ivleva MMTS „dochodzi” gospodarzy na jednego gola (17 : 18), w chwilę później jest 18 : 19. I tu do głosu doszedł rozgrywający Śląska Krzysztof Górniak. W krótkim okresie czasu rzucił 4 bramki, klubowi koleźdy dokładają jeszcze pięć... jest po meczu. W 53 minucie wrocławianie prowadzą 28 : 19. Jeszcze zrywa się do walki niezmordowany



*Pierwszej pomocy poszkodowanemu Ivlevowi udziela dr Piotr Wilk*

Piotr Frelek, strzela Łobczukowi cztery bramki i ratuje honorowy wynik dla kwidzyńców. W rezultacie dziewięciobramkowa, zbyt wysoka wygrana Śląska. Na odrobienie strat nie musimy na szczęście, zbyt długo czekać. Już w najbliższą sobotę arcyciekawy pojedynek dwóch „wybrzeżowych” trenerów. W hali przy ul. Mickiewicza podejmujemy bowiem ekipę gdańskiego Wybrzeża z trenerem Danielem Waszkiewiczem (ostatnio wygrane cztery kolejne mecze), a przeciwstawia jej się Wiesław Predhel (ex Spójnia) z kwidzyńskim teamem pod kapitanatem Marka Boneczki.

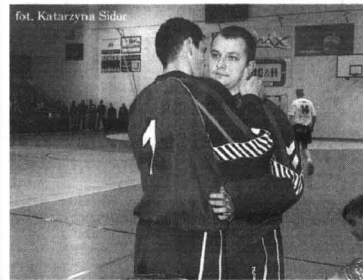
**Wyniki 15 kolejek**

Śląsk Wrocław - MMTS Kwidzyn	32-23
Wybrzeże Gdańsk - Zagłębie Lubin	28-26
Kolporter Kielce - Metalplast Oborniki	31-31
Chrobry Głogów - Warszawianka	21-28
Olimpia Piekary Śląskie - MKS Końskie	27-23
Orlen Płock - MSPR Łódź	27-22

**Tabela**

1. Warszawianka	15	26	381-290
2. Orlen Płock	15	24	409-334
3. Zagłębie Lubin	15	21	383-344
4. Kolporter Kielce	15	17	405-395
5. Wybrzeże Gdańsk	15	16	360-352
6. Śląsk Wrocław	15	16	365-360
7. Metalplast Oborniki	15	15	382-384
8. Olimpia Piekary	15	14	357-359
9. MMTS Kwidzyn	15	12	398-425
10. MSPR Łódź	15	11	359-379
11. Chrobry Głogów	15	6	353-428
12. MKS Końskie	15	2	349-451

**Po prawej:  
Migawki ze zwycięskiego spotkania z Kolporterem Kielce w kwidzyńskiej hali**



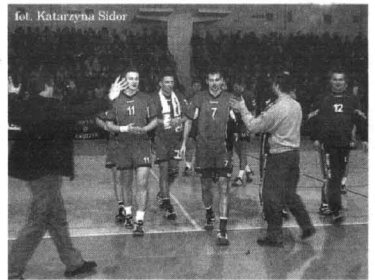
*fort. Katarzyna Sidor*

To nie sensacja  
**MOZOLNIE DO PIERWSZEJ SZÓSTKI**

Rozgrywanie spotkań z „przewagą jednego zawodnika” w kwidzyńskiej hali to już reguła. Nie oszczędzający gardel fani są przyswojonym ósmym zawodnikiem MMTS-u. W poprzednią środę po raz trzeci z rzędu nasi szczyptornicy pokonali swych rywali. Zwycięstwo nad Kolporterem-Lider Market Kielce należy uznać za duży sukces, choć nie należy go traktować jako sensacji. Przeciwnicy dysponujący bardzo dobrymi warunkami fizycznymi przegrali z naszymi szeregiem pojedynków indywidualnych. Jest to chyba prawidłowością (przynajmniej do 14 kolejki spotkań), gdyż wśród wyróżniających się zawodników ligi przed Wasiakiem i Kłasińskim (reprezentanci kraju) z Kielc, wyróżniają się Ivlev, Boneczko i Frelek. Ci trzej nasi zawodnicy zajmują wyższe miejsca w klasyfikacji na najwzrostszych zawodników ekstraklas, niż ich rywale z Kielc. Zatem wygranie spotkania z Kolporterem nie stanowi sensacji. Rozegrane spotkanie od pierwszych minut było niezwykle emocjonujące i dramatyczne. Bardzo dobra partia, szczególnie w pierwszej połowie, rozegrał niechciany w gdańskim Wybrzeżu Witold Maciejewski. Zważywszy na fakt, że „zadebiutował” przeciwko mocnemu Kolporterowi, zdobył trzy bramki i zaliczył kilka asyst. Osobiście uważam Pana Witka za cichego bohatera tego meczu. Nareszcie mamy rozgrywanego z prawej strony, który potrafi obsłużyć bramkostrzelnych Boneczkę i Frelka. Wzmocnieniem zespołu okazał się Dariusz Skup, umiejętnie kierujący poczynaniami kolegów. Oj, żeby Pan Darek chciał się wewnętrznie zmobilizować i nie krytykować decyzji sędziów. Konsekwencją tego była pierwsza żółta kartka i w efekcie opuszczenie boiska przez czasem. Tym razem nie miało to znaczenia dla wyniku spotkania. Ale w innym meczu? Pa-



*fort. Katarzyna Sidor*



*fort. Katarzyna Sidor*

nie Darku, proszę postarać się powstrzymać swój gorący temperament. Ja wiem, że na boisku w ferworze walki to niezmierne trudne.

Słabsze tym razem spotkanie rozegrał Piotr Frelek. Niepokoje trochę niestabilna forma tego zawodnika. Myślę, że nabyty bagaż doświadczeń pozwoli formie tę ustabilizować. Słabszą formę Pana Piotra zrównoważył bardzo dobrą grą Marek Boneczko i Denis Ivlev. Doskonale drugą połowę zagrał w bramce Adam Wołański. Także Grzegorz Sibiga ma swój niemały udział w tym zwycięstwie. Na swoim poziomie zagrał Andrzej Jaśkiewicz i Dariusz Kawczyński, choć od niego należałoby zacząć wymagać więcej. Stać go na lepszą i skuteczniejszą grę. Poniżej swych możliwości gra ostatnio Witajł Titov. Należy mieć nadzieję, że to tylko okresowy brak formy, bo możliwości w tym zawodniku drzemają ogromne.

Pan Wiesław Predhel ma materiał, z którym można wywalczyć sukces jakiego jeszcze w Kwidzynie nie mieliśmy. Żeby nie zapeszyć, pomnie że kwiecie. Przed nami kolejne spotkania. Należy żyć z soba takich emocji i efektów, jak podczas meczu z Kolporterem.

Na koniec kilka słów o kibicach. Takich nie ma żaden zespół ekstraklas. Aż miło było popatrzeć, jak siedząc w jednym sektorze wspólnie dopinguwali swe zespoły fani z Kielc i Kwidzyna. Ba, później tych samych kibiców spotkałem przy wspólnym piwie w pubie. Okazuje się, że nie ma potrzeby patrzeć na siebie spode łba, wyszcznąć burd i wycisnąć coś jeszcze gorszego. Każde spotkanie sportowe powinno być radością dla kibiców. Dobrze, że kibice pilnie ręczną to czują i rozumieją. Tak trzymać.

LePar

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

I turniej Grand Prix  
KURZEJA  
I MALARZYK



Jedni z uczestników turniejów indywidualnych

W I indywidualnym turnieju o Grand Prix Kwidzyna 2001/2002 w tenisie stołowym walczone w dwóch kategoriach wiekowych: rocznik 62 i młodszy oraz rocznik 61 i starsi. W tym pierwszym najlepszym okazał się Sebastian Kurzeja, który w finale pokonał Jacka Kępkę 3 : 1. W grupie starszych Andrzej Malarczyk w tym samym stosunku zwyciężył Mariusza Schaefera.

Wyniki (rocznik 62 i młodszy)

1. Sebastian Kurzeja 25 pkt.
2. Jacek Kępka 17
3. Łukasz Gołębiewski 13
4. Artur Kurzeja 11
5. Zbigniew Tul 9
6. Ryszard Kosin 9
7. Leszek Król 9
8. Zbigniew Piłkowski 9
9. Sławomir Bajda 5
10. Krzysztof Stanek 5

Wyniki (rocznik 61 i starsi)

1. Andrzej Malarczyk 25 pkt.
2. Mariusz Schaefer 17
3. Andrzej Słota 13
4. Jerzy Graczkowski 11
5. Adam Grzadzka 9
6. Gerard Nitka 9
7. Arkadiusz Markowski 9
8. Fabian Giedrojc 9
9. Marek Folga 5
10. Dariusz Skrocki 5
11. Janusz Januszewski 5
12. Edward Ciuk 5
13. Andrzej Gabriel 5
14. Władysław Borucki 5

W obydwóch turniejach grało 24 zawodników systemem pucharowym do trzech wygranych setów. Za zajęcie pierwszych trzech miejsc zawodnicy otrzymali pamiątkowe statuetki.

Piłka siatkowa  
TRZECIA POZYCJA  
JUNIORÓW

W szóstej kolejce ligi wojewódzkiej juniorów siatkarskiej **MTS Kwidzyn** pokonali na wyjeździe AZS Słupsk ( w poszczególnych setach do: 23, 16 i 21). Zespół nasz gorzał nad przeciwnikiem i nie miał większych problemów ze zdobyciem dwóch kolejnych punktów. Podopieczni trenera Marka Wodziskiego (bez czterech podstawowych zawodników) występowali w składzie: Badyła, Chiliński,

Wyniki 6 kolejki  
AZS Słupsk - MTS Kwidzyn 0-3  
Staszowice - Gdansk - Staszowice 1-0  
SKS Starogard Gdanski - Korab Puck przeloz.

Wyniki 6 kolejki

Staszowice - Gdansk	Staszowice - Gdansk	Staszowice - Gdansk
1. Stocznowiec II Gdansk	6	10 14-7
2. Stocznowiec I Gdansk	6	10 14-9
3. MTS Kwidzyn	6	10 15-10
4. SKS Starogard Gdański	5	9 14-9
5. Korab Puck	5	6 6-12
6. AZS Słupsk	6	6 2-18

Dokla, Dulski, Fedorczyk, Strzelczyk i Swierczyński. Po sześciu kolejkach kwidziński zespół na trzeciej pozycji.

Sport szkolny  
DWA MEDALE  
PINGPONGISTÓW

Tenis stołowy

Dwa medale (złoty i brązowy) zdobyli uczniowie naszego powiatu w finale XXX Igrzysk Młodzieży Szkolnej w tenisie stołowym. Na najwyższym podium stanęły reprezentantki Szkoły Podstawowej nr 5 z Kwidzyna wśród szkół podstawowych, natomiast chłopcy z Zespołu Szkół w Ryjewie zajęli w tej kategorii trzecie miejsce. Gratulujemy! Wśród gimnazjalistów uczennice Zespołu Szkół z Wandowa uplasowały się na 5-tym miejscu a ich rówieśnicy z ZS w Ryjewie nie weszli do finałów.

Piłka ręczna

Dziewczęta II Liceum Ogólnokształcącego im. S. Wyspiańskiego z Kwidzyna spotkają w finale wojewódzkim, który rozegrany zostanie już 6 grudnia w Słupsku. W spotkaniu półfinałowym podopieczne nauczycieli Małgorzaty Szymankiej-Król i Bogdana Zamonskiego zwyciężyły swoje rówieśniczki z ZSP z Tzewa w stosunku 15 : 11. Zczyśmy powodzenia!

Mini piłka ręczna

Piąte miejsce zajęli uczniowie Zespołu Szkół z Gardai (opiekun Jarosław Dubas) w finale wojewódzkim mini piłki ręcznej. Wyszli ze swojej grupy na trzeciej pozycji (dość pechowo - decydował stosunek bramek) i przyszło im walczyć tylko o piątą pozycję, którą zresztą obronili zwyciężając SP 4 z Gdyni 19 : 13.

Halowa piłka nożna

W półfinale mistrzostw województwa pomorskiego w halowej piłce nożnej szkół podstawowych wiejskich, uczniowie Zespołu Szkół z Ryjewa uplasowali się na 3 pozycji i, niestety, nie awansowali do finałów. Zwyciężyli uczniowie SP z Drewnicy przed SP z Subkowy, ZS z Ryjewa i SP z Czermna.

Szachy

Nie udało się naszym szkolnym szachom awansować do finałów wojewódzkich. W półfinałach SP nr 2 z Prabut zajęła drugą lokatę (szkoły podstawowe), a wśród gimnazjów reprezentacja prabuckiego gimnazjum była trzecia. Wśród podstawówek najlepszą okazała się SP 12 z Tzewa, a wśród gimnazjów Gimnazjum nr 1 również z Tzewa.

Brydz - pary mikstowe  
I TURNIEJ DLA  
MIROSLAWY  
I JANUSZA



K. Grabowski i W. Prociak



W. Jackowski i R. Zwidzyn



S. Nowiński, J. Dubas oraz E. Lebska

Mirosława Makul i Janusz Świder zostali zwycięzcami I turnieju par mikstowych w brydżu sportowym o puchar KCSiR. W sumie zaplanowano trzy tego typu spotkania, które, podobnie jak rozgrywki par, odbywają się w restauracji Miła przy ul. Katedralnej.

Wyniki I turnieju par mikstowych  
(pierwsza dziesiątka)

1. Mirosława Makul - Janusz Świder 67.36 %
2. Katarzyna Karaś - Ryszard Kozieł 63.88
3. Bożena Rybus - Mirosław Troper 61.11
4. Beata Szulinska - Bogdan Szulinski 60.41
5. Danuta i Tomasz Dziurkowsy 50.59
6. Halina i Waldemar Bukowsy 46.52
7. Aleksandra Borowska - A. Lorkowski 42.36
8. Grażyna Matysiak - Marek Szymeczko 38.85
9. Elżbieta Lebska - Jarosław Dubas 35.41
10. Grażyna Ludwik - Adam Karaś 33.33

Punktacja długofalowa par mikstowych

1. Mirosława Makul - Janusz Świder 52 pkt.
2. Katarzyna Karaś - Ryszard Kozieł 48
3. Bożena Rybus - Mirosław Troper 44
4. Beata Szulinska - Bogdan Szulinski 40
5. Danuta i Tomasz Dziurkowsy 36
6. Halina i Waldemar Bukowsy 32
7. Aleksandra Borowska - A. Lorkowski 28
8. Grażyna Matysiak - Marek Szymeczko 24
9. Elżbieta Lebska - Jarosław Dubas 20
10. Grażyna Ludwik - Adam Karaś 16

BMS s.c.

Kwidzyn, ul. Staszica 22,  
tel./fax 279 72- 63

Sklep RTV-AGD  
Oferujemy: miniwieże od 399 zł,  
telewizory od 499 zł,

kuchnie mikrofalowe od 299 zł, odkurzacze od 179 zł,  
zmywarki od 1299 zł, zestawy kin domowych.



MS 171 299 ZŁ

- pojemność 19l, moc mikrofal 800 W
- system multitime
- szybki obrót talerza
- sterowanie mechaniczne
- 5 stopni mocy, rozmrażanie
- zegar 60 min.
- Wymiary: 280x485x350



FFH-262 AD 699 ZŁ

MOŻLIWOŚĆ ZAMÓWIENIA KAŻDEJ MARKI SPRZĘTU  
TYLKO MY ZAWIEZIEMY,  
WNIESIEMY I ZAMONTUJEMY SPRZĘT GRATIS

TYLKO MY ZAPEWNIAMY WŁASNY SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY **wskoczyć po kredyt!**

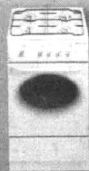
ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE AGD AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR CANAL +, POLSKA PLATFORMA CYFROWA, CYFRA +, POLSAT cyfrowy



Na wszystko  
znajdzie się  
RATA!

Już od 1 grudnia  
przy naszym sklepie  
będzie chodził  
prawdziwy Mikołaj!

INVEST  
KREDYT



- cztery palniki gazowe ze stabilizacją płomienia
- termoregulator
- wymiowane drzwi plekarnika z szybą panoramyczną

Tylko u nas MK-1512 599 ZŁ  
negocjujesz cenę !!!



- predkość wirowania 400 obr./min.
- system automatycznego doboru ilości wody
- zużycie energii elektrycznej 1,1 kWh/cykl

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Krystyna Mancewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta artykułów). Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż: kierownik: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmującej jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawniczo-Promiskowa sp. z o.o., ul. Gdanska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biuro@wpomorskie.pl, www.wpomorskie.pl. Prezas Czesław Czyżewski tel. (058) 532-40-32, dyr. ds. prasy Krzysztof Myjkowski tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



## Żuławom grozi powódź

Jeżeli nie znajdą się pieniądze na modernizację urządzeń melioracyjnych na Żuławach, grozić nam może katastrofa - twierdzą specjaliści. Jednocześnie znacznie obniża się budżet Zarządu Melioracji i Urzędzeń Wodnych w Olsztynie, który jest odpowiedzialny za osłonę przeciwpowodziową.

Henryka Dzioba, dyrektor Zarządu Melioracji i Urzędzeń Wodnych w Olsztynie mówi, że na dziś plany budżetowe urzędu województwa zakładają 20-procentowe cięcia wydatków, także na Żuławach Elbląskich.

cd. na str. 2

## Czas fałszerzy

Jak ostrzegają pomorscy policjanci, zwłaszcza w dużych aglomeracjach, takich jak Trójmiasto ale i Olsztyn, wraz z gotówkowym wprowadzeniem euro pojawiają się próby wymieniać fałszywych marek czy franków. Bankowców niepokoi fakt, że fałszerze będą chcieli wykorzystywać okres wzmożonej wymiany walut narodowych państw Eurolandu na euro. Aby zminimalizować ryzyko,

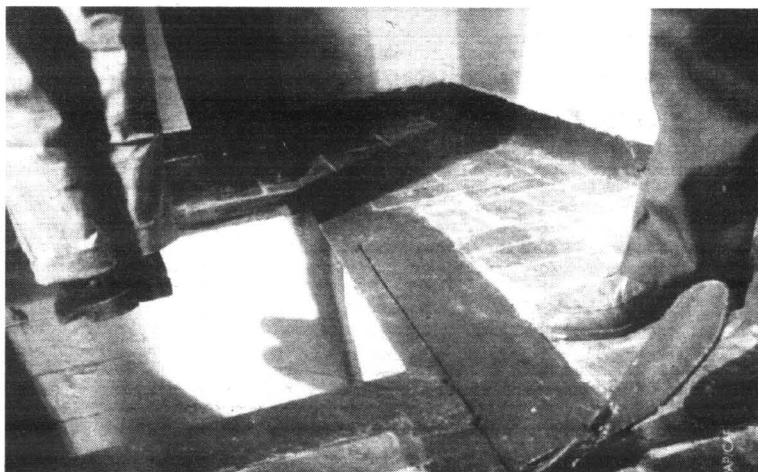
kasjerom nakazano dokładne sprawdzanie przyjmowanych pieniędzy. Mało prawdopodobne jest zaś fałszowanie samych euro, które mają bardzo dobre zabezpieczenia. Wprowadzenie nowej waluty nasiliło także zjawisko prania brudnych pieniędzy.

Grupy przestępcze muszą się pozbyć posiadanych walut, które wyjdą z obiegu.

cd. na str. 2

Jak wykazują badania sopockiej pracowni analiz opinii publicznej - na Pomorzu, Warmii i Mazurach cały czas utrzymuje się wysoki odsetek mieszkańców domagających się przywrócenia kary śmierci. Obecnie sięga on już blisko 65 proc. ankietowanych. Zarazem jednak tylko nieznaczna część społeczeństwa (niepełna 10 proc.) wie, na czym polega kara dożywotniego pozbawienia wolności. Warto to sobie wyjaśnić również z tego powodu, że z instytucją kated do Europy nie wejdzimy, a z dożywociem - i owszem.

## ZE ŚMIERCIĄ NIE PO DRODZE



Tego chcemy? Otwarta zapadnia pod skazanym na śmierć przez powieszenie

## Słupsk bez mebli

Bydgoskie Fabryki Mebli poinformowały o zamiarze zwolnienia 400 pracowników słupskiego oddziału firmy. BFM przejęły prawie 600 pracowników i większość nieruchomości w kwietniu. W ten sposób Grupa Schiedera, do której należą obie fabryki, postanowiła ratować Słupskie Fabryki Mebli. Początkowo zamówienia były duże, ale z miesiąca na miesiąc zaczęły topnieć. Okazało się, że choć sprzedaż mebli ze Słupska nie była zła, to jednak niewystarczająca. Dlatego, mimo dobrej pracy załogi, będzie musiało dojść do zwolnień grupowych, z myślą - jak zapewnia dyrekcja - o zachowaniu pozostałych stanowisk i produkcji.

Udział rynku krajowego w strukturze sprzedaży Bydgoskich Fabryk Mebli stanowi 50 proc. Spółka chce go jeszcze powiększyć, bo sprzedaż na rynku zachodnim nadal jest mało opłacalna.

Grupa Schiedera przejęła Bydgoskie Fabryki Mebli na początku lat dziewięćdziesiątych. Początkowo dużo w nie inwestowała - zrobiła kapitalny remont 150-letniego obiektu, zmodernizowała i doposażyła fabrykę w maszyny, a także zbudowała nowy salon meblowy. Regres trwa od prawie 5 lat.

Specjalne oferty hotelu "Neptun" w Juracie

**Pakiety Świąteczne**  
**SYLWESTER- 400 zł od osoby**

Przy zgłoszeniach grupowych - korzystne rabaty!!!

Szczegóły:

Hotel Neptun tel. 058 675 62 62 fax. 675 63 63 ul. Mestwina 38 Jurata  
www.hotelneptun.gda.pl e-mail: rezerwacja@hotelneptun.gda.pl

## FABRYKA STYROPIANU



STYROPIAN PLUS Sp. z o.o.

tel. (055) 275 17 11  
fax (055) 275 27 85

## NAJNIŻSZE CENY

SKŁAD FABRYCZNY

GDAŃSK - KOKOSZKI  
ul. Nowatorów 8  
tel. (058) 521 71 60  
fax (058) 521 71 61

CAŁE SYSTEMY DOCIEPLEŃ,  
TYNKI, KLEJE

## Informacje turystyczne

Urząd Marszałkowski ma plany utworzenia na terenie województwa warmińsko-mazurskiego sieci 35 punktów informacji Turystycznej. W powiecie iławskim miałyby funkcjonować trzy tego rodzaju placówki w miastach: Iława, Zalewo i Lubawa. Urząd Marszałkowski zamierza na ten cel przeznaczyć jednorazowo kwotę w wysokości około 40 tys. zł, na wyposażenie każdego z tych trzech punktów. Pozostałe koszty wyposażenia i utrzymania ponosić miałyby samorządy miast i gmin oraz powiat.

Dożycie - obecnie najsurowsza w Polsce kara dla przestępców - to szereg zasad i rygorów, któremu musi podporządkować się skazany. Sejm w roku 1997 uznał, że „Funkcję zabezpieczenia społeczeństwa przed najgroźniejszymi przestępstwami może skutecznie przejąć kara dożywotniego pozbawienia wolności, która może także czynić zadość społecznemu poczuciu sprawiedliwości w razie popełnienia najcięższych zbrodni”.

Po czterech latach od przywrócenia w polskim prawie kary dożywotniego więzienia liczba skazanych na tę karę na koniec września br. wynosi ok. 40 osób. W porównaniu z innymi państwami to niewiele. Kara ta stosowana jest najczęściej w Wielkiej Brytanii. Odbywają ją tu blisko 3 tys. osób, w RFN ponad 1 tys., we Francji 400. Jednakże obserwacja wokandy sądowej i nastrojów w Polsce wskazuje, że coraz częściej sięgać będziemy po tę karę. Kiedy obowiązywała (do 1970 r.), dożycie skazywano corocznie średnio 46 osób, (przeciętnie) o połowę mniej niż we Francji i Niemczech (60-90 skazań rocznie).

Oto statystyczny wizerunek człowieka, za którym na całe życie zamkną się bramy więzienia. To przeważnie mężczyzna (kobiety w tym gronie są zaledwie dwie, obie w wieku 28 lat). Tylko jeden skazany przekroczył 45 lat. Ukończył szkołę podstawową lub zawodową. Co drugi ma już za sobą konflikt z prawem karnym. Tylko trzech nie utrzymuje kontaktów ze swoimi rodzinami.

Co ich czeka? Od XVIII w. umacnianie przekonanie, że dożycie nie pozbawienie wolności gorsze jest od szubienicy, krzesła elektrycznego, gilotyny - i stanowi niedopuszczalną torturę fizyczną i moralną.  
**czytaj na str. 3**



KOMANDOR

0 801 300 400

FILAR

**KOMANDOR STANDARD  
SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI  
Z DRZWIAMI PRZESUWANYMI**

Kup szafę, a my ubezpieczymy

Twoje mieszkanie - GRATIS !!!

Tylko teraz, jeśli zdecydujecie się Państwo na zakup szafy z drzwiami przesuwanymi, firma KOMANDOR pokryje koszty ubezpieczenia Państwa mieszkania na okres 12 miesięcy !!!

Szczegóły u Autoryzowanych Dealerów  
Mailbox ul. Mickiewicza 31 (055) 273 32 47  
Klub "Świat Dziecka" ul.12 Lutego (055) 641 97 26  
Teraz DH RETMAN ul. Wojska Polskiego 22 (058) 777 41 25  
Starogard Gd. DH KUPEC box 2 Al. Niepodległości 4 (058) 775 01 43  
Strum DH KŁOS ul. Mickiewicza (055) 640 40 10  
Kwidzyn ul.11 Listopada 18 (055) 261 13 82

www.komandorgdansk.pl



# WIELKA NIEPEWNOŚĆ Obwód kusi i zaprasza

**K**ilkudziesięcioletnie tradycje uprawowe tytoniu wokół Grudziądza w przyszłym roku mogą przejść do historii. Po likwidacji grudziądzkiej fermentowni, kierownictwo Uniwersalu z niechęcią odnosi się do pytań zadawanych przez 2000 plantatorów, które dotyczą kontraktacji w latach następnych.

Kłopoty plantatorów uprawiających tytoń odmiany Berley i Virginia pod potrzeby grudziądzkiej Fermentowni Uniwersalu zaczęły się w ubiegłym roku. Spółka, podobnie jak inne przedsiębiorstwa tytoniowe, tłumaczyła się spadkiem zapotrzebowania na surowiec do produkcji papi-

rosów. Chciała zaprzestać kontraktacji tych odmian już w 2001 r. Bez źródeł utrzymania zostałyby wieloletnie rolników z rejonów uprawowych w Grudziądzu, Sadlinkach, Żurominie i Kowalewie Pomorskim.

Protesty plantatorów, zarówno z okolic Grudziądza, jak i z Lublińca, Augustowa i Zamościa, zaniepokojonych polityką rządu, zmierzającą do likwidacji kolejnej gałęzi polskiego przetwórstwa rolnego odniosły wtedy skutek. Rozmowy panów z ministerstwa rolnictwa z niepokojami już producentami papierosów i innych wyrobów tytoniowych doprowadziły do zmniejszenia kontraktacji tytoniu.

Wytwórcy wyrobów tytoniowych zgodzili się na używanie

polskiego tytoniu do produkcji pod warunkiem dopłat do każdego kilograma przetworzonej używki ze środków Agencji Rynku Rolnego. Obecnie Agencja gwarantuje dopłatę do 60 procent skupionego przez Universal Leaf Tobacco Poland tytoniu w wysokości 2 złote i 30 groszy do każdego kilograma. Universal miał skupić w tym roku od plantatorów 3400 ton Barley'a i 600 ton Virginii. Tymczasem ze względu na tegoroczne anomalie pogodowe, w okolicach Grudziądza, plony surowca osiągnęły wielkość taką, do której przysługują dotacja. Kampania wykupu liści będzie znacznie krótsza i zakończy się przed 10 grudnia.

strona polska, rosyjska, jak i Unia Europejska zainteresowane są dalszą budową tzw. „berlinki” oraz zagospodarowaniem turystycznym Mierzei Wiślanej także, a może w szczególności, po stronie rosyjskiej.

W tym celu odbyło się spotkanie przedstawicieli malborskich firm z Mikołajem Żenatovem, dyrektorem generalnym firmy „Niniwa” działającej w Kaliningradzie. Mówiono na temat perspektyw rozwoju polskiej strefy przygranicznej w kooperacji z obwodem kaliningradzkim.

Przygranicze to teren obejmujący obszar około 100 km wokół Braniewa. W tym obszarze znajduje się także Malbork.

Podkreślano, że na plus współpracy z obwodem należy zapisać tanią siłę roboczą i niskie podatki. Ponadto znaczący jest fakt, że zarówno

W Kaliningradzie inwestuje swój kapitał 15 państw - młwii Żenatov. - Albo poprzez otwieranie filii swoich firm, albo poprzez udział w firmach miejscowych. Polska znajduje się na drugim miejscu po Szwajcarii wśród tych państw, które inwestują w obwodzie.

Nikołaj Żenatov zachęcał malborskich przedsiębiorców do inwestowania w obwodzie. Przekonywał, że w kolejce do Kaliningradu stanęli już przedsiębiorcy z Litwy, Rosji i Białorusi oraz że Polacy mogą znowu zająć dominującą pozycję na rynku obwodu, jaką mieli przed rokiem 1999.

## Euro w obiegu

Już pierwszego stycznia 2002 roku banknoty i monety euro staną się środkiem płatniczym w dwunastu krajach Unii Europejskiej, które zawarły porozumienie o wspólnej walucie. Jest to szczególnie ważna informacja dla osób, które posiadają oszczędności, na przykład w markach. Tylko przez pierwsze miesiące 2002 roku będzie można dokonywać operacji tą walutą.

W Tczewie zorganizowano spotkanie ze znaną tej tematyki Henrykiem Dempsem, mieszkającym w Hamburgu, poświęcone prezentacji euro. Zaprezentował on banknoty euro oraz ich zabezpieczenia.

Pierwsza strona będzie wspólna dla wszystkich krajów unii walutowej. Druga strona bę-

dzie stroną narodową, inną dla każdego z państw.

Na banknotach euro umieszczone będą elementy stylowe poszczególnych epok - starożytności, średniowiecza i renesansu. Najniższym banknotem będzie 10 euro, największym - 500.

W celu ochrony przed fałszerstwami banknot euro został wyposażony w najnowocześniejsze znaki zabezpieczające. Będzie można je sprawdzić przez dotyk, wizualnie i zastosowanie różnego rodzaju urządzeń.

Aby pierwszego stycznia 2002 roku euro pojawiło się w obiegu trzeba było wyprodukować 14 miliardów banknotów i 50 miliardów monet.

„Gazeta Tczewska”

## Mikołaj Pocztowy

Rejonowy Urząd Pracy w Elblągu, wzorem lat ubiegłych, w wybranych urzędach pocztowych organizuje akcję „Mikołaj z Pocztą Polską”. W ramach tej akcji będą pogadanki z dziećmi o poczcie a także konkurs na niespodziankę dla Mikołaja. Wszystkie dzieci otrzymają słodycze, a autorzy najciekawszych niespodzianek drobne upominki. Zostaną zorganizowane również spotkania Mikołaja Pocztowego z dziećmi przybywającymi na oddziałach dziecięcych wybranych szpitali. W piątek 7.12.01. r. w godz. 12.00 - 13.00 Mikołaj będzie gościł w UP Kwidzyn 1, ul. Braterstwa Narodów 50. Mikołaj Pocztowy serdecznie zaprasza wszystkie dzieci na spotkanie. **U.N.**

## Nagrodzona ekologia

W czasie odbywających się w Poznaniu Targów Ekologicznych przedstawiciele dzierzgońskiego samorządu odebrali dwie nagrody (w sumie 700 tys. zł) za konsekwentną realizację przedsięwzięć z zakresu ochrony środowiska naturalnego.

Tym razem za realizację programu gospodarki odpadowej gminy Dzierżoń jako jed-

nego z elementów wdrażanej Agendy 21 i za gospodarkę osadową.

- Od kilku już lat - mówi Jolanta Szewczun, zajmująca się w dzierzgońskim urzędzie miejskim sprawami ochrony środowiska - konsekwentnie wdrażamy Program Ekoro-zwoju. Dążymy do osiągnięcia rozwoju gospodarczego gminy w harmonii z przyrodą, tak aby

nie powodować w niej zmian nieodwracalnych. Celem naszego działania jest rozwój człowieka, zapewnienie mu zdrowiej żywności, źródeł energii, mieszkań oraz zdrowych i bezpiecznych warunków życia.

Działania dzierzgońskiego samorządu w zakresie ekologii przynoszą pozytywne efekty, znajdują uznanie wśród instytucji państwowych i organizacji pozarządowych zajmujących się środowiskiem naturalnym.

## Wigilia dla samotnych

Z myślą o starych, samotnych i schorowanych mieszkańców Rumi, których los nie wyposażył w domowe ciepło i towarzystwo kochających osób, jak co roku od 6 lat, organizatorzy przygotowują Wigilię dla Samotnych i Bezdomnych. Tradycyjnie głównym organizatorem jest Aleksander Kubina, występujący w tym roku pod szyldem stowarzyszenia „Pomóż Sąsiadowi”, a prócz niego ks. Proboszcz Włodzimierz Kozłowski, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Rumi i państwo Justyna i Sebastian Łukowiczowie.

Swoją udział należy zgłaszać osobiście lub telefonicznie w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Rumi przy ul. Abrahama - telefon nr 671-05-56, w terminie do dnia 10.12.2001 r. Potwierdzeniem przyjęcia zgłoszenia będzie imienne zaproszenie otrzymane w momencie zgłaszania. Osobom niepełnosprawnym organizatorzy zapewniają bezpłatny dowóz na wigilię i powrót do domu.

## Coraz lepiej z higieną

Naszym służbom weterynaryjnym brakuje pieniędzy, ale są dobrze wyszkolone, niezależne i mają dużą motywację, aby egzekwować prze-

strzeżenie unijnych norm - taką ocenę wyдали eksperci unijni po powrocie z inspekcji w Polsce.

cd. na str. 24

## Żuławom grozi powódź

cd. ze str. 1

Oznacza to, że na konto zarządu w 2002 roku wpłynie ok. dwa mln zł mniej. Potrzeby zostaną zaspokojone w mniej niż 20 procentach. Zarząd stara się

o dofinansowanie z funduszy centralnych. Trwają rozmowy z Wojewódzkim i Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska oraz Ekofunduszem w Warszawie.

## Czas fałszerzy

cd. ze str. 1

Wśród gangsterów we wschodniej Europie czy na Bałkanach najpopularniejszą walutą była marka. Na razie może być ona przez mafie wymieniana na dolary czy funty brytyjskie, ale na początku przyszłego roku przestępcy będą chcieli przejść na euro, które zosta-

nie środkiem płatniczym w prawie całej Europie.

Z powodu działań przestępców nasilił się więc popyt na nową walutę i jej kurs do dolara prawdopodobnie wzrośnie. Tylko w Polsce pierze się rocznie około 2 mld dolarów. W całym regionie jest ich znacznie więcej.

## 1 grudnia - światowy dzień AIDS

Powiatowa Stacja Sanitarно-Epidemiologiczna w Ostródzie informuje, że w dniach 26-30 XI 2001 r. w Wojewódzkiej Stacji Sanitarно-Epidemiologicznej w Olsztynie w godz. od 15.00 do 18.00 oraz 1 grudnia (Światowy dzień AIDS) w godz. 10.00 - 13.00 odbędą się anonimowe, bezpłatne badania w kierunku HIV.

Badania odbędą się w WSSE w Olsztynie, ul. Żołnierska 16, parter, pok. 14 i 15. Do badań zaproszony jest każdy, kto chciałby poznać swój status serologiczny, a także ci, którzy chcieliby porozmawiać na wszystkie nurtujące ich wątpliwości. Akcja sponsorowana jest przez Krajowe Centrum ds. AIDS w Warszawie i stanowi kontynuację badań z roku

ubiegłego (wykonano wtedy 163 testy w kier. HIV). Według informacji WSSE w Olsztynie w Laboratorium Badań Klinicznych od stycznia do końca września 2001 r. wykonano 1925 badań w kier. HIV, podczas których wykryto 26 osób HIV+. Szacuje się, że rzeczywista liczba HIV+ jest dwu- i trzykrotnie większa.

Tegoroczny Światowy Dzień AIDS obchodzony jest pod trzema hasłami: „Ja też mogę być nieświadomym zakażoną wirusem HIV”, „Troszczę się, a Ty?”, „Wiele zależy od mężczyzny”. Hasła te znakomicie korespondują z akcją. Tych, którzy chcą dowiedzieć się więcej na temat HIV/AIDS zapraszamy na stronę internetową Krajowego Centrum ds. AIDS: [www.aids.gov.pl](http://www.aids.gov.pl).



**D**ożywocie – obecnie najsurowsza w Polsce kara dla przestępców – to szereg zasad i rygorów, któremu musi podporządkować się skazany. Sejm w roku 1997 uznał, że „Funkcję zabezpieczenia społeczeństwa przed najgroźniejszymi przestępstwami może skutecznie przejąć kara dożywotniego pozbawienia wolności, która może także czynić załość społecznemu poczuciu sprawiedliwości w razie popełnienia najcięższych zbrodni”.

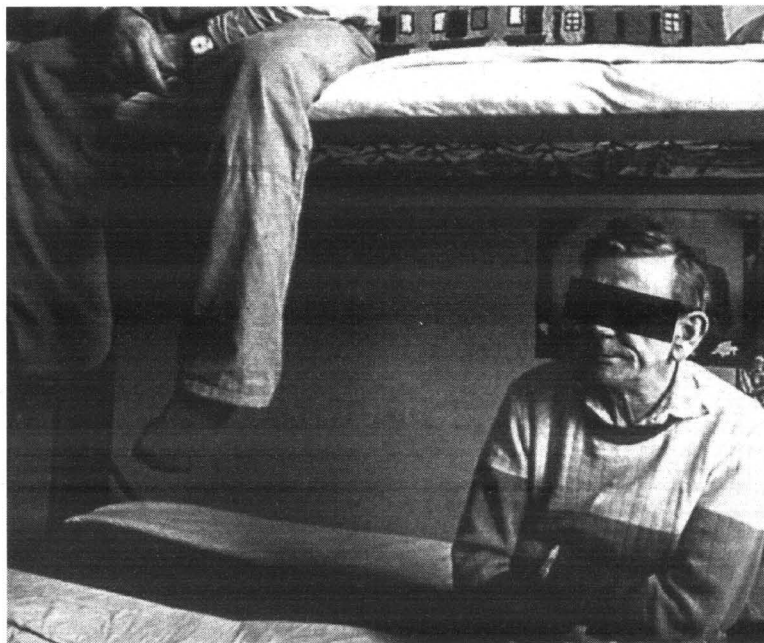
Po trzech latach od przywrócenia w polskim prawie kary dożywotniego więzienia liczba skazanych na tę karę na koniec września br. wynosi ok. 40 osób. W porównaniu z innymi państwami to niewiele. Kara ta stosowana jest najczęściej w Wielkiej Brytanii. Odbывают ją tu blisko 3 tys. osób, w RFN ponad 1 tys., we Francji 400. Jednakże obserwacja wokandy sądowej i nastrojów w Polsce wskazuje, że coraz częściej sięgają będzimy po tę karę. Kiedy obowiązywała (do 1970 r.), na dożywocie skazywano corocznie średnio 46 osób, (przeciętnie) o pokrewę mniej niż we Francji i Niemczech (60-90 skazań rocznie).

Oto statystyczny wizerunek człowieka, za którym na całe życie zamkną się bramy więzienia. To przede wszystkim mężczyzna (kobiety w tym gronie są zaledwie dwie, obie w wieku 28 lat). Tylko jeden skazany przekroczył 45 lat. Ukończył szkołę podstawową lub zawodową. Co drugi ma już za sobą konflikt z prawem karnym. Tylko trzech nie utrzymuje kontaktów ze swoimi rodzinami.

Co ich czeka? Od XVIII w. umacnia się przekonanie, że dożywotnie pozbawienie wolności gorsze jest od szubienicy, krzesła elektrycznego, gilotyny – i stanowi niedopuszczalną torturę fizyczną i moralną. W RFN i Włoszech podjęto nawet nieudane próby sądowego zakwestionowania zgodności tej kary z konstytucją. Jednakże Komitet Ministrów Rady Europy tak zasadniczych zastrzeżeń przeciwko dożywociu nie podnosi. Nakazuje tylko (w rezolucji z 1976 r.) udzielanie warunkowych zwolnień odbywającym tę karę...tak szybko, jak jest to możli-

**Jak wykazują badania sopockiej pracowni analiz opinii publicznej na Pomorzu, Warmii i Mazurach, cały czas utrzymuje się wysoki odsetek mieszkańców domagających się przywrócenia kary śmierci. Obecnie sięga on już blisko 65 proc. ankietyowanych. Zarazem jednak tylko nieznaczna część społeczeństwa (niepełna 10 proc.) wie, na czym polega kara dożywotniego pozbawienia wolności. Warto to sobie wyjaśnić również z tego powodu, że z instytucją kata do Europy nie wejdzimy, a z dożywociem – i owszem.**

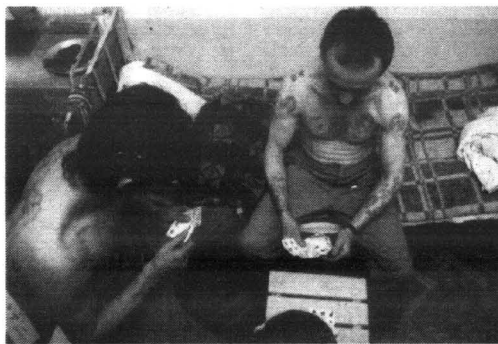
## ZE ŚMIERCIĄ NIE PO DRODZE



**Możliwość wcześniejszego zwolnienia - nawet iluzoryczna - jest ważna choćby z racji na to, że zapobiega buntom i agresji więźniów**

we, najpóźniej jednak po 8-14 latach pozbawienia wolności”.

Polski kodeks karny z 6 czerwca 1997 r. odrzucił te terminy. Ustanowił 25 lat więzienia jako minimum kary dla skazanego na dożywocie. Dopiero po ich odciernieniu sąd może okazać łaskawość i przedterminowo zwolnić z więzienia. Przypomnijmy, że upadła w Sejmie propozycja radykalniejsza; według niej nie powinno być wcześniejszego zwolnienia, nawet po 25 latach, chyba że głowa państwa zastępuje prawo łaski, a więc podejmuje decyzję zupełnie wyjątkową,



izolacji najniebezpieczniejszych zabójców, boi się ich wyjścia nawet o dzień wcześniej, niż pierwotnie orzekł sąd, oczekuje twardej bezwzględności za więziennym murem – i trzeba ją zrozumieć. Jednakże aparat państwa musi dać prym nie wrogim uczuciom, ale przemysłanej, obliczonej na przyszłość polityce, zgodnej z uniwersalnym doświadczeniem światowego więziennictwa i zobowiązaniami międzynarodowymi Polski.

Bardzo trudno o pogodzenie tych dwóch stanowisk i często dochodzi do konfliktów (np. ostatnio o nowocześnie wyposażenie otwartego w tym roku zakładu karnego w Radomiu). Dla czytelnika rubryk kryminalnych często jest niepojęte i oburzające, że najsurowiej nawet ukarany ogląda telewizję, czyta książki, może uczyć się, uczestniczyć w zajęciach sportowych i oświatowych, przyjmuje wizyty rodziny.

Dla więźniaków z kolei wszystko to stanowi składnik przygotowania do wyjścia na wolność, po najdłuższej nawet karze, także po 25 latach.

Organizacja Narodów Zjednoczonych uchwaliła tzw. reguły minimalne postępowania z więźniami, w których czytamy, że postępowanie z nimi „powinno podkreślać nie ich wykluczenie ze społeczeństwa, ale pozostawanie jego częścią”. Ta wielkoduszna formuła budzi sprzeciw nie tylko u ofiar przestępstw i ich bliskich. Papięskie słowa „skazani, ale nie potępieni” nie trafiają łatwo do ludzkich serc.

Ani opinia publiczna, ani sami skazani na dożywocie nie obejmują swą świadomością, czym naprawdę jest kara co najmniej 25 lat więzienia.

Kodeks karny wykonawczy z czerwca 1997 r. nałożył na więziennictwo nowatorski i niezwykły trudny obowiązek. Mają być opracowane, z udziałem samych więźniów, indywidualne programy oddziaływania kary. Zredagowany zostanie wspólnie kontrakt więzień – zakład karny, obejmujący pracę, naukę, udział w zajęciach kulturalno-oświatowych, sportowych, kontakty z rodziną. Chodzi w nim o to, by skazany sam od początku zaakceptował reguły kary i wziął odpowiedzialność za ich dotrzymanie.

Czy to się uda i nie zamieni w fikcję? Wstępne rozmowy w placówkach zakładach karnych, prowadzone z ukaranymi wieloletnim więzieniem, źle wróżą. Część skazanych dopatruje się w takiej propozycji niedopuszczalnego dla świata kryminalnego współdziałania z administracją, część obawia się postępu, manipulacji. Tylko co trzeci gotów jest przystać na penitencjarną współpracę. Na uppszechnieniu programów indywidualnych wśród dożywotnio skazanych zależy więziennictwu szczególnie, ale przecież to ludzie najtrudniejsi z trudnych, rozżaleni lub zdruzgotani karą, która ich spotkała. W dodatku ograniczenia kodeksowe, np. praca tylko na terenie zakładu, wiążą ręce administracji więziennej.

**W średnim wieku, po najwyżej „zawodowce”, karany wcześniej skłócony z rodziną - to wizerunek statystycznego więźnia dożywotniego**

a w przypadku sprawców okrutnych zbrojstw raczej nie do przycięcia.

Tak więc obecne rozwiązanie jest klasycznym kompromisem między naciskami społecznymi w kraju domagającymi się surowych wyroków, z karą śmierci włącznie, a wymogami narzuconymi przez wzorce europejskie w międzynarodowych paktach praw człowieka. „System penitencjarny – czytamy w nich – ma tak traktować więźniów, aby zasadniczym celem uwięzienia była poprawa i rehabilitacja społeczna”. To obowiązują wszystkie państwa, które ratyfikowały pakt, także Polskę. Opinia publiczna żąda trwałej

**Tylko 731,30 PLN miesięcznie \***

**Promocja - 5%**

**Volkswagen... i coś więcej!**

**VOLKSWAGEN LEASING POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

**RABAT** **BONUS ACOC, NWK, KR**

**VW Transporter**

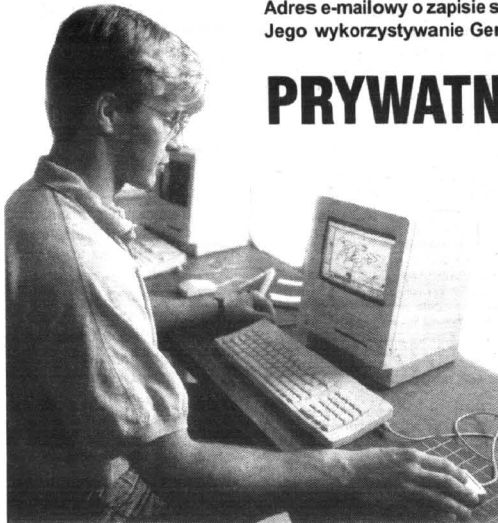
Wolswagen Leasing

**Kulikowski**  
Gdynia, ul. Morska 314  
salon, tel. 663-99-98  
serwis, tel. 663-99-84

\* leasing denominowany w Euro (1 euro=3,80 PLN)  
\*oferta ważna do wyczerpania zapasów

Adres e-mailowy o zapisie słownym zalicza się - zdaniem GIODO - do danych osobowych. Jego wykorzystywanie Generalny Inspektor uznaje za przetwarzanie danych.

## PRYWATNOŚĆ W INTERNECIE



Mineją na szczęście czasy, kiedy szczegółowe dane o wielu osobach można było uzyskać bez ich wiedzy, choćby z kawiarenki internetowej

**W** jakim stopniu cybermarketing koresponduje z ustawą o danych osobowych, czy adres poczty elektronicznej należy do tych danych i na jakich podstawach

można je przetwarzać w Internecie? – Kwestie sporne wyjaśnia właśnie Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych. Procedury legislacyjne w tych sprawach muszą zostać zakończone najdalej w przyszłym roku, gdyż

dobiegają końca terminy dostosowania tej części naszego ustawodawstwa do prawa unijnego – powiedział Xawery Konarski z Kancelarii Adwokackiej Traple, Konarski i Podrecki, jedyny Polak w Legal Council Federation of European Direct Marketing.

W swoim wystąpieniu na krakowskim Kongresie „Customer Care & ICT”, organizowanym przez European Conferences United, zwrócił on uwagę, że niedawno znowelizowana ustawa o danych osobowych dopuszcza elektroniczne przetwarzanie danych na cele marketingu towarów i usług, pod warunkiem że zainteresowane firmy w ciągu 6 miesięcy złożą wniosek aktualizacyjny, w którym określą zasięg przekazywania danych oraz krąg ich odbiorców. Ostatnio GIODO coraz częściej zabiera głos na temat przetwarzania danych przez podmioty korzystające w swej handlowo-usługowej działalności z cyberprzestrzeni i jej otoczenia. Przykładem może być stanowisko w kwestii nazwiska występującego w adresie poczty elektronicznej, którego GIODO nie uznał za jedną

z danych osobowych, lecz za nazwę firmy. Według Generalnego Inspektora fakt, że tzw. osoba funkcyjna otrzyma na swój adres elektroniczny informację natury zawodowej, nie jest przetwarzaniem danych. Jest nim natomiast przekazanie na ten sam adres propozycji nie związanej z uprawianą profesją. GIODO orzekł też, że adres elektroniczny o zapisie numerycznym – to identyfikator komputera w sieci i może zostać zakwalifikowany do danych osobowych tylko dla operatorów telekomunikacyjnych i dostawców dostępu do sieci (w Polsce, przykładowo, TP SA), gdyż tylko oni dysponują precyzyjną wiedzą o użytkownikach. Z kolei adres o zapisie słownym zaliczono do danych osobowych, a jego wykorzystywanie uznano za przetwarzanie danych. Co do numeru telefonu – to, teoretycznie, na jego podstawie nie ma możliwości ustalenia tożsamości właściciela, trudno więc traktować serwisy SMS jako przetwarzanie danych.

Dane osobowe można przetwarzać wyłącznie zgodnie z usta-

wą, według której, jeśli np. firma pozyska czyjeś dane i wykorzysta je do przesłania klientowi informacji marketingowych, to musi do przekazu dołączyć informację o zamiarze przetwarzania danych i honorować ewentualny brak zgody adresata na tę operację. Zgoda tego rodzaju nie może być domniemana, jednorazowe skorzystanie z usług danej firmy nie oznacza więc automatycznego uprawnienia jej przez klienta do nadsyłania mu kolejnych informacji marketingowych. Zgoda taka nie może też stanowić elementu umowy kupna-sprzedaży produktu bądź usługi, lecz musi być wyrażana osobno, a formuła, bezpieczna dla klienta i przedsiębiorstwa, powinna brzmieć: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie, w tym również udostępnianie, moich danych na cele marketingowe, bez względu na przedmiot działalności”.

Urząd GIODO uznał, że dopuszczalne jest tworzenie w cyberprzestrzeni niespersonalizowanych profili, a techniki cookies (śledzenie wejść użytkowników na strony internetowe) powinny być stosowane raczej bez zapisywania danych osobowych. W przeciwnym razie właściciele danych powinni być informowani o celu ich przetwarzania, a najlepszą formą informacji może być zamieszczenie na stronie głównej linku z wyjaśnieniem rodzaju i celu gromadzenia danych.

cd. ze str. 3

## Ze śmiercią nie po drodze

Czy skazani na dożywocie powinni być lokowani w jednym miejscu, czy też raczej rozproszeni po zakładach karnych? Pierwsze rozwiązanie oznacza zgrupowanie dynamitu agresji pod jednym dachem. Drugie to infekcja nienawiści i demoralizacji, przenoszona na mniej groźnych współwięźniów. Psychologowie więzienni (nie ma ich dotąd w niektórych zakładach) są raczej za rozproszeniem więźniów z najdłuższymi wyrokami.

Badacze dożywotniego więzienia i innych kar długoterminowych (np. 25 lat pozbawienia wolności) widzą ich duże podobieństwo, mimo że w pierwszym przypadku czas kary jest nieznan, w drugim odległy, ale jednak określony. Obydwie kary niweczą więzy rodzinne, potęgują trudności w przygotowaniu do życia na swobodzie, formują ludzką psychikę na wzór więziennego regulaminu.

Ubezpieczenie przed dyscypliną, szczegółowa regulacja dnia, stałe przebywanie w szczególnej zbiorowości przez lata złości osobowości i wszystko jedno, czy odzyska się wolność po 15 latach (co jest już możliwe przy 25-letnim pozbawieniu wolności), czy 10 lat później (w przypadku dożywocia). Próg zmian w psychice i w jednym, i drugim przypadku zostaje przekroczony. Jednakże jej zakamarki pozostają na zawsze niepoznawalne, zaskakujące i to jest największy problem i ryzyko dla administracji zakładów karnych, sądów decydujących o wcześniejszych zwolnieniach, psychologów więziennych.

Ta możliwość wcześniejszego zwolnienia stałowi dla doży-

wotnego więźnia płomyk nadziei, a dla więziennictwa kłopot bezpieczeństwa przeciwko butom, zbrodniom, odzuceniom wszelkiej dyscypliny. Kto niczego już nie ryzykuje, ten w rozpaczy, zwątpieniu, sytuacji bez wyjścia gotów jest na wszystko. Ludzie

chologicznych jednoznacznie określających przyszłe niebezpieczeństwo sprawy – sądzą eksperci. Oto wielka niewiadoma dla więziennictwa.

„W ciągu 5 lat od warunkowego, przedterminowego zwolnienia z zakładu karnego powróciło

25 lat, a być może na całe życie ludzi szczególnie niebezpiecznych. Na tę profilaktyczną głównie funkcję kary pozbawienia wolności kładą akcent niektóre doktryny karne (np. ochrony społecznej).

Czy odstrasza ona jednak innych? To już jest co najmniej wątpliwe, podobnie jak zastraszająca siła kary śmierci.

Obraz publicznej egzekucji złodzieja, wiszący w muzeum londyńskim, przedstawia kieszonkowca grasującego w tłumie gapiów zapatrzonych w kata. Tak pozostało do dzisiaj i informacja o karach dożywocia dla morderców Jolanty Brzozowskiej zbiegła się w czasie z serią zabójstw tak-sówkarzy.

Przestępca z reguły uważa, że jemu uda się uniknąć kary, wierzy w zbrodnię doskonałą, a bardzo często nie myśli, nie analizuje, działa pod wpływem silnych uczuć (wzburzenia, nienawiści, lęku), które owładnęły nim nagle i których się nie spodziewał. Człowiek, który zabił swego ojca przy biesiadnym stole, najpierw z nim gawędził po przyjacielsku, z gawędy narodziła się jednak sprzeczka, a ze sprzeczki zabójstwo. Czy ten człowiek robił jakąkolwiek kalkulację czynu i kary? Tymczasem zabójstwo, za którymi kryją się wódka i zardawione rodzinne, towarzyskie, często błahе spory, jest wiele.

Czy można wierzyć w rehabilitację więzienną ludzi zdemoralizowanych, choćby mieli dziś tylko 20 lat (proces wewnętrzny kształtowania człowieka kończy

się parę lat później), a w zakładzie karnym spędzą ćwierć wieku? Nie ma na to pytanie prostej i łatwej odpowiedzi. Pedagogika, psychologia, doświadczenia więziennictwa całego świata każą nam wierzyć, że jednak jest to możliwe, ale czasem tak się nie dzieje i zwolniony po latach morduje raz jeszcze.

Obawiają się tego wszystkie społeczeństwa, krytykują ryzykowne decyzje sądów o wcześniejszym zwolnieniu z więzień, lecz ryzyko to jest ciągle jednak podejmowane. W RFN toczy się proces seksualnego zabójcy dwóch kilkulatnich dziewczynek, którego zwolniono przedterminowo, po wieloletnim skazaniu za gwałty (w tym własnej siostry).

Prawo, wymiar sprawiedliwości, więziennictwo ryzyka nie unikną, bowiem towarzyszy ono od zawsze i nieuchronnie każdej ludzkiej decyzji.

Niedawno na uniwersytecie Michigan (USA) odbyło się spotkanie ludzi nauki z kilkudziesięcioma skazanymi na karę śmierci, a następnie uniewinnionymi. Ile ofiar pomyłek wymiaru sprawiedliwości kryją cmentarze?

Kara więzienia dożywotniego, w przeciwnieństwie do kary śmierci, daje zawsze szansę przeżycia ludziom, których skazano niesłusznie. Mamy i my swych męczenników wymiaru sprawiedliwości. Jeden z nich, skazany na dożywocie za zabójstwo żony, o włos uniknął kary śmierci. Uniewinniony pisze w „Prawie i Złociu”: „Nie czułem żalu ani nienawiści do sędziów, którzy mnie skazywali. Nie przejawiałem szczególnej wdzięczności do sędziów, którzy mnie uniewinnili. (...) Śmierć Anny pozostała dla mnie zagadką. Wolny, zostałem skazany na dożywotnie myślenie o Annie”.

St. Pod.



Tego chcemy? Otwarta zapadnia pod skazanym na śmierć przez powieszenie

najsurowiej ukarani, a liczący na wcześniejszą wolność, idą na ustępstwa. Badania Józefa Korceckiego dowodzą, że 40 proc. z nich sprawowało się w więzieniu wzorowo 20 proc. dobrze, a reszta tylko sprawiała przejściowe trudności.

Więźniowie ukarani długoterminowym pozbawieniem wolności na ogół wykazują zdyscyplinowanie i szacunek dla więziennego regulaminu. Wiedzą, że jeśli chcą funkcjonować w tym odmiennym świecie, muszą przystosować się do jego reguł. Ale trudno u o prognozę. Brak jest metod psychiatrycznych i psy-

do przestępstwa 10,5 proc. sprawców zabójstw” - pisze Józef Korcecki, autor „Kary 25 lat pozbawienia wolności w Polsce” (Wydawnictwo Prawnicze, 1988). Ilu z nich ponownie zabiło? Autor przestudował dokładnie losy 190 skazanych na dożywocie w latach 1951-65 i ustalił, że tylko jeden z nich zabił jeszcze raz i popełnił samobójstwo. Te wielkości wydają się przy dzisiejszym stanie przestępczości zbyt optymistyczne.

Czy kara dożywotniego więzienia jest nam potrzebna? Nie wątpię tak. Dlaczego? Po pierwsze izoluje na co najmniej



**P**odreczniki marketingu są pełne statystyk, które pokazują, że koszt utrzymania klienta jest pięciokrotnie niższy niż pozyskania nowego. Każdy zadowolony konsument przekazuje informacje o produkcie 8-16 osobom. Aż 91% konsumentów nigdy nie sięga po produkt, na którym się zawiodło. Dlatego zanieczyszczenie produktu i związana z nim konieczność jego wycofania z rynku jest zawsze dotkliwym ciosem dla firmy.

Nie zawsze zanieczyszczenie produktu musi wynikać ze złej woli. Często jest nieumyślne i wynika z błędów, niedopatrzenia lub zaniedbania pracownika. Według danych firmy Kroll niemal co trzeci przypadek skażenia żywności wynika z niewłaściwego jej przechowywania lub niewłaściwej obróbki cieplnej. Głównymi źródłami przypadkowych skażeń są słabe procedury, zła jakość komponentów od dostawców, awaria sprzętu i zatrucie mikrobiologiczne.

Jak zareagować, gdy skażenie jest już faktem? Przede wszystkim należy ocenić:

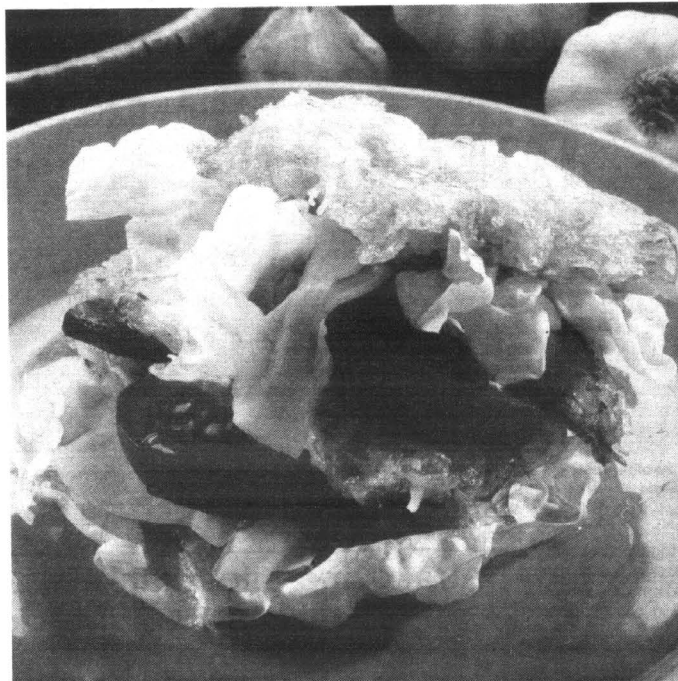
- co spowodowało skażenie,
- jak jest ono groźne dla konsumentów,
- jak zostanie odebrane przez opinię publiczną?

Dopiero gdy odpowiedzi na powyższe pytania są już znane, firma musi podjąć decyzję, czy wstrzymać produkcję i wycofać produkt z rynku oraz jaką strategię medialną przyjąć, aby straty były jak najmniejsze.

Dużo trudniej opanować sytuację, w której firma ma do czynienia z groźbą zanieczyszczenia lub umyślnym zanieczyszczeniem. W takich wypadkach nie wiadomo, czy zignorować groźbę i czekać na dalszy rozwój wypadków w na-

**Ryzyko skażenia produktów jest w Polsce jeszcze niedoceniane. Tymczasem bez względu na to, czy zatrucie produktu było przypadkowe czy umyślne, firma ponosi określone szkody. Wypadki śmiertelne po użyciu produktu lub konieczność jego wycofania z rynku ze względu na brak informacji o składnikach używanych do produkcji uderzają w najważniejsze wartości firmy: markę i reputację.**

## GRZANKA TERRORYSTY



*Nie da się ukryć, że najpoważniej zagrożone atakiem terrorystycznym jest przetwórstwo spożywcze i gastronomia, a zwłaszcza tania i popularna żywność dla masowego klienta*

dzieci, że to zwykły żart, czy podjąć jakieś działania. W lutym br. przed takim dylematem stanęła rozlewnia Coca Coli w Brunszwiku. Przeszłemu poinformował firmę, że jeśli nie dostanie okupu, zanieczyści napój herbicydami. W efekcie firma zdecydowała się wycofać

wszelkie swoje produkty z trzech supermarketów w Dolnej Saksonii.

Czasami przestępcy ograniczają się do zatrucia jednego lub kilku sztuk produktu, które potem ustawiają na półkach. Tak było w 1998 roku w przy-

Lasów Sherwood, która zatruliła produkty Nestle ustawione w sieci supermarketów Edeka. Grupa żądała od Nestle zaprzestania produkcji żywności modyfikowanej genetycznie.

Ten ostatni element jest chyba najważniejszy w całym procesie reagowania na sytu-

ację kryzysową związaną z zanieczyszczeniem produktu. Nadanie rozgłosu sprawie przynosi znaczenie większe straty niż sama operacja wycofania i utylizacji produktu. Wycofanie produktu, bez względu na przyczynę, uderza w dwa podstawowe atuty firmy: markę produktu i wizerunek firmy. Dlatego we wniosku o ubezpieczenie od zanieczyszczenia produktów znajdują się pytania o tzw. gotowość, czyli m.in. posiadanie scenariusza zachowań na wypadek zanieczyszczenia, na przykład przygotowania na piśmie planu wycofania produktów i planu działania w sytuacji kryzysowej. Ważna jest też informacja, jaka agencja public relations obsługuje firmę. To do jej zadań należy opracowanie strategii medialnej.

Najgorsze, co firma może zrobić w takiej sytuacji, to skoncentrować się na nieudzielaniu żadnych informacji. Tymczasem należy wyznaczyć stałego rzecznika, który będzie o każdej porze osiągalny dla mediów. Wspierany przez zespół zarządzania kryzysowego rzecznik musi przewidywać pytania i mieć przygotowane odpowiedzi. Nie może on kłamać czy odpowiadać „bez komentarza”. Dobrze jest też pozwolić wejść dziennikarzom do laboratoriów i ułatwić kontakt ze swoimi ekspertami, którzy będą mogli wyjaśnić np. co zrobić w przypadku pojawienia się pierwszych objawów zatrucia. Firma powinna też sama czynną przedsię wycofać produkt z rynku, nie czekając na decyzję administracyjną. Potem można taki krok tłumaczyć dbałością o zdrowie konsumentów.

## Inspekcja na morzu

**Wesła w życie ustawa z dnia 26 lipca 2001 r. o ratyfikacji Konwencji nr 178 Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej inspekcji warunków pracy i życia marynarzy, przyjętej w Genewie 22 października 1996 r.**

Konwencja znacznie obowiązuje w Polsce po upływie 12 miesięcy od zarejestrowania przez dyrektora generalnego Międzynarodowego Biura Pracy i jej ratyfikacji. Ma ona zastosowanie do wszystkich statków morskich zarejestrowanych w naszym kraju, które są używane do celów handlowych.

Inspektorzy instytucji upoważnionej do kontroli we wspomnianej materii (w Polsce - Państwowej Inspekcji Pracy) mogą wchodzić na pokład statku i do innych pomieszczeń niezbędnych do inspekcji.

Uzyskują też prawo żądania usunięcia nieprawidłowości oraz

zakazywania opuszczenia portu przez statek, jeśli stanowi to znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia marynarzy. Kontrole poszczególnych jednostek muszą być przeprowadzane co najmniej raz na 3 lata. Inspektorzy mogą nakładać kary określone w ustawodawstwie danego kraju.

W razie zatrzymania lub opróżnienia statku bez wyraźnego powodu armator lub użytkownik może uzyskać odszkodowanie. Od decyzji inspektorów o zakazie opuszczenia statku przysługuje odwołanie.

(Dz.U. nr 125 poz. 1365)

## Dodatki wiejskie

**Jestem nauczycielką. Z tytułu wykonywania pracy na terenie wiejskim otrzymuję dodatek mieszkaniowy (tzw. dodatek wiejski), od którego potrącają składki na ubezpieczenie społeczne. Czy słusznie? - pyta czytelniczka**

Podstawę wymiaru składek na ubezpieczenie emerytalne i rentowe - zgodnie z ustawą z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz.U. nr 137, poz. 887, z późn. zm.) - stanowi przychód w rozumieniu przepisów o podatku dochodowym od osób fizycznych, osiągnięty z tytułu zatrudnienia w ramach stosunku pracy, ale z wyłączeniem składników wynagrodzenia wymienionych w par. 2 ust. 1 pkt 1 - 32 rozporządzenia ministra pracy i polityki społecznej z dnia 18 grudnia 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad ustalania podstawy wymiaru składek na ubezpieczenie emerytalne i rentowe (Dz.U. nr 161, poz. 1106, z późn. zm.).

Zapis art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (t.j. Dz.U. z 2000 r. nr 14, poz. 176, z późn. zm.) wskazuje, iż za przychody ze stosunku pracy uważa się wszel-

kiego rodzaju wypłaty pieniężne oraz wartość pieniężną świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty, bez względu na źródło finansowania tych wypłat i świadczeń, w szczególności: wynagrodzenia zasadnicze, wynagrodzenia za godziny nadliczbowe, różnego rodzaju dodatki, nagrody, ekwiwalenty za niewykorzystany urlop i wszystkie inne kwoty niezależnie od tego czy ich wysokość została z góry ustalona, a ponadto świadczenia pieniężne ponoszone za pracownika, jak również wartość innych nieodpłatnych świadczeń lub świadczeń częściowo odpłatnych.

Nauczycielski dodatek mieszkaniowy, który przysługuje nauczycielom zatrudnionym na terenie wiejskim oraz w mieście liczącym do 5000 mieszkańców - zgodnie z art. 54 ustawy z dnia 26 stycznia 1982 r. Karta Nauczyciela (Dz.U. z 1997 r. nr 56, poz. 357 z późn. zm.) - został umieszczony wśród dodatków socjalnych niezaliczanych do składników wynagrodzenia nauczycieli. Nie oznacza to jednak, że dodatki te nie są przychodem ze stosunku pracy. Nie zostały one bowiem wymienione w par. 2 ust. 1 pkt 1 - 32 wyżej powołanego rozporządzenia z dnia 18 grudnia 1998 r., a zatem stanowią podstawę wymiaru składek na ubezpieczenie emerytalne i rentowe.

Wobec tego potrącanie składek na ubezpieczenie społeczne od otrzymywanego przez panią dodatków mieszkaniowych jest prawidłowe.

## DREWNO

Stolarka drewniana ma wielu zwolenników, głównie tych, którzy preferują tradycyjne materiały i technologie. Dodatkowym atutem okien drewnianych jest relatywnie niska cena. Ich wadą jest jednak duża wrażliwość na warunki atmosferyczne i konieczność stałej, częstej konserwacji. Nawet dokładnie zaimpregnowane i polakierowane okna zaczynają - z biegiem czasu - wypaczać się i rozszerzać. Stają się nieszczelne, pojawiają się trudności z zamykaniem. Konserwując okna drewniane można powstrzymać niszczenielskie działanie słońca i deszczu. Wymaga to jednak dużej staranności, nakładu pracy oraz stałych wydatków. Podobnie jak mycie wykonanych w tradycyjnej technologii okien dwuramowych, skręcanych. Okien takich nie polecam, podobnie jak drewnianych okien skrzynkowych, szczególnie podatnych na wpływ warunków atmosferycznych, kłopotliwych w użyciu i konserwacji, słabo izolujących ciepłino.

Niektóre z tych wad udało się wyeliminować tym wytwórcom okien drewnianych, którzy unowocześnili proces produkcji i oferują okna wykonane z kilku klejonych ze sobą warstw drewna, dodatkowo - dzięki odpowiedniej obróbce - uodpornionego na warunki zewnętrzne. Konstrukcja tych okien zbliża się do okien z PCV lub aluminiowych. Dwie, moim zdaniem, najistotniejsze modyfikacje to: okucia obwiedniowe, pozwalające zamykać okna w wielu punktach na obwodzie ramy, co polepsza szczelność i zwiększa odporność na wypaczenie oraz możliwość zastosowania szyby zespolonej.

Ale coś za coś. Te nowoczesne okna drewniane są dużo droższe od tradycyjnych, chociaż sądzę, że różnica w cenie jest w tym wypadku uzasadniona.

Standardowo okna drewniane są lakierowane na biało lub w naturalnym kolorze drewna. Niektórzy producenci oferują, za pewną dopłatą, okna bejcowane w kilku kolorach.

## PCV

Coraz bardziej popularne stają się okna z PCV. Mają one wiele zalet, m.in.: szczelność, odporność na warunki atmosferyczne. Szczelność, tych okien okazała się nawet zbyt duża i niekorzystna - ze względu na brak naturalnej wymiany powietrza pomiędzy domem a otoczeniem. Stąd w oknach z PCV wprowadza się dodatkową, obok otwierania i uchylania, funkcję tzw. mikro-uchylania. W tej pozycji rama

Okna mają zasadniczy wpływ na estetykę domu. W nie mniejszym stopniu decydują o jego walorach użytkowych. Szczęśliwie dzisiejsza oferta rynkowa jest bogata, że pozwala realizować niemal dowolne indywidualne pomysły. Żeby jednak ten indywidualizm nie zaprowadził nikogo na manowce, warto wiedzieć, czym się kierować dokonując wyboru. Najpierw należy zdecydować z jakiego materiału mają być wykonane okna. Są cztery możliwości: drewno, aluminium, tworzywo sztuczne, PCV oraz włókno węglowe.

## OKNA: GDZIE I Z CZEGO



Wciąż wielu zwolenników ma stolarka drewniana, wykorzystująca nie tylko tradycyjne materiały, ale i technologie

Fot. U. Niewiarowska

okna zostaje lekko odsunięta od uszczelki i przywrócona zostaje cyrkulacja. Okna dające tę możliwość są szczególnie godne polecenia. Również konserwacja i utrzymanie w czystości okien z PCV są mniej kosztowne i pracochłonne. Trzeba jednak pamiętać, że wśród bardzo bogatej oferty handlowej są okna dobre i bardzo słabe, ale są również złe, słabe jakościowo. Nie należy kierować się niską ceną, chociaż nie wszystkie okna niedrogie są złe. Decydując się na duży - w końcu - wydatek, należy sprawdzić wiarygodność i referencje firmy sprzedającej. Można dowiedzieć się wśród znajomych, czy mają jakieś doświadczenia z tego typu oknami i czy mogą kogoś polecić. Ilość firm jest tak duża, że trudno wystawić opinię każdej z nich.

Okna z PCV sprzedawane są najczęściej jako białe i brązowe, chociaż można spotkać kilka innych kolorów: zielony, niebieski, czerwony i żółty.

## ALUMINIUM

Pod wieloma względami okna aluminiowe zbliżone są do okien z PCV. Oczywiście myślę o oknach wykonanych z profilu termicznego, czyli z wbudowaną przekładką termiczną oddzielającą

część zewnętrzną i wewnętrzną warstwą aluminium. Profil bez przekładki nadaje się jedynie do zastosowania wewnątrz budynku. Dodatkowym atutem okien aluminiowych jest duża swoboda wyboru koloru. Za dopłatą można sobie zażyczyć dowolny odcień wg klasyfikacji kolorów RAL. Pewną wadą jest za to wrażliwość na wysoką temperaturę. Brązowe lub czarne okna narażone są na dużą ekspozycję słoneczną, mogą w czasie gorącego lata lekko zacinać się przy otwieraniu i zamykaniu.

Porównując między sobą okna aluminiowe różnych producentów trzeba wiedzieć, że tym lepsze są właściwości termiczne im grubszy profil. Szczególną odmianą okien aluminiowych są okna wykonane z aluminium i drewna drzew szlachetnych. Daje to bardzo elegancki i miły dla oka efekt. Jest to jednak propozycja dla tych z Państwa, którzy mają zasobny portfel.

## WŁÓKNO WĘGLOWE

Okna z włókna węglowego są stosunkowo rzadko spotykane. Cenowo porównywalne z oknami z PCV i aluminiowymi ustępują im, mając spore ograniczenia dotyczące możliwych wymiarów. Rekompensuje się tę wadę bardzo dobrym systemem okien przesuwanych.

cd. na str. 7

Atrakcyjne mieszkania i lokale usługowe  
w centrum Pruszcza Gdańskiego  
do końca roku 2001

„PROMOCJA”

~~2000 zł~~ - 1650 zł za m<sup>2</sup>

- wielkość mieszkań od 25m<sup>2</sup> do 90m<sup>2</sup>
- możliwość uzyskania kredytu do 20 lat
- zabudowa w systemie zamkniętym - monitorowane
- jedna furka i brama sterowana elektronicznie
- mury z pustaka ceramicznego
- dachówka typu „Brass”
- parkingi
- okna PCV (ks = 1,1 W/m, kw.k)
- okna dachowe typu VELUX
- elewacja: 50% cegła klinkierowa, 50% tynk szlachetny
- w każdym mieszkaniu przyłącze sieci internetowej
- zbiorcza instalacja telewizyjna
- przyłącze telefoniczne, domofon
- ogrzewanie gazowe
- podłiczki energii elektrycznej, wody i ogrzewania
- balkony, tarasy, loggie wliczone w cenę
- własność hipoteczna
- możliwość zmian w układzie mieszkania
- cała architektura wew. (mała architektura) wliczona w cenę
- lokalizacja w pobliżu parku wypoczynkowego

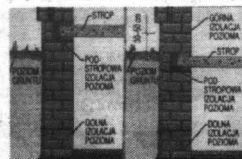
**MACH**

ul. Łukasiewicza 2a  
83-000 Pruszcz Gd.  
tel./fax 683 36 16  
www.mach.pl

## Poziome izolacje

Zależnie od umiejscowienia stropu piwnicznego w stosunku do poziomu terenu wykonujemy dwie lub trzy poziome izolacje przeciwwilgociowe. Pierwszą kładziemy bezpośrednio na ławach fundamentowych. Drugą układamy pod stropem. Jeżeli znajduje się on poniżej

poziomu gruntu, wykonujemy nad nim trzecią izolację.





**cd. ze str. 6**

Szczególnie interesujące są duże okna będące jednocześnie drzwiami balkonowymi. Instalując takie okno między pokojem gościnnym a tarasem możecie Państwo uzyskać znakomity efekt estetyczny połączony z dużą funkcjonalnością. Niestety, spotkałem te okna jedynie w kolorach białym i brązowym.

**SZKŁO**

Obok ramy okiennej drugim elementem decydującym o walorach okna jest szyba. W drzwiach aluminiowych, PCV oraz drewnianych wykonanych według nowych technologii stosuje się obecnie szyby zespolone. Istotą szkła zespolonego jest trwałe połączenie dwu lub więcej warstw powietrza lub gazu szlachetnego. Szczelne połączenie takiego zestawu daje bardzo dobre właściwości termooizolacyjne.

Podstawowym zestawem dla okien aluminiowych jest układ 4/12/4, czyli 4 mm szkła, 12 mm dystansu powietrznego i 4 mm szkła. Dla okien PCV podstawowy jest zestaw 4/16/4 – dystans powietrzny jest o 4 mm większy.

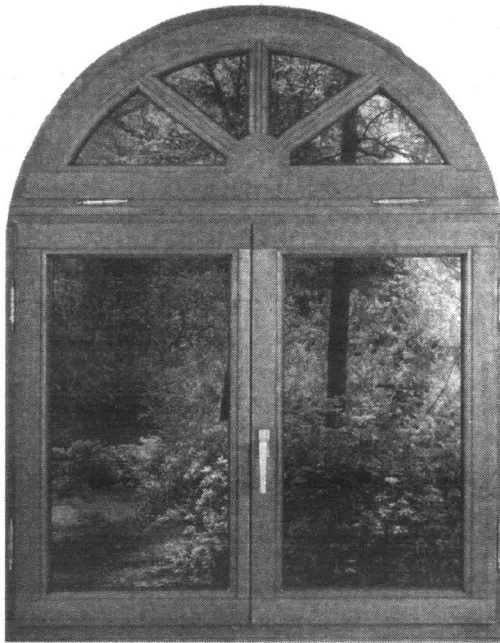
Ten podstawowy układ można modyfikować na wiele sposobów:

1. Dodając trzecią warstwę szkła np.: 4/8/4/8/4 (trzy szyby 4 mm i dwa dystanse powietrzne 8 mm).

2. Stosując szkło o podwyższonych właściwościach termooizolacyjnych, tzw. termofoliat.

3. Stosując szkło pancerne, typu np. 3.3.1. - pomiędzy dwie warstwy szkła 3 mm klejona jest jedna warstwa folii. Takie szkło po siłczeniu nie rozpryskuje się na drobne kawałki, ale pozostaje przyklejone do folii utrudniając skaleczenie.

4. Stosując szkło antywłamaniowe np. typu 4.4.4, gdzie między dwie warstwy szkła 4 mm klejone są cztery warstwy folii. Dzięki temu szyba pozostaje w ramie nawet po uderzeniu kamieniem czy siekierą.

**OKNA: GDZIE I Z CZEGO**

*Producenci stawiający na nowoczesność coraz częściej uwzględniają tradycyjne gusta klientów, np. używając do drewna jak najbardziej współczesnych dodatków, które np. poprawiają trwałość, szczelność i funkcjonalność okien*

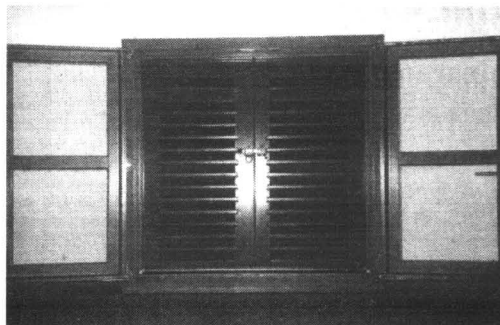
5. Stosując szkło pancerne, odporne na strzały karabinu.

Jedynym ograniczeniem jest tu maksymalna grubość szkła zespolonego okreśiana indywidualnie przez każdego producenta okien aluminiowych, PCV czy drewnianych. Z producentem należy zatem uzgodnić ostateczny wybór szkła. Budojąc domy stylizowane na dworki lub pałacyki, ale nie tylko, wybieracie Państwo czasami okna, w których szyby podzielone są na mniejsze kwatki poziomymi i pionowymi listwami. Jeżeli ele-

menty te montowane są w środku szkła zespolonego to nie ma problemu, natomiast, jeżeli są one nakładane na szkło, to przestrzegam przed trudnościami z myciem takich okien.

**OKNA NIETWIERANE**

Warto także zwrócić uwagę na tzw. okna stałe, to znaczy nietwierane. Otwierane okna mogą być: rozwierne (zawiasy na bocznej, pionowej części ramy), uchylne (zawiasy na dolnej, poziomej części ramy), rozwierno-uchylne (kombinacja dwóch poprzednich rodzajów), przesuwne lub właśnie stałe czyli nietwierane (tzw. fix). Oczywiście nie sposób zamontować w mieszkaniu wyłącznie okien stałych, jednak łącząc je odpowiednio z innymi rodzajami okien możemy uzyskać całkiem nowy efekt. Pierwszą ważną zaletą okien stałych jest ich cena, dużo niższa niż pozostałych rodzajów. Ich drugą zaletą jest możliwość uzyskania dużej, niczym nie przeciętej tafli szkła, co daje atrakcyjny, panoramiczny efekt wizualny. Wadą jest utrudnienie przy ich myciu, dlatego należy stosować je jedynie tam, gdzie mamy dostęp do okna z obydwu stron, np. na niskim parterze, tarasie, balkonie



itp. Najlepszym przykładem zastosowania takiego okna jest typowy układ okno + drzwi balkonowe. Rozwierno-uchylne drzwi dają możliwość wietrzenia, bez konieczności wykorzystywania do tego celu okna, które może być wtedy oknem stałym.

**GDY HULA WIATR**

Zamawiając okna należy zwrócić dodatkowo uwagę na to, czy są wyposażone w mechanizmy blokujące okno po otwarciu. Okna, które zatrząskują się pod wpływem przeciągu są i nieprzyjemne, i niebezpieczne.

Przeciągi są zmorą niemal wszystkich domów. Nie wiem, czy komuś udało się zupełnie je wyeliminować. Wiem za to, że z pewnością można je ograniczyć. Pierwszą przeszkodą na drodze przeciągu jest wiatrołap czyli zamknięte z dwóch stron pomieszczenie za drzwiami wejściowymi. Następnym sposobem ograniczenia przeciągów jest unikanie ustawienia kilkorga drzwi na jednej osi, np. Układ: drzwi wejściowe, drzwi do pokoju, drzwi balkonowe. Taka konfiguracja zawsze będzie powodowała przeciąg. Usytuowanie i rozwiązanie klatki schodowej może również mieć wpływ na powstawanie przeciągów. O ile jest to możliwe, dobry skutek daje odgrodenie drzwiami każdej kondygnacji od klatki schodowej. Innym sposobem jest rezygnacja z typowej klatki schodowej, biegnącej pionowo od piwnicy do strychu i zastąpienie jej odcinkami schodów łączących jedynie dwie kondygnacje, a przesuniętych względem siebie na planie budynku.

M. Balczyk

*O jakości okien decyduje rodzaj użytych okuć i innych detali, które niestety są niedostępne dużo droższe od reszty materiałów i robocizny razem wziętych. Tu okno z okiennicami firmy FERNO*

**SPRZEDAŻ DOMU Z KREDYTEM**

W 1999 r. wraz z rodzicami kupiliśmy dom. Na zakup ten wzięliśmy kredyt hipoteczny w wysokości 120 tys. zł, którego spłata została rozłożona na 20 lat. Obecnie zdecydowaliśmy się na sprzedaż domu i kupno samodzielnych mieszkań. Czy w przypadku wcześniejszej spłaty pozostałej części kredytu, tj. kwoty 108 tys. zł (tę kwotę kupujący wpłaci na nasze konto bankowe celem oddłużenia hipoteki), urząd skarbowy pobierze od nas podatek w wysokości 10 proc.? Sądymy, że nie powinniśmy płacić podatku, skoro nie wykorzystaliśmy tej kwoty, lecz została ona zwrócona bankowi.

Zgodnie z art. 10 ust. 1 pkt 8 ustawy z dnia 26 lipca 1991r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (tj. Dz.U. z 2000 r. nr 14, poz. 176 z późn. zm.) odpłatne zbycie (w tym sprzedaż) nieruchomości powoduje powstanie przychodu podlegającego opodatkowaniu podatkiem dochodowym, jeśli do sprzedaży tej dochodzi przed upływem 5 lat od końca roku, w którym nastąpiło nabycie lub wybudowanie tej nieruchomości. Taką sytuacją niewątpliwie zachodzi w przypadku opisanym przez czytelników. W świetle art. 19 ust.1 powołanej ustawy przychodem tym (a jedno-

ześnie podstawa opodatkowania) jest wartość nieruchomości wyrażona w cenie określonej w umowie, pomniejszona o koszty odpłatnego zbycia (np. koszty sporządzenia aktu notarialnego, podatek od czynności cywilnoprawnych). W wyroku z 29 października 1998 r. (I SA/Ka 265/97, Glosa z 1999 r. nr 6, poz. 31) NSA orzekł, że długi i ciężary odciążające sprzedawane mieszkanie czy dom nie mają wpływu na ustalenie podstawy, od której liczony jest podatek, a zatem wartość zaciągniętego i niespłaconego kredytu nie pomniejsza przychodu ze sprzedaży nieruchomości.

Nie ma tu również znaczenia, czy podatnik dostanie należność „od ręki” czy też na swoje konto bankowe. Istotne jest jednak, na jaki cel ją przeznaczy. Można bowiem uzyskać zwolnienie z obowiązku zapłaty zryczałtowanego 10 proc. podatku dochodowego pod warunkiem, że uzyskana ze sprzedaży kwota w ciągu 2 lat od dnia sprzedaży zostanie przeznaczona na cele mieszkaniowe określone w art. 21 ust. 1 pkt. 32 lit. a) ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych. Wśród wymienionych tam wydatków nie ma jednak spłaty kredytu hipotecznego, zaciągniętego na nabycie sprzedawanej nieruchomości. A zatem, przeznacząc na ten cel pieniądze uzyskane od nabywcy nieruchomości, czytelnicy mają niestety obowiązek zapłaty podatku.

**Sztuka opłacania**

Przy okresowym rozliczeniu opłat eksploatacyjnych mieszkania, spółdzielni lub ROM przysyłają informację o nadpłacie lub zadłużeniu właścicielowi lub najemcy lokalu. Jeżeli kupujący ma obawy, czy mieszkanie nie jest zadłużone – można wymagać od sprzedającego zaświadczenia o niezaleganiu z płatnością opłat eksploatacyjnych i czynszu, żądać przedstawienia rachunków płatności za prąd, gaz, telefon, wodę, TV kablową za ostatni okres. Można także osobiście skontaktować się z administracją spółdzielni lub ROM i prosić o informację czy lokal, który chcemy kupić nie jest zadłużony.

Zadłużenie lub obciążenie nieruchomości może powstać także w przypadku: niepłacenia zobowiązań dodatkowych wobec Skarbu Państwa, zalegania z płatnościami wobec ZUS, zaciągnięcia kredytu w banku, ustanowienia na nieruchomości hipoteki lub ograniczonych praw rzeczowych.

Księgi wieczyste są ogólnodostępne i każdy może je przeglądać. Do ksiąg wieczystych wpisuje się:

hipotekę, ograniczenia w rozporządzeniu nieruchomości lub użytkownikiem wieczystym, prawo najmu lub dzierżawy, prawo odkupu lub pierwokupu, prawo dożywocia, rozszczenie współwłaścicieli wyłączające uprawnienia do zniesienia współwłasności. Wpisy dokonywane są na wniosek zainteresowanej osoby. W razie wpłynięcia wniosku wciąga się go do dziennika ksiąg wieczystych i opatruje kolejnym numerem. Jest to ważne ze względu na pierwszeństwo wpisanego prawa.

Przy sprzedaży nieruchomości sporządzany jest aktualny wypis z księgi wieczystej, który jest przedstawiony notariuszowi przy sporządzaniu umowy notarialnej sprzedaży nieruchomości. Aby upewnić się czy nieruchomości nie zostanie obciążona w przyszłości, można żądać od jej właściciela, jako sprzedającego, zaświadczeń na piśmie, że nie zalega z płatnościami wobec Skarbu Państwa, gminy lub ZUS. Odpowiednie zaświadczenia są wydawane przez urzędy skarbowe, urzędy gminy lub oddziały ZUS zainteresowanemu osobom na ich wniosek.



Pruszcz Gdański  
ul. Podmiejska 7  
tel. 682 20 15

30/118

## OFERUJEMY:



### □ PURMO

- grzejniki płytowe,
- ogrzewanie podłogowe,
- armatura grzewcza,

### □ INSTALACJE z TWORZYW

ZAPRASZAMY  
w godz. 8.00-16.00

## MIESZKANIA Z ULGĄ BUDOWLANĄ -



GDAŃSK, Osiedle „Zielony Stok”  
GDYNIA, ul. Bławatna  
SOPOT, ul. Kubacza  
WARSZAWA „Królewski Trakt”

303-25-78, 300-52-07

GDAŃSK Os. „Pomarańczowe”

e-mail: sprzedaz@polnord-dom.com.pl



www.polnord-dom.com.pl

Cyklameny, zwane dawniej gdułami, znane są w Polsce od pierwszej połowy XIX wieku. Cenimy je przede wszystkim za ich wdzięczne kwiaty w różnych odcieniach różu, czerwieni, amarantu oraz w kolorze białym. Dekorację rośliny stanowią też liście, pokryte srebrzystymi wzorkami. Obecnie najbardziej poszukiwane są grupy odmian charakteryzujące się długim i obfitym kwitnieniem (np. serie Halios i Royal), zwartym pokrojem (np. serie Latinia i Compacta), a także odmiany miniaturowe (np. z serii Metis lub Mini).

## CZAS CYKLAMENÓW

### Czego im potrzeba

**Stanowisko.** Cyklameny kwitną najdłużej, gdy mają chłodno (10-12°C), jedynie odmiany miniaturowe znoszą dobrze nieco wyższe temperatury. Rośliny te lubią rozproszone światło, np. na parapecie wschodniego lub północnego okna, pod którym nie grzeje kaloryfer.

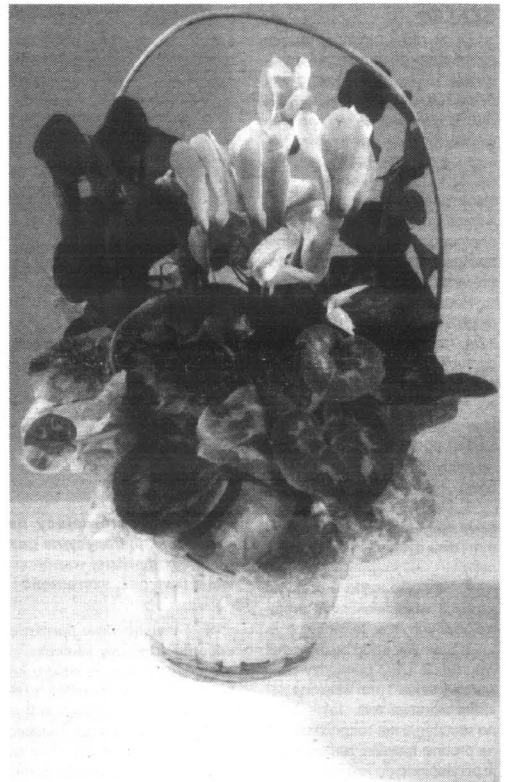
**Woda.** Cyklameny szybko reagują wędnięciem liści na brak wody w podłożu. W okresie kwitnienia podlewamy je nawet codziennie, wlewając wodę na podstawkę. Po 20 minutach pozostawia wodę wylewamy. Liści cyklamenów nie należy moczyc ani zraszać wodą.

**Zasilamy.** Kwitnące rośliny nawozimy raz na 2 tygodnie nawozem wieloskładnikowym.

**Dodatkowe zabiegi.** Unikamy nabyśczenia liści. Z kwitnących egzemplarzy starannie wyrzucamy przekwitające kwiaty (wraz z szypułką) i żółknące liście.

**Cyklamen zasypia...** Po kilku miesiącach kwitnienia roślina przestaje wypuszczać pąki kwiatowe i prawie zupełnie traci liście. Wtedy zaprzestajemy nawożenia, ograniczamy podlewanie i pozwalamy cyklamenowi przejść w stan spoczynku. Bezlistną bulwę umieszczamy w chłodnym miejscu, a ziemię w doniczce podlewamy co dwa tygodnie.

... i **znów się budzi.** W czerwcu bulwę przesadzamy do świeżego podłoża o odczynie lekko kwaśnym (pH 5,5-6,5). Na dzień doniczki (ta sama albo trochę większa) powinien być drenaż. Bulwę zagłębiamy w podłożu do połowy wysokości. Gdy po kilku-nastu dniach pojawiają się liście, roślinę umieszczamy w jasnym miejscu i zaczynamy ją regularnie podlewać, a po dwóch tygodniach także nawozić raz na tydzień. Po 3-4 miesiącach cykla-



men zakwitnie ponownie. W taki sposób można uprawiać jeden okaz przez kilka lat.

**Nowe okazy z własnych nasion.** Cyklameny dość łatwo możemy rozmnażać z nasion. W tym celu musimy odrobnie pyłku przenieść na znamiona słupków innych kwiatów. Jeśli zawiązą się owoce i zaczną pękać – wtedy wyjmujemy z nich nasiona. Cyklameny wysiewamy pod koniec lata do skrzyni z mieszaniną ziemi liściowej, torfu i piasku, w proporcji objętościowej 2:1:1. Nasiona rozkładamy w rozstawie co 2 cm, przysypujemy cienką warstwą ziemi i przykrywamy grubym papierem, bo kiełkują w ciemności. Niebawem ukażą się siewki z jednym liściem. Wtedy skrzynkę przenosimy w jasne, ale nienasłonecznione miejsce. Roślinki pikujemy po raz pierw-

szy, gdy liść osiągnie średnicę 2 cm. Kiedy wyrosną 3-4 liście, sadzimy siewki do małych doniczek, umieszczając ich bulwkę na głębokości 1 cm. Po raz trzeci przesadzamy rośliny w czerwcu, pozostawiając bulwkę częściowo nad powierzchnią podłoża. Młode cyklameny zakwitną po kilku lub kilkunastu miesiącach.

**W grudniowym numerze ponadto:** Zielone kaskady – wiszące pojemniki; Fontanna w pokoju – estetyczne urządzenia nawilżające; Pomnikowa posesja – wiekowe drzewa na działce; Kalifornijska kolekcja – ciekawy ogród kolo Los Angeles; Trawy na rabaty – gatunki ozdobne; Zima na skalniaku – niskie byliny zimozielone; Jody – przegląd gatunków; Drzewa gastronomiczne – egzotyczne gatunki o „spożywczych” nazwach; W cieniu pergoli – budujemy pergole lub treliż.

## Łóżka piętrowe

Dwa wygodne do spania łóżka dla dzieci można wykonać samemu. Wystarczy jedynie z drewnianych krawędziaków i płyt gipsowo-kartonowych zbudować ściankę działową. Drewniane podesty,

na których będą leżały materace, mocujemy między nią a normalną ścianą pomieszczenia. Do wejścia na wyższe posłanie konieczna będzie również mała drabinka drewniana.

**BYSEWO**

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

BUDOWLANE  
MATERIAŁY  
WYKOŃCZENIOWE

Białe i kolorowe farby emulsyjne, olejne, akrylowe

Wylewki samopoziomujące

Narzędzia i akcesoria malarskie

Kleje do glazury, styropianu i wełny mineralnej

Białe szpachlówki gipsowe

Pianki poliuretanowe, silikon

Uszczelki do okien i drzwi

80-426 Gdańsk, ul. Hallera 16  
tel./fax 341 50 65, 344 55 77

80-043 Gdańsk, Trakt św. Wojciecha 57  
tel./fax 309 49 09, 309 00 13 w.26



**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszego biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przelać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

OGŁOSZENIA DROBNE

OGŁOSZENIA DROBNE

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Dział: .....

Treść ogłoszenia (do 20 słów)

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: BWP UNIBANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

przelać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew,

ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**NIERUCHOMOŚCI 01**

**KUPIĘ** pomieszczenie magazynowe w Starogardzie Gd., o pow. 250 - 500 m<sup>2</sup>, tel. 0604 265 817  
210237

**CONTRAKUS** sprzedaje mieszkania 1, 2, 3, 4, i 5 pokojowe, kamienice z lokalami handlowymi, tanie domki, białe siedliska w lesie, jezioro, działki budowlane i b. Atrakcyjne działki rekreacyjne. Do wynajęcia mieszkania 2 i 3 pokojowe oraz lokale użytkowe, tel. 562 32 89  
210245

"CONTRAKUS" - obrót nieruchomości kupno - sprzedaż - zamiana, wynajem, kredyty hipoteczne, wycena. Zapraszamy! Ul. Gimnazjalna 11/3, tel./fax 562 32 89  
210245

**KAMIENICA** nowa, Starogard, Armii Krajowej pasaż usługowo - handlowy 2 lokale po 90 m<sup>2</sup> mieszkanie 95 m<sup>2</sup> sprzedam, tel. (058) 562 78 73  
02/8338

**SPRZEDAM** ziemię o pow. 6,11 ha w tym 0,30 ha lasu, możliwość wykopania stawu, tel. (058) 588 53 84  
02/8328

**STAROGARD Gd.** sprzedam obiekt handlowy z prosperującą działalnością z rozpoczętą budową budynku mieszkalnego przy "Berlince". Do wykorzystania duża ulga budowlana, tel. (058) 561 29 32, 0609 875 702  
02/8351

**SPRZEDAM** 1,5 ha ziemia - las - staw, tel. (058) 561 44 20  
02/8395

**SPRZEDAM** pomieszczenie warsztatowe o pow. 180 m<sup>2</sup> z podpiwniczeniem. Działka pow. 450 m<sup>2</sup>, tel. (058) 562 37 13 w Starogardzie  
02/8404

**SPRZEDAM:** budynek handlowo - mieszkalny o pow. 223 m<sup>2</sup>. Pow. handlowa 90 m<sup>2</sup>. Część mieszkalna do wykończenia posiada instalację elektr. Wod + kan. CO w Starogardzie, tel. (058) 562 37 13  
02/8404

**POŚREDNICTWO** nieruchomości, 82-500 Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, tel./fax (055) 261 02 22, tel. (055) 279 46 64, kom. 0 692 150 245. Kupno - sprzedaż - zamiana - wynajem.  
03/05/23.11

**SPRZEDAM** część siedliska wiejskiego; tel. 0608 371 834  
04/14/26.11

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę w Subkowach. Tel. 0502-034-475.  
03/075

**KWADRAT Nieruchomości,** Tczew, ul. Obrońców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadratpc.pl  
04/34/30.93

**DZIAŁKĘ** 630 m<sup>2</sup>, z warszlatem 230 m<sup>2</sup>, Tczew, ul. Rokicka 9. Tel. 0606-436-657.  
01/03/14.11

**SPRZEDAM** pomieszczenia świetnie nadające się na mieszkanie lub warsztat oraz działkę budowlaną o pow. 13 ar. Tel. (058) 535-26-91, po godz. 16.00.  
04/0721

**POŁDZIELNIA** Kółek Rolniczych w Turzu 83-113 Turze - sprzedam wydzieloną część gruntów z terenu bazy SKR. Grunty o powierzchni około 8000 m<sup>2</sup> po cenie 7 zł/m<sup>2</sup>. Blizszych inf. udzieli biuro SKR pod tel. (058) 536-77-25 z siedzibą w Turzu.  
04/0737

**SPRZEDAM** kiosk blaszany 9 m<sup>2</sup> + poddasze na handel, kemping, działkę itp. Tel. (058) 531-65-12.  
04/0739

**KREDYTY** hipoteczne, oprocentowanie od 4,5%. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150.  
04/0743

**SPRZEDAM** ziemię rolną 5 ha i las sosnowy 3 ha. Tel. 0604-340-585.  
01/148/3.12

**DZIAŁKĘ** letniskową 460 m<sup>2</sup>, las, jezioro, wodociąg - sprzedam. Damaszk, gm. Tczew, tel. (058) 532-40-58, 19.00 - 20.00.  
01/34/3.12

**NIERUCHOMOŚCI** Władasz sprzedaje: domy: Gniew Nicponia, Lubiszewo, Kol. Ostrowicka, Damaszk, Tczew os. za Parkiem, ul. Jagiellońska, boczna od ul. Gdańskiej, Górki, 2-rodz. Szpegawa. Działki bud. Szpegawa, Rybaki, przy ul. Sportowej. Mieszkania: dwupiętrowe przy ul. Rokickiej, 3 pokoje na Czyżykowej, 3 pokoje os. Strzelnica. Biuro, ul. Korczaka 1, tel. (058) 532-07-50, 0502-445-605.  
02/0186

**MIESZKANIE** w starym budownictwie - sprzedam. Tel. (055) 271-13-64.  
05/03/3.12

**DOMY 02**

**ROZPOCZĘTA** budowę domu szeregowego w Starogardzie sprzedam, tel. 0602 375 541  
02/8286

**SPRZEDAM** dom o pow. 240 m<sup>2</sup> lub zamienię z dopłatą na mieszkanie, tel. 0604 213 261  
210243

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny w Kokoszkowach, bardzo atrakcyjna lokalizacja lub zamienię na mieszkanie - parter, tel. 0604 493 612  
02/8342

**SPRZEDAM** domek letniskowy murywany, wszystkie media, wł. hipoteczna, tel. 0606 311 218  
02/8321

**SPRZEDAM** dom - Starogard Gd., tel. 0502 291 742  
02/8394

**SPRZEDAM** domek 56 m<sup>2</sup> działka 2 700 m<sup>2</sup> na obrzeżach Starogardu Gd. c. 80 000, tel. 0607 143 022  
02/8409

**SPRZEDAM** dom w budowie w Kokoszkowach, tel. 0600 118 239  
02/8409

**SPRZEDAM** lub wynajmę dom jednorodzinny o pow. 166 m<sup>2</sup>, działka 455 m<sup>2</sup>, rok budowy 95, podwyższony standard, system alarmowy, Kwidzyn, tel. 0 603 875 390.  
03/03/16.11

**NAD MORZEM** - wyposażony dom (wysoki standard), 14-20 osób do wynajęcia, Święta, i Sylwester itp., tel./fax (055) 261 02 22, tel. (055) 279 46 64, kom. 0 692 150 245.  
03/07/23.11

**DŌM** szeregowy sprzedam, tel. 0 604 735 530.  
03/01/26.11

**ZAMIENIĘ** lub sprzedam dom na mieszkanie, (055) 278 27 66.  
03/01/28.11

**MALBORK** - pół bliźniaka, garaż, ogród; tel. 0501 526 050  
04/01/13.11

**DOM** 240 m<sup>2</sup> w Kościeleczkach - sprzedam; tel. 0608 052 918 lub (055) 272-90-85 wieczorem  
04/12/26.11

**SPRZEDAM** dom wolno stojący w stanie surowym, ocieplony, kubatura 670 m<sup>2</sup>, powierzchnia 265 m<sup>2</sup>, działka własnościowa 1129 m<sup>2</sup>; Malbork, ul. Poprzeczna; tel. 0605 401 255  
04/02/27.11

**DOMEK** w Malborku - sprzedam lub zamienię na mieszkanie własnościowe; tel. 0609 927 060  
04/01/28.11

**GAZETA ELBLĄSKA**

**GAZETA GRUDZIĄDZKA**

**GAZETA KOCIEWSKA**

**GAZETA MALBORSKA**

**GAZETA NADMORSKA**

**GAZETA POWIŚLA**

**GAZETA Tczewska**

**GAZETA zulanowska**

**GŁOS OSTRÓDY**

**TYGODNIK POWIATU IŁAWSKIEGO KURIER Iławski**

**KURIER widszyniecki**

**KURIER WEJHEROWSKI**

**Dziennik Pomorski**

**Dziennik Warmii i Mazur**

W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne

Informujemy Szanownych Klientów, że ogłoszenia drobne do nr. 51 (19.12.2001 r.) będą przyjmowane do dnia 14.12.2001 r. do godz. 11.00.

do numeru 52 (27.12.2001 r.) będą przyjmowane do dnia 20.12.2001 r. do godz. 11.00

**Grupa WYDAWNICTWO POMORSKIE Sp. z o.o.**

83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe w budynku w Tczewie przy ul. Gdańskiej 32

- atrakcyjne położenie
- własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem telefonu 530 24 79 532 40 02, 530 24 62

www

## OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** dom w Uśnicach. Tel. (055) 277-29-89 do 15.00, po 16.00 277-76-95, całą dobę 0606-263-087.

440623

**SPRZEDAM** tanio dom mieszkalny, blisko jezioro, las, w miejscowości Damaszk. Tel. kom. 0602-726-793.

570222

**SPRZEDAM** dom w Tczewie. Tel. (058) 531-60-73, kom. 0609-578-257.

0501/20.11

**SPRZEDAM** dom w budowie, w Koszkwach. Tel. 0600-118-239.

01/26/26.11

**GOŚCISZEWÓ**, dom 200 m<sup>2</sup>, cena 155 tys., możliwe raty. Tel. (055) 277-11-14.

PO528

**SPRZEDAM** dom w stanie surowym lub zamienią na mieszkanie. Tel. (055) 275-29-71.

05/15/3.12

**TCZEW** - bliźniak. Tel. 0602-448-765.

05/1/13.12

**DOM** w stanie surowym w szeregowym - sprzedam. Tczew. Tel. (058) 535-12-35, po godz. 20.00.

01/04/28.11

**SPRZEDAM** dom w zabudowie szeregowej - piętrowy z użytkowym poddaszem, lokalem na działalność gospodarczą, 230 m<sup>2</sup> oraz zagospodarowanym ogrodem. Starogard Gdański, tel. (058) 562-22-81.

PO528



**SPRZEDAM** mieszkanie 60 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. 775 05 28, 0501 967 054

02/26/27

**SPRZEDAM** ładne mieszkanie 92 m<sup>2</sup>, II p, skosy, beczynznowe, Starogard Gd., tel. (058) 563 34 02

02/26/28

**SPRZEDAM** mieszkanie 3 pok. O pow. 49 m<sup>2</sup>, IV p, os. 60-lecia, Starogard, tel. (058) 561 02 19

02/26/30

**SPRZEDAM** mieszkanie 74 m<sup>2</sup>, garaż, telefon, Rywałk k/Starogardu, tel. (058) 563 74 01

02/26/34

**SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe, łazienka, WC, I piętro, okna PCV, opomiarowanie, Starogard - centrum. Cena do uzgodnienia, tel. 0504 089 255

02/26/35

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 54 m<sup>2</sup>, Starogard, ul. Traugutta 36 (plastikowe okna), tel. (058) 775 11 29

02/26/35

**SPRZEDAM** mieszkanie 42 m<sup>2</sup>, 2-pokojowe, IV piętro, osiedle Kopernika, tel. (058) 562 35 12

02/26/42

**SPRZEDAM** mieszkanie 80 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, tel. 0 691 287 574, (055) 279 25 08.

03/01/15.11

**PAWILON** 90 m<sup>2</sup> - 1200 zł/m<sup>2</sup>, Kwidzyn, "Jarnik", piętro, sprzedam, tel. 0 601 656 036, (055) 279 68 22 po 19.00.

180128

**SPRZEDAM** lub zamienię mieszkanie 55 m<sup>2</sup>, Kwidzyn-Mareza na domek do remontu z gruntem, tel. (058) 303 52 34, 0 502 155 429.

03/02/27.11

**MALBORK**: 2-pokojowe; 53,1 m<sup>2</sup>, komfortowe; tel. 0501 617 929

04/07/12.11

**SPRZEDAM** M-4 w Dzierżgoniu lub zamienię na podobne w Malborku lub okolicach - TANIO! Tel. 0607 649 933, (055) 271-32-72

04/03/09.11

**SPRZEDAM** pawilon handlowy 36 m<sup>2</sup>; **MOŻLIWOŚĆ PŁATNOŚCI RATALNEJ!** Tel. (055) 272-75-37

04/08/19.11

**PILNIE** sprzedam mieszkanie 50 m<sup>2</sup> (dwa pokoje, kuchnia, łazienka), III p., tel. 0607 246 989

04/07/26.11

**SPRZEDAM** mieszkanie (4 km od Malborka); 50 m<sup>2</sup> + działka + garaż; tel. (055) 647-83-38

04/10/26.11

**MIESZKANIE** spółdzielcze własnościowe, 4-pokojowe; 68,8 m<sup>2</sup> w Malborku - Południe - sprzedam; tel. (055) 273-32-22 po 17-lej

04/13/26.11

**KAWALERKA** 30 m<sup>2</sup>, III p., Malbork, ul. Warecka; tel. (055) 640-48-09, 0602 714 546

04/02/22.11

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 2 pokoje, I piętro, blok 4-piętrowy, Tczew-Suchostrzygi, tel. 0605-531-348.

01/13.12

**SPRZEDAM** pawilon - 30 m<sup>2</sup>, Tczew, al. Zwycięstwa. Tel. (058) 531-15-73.

01/14/15.11

**M-5**, 4 pokoje, 73 m<sup>2</sup>, Tczew, Suchostrzygi, zamienię na 2 pokoje z dopłatą lub sprzedam. Tel. (058) 531-62-23.

43/18/15.11

**SPRZEDAM** pawilon 50 m<sup>2</sup>, Tczew, al. Zwycięstwa, cena 60 tys. Wiaomość: Tczew, tel. (058) 531-26-27.

05/07/11.11

**TRZYPKOJOWE**, komfortowe; 72,8 m<sup>2</sup>, 1499 zł/m<sup>2</sup>, możliwe raty. Tel. (058) 532-76-46, 0604-348-069.

01/01/14.11

**SPRZEDAM** - Tczew, Suchostrzygi, M-3 po remoncie, kuchnia meubl., okna PCV, parter, blok X. Tel. (058) 683-72-45.

01/28/19.11

**CENTRUM** Tczewa, lokal 27 m<sup>2</sup>, do wynajęcia. Tel. (058) 531-27-80, po 16.00 531-41-28, 531-07-25.

02/01/26

**DO WYNAJĘCIA** lokal handlowy na sklep lub inne. Tel. (058) 531-37-76.

05/08/26.11

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 52,57 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, I piętro, Tczew, osiedle Garnuszewskiego. Tel. (058) 531-56-08 lub 0605-22-88-27.

01/37/26.11

**SPRZEDAM** kawalerkę na Osiedlu Bajkowskim. Tel. (058) 777-06-27.

01/05/22.11

**SKLEP** na Suchostrzygach - sprzedam. Tel. (058) 531-25-11, po 18.00.

01/24/26.11

**SPRZEDAM** mieszkanie, 70 m<sup>2</sup>, bezczynznowe, Drewnica obok piekarni, 82-103 Stęgna.

PO526

**BOOKS** handlowy na „Manhattanie” - sprzedam. Tel. (058) 532-70-67.

01/31/26.11

**SPRZEDAM** mieszkanie dwupokojowe w Tczewie lub zamienię na trzypokojowe. Tel. (058) 531-08-66.

05/16/13.12

**M-3**, 50 m<sup>2</sup>, parter, ulga budowlana, osiedle Bajkowe. „Daw” Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01.

43/17/13.12

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pok., I p., 52 m<sup>2</sup>. Tczew, ul. Jagielly. Tel. (058) 307-36-35.

01/38/3.12

**KUPIĘ** 2-3 pok., tylko Suchostrzygi lub zamienię kawalerkę na większe. Tel. (058) 532-51-92.

01/24/13.12

**SUCHOSTRZYGI**, spółdzielcze, 1-pokojowe z węgłą i balkonem, X p., zamienię na równorzędne lub większe na niższym piętrze za dopłatą. Tel. (058) 532-77-58, po 18.00.

01/01/28.11

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 41 m<sup>2</sup>, przy ul. Saperskiej. Tel. 0605-627-835, 0607-092-942.

01/02/29.11



**CENTRUM** - lokale 24 m<sup>2</sup>, 29 m<sup>2</sup> na biura, gabinety wynajmę, tel. 563 91 68, 0600 703 111

02/28/250

**ODDAM** lokal na gabinet lekarski lub aptekę w Zblewie, tel. 588 44 48

02/28/251

**WYNAJMĘ** pokoje panom, panienkom w Starogardzie, tel. (058) 588 52 47

02/28/298

**ODDAM** w najem mieszkanie w Skórczu, tel. (058) 582 46 73

02/28/335

**UMEBLOWANE** pełnostandartowe kawalerki, TV telefon pościel faktura, Starogard, tel. 0602 366 975

02/28/350

**SKLEP** przy Hallera Starogard, tel. 0606 287 067

02/28/350

**WYNAJMĘ** mieszkanie osobom prywatnym lub firmie, tel. (058) 562 37 85

02/28/352

**PRZYJMĘ** pana na pokój, Starogard, tel. 775 11 06

02/28/354

**HANDLOWCU!!!** Wykorzystaj szansę wynajm 20 m<sup>2</sup> komfortowej powierzchni handlowej za jedynie 500 zł miesięcznie z opłatami D.H. Vincent, Starogard Gd. 775 50 300, 501 526 287

210249

**ZBLEWO** - oddam w najem lokal na biuro lub sklep. Bardzo dobra lokalizacja, tel. 0692 210 810

02/28/381

**W DUŻYM** sklepie jubilerskim Starogard, wynajmę stoisko na sprzedaż paterów, kryształów, obrazów, perfumierii lub inne propozycje, tanio, tel. 0607 377 444

210251

**ODDAM** w najem sklep 125 m<sup>2</sup> Starogard na kawiarnię, przemysłową lub inne propozycje. Tanio. Wejście bez schodów, spełnia wymogi sanepidu, parking, tel. 0607 377 444

210251

**WYNAJMĘ** 2p. kuchnię i łazienkę (budynek gospodarczy), Starogard Gd., tel. 561 39 87

02/28/395

**ODDAM** w najem mieszkanie w Starogardzie, tel. 561 21 38

02/28/397

**WYNAJMĘ** pomieszczenie na usługi i mieszkanie 2-pokojowe, Starogard Gd., tel. (058) 775 44 75

02/28/399

**MIESZKANIE** do wynajęcia, tel. 0607 880 987

02/24/04

**POKÓJ** do wynajęcia, Starogard, tel. 562 47 04

02/24/05

**UMEBLOWANY** pokój dla paniuki lub pana, Starogard Gd., tel. 562 39 48

02/24/06

**UMEBLOWANA** kawalerka na os. Kopernika, I piętro do wynajęcia, tel. 562 42 70, Starogard, 0504 764 613

02/24/16

**MIESZKANIE** Panu, Pani samotnym wynajmę, tel. 562 52 63

02/24/12

**DO WYNAJĘCIA** lokale na biura, gabinety, w centrum Kwidzyna, ul. Braterska Nowarod 40A, tel. (055) 261 01 32, 0 607 691 801.

03/02/21.11

**NOCLEGI** - przylitynie, niedrogo; Malbork; tel. (055) 272-30-81

04/02/26

**MALBORK** - PARTER DOMKU, POKOJE, LOKALE - WYNAJEM; tel. (055) 272-44-59

04/02/26.11

**DO WYNAJĘCIA** pawilon handlowy wolno stojący, 100 m<sup>2</sup>; Malbork - centrum; tel. 0503 642 216

04/08/03.12

**ODDAM** w dzierżawę lokal, 120 m<sup>2</sup>, w centrum Tczewa. Tel. 0503-784-274.

05/08/19.11

**ODDAM** w najem mieszkanie 2-pokojowe na Suchostrzygach. Tel. (058) 532-17-78, po 18.00.

01/10/21.11

**LOKAL** do wynajęcia pod działalność handlową lub usługową na ul. Wojska Polskiego 14, tel. 0502-84-89-61.

01/07/22.11

**POKOJE** do wynajęcia. Tczew, tel. (058) 777-57-60.

02/01/80

**MIESZKANIE** do wynajęcia. Tczew, tel. 0606-120-525.

02/01/82

**MIESZKANIE** do wynajęcia w Starogardzie Gdańskim. Tel. 0605-530-848.

01/15/13.12

**ODNAJMĘ** pokój. Tel. (058) 532-62-26.

01/15/33.12

**DO WYNAJĘCIA** kioski, 10 m<sup>2</sup> lub 6 m<sup>2</sup>, os. Bajkowe, Tczew, tel. (058) 531-11-95.

05/06/12.11

**ODDAM** w najem mieszkanie M-3, dwupokojowe, 38 m<sup>2</sup>, I p., telefon, blok 4-piętrowy, 400 zł + nośniki, kaucja 1000 zł. Tel. (058) 536-86-58.

01/14/33.12

**NA SYLWESTRA** sala do wynajęcia. Tel. (058) 532-15-40.

01/09/12.12

**„STARÓWKI”**, 350 m<sup>2</sup>, na działalność. Tel. (058) 532-15-40.

01/11/12.12

**POMIESZCZENIE** biurowe - wynajmę. Tczew, pl. Hallera 23, tel. 0609-353-554.

02/01/83

**WYNAJMĘ** mieszkanie 2-pokojowe. Tel. (058) 531-62-64, Tczew - centrum.

05/03/30.11

**WYDZIERŻAWIĘ** lokal na biura, gabinety, usługi, cicha działalność. Tczew, ul. Jasińskiego 7 (pasaż obok Manhattan). Tel. (058) 531-63-95.

01/04/30

**ODDAM** w dzierżawę lokal handlowy minitorowany, 40 m<sup>2</sup>. Tczew, ul. Armii Krajowej, tel. (058) 532-72-46.

01/10/30

**ODDAM** w dzierżawę lokal 60 m<sup>2</sup>, Tczew - Starówka. Tel. 0604-174-621.

05/03/29.11

**POSZUKUJĘ** pokoju - pilnie. Tczew, tel. (058) 777-39-98.

01/03/28.11

**ODDAM** w najem kawalerkę w Tczewie. Tel. (058) 682-95-51.

01/08/30.11

**OKAZYJNIE** sprzedam działki budowlane w Okolu od 600 do 3 800 m, tel. (058) 561 36 94

02/27/99

**DZIAŁKA** budowlana 1400 m<sup>2</sup> uzbrojona na obrzeżach Starogardu, projekt domu, pozwolenie na budowę, tel. (058) 561 39 78, 0504 985 523

02/28/157

**KUPIĘ** działkę budowlaną w Starogardzie lub okolicach, może być budowa, tel. 0502 468 680

02/28/222

**SPRZEDAM** działki budowlane Kokoszkowy, tel. (058) 562 15 34, 0600 677 245

02/28/226

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Starogardzie, tel. (058) 562 94 64

02/28/273

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 800 m<sup>2</sup> w Kolincazu, tel. 0602 368 397

02/28/286

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 3,5 tys. m<sup>2</sup> w Rokocinie, wiadomość, tel. (058) 562 01 65

02/28/317

**SPRZEDAM** działkę rekreacyjną, cena do uzgodnienia. Stanisław Brzóska, Wierzbiny



OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

**GARAŻ** w Tczewie, os. Czyżykovo, ul. Ceglarska - sprzedam. Tel. (058) 531-62-84, 0609-578-424. 05/02/29.11

**KUPNO 07**

20/03/01  
**KUPIĘ POWYPADKOWE USZKODZONE ZNISZCZONE**  
0-602-483-765  
0-602-189-334  
**PLACĘ NAJWIĘCEJ**

STAROCIE, tel. 775 43 69 02/8005

**KUPIĘ** drzewo - papierówkę, tel. 0609 105 193, 0609 105 192 02/8016

STARMEBLE - antyki oraz inne starocie, Starogard, tel. 0606 213 621 02/8077

**KUPIĘ** łozek, tel. 775 06 29 02/8393  
**ANTYKI** - stare meble, porcelana, zegary, militaria i inne starocie; Malbork; tel. 0601 898 004, (055) 272-48-54 04/01/2708

**UŻYWANĄ** wagę elektroniczną do 15 kg; tel. (055) 272-15-58 04/18/2611  
**KUPIĘ** panel do radia Sony CDX 4000 RV. Tel. (058) 536-86-58. 01/4/33.12  
**KUPIĘ** zółwia słepowego. Tel. (058) 531-03-54. 05/01/29.11

**PRACA 08**

**ZORMET** - wyroby metalowe. Załudni pracownika z doświadczeniem do działu marketingu, Lubichowo, tel. (058) 588 52 53 02/8226

**AGENCJA** fotomodelek poszukuje dziewczyn do lat 30, Starogard, tel. 0504 665 153 02/8260

**FIRMA** handlowa zatrudni energiczną i odpowiedzialną osobę na ekspedientkę w sklepie odzieżowym w Starogardzie Gd., tel. 562 21 36 od 8.00 do 16.00 21/02/48

**P.U.P. "MEBLOSTAL"** Z.P.Ch. zatrudni pielęgniarkę z uprawnień do pracy w Zakładach Pracy Chronionej, tel. 562 53 90 21/02/48

**SZUKAM** pracy, dostawczy 1800 kg, tel. 0602 644 150 02/8384

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, Starogard, tel. 562 71 36 02/8388

**JESTES** agentem, chcesz sprzedawać Denta Plan? Dzwon! 0609 506 632 02/8388

**PRACA** na etat w Starogardzie Gd. Wysokie wymagania, wykształcenie średnie, wiek do 35 lat, tel. 561 74 86, tel. Kom. 0608 311 693 21/02/52

**CHAŁUPNICZTWO**, składanie długopisów, dilerstwo 3000 zł miesięcznie, zapewniamy materiały, umowę, zbytn. Zgłoszenia listownie, koperta zwrotna + znaczki 2x12 zł, "Clean-Business" 82-500 Kwidzyn, ul. Kasprzowska 20G/13, (60 osób) 03/04/21.09

**WYKALFIFIKOWANY** barman, 0 501 709 004. 03/05/09.11

**CHAŁUPNICZTWO** - woj. pomorskie, tel. 0 603 713 199. 03/04/15.11

**NZOZ "UNIMED"** zatrudni lekarza stomatologa w gabinecie kontraktowym w Prabutach. Warunki pracy do uzgodnienia; tel. 0602 485 537, 0606 212 768 04/05/2011

**ZATRUDNIAMY** osoby do udzielania kredytów z m. Sztum, Tczew, Pelplin; Nowy Staw, Ełbląg, Kwidzyn, Starogard Gd., tel. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26 04/05/2611

**PRZYJMĘ** kompleksowe sprzątanie oraz wszelkie prace domowe. **DOJAZD DO KLIENTA!**; tel. 0605 641 810 04/06/2011

**RENOMOWANA** Pralnia Chemiczna poszukuje osób mających działalność handlową lub usługową (ELBLĄG, TCZEWE) celem współpracy dotyczącej prowadzenia punktu przyjeź. Gwarantujemy atrakcyjne warunki pracy. Telefon: 0503/159-912 04/23/0083/0

**CHAŁUPNICZTWO**. Dowóz surowca, odbiór wyrobów z domu pracownika. Oferty bez kaucji i zastawów. Informacje bezpłatne: zaadresowana koperta zwrotna, 2 znaczki luzem. "BRH" 09-400 Płock, Norwida 7/10. 04/06/84

**PRACOWALEŚ** - Niemcy, Europa Zachodnia - odzyskujemy podatek. Tel. (071) 385-20-18. 04/06/33

**CHAŁUPNICZTWO** - ciekawe oferty, promocja, stała umowa, gwarantowany zbytn. Znaczki za 5 zł. Agora, Żeromskiego 14, 84-150 Hel. 05/24

**DORADCÓW** finansowo-ubezpieczeniowych, menedżera sprzedawcy z Pomorza poszukuje Amplicio AIG Life. Możliwość przeszkalenia i kontraktu 3300 + prowizja. Mile widziane doświadczenie w sprzedaży, licencja PUNU. Kontakt: CV na adres: 80-241 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 46, tel. (058) 345-29-70, fax 345-29-71, e-mail: edyta.sandach@ext.amplicio.pl. Kwidzyn, tel. 0604-239-354, (055) 261-50-19. Starogard, tel. 0601-992-020. 04/11/4/19.11

**FIRMA** zatrudni murarzy, posadzkarzy, rob. budowl. Tel. (058) 531-09-95, 531-22-33. 04/11/26.11

**PRACĘ** w domu zdni wydawnictwo. Miesięcznie 860 zł, również studentom, uczniom. Tel. 0606-852-065. 04/11/92

**PRZYJMĘ** do roznoszenia ulotek na terenie Tczewa i okolicy. Tel. 0602-311-933. 01/04/21.11

**ZATRUDNIĘ** elektryka ze znajomością zagadnień elektroniki, z upr. SEP. Tel. (058) 531-64-74. 02/01/78

**W ZWIĄZKU** z rozszerzeniem programu produkcji zatrudnimy ślusarzy, monterów do prac przy konstrukcjach okrętowych. Tel. kontakt.: (058) 536-93-02, 536-93-03. 04/07/40

**EKSPEDIENTKI** z praktyką do sklepu mięsnego zatrudnię. Tel. (058) 343-75-29. 02/01/79

**POSZUKUJĘ** wykonawcy do przeprowadzenia kapitalnego remontu budynku oraz projektanta do wystrójki wewnętrznej i zewnętrznej - do przeznaczenia na kawiarnię. Tel. kont. 682-99-95, (055) 272-46-03, Malbork. 01/4/23.12

**ZATRUDNIĘ** do pracy w gosp. rolnym przy obsłudze zwierząt. Możliwość zamieszkania i wyżywienia. Nadużywających alkoholu wykluczam. Jurczyński Henryk, Wielgów, 83-120 Subkowy, ul. Pełpińska 37. 01/16/3.12

**KUCHARZA**, 15 lat praktyki - zatrudnię. Tel. (058) 531-60-19. 01/04/3.12

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę, fryzjera, manicurzystkę, pedicurzystkę i kosmetyczkę. Tel. (058) 775-11-11. 01/02/27.11

**PRZYJMĘ** kompleksowe sprzątanie oraz wszelkie prace domowe. **DOJAZD DO KLIENTA!**; tel. 0605 641 810 04/06/2011

**RENOMOWANA** Pralnia Chemiczna poszukuje osób mających działalność handlową lub usługową (ELBLĄG, TCZEWE) celem współpracy dotyczącej prowadzenia punktu przyjeź. Gwarantujemy atrakcyjne warunki pracy. Telefon: 0503/159-912 04/23/0083/0

**CHAŁUPNICZTWO**. Dowóz surowca, odbiór wyrobów z domu pracownika. Oferty bez kaucji i zastawów. Informacje bezpłatne: zaadresowana koperta zwrotna, 2 znaczki luzem. "BRH" 09-400 Płock, Norwida 7/10. 04/06/84

**PRACOWALEŚ** - Niemcy, Europa Zachodnia - odzyskujemy podatek. Tel. (071) 385-20-18. 04/06/33

**CHAŁUPNICZTWO** - ciekawe oferty, promocja, stała umowa, gwarantowany zbytn. Znaczki za 5 zł. Agora, Żeromskiego 14, 84-150 Hel. 05/24

**DORADCÓW** finansowo-ubezpieczeniowych, menedżera sprzedawcy z Pomorza poszukuje Amplicio AIG Life. Możliwość przeszkalenia i kontraktu 3300 + prowizja. Mile widziane doświadczenie w sprzedaży, licencja PUNU. Kontakt: CV na adres: 80-241 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 46, tel. (058) 345-29-70, fax 345-29-71, e-mail: edyta.sandach@ext.amplicio.pl. Kwidzyn, tel. 0604-239-354, (055) 261-50-19. Starogard, tel. 0601-992-020. 04/11/4/19.11

**FIRMA** zatrudni murarzy, posadzkarzy, rob. budowl. Tel. (058) 531-09-95, 531-22-33. 04/11/26.11

**PRACĘ** w domu zdni wydawnictwo. Miesięcznie 860 zł, również studentom, uczniom. Tel. 0606-852-065. 04/11/92

**PRZYJMĘ** do roznoszenia ulotek na terenie Tczewa i okolicy. Tel. 0602-311-933. 01/04/21.11

**ZATRUDNIĘ** elektryka ze znajomością zagadnień elektroniki, z upr. SEP. Tel. (058) 531-64-74. 02/01/78

**W ZWIĄZKU** z rozszerzeniem programu produkcji zatrudnimy ślusarzy, monterów do prac przy konstrukcjach okrętowych. Tel. kontakt.: (058) 536-93-02, 536-93-03. 04/07/40

**EKSPEDIENTKI** z praktyką do sklepu mięsnego zatrudnię. Tel. (058) 343-75-29. 02/01/79

**POSZUKUJĘ** wykonawcy do przeprowadzenia kapitalnego remontu budynku oraz projektanta do wystrójki wewnętrznej i zewnętrznej - do przeznaczenia na kawiarnię. Tel. kont. 682-99-95, (055) 272-46-03, Malbork. 01/4/23.12

**ZATRUDNIĘ** do pracy w gosp. rolnym przy obsłudze zwierząt. Możliwość zamieszkania i wyżywienia. Nadużywających alkoholu wykluczam. Jurczyński Henryk, Wielgów, 83-120 Subkowy, ul. Pełpińska 37. 01/16/3.12

**KUCHARZA**, 15 lat praktyki - zatrudnię. Tel. (058) 531-60-19. 01/04/3.12

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę, fryzjera, manicurzystkę, pedicurzystkę i kosmetyczkę. Tel. (058) 775-11-11. 01/02/27.11

**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów. Starogard Gd., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12 21/01/76

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9.00 - 17.00 21/01/38

**AUTOGAS** montaż, pierwsze tankowanie gratis, Trąbki Wielkie, tel. (058) 682 83 35 21/02/39

**SAMOCHOODY** - Niemcy, Holandia - TRANSPORT, FORMALNOŚCI; tel. 0601 193 336 04/11/3007

**MECHANIKA POJAZDOWA**, blacharstwo, lakiernictwo, regeneracja sworzni zwrotniczych i ikonówek drążka, przygotowanie do badania technicznego; Dąbrówka Malborska w godz. 800 - 1800; tel. (055) 277-19-26 04/13/1211

**AUTO-GLAS Tczew** - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaję, montaż, Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73. 11/VAT

**AUTO-GLAS Malbork** - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaję, montaż, serwis opcja Dębica, autoryzowana stacja Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11/VAT

**SAMOCHOODY** ciężarowe, dostawcze z Niemiec. Tel. 0503-093-650. 01/25/5.12

**SAMOCHOADOWE** instalacje gazowe - montaż, serwis. Tczew, ul. Wiśłana 9, tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790. 01/06/26.11

**AUTO** na gaz, montaż, serwis, raty, homologacja, certyfikat montażu. Swaroszyn, ul. Działkowa 20, tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374. 04/07/47

**NAPRAWA** zamków, stacyjek samochodowych, awaryjne otwieranie zamków. Tczew, ul. Krótka 5, tel. (058) 777-65-64, 0606-282-577. 02/01/85

**CZYSZCZENIE** tapicerki samochodowej i dywanów. Tel. (058) 532-05-86. 01/21/15.12

**BMW 318**; 1992 rok; 1,8 benzyna; 17,6 lys.; tel. 0502 681 014 04/06/0312

**BMW 520i** 1990 r. czarny metalik, el. Szyby, el. Szyberdach, ABS, wspomaganie, auto alarm z centralnym zamkiem, alu felgi z felgi z oponami zimowymi. Stan dobry, cena 17 000 zł, tel. 0504 686 068 02/8394

**SPRZEDAM** samochód marki Citroen C15d, rok produkcji 1996, przebieg 128 261 km. Tel. (058) 531-20-28 wew. 15. 04/06/6.10

**CITROEN C-15**, 1,8 diesel, 1997 r., 12500 zł, tel. 683-56-21. 01/28/3.12

**DAEWOO** Lanos, 15900. Tel. (058) 531-41-28. 01/13/3.12

**TICO**, 1998 r., cena 11,5 tys. Tel. (058) 531-29-69. 01/03/27.11

**DAEWOO** Lanos, 1997 XII, i właściciel, tel. (058) 562 96 31 02/8413

**DAEWOO** lanos, 1,6 SX, 1999 r., data pierwszej rejestracji 01.06.1999, 65 tys. km, 20000 zł, czerwony, autoalarm, radiomagneta, blokada skrzyni biegów, centralny zamek, welurowa tapicerka, elektryczne szyby, wspomaganie kierownicy, poduszka powietrzna kierowcy, regulowana kierownica, stan bardzo dobry, garażowany. Wiadomość: 0605-171-800. 01/30/3.12

**SPRZEDAM** Daewoo Matiz 2000 r., pierwszy właściciel, cena 18 500 zł, tel. (058) 561 75 11 po 17.00 02/8397

**DAEWOO** Nexia 96 r., 5 drzwi, wiśnia metalik, BS, I, RM, tel. (058) 562 61 85, (058) 588 51 88 02/8385

**DAEWOO** Tico, poj. 800, 1999 r., kolor zielony metalik, I właściciel, salonowy, stan b. Dobry, garażowany, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8391

**SPRZEDAM** Daewoo Tico, rok 1997, I właściciel, tel. 536 40 09 po 16.00 02/8400

**DAEWOO** Matiz (life), rok 1999, poj. 800 wtrysk, kolor chabrowy (niebieski), aurbak, immobilizator, itp., cena 15 800 zł., tel. (058) 561 11 72, 0501 675 382 02/8408

**DAEWOO** Tico 1998 r., zielony metalik, autoalarm, centralny zamek, radiomagnetafon, przebieg 23 tys. km, tel. (058) 562 27 85 02/8410

**SPRZEDAM** Daewoo Tico XII 1998, przebieg 23,5 tys. km, ES, SP, RS, BS, cena 11 600 zł, tel. 562 94 20, 0609 578 299 02/8349

**MATIZ** 1999, kupiony w salonie, 29 tys. km, najbogatsza wersja, tel. 0604 731 131 02/8411

**DAF** 95 ATi, 8 ton, pod planeką, tel. 0602 114 539 02/8320

**FIAT** 126p, Tel. 0606-525-197. 05/17/3.12

**KUPIĘ** fiata 126p, 87-93 r., do remontu. Tel. (058) 536-92-32. 01/34/26.11

**PILNIE** sprzedam lub zamienię na diebla z dopłatą fiata uno, rok 1993, grafit metalik stan b. dobry. Tel. (058) 536-84-50. 01/16/26.11

**SAMOCHOÓD** osobowy fiat punto 55, poj. 1100 cm<sup>3</sup>, rok prod. 1997 + opony zimowe. Tel. (058) 532-13-31, kom. 0607-915-370. 05/02/23.11

**FIAT** 126p, 1987 r., cena 1200. Tel. (058) 531-35-89. 05/01/23.11

**TANIO** sprzedam Fiata 126 p, 650, rocznik 1997 - zadbane, tel. 0603 132 027, (058) 562 67 58 02/8318

**FIAT** Punto, 1998, tel. (058) 562 96 31 02/8413

**FIAT** Punto 1996 ELX, i właściciel, tel. (058) 562 94 53 02/8413

**SPRZEDAM** Fiata 126 p, rok 1988, stan dobry, tel. 0605 441 934 02/8336

**FIAT** EL 126 p, 1994, zadbane - garażowany, tel. (058) 588 31 36 02/8411

**FIAT** 126 p, rok prod. 1993/94, siedzenia lotnicze, oznakowany, garażowany, Starogard Gdański, ul. Sucharskiego 15, tel. (058) 561 42 75 02/8410

**FIAT** Brava, rok 1998, 5 drzwi, poj. 1,4 wtrysk (12 V), niebieski metalik, bogata wersja, cena 20 500, . tel. (058) 561 11 72, 0501 675 382 02/8408

**CC 704**, ED, 1996 r., czerwony, załubany, przebieg 96000 km. Tel. (058) 563-31-76. 02/8426

**FIAT** 126 p, rok 1992, oryginalniakier, tel. (058) 562 00 81 02/8407

**FIAT** 126 p, rok 1990, stan dobry, tel. 0604 638 714 02/8407

**SPRZEDAM** Fiata Brava, rok produkcji 1997 - 1,6, 16V srebrny metalik. Cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 34 82 02/8362

**SPRZEDAM** lub zamienię Fiata 126 p, 1986 r. stan idealny, tanio, tel. 0609 963 824 02/8414

**CINQUECENTO** 1995 r., i właściciel, kolor czerwony, bezwypadkowy, bardzo dobrze utrzymany, cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8391

**FIAT** Punto, 1998 r., 5 drzwi, kupiony w salonie, kolor oranż metalik, I właściciel 40 tys. przebieg, bezwypadkowy (jak nowy), tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8391

**CINQUECENTO** 700, 1993, cena 6 800 lub zamiana na malucha, tel. 0604 381 310 02/8397

**FIAT** 126 p, 1988, cena 1 750, tel. (058) 561 67 24 02/8397

**FIAT** 126 p, 1990, cena 2 180 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838 02/8390

**CINQUECENTO** 700, 1995/96 r. metalik, zadbane, autoalarm na pilota, cena 8 700 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838 02/8390

**CINQUECENTO** 700, rok 1996 pierwszy właściciel, srebrny metalik, bezwypadkowy, garażowany, bogata wersja, stan bardzo dobry, tel. (058) 562 16 35 02/8400

**FIAT** 126 p, rok 1990/91 FL, lotnicze fotele, stan bardzo dobry, garażowany, tel. (058) 562 16 35 02/8400

**FIAT** Tempra 19 TDS, rok 1992, tel. (058) 561 27 42 po 18.00 02/8403

**SPRZEDAM** Fiat 126 p, rocznik 90, cena 1800, tel. (058) 562 70 80 02/8404

**TANIO** - fiat brava 1,6 SX; 1997 rok; cena 20,5 tys. zł, tel. (055) 272-75-47, (055) 647-45-37 04/05/1211

**FIAT** 125p; benzyna + gaz; 1990 rok + części; tel. 0608 371 830 04/14/2611

**FSO** 1500, rok 1999 - tanio. Tel. 0503-84-30-17. 01/4/53.12

**FIAT** 126p, 1996 r., przednie błotniki do wymiany, 3500 zł. Tel. (058) 533-10-10. 05/04/30.11

**FIAT** uno, 1992 r., 7800 zł. Tel. 683-56-21. 01/28/3.12

**FIAT** 126, 87 r

OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** Mercedes 207 D, rok produkcji 1988, pojemność 2,4, stan dobry, tel. (058) 561 95 54 02/8317  
**MERCEDES** 124, rok 1989 XJ, poj. 2,0, diesel, kolor biały, bezwypadkowy, stan idealny, cena 17 600 zł, tel. (058) 561 11 72, 0501 675 382 02/8408  
**MERCEDES** 115, 200 D, 1972 r. oryginal, właściciel, tel. (058) 588 31 36 02/8411

**MERCEDES** 124 kombi, 1992 r., 24000 zł, Tel. 683-56-21. 01/28/3.12  
**SAMOCCHÓD** mercedes 208, rok 1991, stan b. dobry, Tel. (058) 536-34-54, po godz. 15.00. 05/04/27.11  
**MERCEDES** 123, 300 D, CZ, AL, SZ, R, AF, H, WK, zadany, 7500 zł, Tel. 0604-863-059. 01/03/3.12  
**MITSUBISHI** galant, 1991, 4000 zł, Tel. (058) 531-14-52. 05/14/3.12  
**SPRZEDAM** naczępcę 3-osioową dł. 12,60, ładowność 24 t, rok 1986, tel. (058) 588 33 92, 0606 271 325 02/8302

**NOWE** i używane części do samochodów zachodnich i japońskich, duży wybór, niskie ceny. Tczew, ul. Kościuszki 14, tel. (058) 532-48-57, po 17.00, 0504-283-907. 05/02/28.11

**OPEL** astra, rok 1998, 1 właściciel, kupiona w salonie, metalik, 16V, stan b. dobry, Tel. (058) 536-10-57, 0603-429-226. 01/12/3.12  
**OPEL** vectra, 1,8i, 1993 r., wiśniowy metalik, tydzień w kraju, cena 12800 zł, Tel. (058) 536-67-39. 01/10/3.12

**OPEL** kadett, 90 r., 1,4i, Tel. (058) 531-47-22. 01/07/3.12

**OPEL** kadett, 1,7D, 1991 sedan, egzotyczny metalik, Tczew, tel. (058) 532-55-66. 01/13/29.11  
**OPEL** kadett 1,3; 1981 rok; tel. (058) 272-64-20, 0503 160 350 04/07/03.12  
**ASTRA** kombi, 1,7D, 10500, Tel. 0602-215-178. 01/47/3.12

**OPEL** astra; 1,6 benzyna; 1994 rok; 12,7 tys. zł; tel. 0502 397 729 04/06/03.12

**SPRZEDAM** Opel Astra 1,4 sedan 1992, kupiona w Polsce, tel. (058) 561 36 22, 0606 856 945 02/8395  
**OPEL** Corsa 1,2 1986 r. biała, sztyberdach, 4 000 zł, tel. (058) 561 30 97 02/8316  
**OPEL** Kadett, 1,6 diesel, 1988, niebieski, tel. (058) 582 44 68 02/8415  
**OPEL** Corsa 1,5 D, 1992, tel. (058) 588 24 46, 0608 895 032 02/8417  
**OPEL** Kadett 1,3 benz. Rok 1981 kombi, cena 2450 zł, tel. (058) 561 32 07 02/8377  
**OPEL** Corsa 1,4 1995, 1 właściciel, tel. (058) 562 94 53 02/8413  
**SPRZEDAM** Opel Kadett 1,3 czterodrzwiowy, skrz. V, 85 rok, do drobnych poprawek lakierniczych, sprzedam Opel Kadett 1,6 diesel, 82 r. po wypadku, silnik cały, tel. (058) 581 30 22 02/8416

**OPEL** Corsa 1,5 diesel, 5 biegów, rok 1991, dokumentacja, bezwypadkowa, garażowana, stan bardzo dobry, tel. (058) 562 16 35 02/8400  
**OPEL** astra, 1,4, 1995 r., 5-drzwiowa, Tel. (058) 531-08-72. 01/17/26.11  
**POLONEZ** 84 r., stan dobry, tanio, Tel. (058) 777-67-36, 069-54-22-82. 05/05/22.11

**POLONEZ** carro, 1,5 benz. - gaz, 1991, grudek, niebieski, tel. (058) 582 44 68 02/8415

**AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT**  
 OSOBOWE, DOSTAWCZE, CIĘŻAROWE, AUTOBUSY.  
 Profesjonalny montaż naprawy, przeszklenia, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.  
**AUTOVER POLSKA** sp. z o.o.  
 Tczew, ul. Głowackiego 6  
 tel./fax (058) 532 01 80  
 lub tel. 94 49 05/15/3.12

**POLONEZ** caro, rok produkcji 95, instalacja gazowa. Tel. (058) 532-68-77. 01/06/27.11

**SAMOCCHÓD** peugeot, poj. 1000, 1990 r., s. b. dobry, cena 7500 zł, Tel. (058) 531-14-32. 05/02/27.11  
**PEUGEOT** 405, 1990, 1,6 B, KT, EW, CZ, ES, RM, SP, tel. 0502 468 680 02/8389

**PEUGEOT** 305; 1982 rok, przejeżdżówka; stan bdb.; cena 3 tys. zł.; lub zamieniam na "malucha"; tel. (055) 647-17-27 04/02/03.12  
**SPRZEDAM** przyczepę. Tel. 0601-634-011. 01/07/27.11  
**PRZYCZEPĘ** wywrotkę HL 8011, rok prod. 1980, cena do uzgodnienia. Tel. 0604-421-594. 01/10/29.11  
**RENAULT** clio, 91 r., czerwony, 3-drzwiowy, cena 850 zł, Tel. (058) 533-76-49, Tczew. 01/01/27.11  
**RENAULT** clio, 1991 benz., czerwony, cena 8000 zł, Tel. (058) 533-76-49. 01/15/3.12

**RENAULT** twingo 1,2; 1994 rok; radio; opony zimowe; alarm; tel. (055) 273-32-22 po 17-tej 04/13/26.11  
**RENAULT** 19, 1995, 1,4 b, w rozliczeniu może być mniejszy, tel. 0604 381 310 02/8387  
**RENAULT** 19, 1992, 1,8 B, WS, EW, KT, AF, RM, tel. 0502 468 680 02/8389

**SPRZEDAM** Renault 19, 1,4 kat. R, H, srebrny met. Cena 8 900, tel. (058) 588 43 83 02/8389  
**RENAULT** Laguna, 1997, 1 właściciel, z salonu, tel. (058) 562 94 53 02/8413  
**RENAULT** Megane, 1997, 1 właściciel, stan idealny, tel. (058) 562 94 53 02/8413

**SKODA** Favorit, rok 1991, alarm, bezwypadkowa, garażowana, stan bardzo dobry, tel. (058) 562 16 35 02/8400  
**SKODA** Octavia 1998, 1 właściciel, tel. (058) 562 96 31 02/8413  
**FAVORIT** 1991 r. oryginalny lakier, stan idealny, tel. (058) 562 00 52 02/8414  
**SKODA** Favorit, rok 1991, na gaz, oryginalny lakier, garażowana, bezwypadkowa, zadana, tel. 0603 418 842 02/8400

**OCTAVIA** 1,6, 1988 rok; tel. 0604 844 008 04/03/05.11  
**SEAT** Inca "pikar" 19 D, rok 1996, tel. (058) 561 27 42 po 18.00 02/8403  
**SPRZEDAM** stara 2003W, Tel. (058) 595-99-77. 01/28/12.11  
**SILNIK** do 123, 2,0 diesel, z oprzyrządowaniem, 800 zł, Tel. 0504-283-907. 05/01/28.11  
**TOYOTA** Corolla 1,8 D, 1986 XII, tel. 0502 468 680 02/8389

**VW** passat, rok prod. 1992, srebrny metalik, AA, WK, R, RS, zadany, Tel. (055) 271-21-14, kom. 0600-958-597. 05/01/27.11  
**VW** jetta, 1,6D, 1982 r., 4200 zł, Tel. (058) 531-54-32. 01/03/3.12  
**SPRZEDAM**, 1,9 TDI, 110 KM, 1998 r., but., żel. met., 37000 km, klimatronik, xenony, tapicerka welur, 4 p.p., alfufelgi, podgrzewane lusterka i inne, stan idealny, 1 w., kup. w kraju, serwisowany, 59 tys. zł, Tel. (058) 536-41-72, 0600-269-447. 02/01/84  
**VW** passat kombi, 1,9 TD, 1994 r., 23500 zł, Tel. (058) 683-56-21. 01/28/3.12

**SPRZEDAM** VW Golf II 1,3 benzyna, 1988 rok, granatowy, 3 drzwiami, tel. (058) 582 50 10 02/8401  
**VW** Golf III 1,9 turbo diesel, 1996 r. 5 drzwi, tel. 0602 862 373, (058) 588 24 46 02/8417  
**VW** Golf I, 79 r., 1,5 benz. 5 drzwi, tel. (058) 561 34 48 02/8406  
**SPRZEDAM** VW Transporter, 1989 1,6 D, przeszklony, uniwersalny, 7 osobowy, stan bd. Cena 13 900 zł, Starogard Gd., tel. 0503 093 720 02/8418  
**SPRZEDAM** VW Golf 1, 1,1 rok prod. 81, garażowany, czerwony, podmalowany, komplet opon gratis, tel. 562 14 72, 0600 948 261 02/8418

**VW** Golf II, 91, 1,6 CL, bordo, 3 drzwi, 5 biegów, bezwypadkowy, stan bdb, tydzień w kraju, dod. Kom. Kół. 11 800, tel. (058) 562 15 02 02/8420  
**VW** Jetta, rok 1979, stan dobry, tel. 0607 143 008 02/8336

**VW** T4 diesel, oszklony, krótki, drzwi z tyłu, hak hol, 5 bieg. Cena 21 500 zł, tel. (058) 562 95 21, 0602 320 810 02/8359

**VW** Golf II 1,8 Gli 1987/88, automat, grafiki metaliki, wspom., alu, el. Lusterka, sztyberdach, radio, centr. Zmaek, 121 tys. km, cena 8 800 zł, tel. (058) 562 04 44 02/8379  
**GOLF** 87 r., 1,6 benz. 5 drzwiami, cena 7 200 zł, tel. 0602 497 671 02/8388  
**VW** Golf III, 1992 r., 1,8 B, 5 drzwi, KT, EW, WS, RM, EDS, tel. 0502 468 680 02/8389

**VW** Golf 1.6 T.diesel, 1992 r., kolor czerwony, stan b. Dobry, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8391  
**VW** Polo combi 6 V 1998 r. listopad 1,4 PP 2x ABS, WK, C.Z. E.Sz. EL. Niebieska perla, sztyberdach, tel. (058) 588 46 62 02/8398  
**VW** Jetta, 1984 1,6 D, tel. (058) 561 42 09 02/8410  
**VW** Golf 1,6 benzyna, 1989 rok prod. 5-drzwiowy, R, H, K, cena 7 500 zł, Lubi-chowo, tel. (058) 588 54 71 02/8412

**SAMOCCHÓD** VW passat, rok prod. 1979 diesel, kombi - lanio. Samochód jęlcz z przyczepą 10 t + praca. Maszynę w wywazarkę komputerowa do kół. Maszynę do montażu. Dzierzgoń, tel. 0609-667-138, wieczorem. 440022  
**PASSAT** kombi, części. Tel. 0602-215-178. 04/0720  
**VW** bus 1,6 D; 9 osób; 1986 rok; przekszyczy, tel. (055) 272-85-83 po 18-tej 04/01/26.11  
**VW** golf 1300, rok 1987. Tel. (058) 532-14-05. 01/15/13.12

**SPRZEDAM** VW goła 1,6D, 1982 r., stan dobry, 3400 zł, tel. (058) 533-10-63. 05/12/3.12  
**WARTBURG** 353 DE LUX - TANIO; tel. (055) 272-73-29 04/01/27.11  
**ŻUK** - po kapitalnym remoncie, podwyższony, nowa planekda 1 700 zł, tel. (058) 588 20 77 02/8144

**MOTORYZACYJNE**  
 kupno 12 

**SKUP** wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, platne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23. 04/0753

**KUPIĘ** auta za gotówkę - ceny konkurencyjne - Fiata Seicento, 126, Elegant, Cinquecento (700 - 900), Uno, Punto, Siena, Daewoo, Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel, Astra, Corsa, Kadett, Skoda Felicia, Favorit, Toyota Corolla, Carina, Mazda, Renault 19, Megane, Peugeot 405 lub inne auta do kosmetyki lub lekko uszkodzone, platne gotówką (ceny konkurencyjne), tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8151  
**FIATA** 126 po od 1989 roku (może być do remontu), tel. (058) 561 21 36, 0608 318 928 02/8148  
**KUPIĘ** samochód każdy za rozsądną cenę, tel. 0502 468 680 02/8222  
**AUTO** powypadku do remontu, tel. (058) 536 18 45, 0501 625 195 02/8367  
**FIAT** 126 p. lub Polonez, tel. (058) 562 00 52 02/8414  
**OPEL** astra combi; TDI; 1995/97 rok; za rozsądną cenę; tel. 0606 612 838 04/20/15.10

**OPONY** zimowe 13" - tanio; tel. (055) 272-71-42 04/03/28.11  
**USZKODZONY**, tel. 0602-215-178. 04/0720

**AUTA** powypadkowe, uszkodzone, zniszczone, gotówką - transport. Tel. 0502-240-597. 01/34/19.11

**SPRZĘT**  
 rolniczy 13 

**SPRZEDAM** kombajn Bizon Z-56, ciągnik 12-24, plug atlas 5-skiłbowy, siewnik "Mazur" 4 m, tel. (058) 563 08 26 po 20.00 02/8348

**SPRZEDAM** silnik elektryczny 7 KW oraz srułownik bijakowy 11 KW, tel. 561 69 74 po godz. 19.00 02/8374  
**ZETOR** 3011 stan dobry, sprzedam, tel. (058) 563 71 68 02/8427  
**MASYZYNY** i ciągniki rolnicze w kredycie 8% rocznie, tel. 0607 095 321 02/8372

**SPRZEDAM** kombajn Bizon 2056 cyklopi, tel. (052) 55 42 42 27 02/8395  
**CIĄGNIK** MTZ-82 96 rok, dmuchawę do siana, wóz konny - sprzedam, tel. (058) 562 02 84 02/8412  
**KOMBAJN** bizon rekord; 1989 rok; garażowany; 42 tys. zł; tel. 0606 612 838 04/20/31.10  
**PRZYCZEPA** wywrotka 4,5 t do remontu; tel. 0606 612 838 04/20/31.10  
**PRZYCZEPA** wywrotka 4,5 t do remontu; tel. 0606 612 838 04/07/19.11  
**BIZON** rekord (2 szt.); 1989 - 96 rok; tel. 0606 612 838 04/07/19.11  
**SPRZEDAM** ciągnik U-912; 1986 rok; stan bdb.; tel. (055) 272-60-85 04/15/26.11

**SPRZEDAM** agregat uprawowo-siewny Becker + Hassia, 97 r., 3 m, plug 5-skiłbowy Bigeus. Tel. 0600-951-137. 01/08/26.11

**SPRZEDAM** MTZ, rok produkcji 1996, zadany, Tel. 0503-84-30-17. 01/45/3.12

**SPRZEDAM** Bizon Z-56, stan bardzo dobry, garażowany, kultywator + siewnik zbożowy Amazona 2,70. Wiadomość: tel. (055) 247-86-23. 01/3.12

**SPRZEDAM** Ursus 1201, rok 1979, stan bdb. Tel. 0603-162-633, 533-16-33, po 15.00. 01/36/3.12

**SPRZEDAM** beczkę 6000 litrów oraz przyczepę 6 ton, wywrot. Tel. (058) 536-85-22. 01/22/3.12  
**SPRZEDAM** plug trzyskiłbowy, silnik kompletny do żuka. Tel. (058) 536-84-42. 01/02/30.11

**SPRZEDAM** kabinę C-360, przyczepkę samochodową, Krajnik Zbigniew, Subkowy, tel. (058) 536-86-40. 01/12/29.11

**SPRZEDAM** kombajn Bizon Z56. Tel. (058) 536-28-11. 01/06/29.11

**ARTYKUŁY**  
 rolnicze 14 

**JĘCZMIEN** paszowy kupię, tel. (058) 562 22 08 02/8283  
**PSZENŻYTO** sprzedam, tel. (058) 562 17 69 02/8295  
**PSZENICĘ** kupię, tel. 562 57 58, 0602 592 284 02/8420

**WÓD** RÓŻNE 15 

**PRZYJMĘ** ziemię do wykupu, Starogard, tel. 0601 515 127 02/8343  
**IMPREZY** - sylwester, tel. (058) 588 48 26 02/8369  
**ZESPÓŁ** - wesela, propozycje sylwestrowe; tel. (055) 272-71-42 04/18/05.11

**ZESPÓŁ** muzyczny - wesela; tel. (055) 272-50-42 04/17/26.11  
**FIRMY** budowlane i inne - piasek ZA DARMO, wydobyć i wywóz własnym sprzętem; tel. (055) 279-00-57 po godz. 14-tej 04/02/22.11  
**ZESPÓŁ** - wesela, zabawy; tel. (055) 647-31-14, (055) 272-93-65 04/02/27.11

**ZESPÓŁ** - propozycje sylwestrowe; tel. (055) 272-68-86 04/02/29.11

**LEASING** 0% opłaty manipulacyjnej. Tel. 0503-093-650. 04/06/95

**SAMOTNA** matka, teraz inwalidka, z niepełnosprawnymi dziećmi (chorzą po tragedii losowej) przyjmie każdą pomoc. Caritas potwierdzi też rachunki darowizny. Kontakt grzeszczynski: 0691-121-997. PO330  
**ZESPÓŁ** Reżim - tanio sylwester, wesela. Tel. (058) 777-58-62. 05/06/13.11

**KOMPLET** starych mebli - sprzedam. Tel. (058) 536-11-79. 01/08/3.12

**ZWIERZĘTA**  
 16 

**KRÓLIKI** kupię, tel. (058) 582 47 22 02/8182

**SPRZEDAM** 5-letnią spokojną kłacz pod siodło, tel. (058) 588 19 01 02/8316

**GOSPODARSTWO** rolne, Bobowo kupi prosięta warchlaki, tel. (058) 561 80 50 02/8329

**SPRZEDAM** krowę wysokocielną, tel. (058) 561 67 74 02/8350  
**ODDAM** szczeniaki, tel. (058) 562 05 55 02/8372

**SPRZEDAM** gęsi żywe lub ubite, tel. 563 71 39 02/8385  
**SPRZEDAM** Kłacz 2,5 roku, zrebną z rodowodem, tel. (058) 562 10 76 02/8398

**OWCZARKI** kaukaskie sprzedam szczenięta, tel. (058) 562 83 37 02/8402

**DOBERMAN** szczenięta sprzedam, tel. (058) 562 83 37 02/8402  
**OWCZARKI** niemieckie długowłose sprzedam, tel. (058) 562 83 37 02/8402

**SPRZEDAM** indyki (gospodarcze), 10 zł/kg wagi po uboju, tel. (058) 562 87 09 po godz. 17.00 02/8406

**ROTTWEILERY** - szczeniaki, rodowodowe, bardzo tanio, pilnie, (500 zł), (055) 279 59 50, 0 606 275 844 03/02/16.05

**ROTTWEILERY** - szczeniaki, bezrodowodowe, poźne, tanio, pilnie, 150-250 zł, (055) 261 00 09, 0 606 609 636. 03/06/26.10

**SPRZEDAM** zrebaka, (055) 275 25 20. 03/03/19.11

**SPRZEDAM** - kłacz zirmokrwista 3,5 roku, gniada, spokojna; 6 tys. zł; tel. (055) 277-62-83 wieczorem 04/01/29.11

**KUPIĘ** jaiówki cielne; tel. (055) 273-28-89 04/12/03.12  
**PROSIKI** kupię, Tel. 0605-358-956. 01/47/8.10

**WARCZLAKI** - kupi Gospodarstwo "Rolne "Madro" sp. z o.o. Ciepłe. Tel. (058) 535-22-48. 04/0472

**WARCZLAKI** - kupię, Tel. (058) 536-22-38, 0602-703-170. 01/32/6.11

**SPRZEDAM** loszki hodowlane, rasy PBZ lub białe, krzyżówka, Jurczyński, tel. (058) 536-69-51, 0601-937-950. 01/43/4.11

**WARCZLAKI** - kupi Gospodarstwo "Rolne "Madro" sp. z o.o. Ciepłe. Tel. (058) 535-22-48. 04/0472



**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje wyłączny przedstawiciel firmy „Traffic”, akcesoria dekarские, oprynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/85/7 09

**BOAZERIA** 18 zł. Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586. 04/37/29 (02)

**SIATKA** ogrodzeniowa PCV, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe. Przyswidz, tel./fax (058) 682-51-38. 29/91

**SPRZEDAM** meblówiankę dębową formowaną z witrą, tel. 687 61 73 02/7864

**KOMPUTER** Pentium II kompletny, 750 zł, oraz monitor 17" od 300 zł, tel. (058) 562 06 69 02/8158

**BOAZERIA**, listwy, tralki, ramki drzwiowe, itp., Starogard (Przylesie), ul. Bukowa 11, tel. (058) 563 72 22, 0601 831 632 02/8162

**TARTAK** oferuje więźby dachowe, kantówki,łaty, deski, tel. 0609 105 192, 0609 105 193 02/8166

**KOMPLET** skórzany na stelazu dębowym, tel. (058) 588 25 23, 02/8300

**PODŁOGI** drewniane, parkiet warstwowo, parkiet tradycyjny, deski podłogowe, drewno egzotyczne VAT - 7%, Studio Podłóg Starogard Gd., ul. Hallera 13, tel. (058) 562 42 25 210244

**DREWNO** opałowe z transportem, tel. 0606 838 265, 561 14 92 02/8354

**SPRZEDAM** tokarki do obróbki metalu, tel. (058) 588 48 26 02/8369

**SZAFĘ** 3-drzwiową i sofę sprzedam lub zamienię na wózek głęboki, fotelik samochodowy niemowlęcy lub rowerek dla dziewczynki w wieku 6 - 10 lat, tel. (058) 562 57 80 02/8370

**WÓZEK** dziecięcy sportowo - głęboki prod. Niemcy, po jednym dziecku, tel. 06092 210 810 02/8381

**SPRZEDAM** wersalkę na sprężynach, nowa, zielona, boki łoczone orzech 500 zł, tel. (058) 588 50 50 02/8385

**SPRZEDAM** zbiornik do oleju opałowego 2000 l używany 1 rok, tel. (058) 588 43 73 02/8386

**SPRZEDAM** spawarkę Bestler 400 A wiałą stalową 6x10x2,5 m, tel. (058) 588 43 73 02/8386

**MASZYNY** masarskie, kuter, wik, skórowaczka, wędzarnia Atmos, mieszalka, inne, tel. (058) 588 42 84, 560 90 06 02/8394

**PPH "JANKA"** oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostki i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skońska 20 k/Pomu, tel. (058) 562 86 19 02/8396

**KOMPUTER** Pentium II 300, 466, tel. (058) 562 15 84 02/8401

**KOMPUTER** Pentium 100, tel. (058) 562 15 84 02/8401

**KOMPUTER** Pentium II 400, Athlon 1000, tel. (058) 562 75 88 02/8402

**SPRZEDAM** 140 żeber żelaznych 5 zł szt. Kocioł centr. Ogrzewania, tanio, Starogard, tel. (058) 562 39 48 02/8405

**GOSPODARSTWO** sadownicze, hurtownia jabłek, ceny producenta, Starogard, ul. Św. Elżbiety 6 (na końcu Girnazjalnej), tel. 0604 058 708 02/8406

**SPRZEDAM** opony 1100x20, tel. (058) 561 23 76 02/8407

**SPRZEDAM** stemple budowlane 3,5 m, Starogard, tel. 0606 287 067 01/49/3.12

**SPRZEDAM** okna plastikowe 170x100 okazynie, tel. (058) 588 92 98 05/13/3.12

**SPRZEDAM** telewizor Philips kolorowy, 28 cal, okazynie w bdb stalne, tel. (058) 588 92 96 02/8416

**KOMINKI** od 999 zł, odkurzacze centralne od 999 zł wraz z osprzętem, Vento ul. Grunwaldzka 9, Kwidzyn, (055) 279 03 26, 0 607 862 003. 180119

**CHOKINKI** hurt-detal, Wiślin 14a, (055) 275 15 80. 03/04/15.11

**SPRZEDAM** betoniarnek 220V okazynie, tel. (055) 277 01 15. 03/01/21.11

**KRAJALNICA** do wędlin i piekniek do mięsa, tel. (055) 272-75-37 04/08/19

**SYPIALNIA** - komplet, tel. 0606 186 892 04/09/26.11

**MEBLE** kuchenne nowe - sprzedam; tel. (055) 272-81-10 04/01/27.11

**SPRZEDAM** łazide chłodniczą - nowa, na gwarancji, cena do uzgodnienia; tel. 0608 784 648 04/04/27.11

**CZEŚCI** - nissan mikra; drzwi - reno clio, lewe, 1995 rok; skrzynia biegów - cylindry, blok, głowice pólisie, VW bus 1,6 benzyna; ogrzewanie - debasto 12V,12000 cal, ropa; przecinarka do metalu tartarowa; tel. (055) 272-63-56, 0606 731 368 04/02/29.11

**TV 29** i 33 cale (panoramyczny) 100 Hz, dodatki - 1500 i 2500 zł; 28 cali Panasonic - 700 zł; pralka; zmywarka-TANIO; tel. (055) 272-56-33, 0605 346 034 04/05/03.12

**SPRZEDAŻ** i serwis z dojazdem do klienta odszaniek spalinyowych, traktorów do drewna i agregatów prądowręcznych od 1,8 - 30 kVA, za gotówkę i na raty oraz leasing. Kościerzyna, ul. Drogowców 6, tel. 0602-369-857, 686-74-58, 685-33-16. 04/06/82

**SIATKA** ocynkowana, powlekania PCV, druty, napizacze i inne akcesoria do montażu. Słupki metalowe i powlekania PCV. Bramy, furtki, przesła. Tczew, ul. Wyspiarskiego 5, tel. (058) 532-03-13. 04/104/26.10

**PRACOWNIA** futer, sprzedaż, przeróbki, kurtki karakulowe, naturalne od 900 zł. Tel. (058) 532-63-12, Tczew. 04/06/93

**KOMINKI**, tel. (058) 531-12-80. 05/13/5.11

**KOMPUTERY** LUCASCOM. Zestaw od 1399 zł. Skup, sprzedaż, modernizacja w domu klienta. Raty. Tel. (058) 531-24-74. 04/07/29

**WYRÓB**, sprzedaż pustaków, betonowe, szkalowe, keramizowane, bloczki, cegła, papa, styropian, izolbety, folia itp. Transport gratis. Tczew, tel. (058) 531-13-10. 04/07/34

**KÓŁKO** Rolnicze Lubiszewo sprzeda płyty drogowe, 100 szt., 100 zł/sztuka. Ka. Tel. (058) 536-99-13. 04/07/38

**KIOSK** francuski przenośny, 9 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-49-08. 05/02/22.11

**SPRZEDAM** drzewo opałowe, świerk, sosna, pocięta na klocki z dówką do domu. Tel. (058) 536-82-43. 01/19/3.12

**KUCHENIK** gazową, 4-palnikową. Tel. (058) 531-40-75. 05/13/3.12

**ŁODOWKA** Ardo z zamrażalnikiem (4 szuflady), gwarancja do 2003 roku. Tel. (058) 777-01-10, 0503-341-814. 04/30/30.03

**WERSALKA**, fotele, ława, podzespoły komputerów Atari, Commodore - 30 zł. Tel. (058) 531-28-41. 01/29/3.12

**NOWA** patelnia Zeptera o 26 - 50% wartości. Tel. (058) 531-28-41. 01/29/3.12

**ROGÓWKI** nierozkładane, oryginalne wzory (skóra i sikróre). Tel. (058) 532-15-40. 01/09/3.12

**KOMPUTER** Pentium 90, 800 zł - sprzedam. Tel. (058) 531-41-28. 01/13/3.12

**DRUKARKA** Canon, gwarancja, 250 zł - sprzedam. Tel. (058) 531-41-28. 01/13/3.12

**AKORDEON** "Weltmeister" - sprzedam, 80-basowy, czerwony, stan b. dobry. Tel. (058) 533-77-66. 01/19/3.12

**SZAFY** ubraniowe, 60 cm, 45 cm, z nadstawkami, dwie szafki i pawłace, całość 200 zł. Tel. (058) 777-05-49, 0504-941-94. 01/20/3.12

**BOKS** na Manhattanie - sprzedam lub odnajmę. Tel. (058) 777-65-37. 05/02/30.11

**PIEC** 3 m na miał węglowy - nowy. Tel. (058) 536-41-72, 0600-269-447. 02/01/84

**SPRZEDAM** komplet wypowiedczyński, 3-2-1, cena 500 zł. Tel. (058) 533-74-66. 05/02/3.12

**ROGÓWKA** kuchenna z obiadem i rozsuwanym stołem. Tel. 0504-283-907. 05/03/28.11

**ROŻEN** na 9 kurczaków, mikrowęla przemysłowa. Tel. (058) 531-35-71, 0606-253-571. 05/04/28.11

**TANIO** sprzedam szafy trzydrzwiowe. Tel. (055) 271-21-80. 01/11/29.11

**ELEKTRODY** - korzystnie odsprzedzę. Tel. 0606-191-027. 01/03/29.11

**SPRZEDAM** zamrażarkę, cena 200 zł, stan b. dobry. Tel. (058) 531-47-33, po 16.00. 05/03/27.11

**DRZWI** wejściowe, białe, pełne - korzystnie odsprzedzę. Tel. 0606-191-027. 01/03/29.11

**SPRZEDAM** żywy figurowe nr 25, 27, ławę rozkładaną, komplet kuchenny, stół z kanapą narożną, skrzydła okien. Tczew, tel. (058) 532-65-11. 01/05/30.11

**SPRZEDAM** masaż perelkowy, leczniczy (yakusi domowe) - tanio. Tel. (058) 536-74-82 przed południem, 0605-107-420. 01/02/3.12

**SPRZEDAM** zamrażarkę przeszedzoną, 210 l poj. Tel. (058) 777-29-28, do 10.00 do 17.00. 01/06/3.12

**SPRZEDAM** wózek głęboki - spacerówka. Tanio. Tel. (058) 533-71-04. 43/03/21.11

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarские, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/85/7 09

**PRODUKCJA** ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnątrz., bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automatycznie. "CARO" Tzewskaie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00. 04/30/30.03

**ŻALUZE**, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75. 04/40/21.12

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75. 04/40/21.12

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03/08/3

**ŻALUX** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne, konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Jasińskiego 2E (Manhattan), tel. (058) 531-74-14 od godz. 9.00 do 17.00. 03/08/3

**PROFESJONALNE** - kompleksowe utrzymanie czystości, Starogard, tel. (058) 562 94 66, www.repulika.pl/denry\_domar 02/77/93

**NAPRAWA** pralek, lodówek, urządzeń chłodniczych WETT - Aleja Wojska Polskiego 34, tel. (058) 561 15 00, 562 32 63 02/7871

**ŻALUZE**, tel. 562 32 73 210214

**HYDRAULICZNE**, tanio, tel. (058) 561 18 30, 0608 176 164 02/7972

**ZESPÓŁ** muzyczny "PIK" wesela, zabawy, tel. 0606 734 576, 0608 592 007 02/8106

**KOMINKI**, wkłady grzewcze od 1 200 zł, obudowy od 1 500 zł, Starogard Gd., ul. Lubichowska 11, tel. (058) 775 42 31 210231

**TRANSPORT** żwiru, piasku, czaroziemiu, tel. (058) 562 94 25, 0604 678 876 02/8126

**KOMPUTERY** - zestawy na życzenie, modernizacja, serwis C.H. Kupiec, box 39, Starogard, tel. 563 08 04, kom. 0607 199 041 02/8134

**PIERWSZY** miesiąc bezpłatny! Pomaga w trudnych i bezradzielnych sprawach, rozlicza firmę z problemami finansowymi, prawnymi i kadrowymi, ZUS, egzekucyjnymi, upadłościowymi, sporządza umowy z zakresu prawa handlowego. Biuro Rachunkowe "Parragraf", Starogard Gdański, ul. Okrężna 6, tel. 775 21 23 210235

**VIDEOFILMOWANIE**, obróbka cyfrowa, tel. (058) 582 48 68 02/8159

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, tapetowanie, tel. (058) 561 19 40, 0601 081 507 02/8190

**AUTO** transport 1 t, Mercedes, VAT, tel. 561 24 55, 0603 556 058 210235

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek, wszystkich typów. Bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844 02/8305

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie 5 zł, tapetowanie, malowanie 2 zł, roboty murarskie wewnątrz. Tanio, tel. 0502 468 680 02/8222

**ZESPÓŁ** muzyczny "Atlantic", tel. 561 38 06 02/8286

**HYDRAULICZNE**, tel. (058) 775 12 55 02/8320

**REMONTOWO** - budowlane, glazura, panele, gładz szpachlowa, tel. 0502 328 682 02/8330

**USŁUGI** ogólnobudowlane, wykończenie wnętrz, panele, płytki k/g cokolowanie, malowanie, kafelki, tel. 0606 472 668 02/8334

**ŻWIR**, piasek, Starogard, tel. 0606 100 837 02/8339

**TAPETOWNIE**, malowanie, cokolowanie, montaż płyt gipsowych, tel. (058) 561 23 34, 0603 233 506 02/8346

**TOKARSKO** - ślusarskie - tanio, tel. (058) 562 06 30 02/8349

**WYKOPY**, stawy i inne, tel. (058) 561 41 22 02/8370

**STOLARZ** "Domet" usługa u klienta, tel. (058) 561 18 28 02/8370

**MASZ** zaporowane okna, nadmiar wilgoci, grzyba na ścianie, tel. (058) 561 35 53, 0502 058 992 210250

**USŁUGI** ogólnobudowlane tynki i posadzki 9 zł, regipsy 18 zł, kafelkowanie 23 zł, hydraulika itp., tel. (058) 588 49 71, 0602 339 113 02/8373

**MALOWANIE**, cokolowanie, panele podłogowe, kafelki, 3-letnia praktyka za granicą, tel. 0606 527 045 02/8386

**ZESPÓŁ** "Wenom" - wesela, studniówki, repertuar na życzenie, tel. 0604 345 265, 0604 967 758 Starogard 02/8393

**MALOWANIE**, cokolowanie, tapetowanie, wykładziny termozgrzewalne, tar-ket, tel. (058) 562 78 54 02/8408

**KAFELKOWANIE** 16 zł, tel. 0503 524 593 02/8409

**TLUMACZENIA** niemieckie i angielskie, tel. 775 43 69 02/8419

**KOSZTORYSOWANIE** pod kredyty i remonty budowlane, nadzory, tel. 775 43 69 02/8419

**CYKLIOWANIE**, bezpyłowo, układanie i sprzedaż parkietów i schodów, tel. 0 601 155 259. 03/02/28 09

**KOMPLEKSOWE** remonty mieszkań, usługi malarskie, tel. 0 502 324 262. 03/03/28 09

**HYDRAULICZNE**, tel. 0 502 324 262. 03/01/28 09

**KREDYTY** gotówkowe i hipoteczne, ul. Bat. Chłopskich 44/1, Kwidzyn, tel./fax (055) 261 02 22, tel. (055) 279 46 64. 03/06/23.11

**SPAWANIE** PLASTIKU; Malbork, Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-59-59, 0606 072 049 04/230044/02/09

**NAPRAWA** ZDERZAKÓW plastikowych - TANIO, tel. 0603 681 647 04/14/1

**TRANSPORTOWE** - IVECO 1,5 t, tel. 0603 792 741, (055) 272-14-03

**ŁÓŻTA** rączka + remonty; tel. (055) 272-59-52 04/05/28.11

**GLAZURA**, dachy, regipsy; tel. 0607 674 070, (055) 647-22-76, 04/03/0312

**ODPRAWY** celne - przygotowywanie dokumentów, eksport, import, odprawy czasowe, uszlachetnienie. Tczew, tel. (058) 531-57-16. 01/04/23.11

**ZESPÓŁ** muzyczny - promocja. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685. 01/04/15.10

**STOLARSTWO**, schody. Tel. 0602-636-875. 05/01/15.10

**WIDEOFILMOWANIE** i fotografowanie. Tel. (058) 531-48-71. 04/06/79

**ZDUŻCJA**, granie i filmowanie. Kompleksową obsługę wesel i bankietów poprowadzi z własnej aparatury prezydent Roman Polarczyk zapewniający dobórową muzykę i humor. Tel. 0602-369-857, 686-74-58, 685-33-16. Jeszcze jest wolny termin na sylwestra! 04/06/82

**WYKONUJEMY** naprawy silników Briggs & Strattona, Tecumseh'a, Husqvarna, Jonsered, Partner, Honda. Udzielamy 12 miesięcy gwarancji. Kościerzyna, ul. Drogowców 6, tel. 686-74-58, 685-33-16. 04/06/82

**PODŁOGI** szwedzkie, panele, tapetowanie, cokolowanie, regipsy. Tel. (058) 532-63-20. 01/06/21.11

**NAPRAWA**; pralki, chłodnictwo Zbi-gniow Rasmus. Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423. 04/06/91

**KRATY**, bramy, balustrady, ogrodzenia, piece CO. Tel. (058) 531-68-85. 01/12/5.11

**TRANSPORT** 1.5T. Tel. 0604-400-710, (058) 533-87-02. 04/06/98

**PŁYTKI** gipsowe, cokolowanie, kafelkowanie. Tel. 0604-321-019. 01/15/5.11

**KAFELKOWANIE**, hydraulika. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600. 01/16/5.11

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie. Mirosław Szyca, tel. (058) 533-75-28, 0609-022-080. 01/22/5.11

**USŁUGI RTV**, Szpegawa. Tel. (058) 533-79-95. 01/21/5.11

**TYNKI gipsowe**, posadzki, glazura, remonty. Tel. (058) 536-37-97. 01/27/5.11

**TRANSPORT** star 6 t., żwir, piasek, czarnoziem, śmieci. Tel. (058) 531-61-47, kom. 0609-183-607. 01/29/5.11

**TRANSPORT** do 1,5 t. przeprowadzki. Tel. 0502-144-258. 01/33/5.11

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974. 04/07/01

**KAFELKOWANIE**, hydraulika. Tel. (058) 532-57-73. 01/16/12.11

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, specjalizacja - modernizacja łazienek. Tel. (058) 531-05-42, 531-23-05, 0603-407-523. 04/9/37.11

**USŁUGI** w zakresie: budowlanym, posadzki, ściany gipsowe, kafelkowanie, kładzenie paneli. Tel. (058) 533-16-82, 535-12-73. 01/02/7.11

**HYDRAULIKA** od A do Z. Tel. (058) 531-05-42, 531-23-05, 0603-407-523. 04/9/37.11

**KOMINKI**. Tel. (058) 531-67-54. 01/03/8.11

**ANTENY TV-SAT**, montaż. Tel. 0602-837-344. 01/07/8.11

**USŁUGI** telewizyjne: wszystkie typy odbiorników, naprawy domowe. Gniew, ul. 27 Stycznia 7 (baza GS "SCH"). Tel. (058) 536-15-49, 0603-383-678. 01/09/8.11

**INSTALACJA** anten satelitarnych. Tel. 0605-042-336. 01/01/9.11

**ZAKŁAD** ogólnobudowlany wykonyuje kompleksowe roboty zdrużeniowe na terenie Tczewa, Pelplina, Gniewa i okolic. Wystawiamy faktury VAT. Tel. 0602-779-727, 0602-497-181. 04/07/16

**"IMPULS"** Zespół Muzyczny, wideofilmowanie. Tel. 0601-640-752, (058) 777-26-40. 05/01/6.11

**WODA**, gaz, kanalizacja, oc. Tel. (058) 530-25-01, 0605-294-884. 05/01/7.11

**MONTAŻ** instalacji elektrycznych, odgromowych, antenowych i domofonów. Tel. (058) 530-25-01, 0605-294-884. 05/02/7.11

**BIURO** Rachunkowe System-Bis prowadzi: księgi handlowe, podatkową książkę przychodów i rozchodów (KPIR), rozliczenia z ZUS, doradztwo podatkowe. Tel. (058) 531-75-87, 0602-390-089. 02/01/71

**WIDEOFILMOWANIE** i fotografowanie, profesjonalnie, bardzo tanio. Tel. (058) 533-82-73. 01/04/12.11

**USŁUGI** hydrauliczne. Tel. (058) 532-11-23, 777-65-20. 01/4/12.11

**CYKLINOWANIE** i polerowanie. Tel. (058) 532-13-24, kom. 0600-982-932. 01/42/12.11

**CYKLINOWANIE**, polerowanie. Tel. (058) 530-28-63, kom. 0605-947-648. 01/42/12.11

**SZYBKIE** transport. Tel. 0602-215-178. 04/07/20

**CYKLINOWANIE**, stare deski, parkiety. Tel. 0609-112-625, 0603-883-607. 01/48/12.11

**USŁUGI** budowlano-wykończeniowe-tanio. Tel. 0607-602-758. 01/05/18.11

**KAPITAŁNE** remonty mieszkań, sklepów, domków jednorodzinnych, instalacja elektryczne, hydrauliczne. Docieplenia poddaszy, rachunki VAT. Tel. (058) 531-75-17, po 20.00, tel. kom. 0605-683-336. 02/01/74

**ZESPÓŁ** muzyczny RSR, wesela, zabawy, sylwester. Tel. (058) 532-51-92, kom. 0604-627-576. 01/03/19.11

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, tapetowanie, tynki - tanio. Tel. 0607-602-758. 01/05/16.11

**USŁUGI** hydrauliczne, faktura VAT. Tel. (058) 531-24-39. 01/12/19.11

**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowe - tanio. Zdjęcia gratis. Tel. (058) 533-85-57. 01/24/19.11

**WIDEOFILMOWANIE** Adam Zółtowski, tel. (058) 531-12-88, kom. 0608-020-526. 04/07/28

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, hydraulika, szybko, tanio, solidnie. Tel. (058) 777-18-87, 0603-526-029. 04/07/46

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie. Tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977. 05/10/26.11

**TASST** - szafy, kuchnie. Tel. 0600-811-741. 04/07/36

**TYNKI**, cokolowanie, malowanie - tanio. Tel. 0501-661-183. 01/04/22.11

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04. 01/09/9.11

**MEBLE** na zamówienie, od projektu, do montażu, kuchenne, zabudowy wnęk. Tel. 0501-95-85-33. 01/22/26.11

**HYDRAULIKA**. Tel. (058) 777-65-20, 0502-303-609. 01/32/26.11

**KUŚNIERSTWO** i drobne usługi krawieckie Eugeniusz Kapczyński, ul. Samborowy 3 (obok rejonu energetycznego). Tel. (058) 532-20-46. 01/46/3/12

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974. 04/07/58

**USŁUGI** ogólnobudowlane: wykończenia wnętrz, kafelkowanie, szpachlowanie, malowanie, dekarstwo, blacharstwo. Tczew, tel. (058) 532-09-87, kom. 0603-038-481, faktury VAT. 04/07/59

**UKŁADANIE** cyklinowanie, przekładanie podłóg. Tel. (058) 532-14-08, 0501-536-748. 01/41/3.12

**"BUDEX"**, ul. Armii Krajowej 86, 83-110 Tczew oferuje usługi remontowo-budowlane. Tel. (058) 777-14-03, kom. 0601-671-542 do 20.00. 04/07/57

**CZYSZCZENIE** tapicerki samochodowej i dywanów. Tel. (058) 532-05-86. 01/21/3.12

**REMONTY** mieszkań i lokali, panele szwedzkie - montaż. Tel. 0606-157-549. 01/27/3.12

**ORKIESTRA** - sylwester, wesela. Tel. 0607-539-989. 01/31/3.12

**KAFELKOWANIE**, montaż płyt kałtowo-gipsowych, elektryka, uprawianie, wszelkie remontowo-budowlane. Tel. 0503-568-670. 05/05/29.11

**PRZEPROWADZKI**. Tczew, tel. (058) 531-21-88. 04/06/55

**ANGIELSKI** - tanio, wykwalif. nauczycielka. Tel. 345-17-60, 0604-591-523. 05/02/30.11

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. 0607-406-937. 01/04/29.01

**TANIO**, rzetelnie wykonuje usługi blacharskie i lakiernicze na Górkach przy Auto Centrum, ul. 30 Stycznia 45. Karys Mięczyński. Udzielamy rat. 04/07/52

**KREDYTY I KAPITAŁNE** 19

**KREDYTY** nie bankowe, tel. 0607 095 321 02/83/72

**KREDYTY** - karty kredytowe, tel. 0607 095 321 02/83/72

**KREDYTY** do 30 000 zł bez poręczycieli, również dla rolników, tel. 588 23 83, 0607 393 109 02/83/99

**KREDYT** do 30 000 zł bez poręczycieli, również dla rolników, tel. 342 42 51, 0601 657 678 02/84/10

**POŻYCZKI** SKOK, tel. 588 94 47, kom. 0605 392 200 02/78/89

**KREDYTY** bez poręczycieli do 6000; dochód 400 zł emeryt, renc.; 580 zł osoby pracujące; **KREDYTY** HOPE-TECZNE, MIESZKANIOWE do 300000 zł, Malbork, ul. Główna 2/9 (Dom Towarowy "Edeka"); tel./fax. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26 04/02/19/11

**LOMBARD** - Komis, pożyczki pod zastaw na miejscu lub w domu klienta. Tczew (Manhattan), tel. (058) 532-82-82. 04/06/99

**KREDYTY** hipoteczne na kupno, remont, nieruchomości lub cel dowolny. Tczew, ul. Jagiellońska 56, tel. (058) 777-00-57. 04/07/02

**KREDYTY** gotówkowe, małżeństwa do 5000 (na rękę) bez poręczycieli. Bez zgody współmałżonka do 2000. Osoby stanu wolnego do 4000 bez poręczycieli, wiek do 75 lat. Tczew, ul. Jagiellońska 56, tel. (058) 777-00-57, czynne od 11.00 do 17.00. 04/07/02

**KREDYT** gotówkowy od 1000 do 25000 dla samotnych i małżeństw, niskie oprocentowanie, stały miesięczny. Biuro Kredytowe 83-110 Tczew, ul. obr. Westerplatte 24, p. 3, tel. (058) 531-05-37, godz. 9.00 - 16.00. 02/01/65

**DLUGOTERMINOWE** kredyty od 1000 do 30000 bez poręczycieli z ubezpieczeniem na życie kredytobiorcy. Tel. 0605-348-901. 04/07/48

**KREDYTY** gotówkowe do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 04/07/43

**KREDYTY** gotówkowe, wiek do 80 lat, hipoteczne, łatwe rolnicy. Tczew, tel. (058) 532-16-00, 0606-968-815. 05/10/3/12

**KOREPETYCJE** z j. Niemieckiego, wszystkie poziomy, tel. 0601 659 693 02/82/26

**MATEMATYKA** - szkoła podstawowa, gimnazjum, tel. 562 44 28 02/82/49

**ACCESS ENGLISH** - Naucz się efektywnej komunikacji po angielsku szybko! Profesjonalna kadra nauczycielska, firmy, dorośli, nastolatki, dzieci, tel. 561 23 25, 561 44 63, 0603 270 726 21/03/36

**NIEMIECKI** - korepetycja z dojazdem do ucznia, Starogard Gd., tel. (058) 562 53 96 02/84/03

**MATURA 2002.** Z nami zdasz. Tel. (058) 531-55-16, 303-30-30. 04/10/75.11

**MATEMATYKA** Korepetycja - nauczyciel. Tczew, tel. 0608-553-041. 01/38/12.11

**MATEMATYKA**. Tel. 0602-364-865. 01/02/13.11

**MGR FILOLOGII** polskiej - przygotowanie do egzaminów, korepetycje, praca z uczniem dyslektycznym. Tel. (058) 532-82-47, po 16.00. 01/06/16.11

**MATEMATYKA** - korepetycja u studentki. Gimnazjum, liceum. Tczew, tel. 0605-289-282. 01/10/21.11

**JĘZYK** polski - korepetycja. Tel. 0606-883-475. 01/50/3.12

**POLSKI** - wypracowania - pomoc. Tel. (058) 531-17-09. 05/05/3.12

**MATEMATYKA**, fizyka. Tel. (058) 530-24-47. 05/04/3.12

**POLSKI** - korepetycja (matura, testy gimnazjalne), dojazd do ucznia. Tel. 664-17-33, 0607-575-805. PO531

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

# LISTOPAD GRUDZIEŃ

## Ogłoszenia drobne

# 4+1 GRATIS

### Zapraszamy

**ZDROWIE** 22

**DERMATOLOG** dr med. Mario Kazimierz Smętek - Starogard, os. 60-lecia 14, wtorki 15.30 - 17.00, telefon 0502 064 686 21/03/98

**GINEKOLOG** dyskretnie, profesjonalnie. Tel. 0605 387 805 02/82/64  
**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuski 5 w Starogardzie, w godz. 16.00 - 18.00. 21/02/43

**CHCESZ** schudnąć, zdrowo! Tel. (058) 588 13 38, Herbalife 02/83/15

**GABINET** akupunktury i medycyny naturalnej. lek. Med. Aleksander Białochowski od 13.00 do 19.00, Starogard Gd., ul. Derdowskiego 3 a, tel. 562 77 81, 562 15 96 02/83/32

**ROWER** gimnastyczny - lecnicyzki sprzedam 150 zł, tel. (058) 562 50 78 02/84/03

**SPECJALISTA NEUROLOG** - Krzysztof Wiśniewski; Malbork, al. Sprzymierzonych 106-C; wtorki, czwartki, w godz. 16.00 - 18.00; tel. (055) 272-65-71. Leczenie chorób układu nerwowego, bólów głowy, kręgosłupa i ręcznie nastawianie (certyfikat OIL Gdańsk). Specjalista medycyny sądownej i - **ODBUKUCJE SĄDOWE - LEKARSKIE** 04/10/17/11

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. 0605-389-680. 01/01/27.09

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-poloznik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom 348-59-04. 04/06/21

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680. 01/01/27.09

**GABINET** masażu. Tel. (058) 531-28-00, Tczew. 01/03/12.10

**JAKANIE** można wyleczyć. Skuteczne leczenie jakania dzieci i dorosłych. Terapia logopedyczna. Tel. (058) 562-53-99, www.jakanie.uniserwer.pl 04/07/05

**MASAZ** lecnicyzki, rehabilitacja ruchowa, wizyty domowe. Gabinet: Tczew, ul. Gdańska 34B. Tel. 0502-240-591. 04/07/18

**BADANIA** kierowców, okresowe, profilaktyczne, wysokościowe, świadectwa zdrowia marynarzy, pletwonurków. Tel. (058) 777-41-98, 0603-548-079. 04/07/25

**LOGOPEDA** - korygowanie wad wymowy, praca z dziećmi mającymi trudności w czytaniu i pisaniu. Tczew, tel. (058) 533-87-01 lub 0503-87-33-15. 01/03/23.11

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. (058) 532-66-46. 01/03/20.11  
**SCHUDNIJ** do sylwestra za 8 zł dziennie. Tel. 0503-974-378. 01/19/26.11

**MATRYMONIALNE** 23

**POŚREDNICTWO** zawierania znajomości, ul. Kościuski 47, Starogard, tel. (058) 562 83 47 02/81/63  
**DUJET** Grudziądzki. Tel. (058) 468-26-09, bogaty wybór ofert. 01/14/00/27  
**ATRAKCYJNA** 40-lecia z mieszkaniem oczekuje na zaproszenie na święta od zamożnego pana bez nałogów, wiek nieistotny. Tel. 0691-286-720. PO530

**ZGUBY** 24

**ZAGUBIONO** bilet miesięczny PKS. Miłyński Krzysztof. 01/17/3.12  
**ZAGUBIONO** bilet miesięczny PKS na nazwisko Magda Tafliriska. 01/01/29.11

**TURYSTYKA** 25

**ZABAWĘ** sylwestrową organizuje Miśsyjne Centrum Rekreacyjno - Formacyjne Księży Werbistów w Ocypolu. Pełne wyżywienie z możliwością noclegu. Koszt 200 zł od pary, tel. (058) 582 14 35, (058) 562 17 45 02/83/15

**IMPREZY** - różne, tel. (058) 588 48 26 02/83/89

**ŁEBA**. Wolne pokoje - tanio, dobry standard, cały rok. Tel. (059) 866-11-78. 07/3/08/8

**WARSZAWA** - stadion X lecia, szybko, sprawnie, 60 PLN, soboty godz. 2.00 parking przy dworcu PKS Tczew. Rezerwacja, tel. (058) 536-95-83. 05/09/3.12

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada



# Z KIA BEZ ZARZUTU

Z pozoru jest to przedsięwzięcie karkołomne (zaatakować pozycję od lat zajmowaną przez „najpoważniejsze” mercedesy i audi), ale kia widocznie ma jakieś widoki na sukces, desygnując do boju model magentis 2.5 V6 SE. Nawet nietrudno zorientować się co to za widoki: rewelacyjnie niska jest cena tej limuzyny (w Niemczech ok. 47 tys. DEM, w Polsce – z silnikiem 2.8 – ok. 90 tys. zł).

Z zewnątrz auto nie pozostawia żadnych niedomówień, że kia postanowiła odwołać się do klasycznych wzorców. Regulowana, trójbryłowa karoseria ma czyste linie i duże przeszkłone powierzchnie.

Przez to jest elegancka i... europejska (no, może poza zbyt rzucającym się w oczy chromowanym grillem).

O wiele lepiej jest z designem zegarów i wskaźników, także jakość wykończenia jest przyzwoita. Wszystko świetnie spasowane. Nigdzie też nie oszczędzono na przestrzeni. Zarówno z przodu, jak i z tyłu tego 4,73-metrowego auta znajdziemy mnóstwo miejsca. Tak samo jest z bagażnikiem (479/810 l).

Blisko 170-konny widlasty silnik o pojemności 2,5 l jest cichutki, wykazuje się znako-

mitą kulturą pracy, seryjnie łączony jest z czterostopniową automatyczną skrzynią biegów H-Matic (automat z możliwością ręcznego wyboru biegów), która podczas ostrego przyspieszenia szarpie. Do „setki” dociera w 10,3 s, a maksymalnie do 209 km/h, paląc przy tym średnio poniżej 11 l/100 km.

Seryjnie mamy tu czułowe i boczne poduszki powietrzne, podobnie jak ABS i ASR. Niestety, systemu ESP nie ma. Na szczęście ten brak w niczym nie przeszkadza, bo magentis nawet w ekstremal-

nych sytuacjach zachowuje się bardzo spokojnie i z a w s z e można go opanować. Przydałyby się lepsze hamulce i boczne kurtynki powietrzne.

Do charakteru luksusowej limuzyny doskonale pasują wielkie, wygodne fotele i miękkie resorowanie. Na poziomie klasy wyższej jest



Kia magentis 2.5 V6 SE

wyposażenie seryjne. Stanowi je m.in.: ABS, ASR, 4 airbagi, automatyczna skrzynia biegów, automatyczna klimatyzacja, skórzana tapicerka, elektrycznie sterowane szyby i (podgrzewane) lusterka i radiododzwoniacz CD.

## DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. V6-24	Napęd na koła	przednie
Pojemność skokowa (ccm)	2493	Hamulce przód/tył	tw/t
Średnica x skok (mm)	84,0 x 75,0	Ogumienie	205/60 R 15 V
Stopień sprężania	10,0	Pojemność bagażnika (l)	479/810
Zasilanie	ww	Pojemność zbiornika paliwa (l)	65
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	124/169/6000	DI./szer./wys. (mm)	4730/1820/1410
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	230/4000	Masa własna/ladowność (kg)	1480/520
Skrzynia biegów	aut. 4	Masa przyczepy (kg)	1700



## Volkswagen... i coś więcej!



• Wybierając samochód użytkowy Volkswagen wybierasz bezpieczeństwo i niezawodność na wiele lat. Doskonale osiągi przy niskich kosztach eksploatacji oraz bezawaryjność sprawia, że zainwestowane pieniądze szybko się zwrócą. Poza tym, wybierasz nie tylko doskonały sa-

mochód, ale również jedną z bezpłatnych opcji dodatkowych, m.in.: ubezpieczenie w cenie pojazdu, dodatkowe wyposażenie, do 3 rat leasingowych „po złotówce” lub rabat. Niezależnie od wybranej opcji zawsze możesz skorzystać z atrakcyjnej oferty Volkswagen Leasing Polska.



VOLKSWAGEN LEASING POLSKA

Volkswagen. Wiesz, co masz.



Autoryzowani dealerzy Volkswagena

**Gajos**, 81-856 Sopot, ul. Kasztanowa 4, tel. 058/551 33 17, fax 058/551 52 02

**Groblewski**, 80-371 Gdańsk, ul. Jagiellońska 12a, tel. 058/557 55 15, fax 058/558 20 15

**Kulikowski**, 81-006 Gdynia, ul. Morska 314, tel. 058/663 99 98, fax 058/663 99 27

## Mandaty bez taryfikatora

17 października br. weszły w życie dwie ustawy ważne dla wszystkich uczestników ruchu, a mianowicie „Kodeks postępowania w sprawach o wykroczenia” oraz Przepisy wprowadzające Kodeks postępowania w sprawach o wykroczenia”. Straciło natomiast moc rozporządzenie o tzw. taryfikatorze, który ściśle ustalał wysokość grzywny w postępowaniu mandatowym za określone wykroczenie. Obecnie policjant ma znów możliwość indywidualnej oceny czynu sprawcy wykroczenia i wymierzenia kary stosowanej m.in. do faktycznego zagrożenia.

## Poznań 2002

Przyszłoroczny Poznań Motor Show – zgodnie z życzeniami wystawców i zwiedzających – zostanie formalnie i organizacyjnie podzielony na dwie imprezy: „Salon” – trwającą 7 dni i „Technika” – o dwa dni krótszą. Pierwsza z nich odbędzie się 23-29 maja 2002 roku. Ma obejmować prezentację m.in. samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych, autobusów, motocykli, a także sprzętu radiowego i wydawnictw motoryzacyjnych. Pod hasłem „Technika” (23-27 maja) zgromadzeni będą producenci części zamiennych, akcesoriów i chemii motoryzacyjnej.

## Nagroda za usługi

# PIERWSZY CERTYFIKAT JAKOŚCI



Jacek Darmorost wieszka **Certyfikat Systemu Jakości ISO 9002** w elbląskim salonie Renault  
Fot. AMK

**J**ako jedyny salon samochodowy w Elblągu Renault-Ossowski otrzymał Certyfikat Systemu Jakości ISO 9002.

- Certyfikat został nam przyznany za jakość w zakresie takich usług jak sprzedaż samochodów oraz części zamiennych - mówi Jacek Darmorost, szef działu sprzedaży elbląskiego salonu Renault-Ossowski. - Nagrodzeni zostaliśmy również za jakość usług serwisowych.

Certyfikat oznacza określone standardy w obsłudze klientów. Opracowane zostały one dla poszczególnych działów firmy.

- Przez prawie rok przechodziliśmy intensywne szkolenia - tłumaczy pan Jacek. - Ich głównym celem było określenie najbardziej efektywnego sposobu obsługi klienta.

Otrzymał ten certyfikat, co oznacza, że firma stosuje skuteczny system zarządzania jakością, zgodny z międzynarodowymi normami. Trudniejsze od zdobycia certyfikatu jest jednak jego utrzymanie. Są to bowiem koszty związane z ciągłym szkoleniem pracowników. Znaczne środki ponoszone są z uwagi na zatrudnianie doradców i konsultantów z określonej branży.

- Wysoka jakość nie oznacza jednak wygórowanej ceny za świadczone usługi - mówi Andrzej Ossowski, właściciel firmy. - Poniesione przez nas koszty rozłożone są bowiem w czasie.

Certyfikat elbląskiego salonu Renault na razie ważny jest do grudnia 2003 roku.

Na podkreślenie nowoczesności salonu Renault-Ossowski ma również wpływ system kredytowania oferowany przez salon. Dzięki niemu do zakupu nowego auta w systemie kredytowym nie jest konieczna nawet pierwsza wpłata. Co więcej, akceptacja wniosku kredytowego odbywa się w niecałą godzinę.

Nasza oferta to „Kredyt Ulgowy” - dodaje Jacek Darmorost. - Do kwoty wysokości 75 tysięcy złotych przyznawany jest bez poręczycieli. Poza tym uproszczona procedura kredytowania jest uruchamiana już przy wpłacie 30 procent wartości samochodu. Wtedy to do udzielenia klientowi kredytu wystarczy jego własne oświadczenie o miesięcznych dochodach.

Klienci Renault mają dwa warianty oprocentowania kredytów: zmien-

ne lub stałe. Przy pierwszej opcji nie wprowadza się dodatkowej opłaty za wcześniejszą spłatę kredytu. Minimalna kwota kredytu wynosi w przypadku „Kredytu Ulgowego” 5 tys. złotych. Dokumentami niezbędnymi do jego uzyskania są dowód osobisty, drugi dokument tożsamości, a także dokumenty stwierdzające źródło i wysokość dochodów.

Oprocentowanie „Kredytu ulgowego” w skali roku waha się w granicach od 16,5 do 15,5 proc. w zależności czy jego spłata przewidziana jest na rok, czy też trzy lata. Jeżeli klient wpłaca, co najmniej 25 procent wartości auta, dowód rejestracyjny wystawiany jest na klienta, a nie na bank udzielający kredytu. Jest to z pewnością dodatkowy atut ze strony Renault.

## Do trzech razy cena



PRIMERA

Po pierwsze:

**PRIMERA**

za **54 950** zł\*

automatyczna klimatyzacja  
elektrycznie opuszczane szyby  
z przodu i z tyłu, ABS, EBD, BA  
4 poduszki powietrzne, radio,  
nowoczesny silnik NVCS

Po drugie:

**ALMERA**

za **47 950** zł\*

dwie poduszki powietrzne,  
klimatyzacja, centralny zamek  
i elektrycznie opuszczane szyby z przodu  
ABS, EBD, BA

KOMPLET OPON ZIMOWYCH GRATIS!



ALMERA TINO

Po trzecie:

**ALMERA TINO**

**9 000** zł taniej\*

4 poduszki powietrzne,  
ABS, EBD, BA  
nowoczesny silnik NVCS  
klimatyzacja, radio

24h NISSAN ASSISTANCE

\*liczba samochodów ograniczona

... trzy bardzo niskie ceny na trzy bardzo dobrze wyposażone samochody.  
Spiesz się do salonów. Liczymy do trzech ...

**K M J**

GDĄŃSK, Grunwaldzka 303,

fax 552 26 44

Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92

Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

GDYNIA, Wielkopolska 250

Salon - tel. (058) 771 47 24-25

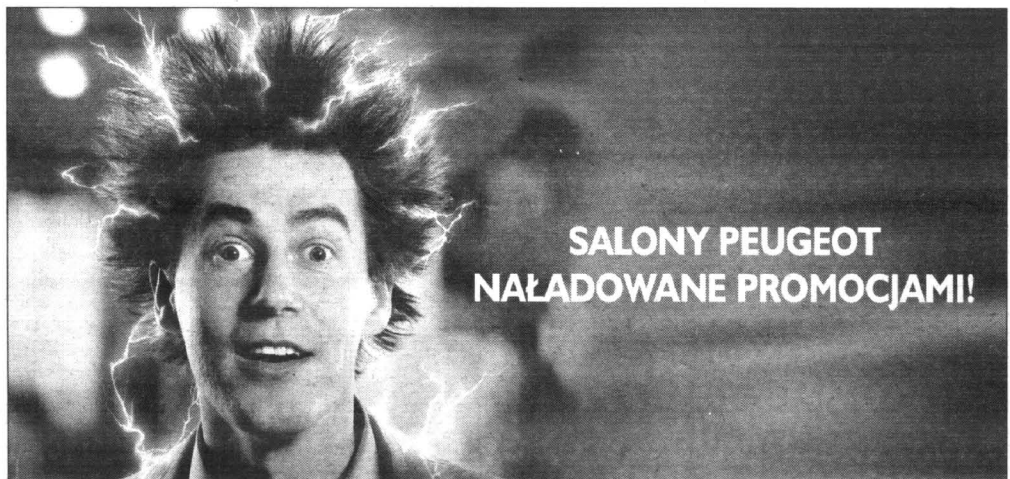
Serwis - tel. (058) 771 47 26

www.nissan.gda.pl



Nieograniczone możliwości

30/113



**SALONY PEUGEOT  
NAŁADOWANE PROMOCJAMI!**

**Elektryzująca Oferta Peugeot** zrobi na Tobie piorunujące wrażenie.

Zapraszamy do salonu!

**PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.**



**PEUGEOT**

**JD - Kulej**  
SALON-SERWIS-CZĘŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA  
ul. Chwaszczyńska 178  
tel. (058) 629 72 72  
fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO  
ul. Gdańska 15  
tel. (058) 672 11 11  
fax (058) 672 05 06

83-110 TCZEW  
al. Solidarności 5  
tel. (058) 530 00 55



**S**koda nie zwalnia tempa. Po udanej octavii i bijącej rekordy podwożenia fabii, Czesi – z pomocą niemieckiego Volkswagena – zabrali się za auto jeszcze poważniejsze. J – jak zwykle – i ono ma do czego nawiązywać. Oto bowiem przygotowana do seryjnej produkcji najnowsza skoda superb miała swego odpowiednika już w latach 30. minionego stulecia. W tym czasie powstało około 15 dużych aut osobowych z silnikami 6- i 12-cylindrowymi o pojemności od 1,8 do 6,6 litra. Pionierski superb powstał w 1934 roku. Auto – oferowane jeszcze w roku 1949 – było produkowane w dwóch wersjach nadwoziowych: 2- lub 4-drzwiowa, czteromiejscowa limuzyna. Do napędu zastosowano silnik o pojemności 2,5 litra i mocy 55 KM pozwa-

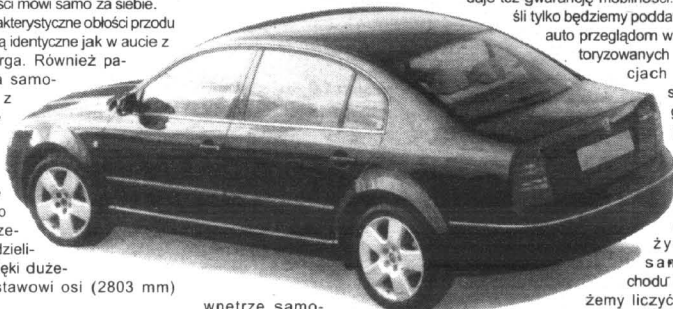


Skoda superb

## SUPERPOWRÓT SKODY



lający rozpędzić auto do 110 km/h. Prawda jest jednak i taka, że współczesny superb nie może ukryć, iż jest bardzo bliskim krewnym passata. I tak jak on, po prostu musi prezentować się okazale: 4 drzwi i 4,8 metra długości mówi samo za siebie. Charakterystyczne obłocze przodu i dachu są identyczne jak w aucie z Wolfsburga. Również patrząc na samochód z tyłu, nie można oprzeć się wrażeniu, że gdzieś to już wcześniej widzieliśmy. Dzięki dużemu rozstawowi osi (2803 mm)



wnętrze samochodu sprzyja długim podróżom, nie tylko na przednich fotelach – siedzący w drugim rzędzie nie będą w żadnym wypadku czuć się pokrzywdzeni. Bagażnik superba ma pojemność 462 litrów. Superb będzie sprzedawany w trzech standardach wyposażeniowych: classic, comfort i elegance. Każdy z nich może być uzupełniony w opcje, do których

należą m.in. kurtyny powietrzne, elektroniczny czujnik parkowania, elektrycznie sterowany szyberdach.

W superbie producent oferuje 3 silniki benzynowe (od 115 do 193 KM) oraz dwa turbodiesle (130 i 155 KM). Najmocniejsze warianty silnikowe mogą być także wyposażone w automatyczną, 5-stopniową skrzynię biegów z możliwością ręcznej zmiany przełożeń (tiptronic).

W nowym modelu sporo jest też nowinek technicznych, jak np. reflektory biksennonowe, elektroniczna kontrola stabilności toru jazdy najnowszej generacji (ESP) i automatyczna skrzynia biegów z możliwością ręcznej zmiany przełożeń (tiptronic).

Producent, oprócz zaakcentowania wysokiego standardu samochodu doborem dobrych jakościowo materiałów wykończenia wnętrza, daje też gwarancję mobilności. Jeśli tylko będziemy poddawać auto przeglądowi w autoryzowanych stacjach obsługi, przez

całe życie samochodu

liczymy na

bezpłatny dowóz naszego

pojazdu do serwisu w razie potrzeby, i jeśli to konieczne, bezpłatny nocleg dla kierowcy i pasażerów. Superb ma przedłużone okresy międzyprzeglądowe – 30 tys. km dla silników benzynowych i aż 50 tys. km dla jednostek wysokoprężnych.

W polskiej ofercie najnowsza propozycja skody ma się pojawić na wiosnę przyszłego roku.

### DANE TECHNICZNE 2.0 1.8T 2.8 V6 1.9 2.5 V6

Silnik	benz. R4	t. diesel R4	benz. V6	t. diesel R4	t. diesel V6
Pojemność skokowa (ccm)	1984	1781	2771	1896	2496
Moc maks. (KM/obr./min)	115/5400	150/5700	193/6000	130/4000	155/4000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	172/3500	210/1750	280/3200	285/1750	310/1400
Śr. zużycie paliwa (l/100 km)	8,4	8,3	9,9/10,9	5,7	7,0/7,7
Prędkość maksymalna (km/h)	197	216	237/232	205	219/213
Przyspieszenie 0-100 km/h (s)	11,6	9,5	8,0/9,4	10,4	9,5/10,4
Wymiary (mm)	4803/1765/1469				

## „307” dla cierpliwych

Cierpliwość została wynagrodzona. Podczas przedterminowej prezentacji „307” producent obiecywał, że samochód będzie posiadał układ ESP. Silniki Diesla mogą być wyposażone w filtr cząstek stałych FAP, a do przeniesienia napędu posłużą także automatyczne skrzynie biegów. Kilka miesięcy obecności na rynku i

wszystkie zapowiedzi sprawdzają się.

Najmocniejsza jednostka wysokoprężna doczekała się FAB. Wynalazek PSA znacznie zmniejsza emisję sadzy w spalinach. Urządzenie nie wymaga przy tym specjalnego traktowania – cała obsługa odbywa się przy okazji planowanych wizyt w serwisie.

Mocniejsze wersje silnikowe będą miały także montowany układ ESP, a do samochodów z silnikami 1.6 (110 KM) i 2.0 (140 KM) opcjonalnie będzie można zamówić 4-stopniową automatyczną skrzynię biegów z możliwością sekwencyjnej zmiany przełożeń.

Samochody z takim wyposażeniem będą dostępne w polskiej sieci Peugeot'a na przełomie roku.

## Trzykrotny milioner

Z taśmy produkcyjnej fabryki Lode Lane w Solihull (Wielka Brytania) zjechał 3-milionowy land rover. 53 lata wcześniej w tym samym zakładzie został wyprodukowany pierwszy samochód tej marki. Jubileuszowe auto to freelander z silnikiem V6, który zostanie wysłany do USA. Podczas uroczystości zakończenia montażu tego egzemplarza, z taśmy produkcyjnej zjechał nim piosenkarz Ronan Keating.

Bracia Maurice i Spencer Wilks zaprojektowali pierwszego land ro-

vera w 1948 roku. Był to samochód napędzany na obie osie, przeznaczony dla farmerów. Okazał się ogromnym sukcesem rynkowym, a jego produkcja bardzo szybko rosła, pozwalając na rozbudowę początkowo niewielkiej manufaktury. Dzisiaj oferta Land Rovera to cztery modele: defender, discovery, freelander oraz range rover. Od czasu założenia ta brytyjska firma wyeksportowała do 140 krajów na całym świecie około 77 proc. produkcji.

## Usuną porzucone auta

Jak wynika z nowych przepisów prawa o ruchu drogowym, które zaczną obowiązywać 1 stycznia 2002 r., pojazd pozostawiony bez tablic rejestracyjnych lub pojazd, którego stan wskazuje na to, że nie jest używany, może zostać usunięty z drogi przez straż gminną lub policję na koszt właściciela lub posiadacza takiego pojazdu.

Jeśli pojazd usunięty w takim trybie nie zostanie odebrany na wezwanie gminy w terminie 6 miesięcy, np. przez właściciela samochodu, to stanie się on własnością gminy. Będzie go można wówczas zezłomować.

Pojazdy usunięte z drogi z przyczyn wymienionych w ustawie - pozostawienie w miejscu niedozwolo-

ny lub odholowany na parking strzeżony bądź zagrażający swoim stanem technicznym bezpieczeństwu ruchu - przed 1 stycznia 2002 r. na podstawie obecnie obowiązujących przepisów będą przechodziły z dniem 1 lipca 2002 r. na rzecz gminy lub Skarbu Państwa, jeśli do tego czasu nikt uprawniony się po nie nie zgłosi.

# ŚWIĄTECZNE PROMOCJE!

## Samochodów VW i Audi



Volkswagen Kredyt



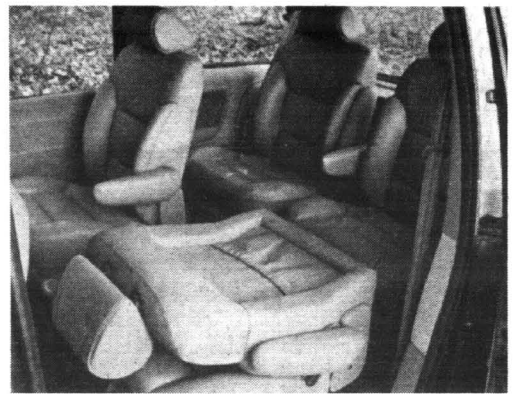
## Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A Tel. (058) 557 55 15



Citroën evasion 2.0 HDi exclusive

McPhersona z przodu i sztywnej osi wlezionej z tyłu zawieszenie ma już ponad sześć lat – i nadal doskonale się sprawdza, choć na krótkich nierównościach dygocze. Elementy wyposażenia wpływającego na bezpieczeństwo są dość ubogie na tle reszty



## Yaris z dieslem

Toyota wkrótce wprowadzi do sprzedaży model yaris napędzany silnikiem diesla. Będzie to 1,4-litrowa jednostka serii D-4D z bezpośrednim wtryskiem paliwa w systemie common rail. Zdaniem przedstawicieli japońskiej firmy silnik ten jest cichy, a charakterystyczne dla diesli wibracje są minimalne. Dzięki turbodoładowaniu i chłodnicy powietrza doładowującego ta małolitrażowa jednostka osiąga 75 KM przy 4000 obr./min oraz pokaźny moment obrotowy równy 170 Nm w zakresie 2000-

2800 obr./min. Zużycie paliwa wynosi średnio ok. 4,2 litra na 100 km.

Nie najgorzej jest także z osiąganymi. Yaris diesel przyspiesza do „setki” w 12,6 s i osiąga prędkość maksymalną równą 170 km/h. Dla verso wielkości te wynoszą odpowiednio – 13,9 s i 160 km/h. Dzięki poszerzeniu gamy o auta z nowoczesnymi jednostkami wysokoprężnymi Toyota chce do 2005 roku zwiększyć swój udział w europejskim rynku do 5 proc., sprzedając około 800 tys. aut rocznie.

## EVASION, CZYLI DOBRE SAMOPOCZUCIE

**T**akie samochody potrafią prawie wszystko. A jeśli – jak Citroën evasion exclusive – mają też dieselski silnik HDi, to ich zalety wykorzystać można niewielkim nakładem środków na utrzymanie auta w ruchu. Tyle że wcześniej trzeba wyłożyć na zakup ok. 140 tys. zł. Czy naprawdę warto?

Od 1997 (debiut) auto przekonuje nas, że tak. I w jego najnowszym wydaniu wiele zaskakuje na plus. Wiadocność, jak zwykle, fantastyczna, zwrotność i poręcz-

bodę kształtowania wnętrza.

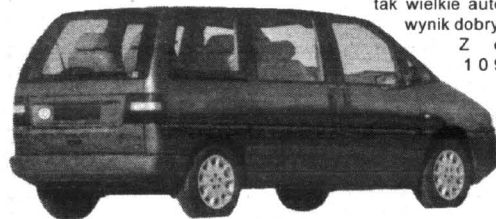
Citroënowski diesel to też, jak zwykle, wręcz rewelacja. W evasion znajdziemy silnik HDi z zasilaniem typu common rail, który dzięki podwójnemu kołu zamachowemu i doskonałemu wylumieniu komory silnikowej ledwie daje się rozpoznać na pierwszy „rzut ucha” jako wysokoprężny.

Wielki moment obrotowy (270 Nm przy 1750 obr./min) umożliwia komfortową jazdę niemal bez konieczności zmieniania przełożeń precyzyjnej i wygodnej w użyciu skrzyni biegów, a zużycie paliwa (8,4 l/100 km) to jak na

tak wielkie auto

wynik dobry.

Z e  
1 0 9



ność nawet na parkingu przyzwolito. Praktyczne są boczne drzwi przesuwne, a lekkie i bardzo łatwe do przestawiania i aranżowania fotele dają niemal nieograniczoną swo-

KM można bez trudu uzyskać prędkość 175 km/h („setkę” mamy po 15,3 s), więc także na autostradzie evasion dba o nasze dobre samopoczucie.

Składające się z kolumn

rynku: tylko dwa czołowe airbagi, droga hamowania długa (do 43,4 m).



formuła RENAULT

Ostatni dzwonek!  
Niskie ceny od święta.

Połącz kredyt z rabatem, a otrzymasz RENAULT w rekordowo niskiej cenie.



Thalia od 25 560 zł\*

Zgodnie z naszą formułą oferty rabatowe i kredytowe można łączyć. Dzięki temu samochody Renault są teraz dostępne dla każdego – mają niższą cenę, a podjęcie decyzji ułatwia jeszcze szeroki wybór kredytów dostosowanych do różnorodnych potrzeb. Decydując się na przykład na kredyt ROK BEZ RAT, wystarczy wpłacić 80% ceny modelu, z uwzględnieniem rabatu. Reszta dopiero po roku, bez odsetek. Korzystaj z okazji póki czas.

Oferta ograniczona w czasie. Dotyczy całej gamy Renault.

www.renault.com.pl

Renault Credit Polska

\*80% ceny brutto z rabatem

### DANE TECHNICZNE:

Silnik	t. diesel R4/8
Pojemność skokowa (ccm)	1997
Srednica x skok (mm)	85,0 x 88,0
Stopień sprężania	18,0
Zasilanie	wb/CR
Moc maks. kW/KM/obr./min	80/109/4000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	270/1750
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przodnie
Hamulce przed/tył	tw/b
Ogumienie	205/65 R 15 H
Pojemność bagażnika (l)	340/2100
Pojemność zbiornika paliwa (l)	80
Di./szer./wys. (mm)	4454/1834/1714
Masa własna/tadowność (kg)	1685/710
Masa przyczepy (kg)	1300

R.R. Adamowscy

Starogard Gd.  
ul. Zblewska 33  
tel. (058) 563 33 33  
fax (058) 562 77 60  
www.adamowscy.com.pl

Grudziądz  
ul. Szosa Toruńska 29a  
tel. (056) 463 57 70  
fax (056) 463 58 10  
renault@adamowscy.com.pl

AUTO-NOWAK G.Z. Nowak

81-002 Gdynia  
ul. Morska 517 A  
tel. (058) 664 08 88  
salongdynia@poczta.wp.pl

84-242 Luzino  
Kębłowo, ul. Wejherowska 30  
tel. 678 25 37/38  
salonkeblowo@poczta.wp.pl

ISO 9002

ISO 9002



## Benzyna z Orlenu

**B**enzynę można „ochrzcić” w rafinerii, na rampie podczas nalewania do cysterny, w hurtowni oraz na stacji benzynowej. Jeśli samochód po zatankowaniu odmówi posłuszeństwa, możemy teoretycznie tylko domyślać się, kto za to odpowiada. Teoretycznie, co w większości przypadków jako winnego można wskazać obsługę stacji benzynowej.

Dużo zależy od tego, na jakiej stacji tankujemy. Najbardziej rozwinięty system kontroli jakości paliw ma w Polsce Orlen. Składa się on z dwóch elementów: jawnego i tajnego. Pierwszy to laboratoria, zespoły chemików i oficjalne kontrole. Drugi to specgrupy odwiedzające stacje Polskiego Koncernu Naftowego.

Pierwszej kontroli poddawany jest surowiec. Wiadomo, że z każdej ropy można wyprodukować benzynę, ale ropa ropy nierówna. To tylko kwestia technologii rafinacji. Jeśli zastosuje się właściwą, to paliwo będzie znacznie lepsze.

Druga kontrola zajmuje się półproduktami. Zanim benzyna wypłynie do cysterny lub rurociągu poddawana jest kringowi, reformingowi i uszlachetnianiu. Po każdym procesie sprawdzana jest jakość uzyskanego produktu, by wiedzieć, jak należy się nim zająć dalej.

Trzecia kontrola przeprowadzana jest na gotowej benzynie przed jej wyeksportowaniem do baz magazynowych. Orlen ma ich 42. Paliwa sprawdzane są tuż przed załadunkiem do system kolejowych oraz wpuszczeniem do rurociągów w Płocku, a następnie przed wianiem ich do zbiorników magazynowych. W ten sposób zapobiega się ewentualnym fałszerstwom podczas transportu.

Każda partia paliwa zakupiona przez dystrybutora detalicznego ma świadectwo jakości. Odpowiedzialność za benzynę i olej napędowy, trans-

portowane z hurtowni na stację benzynową, ponosi przewoźnik. Jeżeli benzyna jedzie z bazy Orlenu na stację Orlenu, to dodatkowo przed wianiem paliwa do zbiornika na stacji z cysterny pobierana jest tzw. kontrpróbka. Zostaje ona zapieczętowana i podpisana przez kierowcę cysterny oraz przyjmującego towar.

Jest to zabezpieczenie na wypadek fałszerstwa. W przypadku skargi klienta Orlen porównuje próbki ze zbiornika samochodu uszkodzowanego, ze zbiornika na stacji, gdzie auto było zatankowane, z kontrpróbką. Po tym łatwo wskazać winnego.

Właściciel prywatnej stacji z 67-oktanową benzyną ma więc poniekąd rację mówiąc, że jego paliwo nie może być fałszywe. Kontrola przeprowadzona przez Orlen do momentu wystąpienia paliwa z hurtowni jest tak zorganizowana, że o „chrzczeniu” nie może być nawet mowy. Co jednak dzieje się na samych stacjach, to już inna sprawa.

Na stacjach koncernu działa jeszcze jeden system kontroli. To swoiste specgrupy. Nieoznakowanym samochodem podjeżdżają pod dystrybutor i wykonują na miejscu badanie laboratoryjne. W paliwach Orlenu jest specjalny barwnik, który wytrąca się po dodaniu odpowiedniej substancji chemicznej. Jeśli pobrana próbka zabarwi się, to znaczy, że benzyna spełnia normy. Jeśli jednak nie...

Na stacjach, które są własnością PKN, obsługa może stracić pracę. W stacjach państwowych kończy się np. na zerwaniu kontraktu albo odmowie zaopatrywania przez cysterny Orlenu, co oznacza zwiększenie kosztów funkcjonowania.

System kontroli Orlenu jest rozbudowany jak pajęczyna sieć. Dzięki temu spośród wszystkich koncernów naftowych w naszym kraju to właśnie PKN w największym stopniu gwarantuje odpowiednią jakość.

## FOCUSIK



Ford fiesta

**M**aksifocus i minifocus – tak można by określić najnowsze wydania ford mondeo i ford fiesta. Oba te modele pełnymi garściami czerpią z rozwiązań klasycznego już następcy ford escorta. Dobre skutki tego nadsiadownictwa w przypadku obecnego już na rynku mondeo dobrze wroży też dopiero przygotowanej do debiutu najnowszej generacji fiesta. Zobaczymy ją wczesną wiosną przyszłego roku.

O ile generalne założenia stylistyczne tego auta nie były trudne do przewidzenia, o tyle szczególne techniczne wciąż są tajemnicą. Wiadomo jednak, że fiesta – jak i jej rywale z tego segmentu – sporo urosła, zwłaszcza wwyż.

A oto – w połączeniu z rekordowo dużym rozstawem osi – oznacza, że w kabinie pasażero-

że urządzenie auta – na czele z deską rozdzielczą – będzie wzorem ergonomii. Tym milej to słyszeć, kiedy wiadomo, że także obszyta skórą kierownica da się na wszelkie sposoby regulować.

W systemie audio odzwiercadszczają się będzie z trzech osobnych elementów: wyświetlacza, kieszeni na kasetę lub CD oraz sterownika. Kradzież każdego z nich będzie zatem możliwa, ale całkowicie poza bawiona sensu.

Nowa fiesta wyposażona jest w dwie poduszki powietrzne i dwie boczne, za dodatkową opłatą także w kurtynę chroniącą głowę, a na okrasę w ABS z EBD (rozdziela siły hamowania).

Samochód oparto na dopracowanym zawieszeniu, które już w prototypie wykazało się umiejętnościami, jakich mogłyby pozazdrościć o wiele większe i droższe samochody. Jest twarde, ale wciąż komfortowe.



### DANE TECHNICZNE:

Hatchback 5-d. Napęd na koła przednie. 5-stopniowa skrzynia biegów. Zaw. niezależne, z przodu kolumny McPhersona, z tyłu osi zespolona, sprężyny śrubowe. Poj. bagażnika 284 l, zbiornik paliwa 45 l. Dł./szer./wys. 3917/1683/1417 mm. Rozstaw osi 2487 mm, kół przód/tył 1477/1444 mm. Opony 175/65 R 14. Hamulce z przodu tarczowe, wentylowane, z tyłu bębnowe, ABS. Średnica zawracania 9,8 m.

Wyposażenie wpływające na bezpieczeństwo: airbagi czołowe i boczne, opcjonalnie kurtynowe, pasy bezpieczeństwa z napinaczami i ogranicznikami napięcia.

Zapewnia stabilność i pewność jazdy nawet w ostro pokonywanych lukach – i to niezależnie od jakości nawierzchni. Świetnie leżąca w dłoń gałka zmiany biegów steruje precyzyjnie i dobrze zestopniowaną skrzynią biegów.

Ta z kolei może nas łączyć z jednym z pięciu silników: czterech benzynowych (58-100 KM) lub wysokoprężnym opracowanym we współpracy z koncernem PSA, wyposażonym w sferyczny wtrysk bezpośredni common rail (1.4 68 KM).

Tylko 549 PLN miesięcznie\*

## Škoda Fabia

VOLKSWAGEN BANK POLSKA  
Bezpośredni w kontaktach

Škoda Fabia Basic 1.4 (44 kW)

cena samochodu: 30 720 PLN  
wkład własny: 3 070 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące



OPONY ZIMOWE GRATIS

\* kredyt denominowany w EURO wg kursu 1 EUR = 3,7 PLN

ŠkodaKredyt



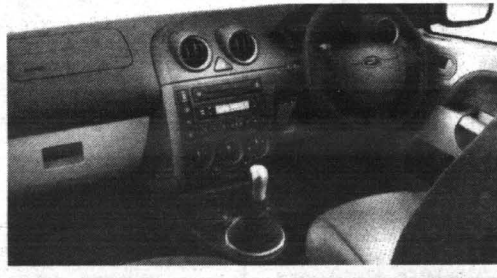
30/119

**GROBLEWSKI JR**

godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00  
http://www.groblewski.com.pl

Sopot, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

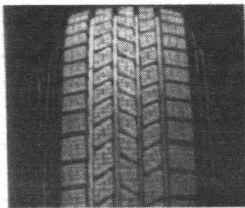
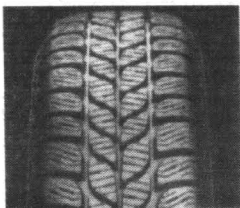


## Spóźniona omega

Opel spóźnił się z wprowadzaniem na rynek samochodów napędzanych nowoczesnymi dieslami. Teraz powoli nadrabia zaległości. Na rynek już wkrótce trafi omega z 2,5-litrowym, 6-cylindrowym turbodieslem z wtryskiem bezpośrednim common rail. Silnik ten ma moc 150

KM (przy 4000 obr./min) oraz momentem napędowym równy 300 Nm (przy 1750-3000 obr./min). Limuzyna napędzana nową jednostką rozpędza się do 100 km/h w 10,5 s i osiąga prędkość maksymalną 208 km/h. Średnie zużycie paliwa to zaledwie 7,6 l/100 km.

# NA ZIMĘ



**N**owością włoskiej firmy Pirelli na sezon 2001/2002, przeznaczoną dla najbardziej licznego segmentu samochodów popularnych, małych, średnich i minivanów, jest model snow-control, wykorzystujący technologię zastosowaną w znacznie droższym snowsport. Nowa opona oferowana jest z indeksem prędkości Q lub T, o profilu od 80 do 60 proc. i przeznaczona do obręczy o średnicy maksymalnie 15 cali. Jej wyjątkowość tkwi w drobnych szczegółach rysunku tego bieżnika oraz materiale (szczególnie kompozycji trzech polimerów), z jakiego został wykonany. Jest to opona o rozszerzonych właściwościach, z jednej strony na-

dająca się do jazdy w średnich temperaturach i dobrze sprawująca się na nawierzchniach suchych i mokrych, a z drugiej zapewniająca wyjątkową przyczepność przy hamowaniu i przyspieszaniu po nawierzchni ośnieżonej i gdy jest bardzo zimno.

Drugą zimową nowością Pirelli jest opona dla samochodów terenowych i rekreacyjnych nazwana Scorpion Ice&Snow. Produkt ten świetnie sprawuje się na nawierzchniach kamienistych i w błocie, ale jednocześnie pokazuje maksimum swych zalet na śniegu i lodzie. Oba rodzaje opon dostępne są w handlu od jesieni tego roku. Ich szczegółowy test przedstawimy niebawem.

## Szybciej przez Śląsk

Zakończono I etap budowy Drogowej Trasy Średnicowej w Katowicach. Od ulicy Brackiej w Katowicach do ronda w Rudzie Śląskiej można teraz dojechać w ciągu 10 minut. Licząc obecnie 9,05 km trasa pozwoli więc zaoszczędzić na tym odcinku ok. 30 minut. Dwujęzdniowa droga z bezkolizyjnymi węzłami, po której można jechać (przepisowo) z prędkością 100 km/h, zastąpi miejskie uliczki najęzione skrzyżowaniami ze świątami i ograniczeniami prędkości. Mająca po 3 pasy ruchu na każdej jezdni może w ciągu godziny przepuścić w każdą stronę 5 tys. aut.

Rozpoczęto już też budowę DTS przez śródmieście Katowic. W planach jest budowa dwóch nowych ulic biegnących prostopadle do „środmieści”. Jeszcze w tym roku możliwy będzie dzięki nim przejazd do budowanego odcinka autostrady A-4. Ten szlak ma pełnić rolę obwodnicy śródmieścia Katowic na czas budowy wschodniego odcinka DTS, który ma zostać zakończony w 2005 roku. Wszystko wskazuje na to, że termin ten będzie dotrzymany. Um-

wy kredytowe z Europejskim Bankiem Inwestycyjnym zapewniają płynne finansowanie. Minister transportu zapewniał, że ta budowa jest odporna na dziury budżetowe. Zaledwie kilkanaście procent funduszy pochodzi z budżetu państwa. Większość to środki pomocowe. Cała trasa z Katowic do Gliwic ma być gotowa w 2008 roku.

(J.S.)

## Zielony kaktus

Jesienią do europejskich a także polskich salonów Renault trafiły dwa modele twingo z limitowanymi, specjalnymi seriami. Samochód nazwany kaktus otrzymał zieloną tapicerkę, standardowe wyposażenie w poduszki powietrzne dla kierowcy i pasażera, elektrycznie sterowane szyby przednie, lusterka regulowane i podgrzewane elektrycznie, światła przeciwmgiłowe, centralny zamek oraz odtwarzacz CD. Model cinetic natomiast ma zainstalowaną automatyczną skrzynię biegów i aluminiowe felgi. W sumie ma być wyprodukowanych 18 tys. tych aut.



### Formuła RENAULT

Zgodnie z naszą formułą oferty rabatowej i kredytowej można łączyć. Dzięki temu samochody Renault są teraz dostępne dla każdego - mają niższą cenę, a podjęcie decyzji ułatwia jeszcze szeroki wybór kredytów dostosowanych do różnorodnych potrzeb. Decydując się na przykład na kredyt ROK BEZ RAI, wystarczy wpłacić 80% ceny modelu, z uwzględnieniem rabatu. Reszta dopiero po roku, bez odsetek. Korzystaj z okazji póki czas.

Oferta ograniczona w czasie.  
Dotyczy całej gamy Renault.

www.renault.com.pl

## Ostatni dzwonek! Niskie ceny od święta.

Połącz kredyt z rabatem, a otrzymasz  
RENAULT w rekordowo niskiej cenie.



Kangoo od 30 300 zł\*



Mégane od 35 300 zł\*



Scénic od 42 900 zł\*



Laguna od 47 900 zł\*



Master od 68 000 zł\*\*

Renault Credit Polska

\*80% ceny brutto z rabatem

\*\*całkowity koszt netto samochodu uwzględniający rabat i finansowanie w leasingu mającym przy wkładzie 30%, 24 miesięczach i 16% opcji zakupu

A. OSSOWSKI

Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37,  
fax (055) 232 61 76  
www.ossowski-renault.com.pl

PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
www.zdunek.com.pl

# AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów  
polskich i zagranicznych

PROSTOWNIKI

OWIEWKI, DYWANIKI

KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY)

OLEJE SAM., KOSMETYKI

LAMPY, AKCESORIA



DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dawać elektrolitu (bezobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.

# ZAP<sup>®</sup>

## PIASTÓW PH „MAKRO”

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie  
HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253

tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95  
tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07.
- Kartuz, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- 83-210 Zblewo, SKLEP i USŁUGI MOTORYZACYJNE, Robert Rezmer, ul. Kościarska 4, tel. 588 44 19
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, • Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Somonino, HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia, MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS, ul. Chylicka 60, tel. 683 18 88
- Nieściepowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Raduńska 9, tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65.
- Chojnice, AGRO URSUL, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42.
- Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55, AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy PHU ROLGUM s.c., ul. Wybiękiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno, AKCES, tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przędzkońska 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Lniska k. Żukowa, EROTRANS, tel. 681 85 65, 681 86 19



## Więcej światła

Inżynierowie Helli opracowali kompletnie nowe główne i tylne światła zespolone dla nowej wersji audi A6. Przedni pas obecnego modelu wyróżniają gładkoszybowe reflektory z modułami projekcyjnymi DE dla światła mijania (halogenowych lub ksenonowych w zależności od wersji) oraz – dla światła drogowych – w technologii FF (swobodnych pól). Również reflektory przeciwmglowe oraz

obowiązkowy dla światła ksenonowych system spryskiwania reflektorów, wyprodukowane zostały przez Hellę. Z tych układów pochodzą też reflektory, oświetlenie wnętrza, system spryskiwania reflektorów, dynamiczny układ ich poziomowania oraz elektroniczny czujnik położenia pedału gazu – system „drive-by-wire”, w które wyposażony jest nowy jaguar X-Type.

## Prokurator w CC

Kilkaset osób oszukało skarb państwa, kupując osobowe fiaty cinquecento jako ciężarówki. Prokuratora oskarżyła już 8 osób. Następnie nie omińmy gmachu sądu, chyba że zapłacą zaległy podatek wraz z odsetkami.

Cały proceder polegał na tym, że pracownicy stacji diagnostycznych za łapówki wystawiali dokumenty świadczące o dokonanych przeróbkach, dzie-

ki którym cinquecento mogło być uważane za auto ciężarowe. Kolejną łapówkę brał urzędnik rejestrujący samochód. Urząd Kontroli Skarbowej szacuje, że skarb państwa stracił na tym 6 mln zł. Zwrócić je będą musieli nabywcy samochodów.

Sprawy nigdy by nie było, gdyby polskie przepisy pozwalały firmom kupować na takich samych warunkach auta osobowe i ciężarowe.

## Mirage neona

Według agencji Wards, zajmującej się analizami rynku motoryzacyjnego, DaimlerChrysler i Mitsubishi zamierzają stosować wspólnie platformy w samochodach najważniejszych segmentów rynkowych. Obaj producenci utworzyli już grupę specjalistów, którzy mają ocenić, w jakim stopniu możliwe jest nawiązanie tak ścisłej współpracy. Chodzi tu oczywiście o produkcję samo-

chodów kolejnych generacji. Obie firmy zamierzają początkowo opracować wspólne modele segmentów C (dodge neon/mitsubishi mirage i lancer) oraz (chrysler sebring/dodge stratus/mitsubishi galant i elipse). W przyszłości w lancerze i neonie powinno być około 68 proc. wspólnych podzespołów, zaś w większych modelach – około 40 proc.

## Saaby z cadillacami

Trzy z czterech modeli Cadillac, które wejdą na rynek w ciągu najbliższych 18 miesięcy, będą sprzedawane we wspólnych punktach dealerskich Saaba i Cadillac. Zostanie stworzony jeden oddział odpowiedzialny za europejską sprzedaż szwedzkiej i amerykańskiej aut. Dealerzy będą musieli spełniać

standardy wyznaczone przez obu producentów. Cadillac i saaby należą do segmentu „premiom” i z tego powodu salony, w których są sprzedawane, muszą sprostać wyśrubowanym wymaganiom. Ma to oczywiście na celu przekonanie klientów o wyjątkowości samochodów, które zamierzają zakupić.



## NOWA VECTRA

**K**osztami 800 mln euro Opel wybudował nową fabrykę w Russelsheim, w której od stycznia 2002 roku będzie produkowana nowa vectra. Jej premiera odbędzie się w marcu przyszłego roku w Genewie, a wkrótce potem rozpocznie się jej sprzedaż.

Nowa limuzyna klasy średniej bardzo przypomina koncepcyjny model signum, pokazany podczas tegorocznego salonu samochodowego we Frankfurcie. Najważniejsze cechy nowej vectry to przestronne wnętrze (rozstaw osi urosł o 6 cm do 269,5 cm, a wysokość o 5 cm

do 168 cm), wysoki komfort i bardzo bogate wyposażenie (system kontroli trakcji ESPPlus, sterowana elektronicznie klimatyzacja, czujniki parkowania, dobrej klasy sprzęt audio-wideo).

Do napędu auta posłużą silniki benzynowe (od 122 do 147 KM) i turbodiesle (od 100 do 125 KM). Ważną nowością to 5-biegowa automatyczna przekładnia z możliwością



ręcznego przełączania biegów.

Początkowo do sprzedaży wejdzie sedan, zaś w ciągu 2 lat na rynek trafią kolejne wersje nadwoziowe i silnikowe.

## Volkswagen w Rosji

W przyszłości Volkswagen zamierza uruchomić w Rosji produkcję około 300 tys. samochodów rocznie. Być może już w 2002 roku niemiecka firma rozpocznie duże inwestycje na tamtejszym rynku.

Najprawdopodobniej Niemcy zechcą montować w Rosji Volkswageny bora i passat oraz skody fabia.

Nowa fabryka VW ma powstać w okolicach Moskwy lub Peters-

burga. Początkowo miałyby w niej powstawać 20-25 tys. samochodów rocznie, ale w miarę rosnącej popytu wielkość produkcji mogłaby wzrosnąć do 50-80 tys. aut, a w przyszłości nawet do 300 tys. W 2000 roku VW sprzedał w Rosji 3 tys. aut, w tym roku liczba ta zapewne się podwoi.

## Wzmocniany silnik

Jest szereg sposobów na proste podniesienie mocy standardowego silnika. Jednym z nich jest montaż stożkowego filtra powietrza.

Na pierwszy rzut oka proste zadanie, ale jakże łatwo tu o pomyłkę. Złożenie filtra bezpośrednio na korpus przepustnicy spowoduje... spadek mocy. Auto zacznie się dławić gorącym powietrzem z komory silnikowej, a skrócenie całego układu dolotowego pozbawi silnik momentu obrotowego.

Trzeba bowiem wiedzieć, że moc silnika w prosty sposób zależy od tego, ile powietrza dostanie się do cylindrów. A im jest cieplejsze, tym go mniej. I tu z pomocą przychodzi tzw. power rura. Jest to przewód, który łączy układ dolotowy silnika z filtrem stożkowym i jednocześnie pozwala na umieszczenie filtra w odpowiednim miejscu komory silnikowej.

Poprawnie skonstruowana power rura musi nie tylko zapewniać zmniejszenie oporów przepływu, ale przede wszystkim powinna być dobrana tak, aby powodować poprawę, a nie pogorszenie krzywej momentu obrotowego silnika.

W Polsce produkcją tych urządzeń zajmuje się znana od lat w świecie sportu firma tuningowa Grabowski Motor Sport. Do każdego samochodu power rura jest konstruowana na podstawie precyzyjnych wylęczy, tak aby zapewnić poprawny przebieg krzywej momentu obrotowego, a dodatkowo przeprowadzane są badania na hamowni. Co daje power rura? Przede wszystkim zapew-

nia korzystniejszy przebieg krzywej momentu obrotowego, przy jednoczesnym podniesieniu mocy maksymalnej silnika. Znajdujący się na początku power rury filtr sportowy jest umieszczony w takim miejscu komory silnikowej, aby zapewnić dostęp jak najniższego powietrza, co dodatkowo podnosi moc silnika. Co jednak ważne dla wielu amatorów zwiększania mocy, power rura jest niedroga. Do lanosa kosztuje 100 zł, a do fiata punto 346 zł, oczywiście z montażem.

Wraz z power rurą do silnika instaluje się stożkowy filtr powietrza, który właśnie wtedy może się wykazać swoimi zaletami. Na rynku mamy możliwość wybierania spośród wielu firm oferujących sportowe filtry. Najbardziej znane to K&N, King Dragon czy Pipercross. Jednak ostatnio pojawiło się bardzo dużo nowych firm, które oferują filtry stożkowe dobrej jakości po bardzo przystępnych cenach, rzędu 120-150 zł.

Zastąpienie seryjnego układu dolotowego układem power rura w niczym nie może wpłynąć niekorzystnie na pracę silnika. Ponieważ nie ingeruje się tu w samą jednostkę napędową, nie ma obaw o utratę gwarancji, jeżeli samochód jest nowy.

Power rura jest polecana szczególnie wszystkim tym, którzy chcieliby poprawić nieco pracę silnika, nie ingerując w jego mechanikę. Efektom ubocznym (a dla wielu wręcz zaletą) jest charakterystyczny dźwięk tak zmodyfikowanego silnika, nieco podobny do turbo.

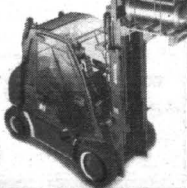


## TERAZ WÓZKI WIDŁOWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż wózków:

- elektrycznych
- gazowych
- diesel

ISO 14001  
ISO 9002  
Certyfikat B



Dealer regionalny

KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93, kom. 0501 722 161

2 LATA GWARANCJI



Jaguar R-coupe

## JAGUAR BEZ UDWIWNIEŃ

**P**od baczym okiem Forda przygotowany jest kolejny, na razie koncepcyjny, model jaguara, który nazwano R-coupe. Dla miłośników tej marki na pewno sporym zaskoczeniem będzie niemal zupełny brak udziwnień, co jednak wyszło autu na dobre. Stało się i oryginalne, i eleganckie zarazem.

Oczywiście, nie zrezygnowano z podstawowych, tradycyjnych linii i detali tego samochodu. Ma on - obowiązkowo - dwa wlewy do zbiornika z paliwem, do których korki pokryto srebrem. W ogóle sporo jest metalu, który doskonale współgra z metalicznymi lakierami.

Dynamiczny styl „konceptu” podkreślają kolejne, liczne nowoczesne elementy. Niewątpliwie bardzo efektownie wyglądają ogromne, 10-szprychowe, 21-calowe obręcze kół z lekkich stopów. Nie mniej intrygujące są ultraniskoprofilowe opony o rozmiarze 285/30 x 21. Specjalnie dla Jaguara przygotowała je firma Continental. Zamiast zwykłego bieźnika mamy tu ciekawy wzór „kocich pazurów”.

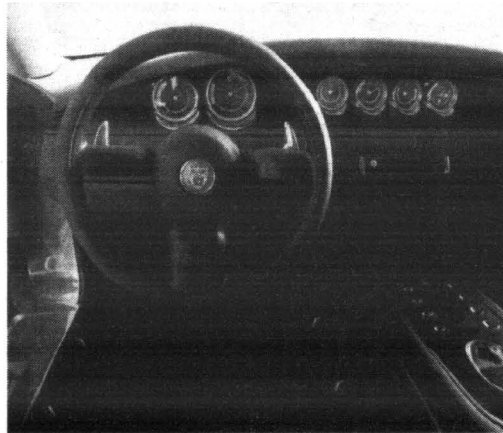
Reflektory nowego jaguara to podwójne lampy ksenonowe, ale wzbogacone o mechanizm sprężający, że wiązka światła podąża za kierunkiem jazdy. Soczewki obracają się tak, by na zakrętach jak najskuteczniej oświetlać drogę przed samochodem. Zamiast tradycyjnych żarówek wszechstronnie wykorzystano też diody świecące (LED). Z przodu mamy zbudowane z nich lampy przeciwmiglowe (wbudowane w przegrody wlotów

powietrza) oraz wążki kierunkowskazy, z tyłu zaś światła hamowania, które świecą tym intensywniej im mocniej hamujemy!

Wnętrze R-coupe to również połączenie nowoczesności, klasycznego stylu i tradycji. Deska rozdzielcza pokryta jest aluminium i skórą. Wskaźniki umieszczone za kierownicą oraz na środkowej konsoli

otwieranego kolorowego ekranu. Można nimi sterować także przez komendy wydawane głosem.

Brakuje dźwigni zmiany biegów. Zamiast niej mamy „łopatki” przy kierownicy, jak w Formule 1, tyle że w jaguarze są starannie ukształtowane, zgodnie z zasadami sztuki użytkowej i pokryte srebrem. Ciekawostką jest także elektryczny hamu-



rych przypominają luksusowe zegarki. Zamiast nawiewów mamy wąską szczelinę biegnącą wzdłuż całej deski rozdzielczej i przez nią tłoczony jest powietrze z klimatyzatora.

Kolejne urządzenia to nawigacja satelitarna, wysokiej klasy sprzęt muzyczny, telefon. Wszystkie korzystają z automatycznie

lec ręczny uruchamiany niewielką dźwignią na środkowym tunelu.

Niestety, dokładnie taki samochód nigdy nie będzie produkowany i pozostanie jedynie „designerskim” ćwiczeniem. Tyle że każdemu da do myślenia fakt, iż nawet w tak renomowanej marce ostatnio jeszcze nie zostało powiedziane.

## Bond w skodzie

James Bond grany przez Seana Conner'a jeździł rasowym aston martinem. Samochód tej marki ma się zresztą pojawić w następnym filmie o przygodach agenta 007 (granego przez Pierce'a Brosnana). Tymczasem dawny Bond - odtwarzający tę rolę 6-krotnie, obecnie 70-letni Conner - otrzymał propozycję przejechania się całkiem innym samochodem i to za niemałe pieniądze. Około 2 mln dolarów dostać ma pochodzący ze Szkocji gwiazdor za udział w kampanii reklamowej skody octavii. Filmik otrzyma stylową szkocką oprawę: nakręcony zostanie w zamku Eilean Donan Castle, pokazanym w ostatnim odcinku Bonda „Świat to za mało”, a Conner wyśpławi w tradycyjnym kilcie.

## Nowa setra

Setra istnieje już pół wieku. Jubileusz zbiegł się z prezentacją nowego modelu autobusu turystycznego top class 400. Jest to seria największych i najbardziej luksusowych autobusów produkowanych przez fabrykę w Ulm. W pierwszej kolejności do klientów trafią wersje 415 HD i 415 HDH o długości 12 metrów oraz 417 HDH o długości 13,85 m. Do nich dołączy jeszcze kompaktowy model 411 oraz największy z całej rodziny model dwukopułowy.

Nowy autobus do napędu wykorzystuje sześciocylindrowy silnik o pojemności 12 litrów. W 415 HD osiąga 354 KM, w trzyosobowym 415 HDH 422 KM i również w trzyosobowym 417 HDH 435 KM.

### OPONY „GLADPOL”

Tczew, ul. 30 Stycznia 47 (obok salonu Opla)  
tel. (058) 530 28 56, fax 531 04 69

OFERUJEMY:

Superceny na opony zimowe (Kormoran, Debica, Barum, Kleber, Firestone, Semperit)

Opony letnie

Wulkanizacja

Oleje firm Lotos, Shell - wymiana gratis.

Gratis przechowujemy  
opony letnie

Zapraszamy

codziennie od 7.00 do 18.00, w soboty od 8.00 do 13.00

<http://www.vw.pl>

## VW Passat.



### Nieporównywalny wybór.

- Teraz możesz mieć doskonały, nowoczesny samochód dostosowany do Twoich potrzeb. Silnik TDI? Elektroniczna klimatyzacja Climatronic? Pakiet muzyczny? Oryginalne akcesoria sezonowe? Pełne ubezpieczenie? Rabat? Oferujemy te i wiele innych korzyści na preferencyjnych warunkach. Ich wartość, w zależności od wersji samochodu, może sięgać nawet 10 000 zł. Volkswagen Bank Polska oferuje kredyt od 1%



Passat.



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.

## Gajos

Sopot, Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0602 108 789, [www.gajos.com.pl](http://www.gajos.com.pl)

## Mercedes bardziej atrakcyjny

Mercedes postanowił uatrakcyjnić najbardziej luksusową, wydłużoną o przeszło metr wersję limuzyny klasy S, nazwaną pullman. Teraz osoby zainteresowane tym bardzo specjalnym autem będą mogły zamówić rozbudowany system multimedialny składający się z komputera, składanych ekranów o przekątnej 10,4 cala, tunera telewizyjnego i odtwarzacza

DVD. Zainstalowane nowoczesne radio (standardy HSCSD lub GPRS) pozwalają uzyskać szybki dostęp do Internetu.

Są też oczywiście stoliki (np. na przenośne komputery), chowane klawiatury komputerowe oraz pilot do obsługi sprzętu audio-wideo. Podczas postoju przy wykorzystaniu wszystkich elementów systemu akumulator pozwala pracować przez około 30 minut.

## Ford też

Przyzwyczajaliśmy się w Polsce do przerw w produkcji stosowanych przez Daewoo i Fiata. Okazuje się, że tego typu przestoje robią także inni. Ford zapowiedział, że do stycznia przyszłego roku w jego zakładach w Blanquefort w e Francji będzie 8 dni przerwy. Fabryka zajmuje się budową automatycznych skrzyń biegów. Spadek sprzedaży fordów spowodował, że w magazynach jest już nadmiar przekładni i zapas ciągle rośnie. Pracownicy będą mogli wystąpić o skrócenie czasu pracy lub wykorzystać wolne dni jako urlop. Ich zarobki na pewno spadną.



**A**merkańscy, brytyjscy i japońscy konstruktorzy samolotów prowadzą prace nad pojazdem, który będzie mógł - jak twierdzą - oblecieć świat w ciągu ... 90 minut. Podróż z Londynu do Sydney miałaby trwać dokładnie 67 minut - przy prędkości 25 macha, czyli dwudziestopięciokrotnie większej od prędkości dźwięku (Mach = 1062 km/godz.) przy temperaturze powietrza - 60 stopni C, a więc taka panuje w stratosferze.

Dotąd prędkości tego rzędu zdolne były osiągać tylko rakiety i promy kosmiczne - i to tuż przed opuszczeniem atmosfery ziemskiej. Na dodatek robiły to przy fantastycznym wprost zużyciu paliwa. (Amerykański prom kosmiczny, żeby wynieść na orbitę ładunek o wadze 30 ton, zużywa bez mała 200 ton paliwa).

Samolotom od kilkunastu już lat nie udaje się przekroczyć prędkości 3,3 macha. Tarcie powietrza i związane z nim temperatury niszczą najdoporniejsze stopy. Bateria termiczna okazuje się trudna do pokonania.

Nadzieje konstruktorów związane są z silnikami, których zasada działania znana jest od kilkudziesięciu lat. Jeszcze na początku lat sześćdziesiątych prowadzono nad nimi badania, ale zarzucono je z powodu trudności technicznych. Z grubsza chodzi tu o silniki odrzutowe, do których powietrze tłoczone byłoby nie przez sprężarkę, ale samoinnie - im większa prędkość, tym silniejszy strumień wpadający do komór spalania.

Okazuje się jednak, że przy prędkościach ponad 3,5 macha spalanie tradycyjnej ropy jest zbyt długo - nim zdąży się dobrze zapalić, zostaje wydmuchnięta na zewnątrz. Sięgnięto zatem do... wodoru, cudownego paliwa przyszłości, spalającego się błyskawicznie, efektywnie, powszechnie dostępnego i czystego. Jego wady: mała gęstość i wybuchowość miały się okazać zaletami.

Najbardziej zaawansowani w eksperymentach zdają się być Brytyjczycy.

## Wierzyć na słowo

# Hotel, czyli na wodór

Projektują oni samolot o nazwie „Hotel”, który zdolny będzie startować i lądować poziomo, a większość drogi odbywać będzie... w kosmosie, na wysokości około 300 kilometrów. Fantastyczna prędkość, do 28 000 km/godz. nadać mu będzie właśnie rewelacyjny silnik napędzany wodorem. Wodór przechowywany będzie w zbiornikach w stanie płynnym, w temperaturze poniżej -200 stopni C. Potrzebny do jego spalania tlen pobierany będzie z otoczenia.

Prawdopodobnie w czasie lotu powietrze będzie sprężone do tego stopnia, że da się skroplić i pewne zapasy płynnego tlenu zostaną zamagazynowane, celem uzyskania podczas podróży w próżni. (Jak zamierzają projektanci oddzielić płynny tlen od płynnego, a całkowicie zbędnego, azotu - pozostaje ich tajemnicą).

Zapas wodoru, zgromadzony w pojeździe służyłby jednocześnie do schładzania jego powierzchni w trakcie przedzierania się przez gęste warstwy atmosfery i do studzenia silników. Od efektywności chłodzenia zależy powodzenie całego przedsięwzięcia. Najtrwalsze dotąd stosowane stopy tracą swe właściwości w temperaturze kilkuset stopni. Tak zwane „powierzchnie natarcia” już przy prędkości 3 macha nagrzewają się do 1028 stopni C.

Nowy silnik odrzutowy byłby tak efektywny, iż starczyłoby mu nawet nieco paliwa na drogę powrotną, w celu wyhamowania pojazdu. „Hotel” ma być zbudowany z tak lekkich tworzyw (prawdopodobnie węglowych), że wyhamowanie odbyłoby się już w wyższych warstwach atmosfery. Wodór będzie tu spełniał dodatkową funkcję, jak w balonie. Kosmiczny samolot miałby się zachowywać podczas wyhamowywania niczym piłeczka pingpongowa. Lądowanie będzie poziomo - na zwykłych lotniskach. Przewiduje się, iż „Hotel” latać będzie bez pilota - chociaż niewykluczone, i jego wersje przygotowane w innych krajach będą przynajmniej częściowo sterowane przez ludzi.

Pojawiła się nadzieja na nowy, efektywny środek transportowy wielokrotnie go użytku „Hotel”, który mógłby odbywać loty na co dzień. Samoloty kosmiczne mogłyby również dobrze - przy tym znaczenie taniej - wynosić w górę satelity, aparaturę naukową, a nawet personel przyszłych stacji orbitalnych. Oprócz tego wszystkiego służyłby jako środek błyskawicznego transportu towarów czy nawet ludzi między odległymi rejonami ziemskiego globu. Takimi możliwościami „hoteli” interesują się - i to bardzo! - wojskowi. Samoloty bojowe czy zwiadowcze niedoścignę dla rąk przeciwnika - to dopiero gratka!

Badania i eksperymenty są już w kilku krajach poważnie zaawansowane. W tunelach aerodynamicznych prowadzono już próby z nowym typem silnika tzw. scramjet do prędkości 7 macha. Brytyjskie firmy Rolls-Royce i British Aerospace gotowe są podjąć się budowy prototypów.

W Japonii nad podobnym projektem pracują laboratoria koncernu Mitsubishi. W Stanach Zjednoczonych badania prowadzone są w ramach NASA, a także przez koncerny General Electric i Pratt and Whitney. W najbliższym czasie rząd Stanów Zjednoczonych zamierza przeznaczyć na badania związane z samolotem kosmicznym około 600 milionów dolarów.

Jeśli uda się pokonać wszystkie bariery techniczne, jakie piętrzą się przed konstruktorami, to za kilkadziesiąt lat w kosmosie będzie się latać jak dziś z Europy do Ameryki. Długo techniki XX wieku - prom kosmiczny - odstawić będzie trzeba do lamusa.

Barbara Lemkowska

**N**ajciemniej jest, jak wiadomo, pod latami. Nie oburza mnie „ciemnota” polskiego tzw. „Ludu” (który wcale nie jest taki ciemny - w porównaniu z innymi - jak się niektórym wydaje) - przeraża natomiast ciemnota polskiej tzw. „inteligencji”.

Polska inteligencja...

...tu uwaga ogólna. Polska „inteligencja” wywodzi się w prostej linii ze szlachty - odrzucającej rynek (uważającej, że szlachetnie urodzonym godzi się być na posadzie - byle rządowej - natomiast nie godzi się parać np. kupiectwem). W normalniejszych krajach istniała cienka warstewka arystokracji - i spora warstwa burżuazji; u nas szlachta d\*\*\*kracyjnie i zazdrośnie niszczyła te warstwy - natomiast nie umiała ich zastąpić. I nadal nie bardzo umie.

...dzieli się obecnie na dwa odciny: kulturowy i harcaperski. Kulturowy wierzy ślepo i bez wahania we wszystko, co mu Matka-Polka przekazała - natomiast harcaperski wierzy ślepo i bez wahania we wszystko, co mu przekazują z Paryża, Berlina lub Brukseli.

Próba zmuszenia jednego lub drugiego „inteligenta” do krytycznej analizy tego co słyszy lub mówi jest zadaniem ryzykownym. Naruszenie podstaw światopoglądu wywołuje odruchową gniewną reakcję albo jednego, albo drugiego. Z wrodzonym sobie talentem potrafi czasem obruszyć na siebie jednocześnie obydwu te odciny...

Co najbardziej zdumiewa to, że obydwu te odciny łączy niechęć do jakiegokolwiek rozsądnej zmiany. Jeśli zaproponować jakieś rozwiązanie, to kulturowi pyta: „Czy tego już w Polsce drzewie próbowano?” - a jeśli nie, to pomyśl odrzuci jako sprzeczny z naszymi narodowymi tradycjami. Natomiast harcaperski pyta: „Czy to działa w jakimś kraju na Zachodzie (najlepiej europejskim!) - i jeśli nie, to pomyśl odrzuci.”

(Klasykiem skrajnym przykładem jest orzeczenie poprzedniego Rzecznika Praw Obywatelskich: gdy UPR wniosła, że próg 5-proc. w ordynacji wyborczej jest jawnie sprzeczny z zawartą w Konstytucji zasadą proporcjonalności wyborów, odpowiedź brzmiła: Istotnie,

## Janusz Korwin-Mikke:

# Ciemnogrodzianie

z punktu widzenia logiki ordynacja jest sprzeczna z Konstytucją - ale biorąc pod uwagę zwyczaje europejskie należy uznać, że nie jest sprzeczna!!! To nie dowcip - to autentyk!!!)

Nie będę tu walił w „koltuna” - robią to (ze znaczną przesadą zresztą!) harcapanicy, którzy opanowali polskie środki masowego przekazu. O wiele bardziej ambitnym zadaniem jest wykazywanie bezmyślności, wtórności i lenistwa umysłowego harcapaników. Tkwią oni po uszy w XX-wiecznych przesądach - i te przesady są w nich tak ugruntowane, że żadna konfrontacja z faktami niczego nie zmienia. Harcapanik w to wierzy - i już!

Najlepszym przykładem jest „walka z rasizmem”. Każdy jako tako czytany człowiek wie, że w boksie Czarni dokładają Białym - a w szachach odwrotnie. A pokażcie mi Murzyna - autora jakiegokolwiek ważniejszego patentu! Wszystko to nie przeszkadza harcapanikowi głosić, wbrew oczywistości, przesadę, że „między rasami nie ma żadnych różnic!!!”

Koltuńkani będzie twierdził, że każdy Murzyn jest w natury głupszy od każdego Białego - harcapanik, że średnie zdolności są dokładnie takie same; gdy normalny człowiek twierdzi, że istnieją spora różnica w średniej - z czego jednak nie wynika, że poszczególny Murzyn nie może być lepszym szachistą od Białego, a pewien Białym lepszym bokserem od Czarnego - to obrywa od obydwu stron. Bo one wierzą w swój przesąd - i, jako się rzekło, nie myślą.

To nie jest tylko problem polski. Przed ćwierć wiekiem czytalem (bodaj w „PROBLEMACH”) wypowiedź prezesa Fundacji Forda (nawiasem pisząc: rasisty i antysemity!!!), który na pytanie: „Czy dały pieniądze na badania naukowe, z których mogłyby wynikać, że między rasami istnieją różnice?” odparł krótko i zdecydowanie: „NIE!”. Zamykanie oczu na rzeczywistość - to objaw doprawdy niebezpieczny!

W Polsce nie ma problemu rasowego - ale tworzy się (równie sztucznie) problem równouprawnienia kobiet. Nb. napisałem niedawno w „Najwyższym CZAS!”-ie, że (logicznie biorąc) słowo „równouprawnienie kobiet” jest równoważne zwrotowi „równouprawnienie mężczyzn” - podobnie jak zwrot „równa częstość wypadania Reszek” jest równoważny zwrotowi „równa częstość wypadania Orłów” - i przynajmniej zwolennicy równouprawnienia powinni używać obydwu z równą częstotliwością... Otóż: nie używają!

Pomysł „równouprawnienia płci” jest tak absurdalny, sprzeczny z całą tradycją ludzkości (i społeczeństw zwierzęcych też!) oraz niemożliwy do pogodzenia z naturą człowieka, z zasadami wszelkich religii itp. - że jego zwolennicy powinni przynajmniej jakoś go uzasadnić. Otóż: nie! Nawet się nie fatygują (być może dlatego, że zadanie jest beznadziejne...). Po prostu: z właściwą im hucpą głoszą „Kobiety muszą być równouprawnione” - i koniec. Wszelkie pytanie: „A niby dlaczego?” jest traktowane jako w najlepszym razie nieakt - w najgorszym: jako dowód, że pytający nie jest przy zdrowych zmysłach. Ot: mniej więcej tak, jak w XII wieku traktowany był ktoś twierzący, że Ziemia nie musi być centrum Wszechświata.

Żyjemy w XXI wieku. I ze wstydem myślę, że nasza inteligencja nadal rozumie jak w Ciemnym Wieku XX - wieku socjalizmu, wieku palenia ludźmi pod kotłami lokomotyw, wieku równouprawnienia kobiet, wieku Oświeceni, wieku urawniłowki, wieku Kątynia, Kolymy i Kambodży, wieku przymusu ubezpieczeń, wieku przymusowej służby wojskowej... ogólnie Wieku Powszechnej Niewoli - ale przede wszystkim Wieku Powszechnej Obowiązkowej Ciemnoty.

Bo tylko człowiek kompletnie odmóżdżony przez telewizję może uwierzyć w przesąd, że ludzie są równi i jednakowi!



## Horoskop (6.12 - 13.12)

**Baran (21.03 - 19.04)**  
Czeka Was pomyślny tydzień. Nie zabraknie Wam twórczych pomysłów i chęci do zmian. Optymizm nie będzie Was ani na chwilę opuścił. Sporo Waszej uwagi pochłonią sprawy urzędowe.

**Byk (20.04 - 20.05)**  
Większość Byków może spodziewać się raczej pomyślnych wydarzeń. Ambicje zawodowe zejdą na plan dalszy. Nie ominie Was też finalizacja jakiejś sprawy urzędowej, podatkowej lub zawodowej.

**Bliznięta (21.05 - 21.06)**  
Może zabraknąć Wam tchu od nadmiaru wydarzeń. Okres adwentu nie będzie dla Was żadną przeszkodą, aby się świetnie bawić i to w doborowym towarzystwie. Niestety takie zachowanie nie spodoba się Waszej rodzinie.

**Rak (22.06 - 22.07)**  
W pracy będziecie harować za dwóch. Nieoczekiwane zamówienie, nagłe zastępstwo i napięte terminy mogą wyprzewadzić Was z równowagi. Zadbajcie też o swoje zdrowie.

**Lew (23.07 - 22.08)**  
Najważniejsze w tym tygodniu staną się dla Was sprawy sercowe. Od nadmiaru wydarzeń miłosnych może Wam zakręcić się w głowie. Sprawy zawodowe i finansowe zejdą na dalszy plan.

**Panna (23.08 - 22.09)**  
Czekają Was kłopoty finansowe i konflikty w pracy. Najtrudniejsze chwile jednak czekają Was w domu. Sprzeciły partnerem będą burzyć Wasz spokój, a dzieci dadzą Wam się we znaki.

**Waga (23.09 - 22.10)**  
Wręcz znakomity okres czeka Wagi, których dochody

są związane z zagranicą. Te z Was, które prowadzą domatorski tryb życia, nagle zatelesnią za odległymi ładami. Jeśli nie wyjadą fizycznie, zagłębią się w przygodowej literaturze.

**Skorpion (23.10 - 21.11)**  
W najbliższych dniach będzie się Wam wiodło zarówno zawodowo, jak i finansowo. Los sypnie groszem. Doskonałe samopoczucie pozwoli Wam się w pełni cieszyć z osiągnięć.

**Strzelec (22.11 - 21.12)**  
Najbliższe dni przyniosą Strzelcom spełnienie nadziei i wiele dobrego. Przez cały tydzień będziecie czuli się pięknie i przepelnione seksualnie. Dopisze Wam doskonale samopoczucie.

**Koziorożec (22.12 - 19.01)**  
Lepiej by było, gdybyście usunęły się w cień. Lepiej nie zaczynajcie niczego ważnego, nie podejmujcie istotnych decyzji finansowych i prawnych. Uważajcie też na zdrowie, bo będziecie mieć skłonności do przeziębienia.

**Wodnik (20.01 - 18.02)**  
Niestety ognie Was grudniowe lenistwo i trudno będzie Wam się zmusić do wyłożonej pracy. Mimo wszystko nie zamykajcie się w czterech ścianach mieszkań, bo to doskonali tydzień pod względem towarzyskim.

**Ryby (19.02 - 20.03)**  
Niektóre Was zdecydowały się na radykalne kroki: zmienicie pracę lub postanowicie zamieszkać w innym mieście, by tam znaleźć zatrudnienie. Bez problemu odnowicie stare kontakty oraz nawiążecie nowe.

## KRZYŻÓWKA

WOJENNY LUP	DUŻA ŁÓDZ OKRE-TOWA	ŚWADEK-TWO SŁUBU	WŁOSKIE MIASTO PIOSENKI	GATUNEK NARCZYZA	IMIE TOSCA-NIEGO	POD-ZIEMNY ŚCIEK	JUWE-NALIA
DO PRZE-CHOWY-WANIA ŻYWNOS-CI	1		MIOT	4			IMITUE SKORÉ
PORT NAD LĄBĄ					INACZEJ JAMNIK		
UTWOR MUZYCZNY	8				BOKSER-SKI ZWOD		
					SKALE-CZONE		11
NASTAR-SZY POLSKI DĄB	10	3			SZYK LE-CĄCYCH ŻURAWI		
			KOPERNIK				2
NAJWIJ-SZY SZCZYT POLSKI		FILM Z OLA-FEM LUBA-SZENKO				UPIÓR, WIDZA-DŁO	SRÓDLE-SNA ŁĄKA GÓRSKA
		WRZAWA		9		NA SZYLDZIE	
DANIE MIĘSNE				SOL KWA-SU OCTO-WEGO	WYSPA NA ZACH-OD WOLI-NA		6
NIEZBED-NA W PO-TRZEBIE	MIESZKA W MIE-S-CIE NAD ODRA	SILNE WZRUSZE-NIE					SŁOWNIK ENCYKLO-PEDYCZ-NY
		RATUNEK					12
	5			DUŻY PTAK BRODZĄCY			
ORSZAK ŚWITA					100 LAT		
BIBLIA MŁ-ZULMANSKA			19		DYLETANT		
				MROŻNY STAN W USA			18
				KSIAŻKA Z MAPAMI	7		
NAGŁY KRÓTKI STAN UCZU-CIOWY	PNACZE Z DZUNGLI	PILSN, WOJŁOK				LWICA Z FILMU „KROL LEW”	SACZEK
							MIEJSCE CUDU W GALILEI
DZIELNICA WAR-SZAWY					SAMIEC WŚRÓD DROBIU		
SITWA, KOTERIA					NP. IN-TER-NISTKA		
							16
WYBIE-LACZ NAD WYBIE-LACZE					IMIE NIEMCZYKA, AKTORA		
							21
				SZATA KBIĘDZA	15		

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 21 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

## PO BUŁGARSKU

**B**ułgarska arystokracja wkracza na polskie salony. Po nieśmiertelnej Sophii w naszych sklepach pojawiła się seria doskonałych win Lovico z rejonu Suhindol, słynącego z najlepszych winnic na Bałkanach. Mamy do wyboru, w zależności od nastroju i menu, trzy rodzaje

półwytrawnych win białych: Lovico Chardonnay 1994 (do ryb i przekąsek), Lovico Riesling 1994 (do cielęciny i drobiu), Lovico Muscat 1994 (do serów i sałatek). Wina czerwone to wytrawne i aromatyczne Lovico Cabernet Sauvignon Reserve 1990, purpurowo o intensywnym zapachu Lovico Merlot Reserve 1990 i Lovico Gamza

Reserve 1990, nie ustępujące w smaku i zapachu francuskim odmianom Beaujolais. Ceny w przeciwieństwie do jakości wcale nie z wyższej półki. Butelka wina białego kosztuje 15,50, a czerwonego 16,50 zł. Może warto się przekonać, czy francuskie szczerzy dobrze przyjęły się na bałkańskim gruncie?

## Coraz lepiej z higieną

**cd. ze str. 2**  
Dzięki temu nasze zakłady utrzymują eksport do krajów „15” wyrobów młeczarskich i przetworzonego mięsa, a być może wkrótce zaczyna sprządać surową wieprzowinę. Inspektorzy służb weteryna-

ryjnych odwołują przedsięwzięcia przynajmniej raz w miesiącu, a często raz na tydzień. Niestety, tegoroczny budżet tych służb w wysokości 253 mln zł jest zbyt mały, by spełnić wszystkie zadania. Brają pieniądze na zakup ben-

zyny i wyjazd w teren. Jednak kwalifikacje weterynarzy są wysokie, nie podlegają oni presjom władz i mają motywację do wypełniania swoich zadań. Oprócz lekarzy wojewódzkich i powiatowych utworzono także specjalną grupę ośmiu weterynarzy centralnych, którzy dodatkowo weryfikują przestrze-

## Śpiew leczy astmę

Pacjentom z początkami astmy pulmonologiczy zalecają śpiewanie. Pozwala im nauczyć się głębiej oddychać, dzięki czemu choroba staje się mniej uciążliwa. Śpiewanie także pozwala lepiej poznać własne ciało, poprawia nastrój i odpręża. We Francji karierę robią chóry dla pracoholików i zestresowanych biznesmów. Szczególnie odprężające są jazzowe wokalizy. Francuski profesor śpiewu Laurence Saltiel radzi, żeby przed zajęciami wokalnymi się wyciszyć i pozbyć napięcia. Śpiewać trzeba na stojąco, z wyprostowanymi plecami i podniesioną głową. Wszystkie mniemania powinny być rozluźnione.

## Miód w kostce

Tylko kształtem przypomina mydło, uznane w kosmetyce za największego wroga skóry suchej i wrażliwej. Kostka myjąca do twarzy o miodowym kolorze Neutrogeny jest dla niej słodka jak miód. Bardzo łagodna, nawilża i koi nawet taką twarz, która irytuje się po myciu młeczkiem czy delikatnym żelem. Oczywiście pod warunkiem, że jej partnerką w codziennej pielęgnacji będzie kryształowa woda mineralna, a nie chlorowana z kranu. Latem glicerynowa kostka delikatnie usuwa pot, sól z morskiej kąpieli i resztki plażowych opalaczy.